REFERENCE LIBRARY
-9 SEP 1972
CITY HALL



中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

# 華僑日報

第壹六三五五號
每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機 H二二九〇八一 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分社：香港畢打街告羅士打行 旺角辦事處：上海街四七九號
台灣總經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六一四一號

## 以叙邊境大戰一觸即發

# 高蘭高原炮戰

# 以軍坦克被毀

## 另一部以軍入黎境掃蕩游擊隊

## 以外長誓言決心對游擊隊報復

〈美聯社以色列達拉維夫八日電〉當以色列及敘利亞的阿拉伯炮兵隔着高蘭高原的停火綫互相炮轟之際，兩國邊境星期五趨緊張。阿拉伯炮兵於今晨國際時間六時至八時向高蘭南部開火射擊。以軍立即予以還擊。高蘭高原曾於一九六七年被以色列軍自敘利亞軍手中奪取。這是在過去十一天內，該地區發生的事件的第五宗。以色列軍指揮部稱：本星期一，有一輛以色列坦克被阿拉伯滲透份子所埋的地雷炸毀。以色列與黎巴嫩相接壤邊境亦醞釀衝突。繼阿拉伯游擊隊星期四在該地區活動之後，約八小時，以支以色列部隊曾進入黎巴嫩南部進行掃蕩，結果兩名阿拉伯游擊隊被殲，而以色列軍一名陣亡。

〈路透社以色列達拉維夫八日電〉今日當地時間有多枚炮彈落在以色列佔領敘利亞高蘭高原法斯分地區，但無人受傷。

〈美聯社以色列達拉維夫八日電〉以色列星期五警告，對阿拉伯游擊隊施報復，同時外長伊本暗示，慕尼克的奧林匹克謀殺兇手已妨礙了謀求中東和平解決的努力。伊本譴責阿拉伯各國政府支持巴勒斯坦游擊隊，並稱，以色列將竭力對恐怖主義份子作戰。

間越境侵入平之貝爾，永總及馬雅深處領空。他說，下午二時兩隊以色列巡邏隊進入黎巴嫩邊境的雅蘇村，搜索屋宇，十分鐘後方退去。下午五時十分一部以色列裝甲巡邏隊由三架直昇機掩護再來該村，繼續搜查屋宇。發言人稱：村中聞得槍聲及爆炸聲，兩小時後以色列軍方退去。發言人稱：一部黎巴嫩陸軍已奉派往現場。巴勒斯坦新聞社稱，今晨以色列戰機繼續侵入黎巴嫩領空。以色列巡邏隊進入邊境雅蘇村追捕與星期三晚衝突有關的游擊隊，他們未能證實以色列軍是否在黎國境內抑已退走，他們說邊境局勢甚為緊張。

大炮。發言人稱，三隊以色列空軍噴射機於下午一時至六時十五分之

華僑日報讀者助學金第六批名單 列在第二張第二頁

## 以機炸黎叙邊境游擊隊十處基地

### 陸軍兩次入黎境搜捕游擊隊

### 黎叙特別戒備重兵集結邊境

〈美聯社以色列泰拉維八日電〉以色列空軍戰機於週五轟擊敘利亞及黎巴嫩境內十處阿拉伯游擊隊基地。乃在慕尼克謀殺事件後，政府警告，將傾全力打擊恐怖主義。軍方司令部宣佈，以機轟炸該等基地及總部，深入黎巴嫩境內。

〈路透社黎巴嫩貝魯特八日電〉據報以色列沿敘利亞與黎巴嫩邊境作軍事建設，而敘利亞之陸軍則在戒備狀態，使中東陷入緊張狀態。慕尼黑事件，與以色列曾報復其十一名世運選手被殺之謠言，對最近中東和平希望打擊甚大。以國外長伊賓在泰拉維之記者招待會中謂：「和平今日已不在我腦海中」。貝魯特游擊隊人仕今日報導，有跡象顯示以色列會對阿拉伯游擊隊基地作重大報復，因以軍在坦克車及大炮支援下，集結在黎巴嫩與敘利亞邊境。自敘利亞抵貝魯特之旅客謂：敘利亞三軍進入特別警戒，防衛以軍突擊。

〈法新社黎巴嫩貝魯特八日電〉一名權威人士今日在此間謂，以機於今日轟炸黎巴嫩北部的尼波里附近之巴里特巴勒斯丁難民營。此次襲擊事件是發生在午後。

〈路透社黎巴嫩貝魯特八日電〉巴勒斯坦新聞社既，以色列飛機今日掃射黎巴嫩及敘利亞境內的巴勒斯坦目標地，最少有廿九人喪生。

〈合眾國際社貝魯特七日電〉軍事發言人今晚稱，以色列飛機侵入黎巴嫩領空，地面部隊又兩次攻入黎巴嫩境內。發言人未說明入侵者是否與黎巴嫩陸軍激戰。巴勒斯坦新聞社稱，以色列沿黎巴嫩及敘利亞全部邊境結集空前龐大的軍隊，裝甲車及

**巴總統接見喬冠華**

八月廿八日北京外交部長喬冠華（中右）一行到巴基斯坦作兩日訪問。圖爲喬冠華與巴總統布圖談話情形。

## 南越軍退守天福

## 美機炸海防茶榮

### 摧毀倉庫橋樑飛彈基地

〈路透社西貢八日電〉政府軍在共軍作連串沉重進攻之後，已從大南南面天福鎮撤退。南越軍方代言人稱：政府部隊於昨日下午三時（格林威治時間凌晨七時）放棄大南之南四十哩（合六十五公里）之天福鎮。

〈法新社南越西貢八日電〉美國司令部說，美國飛機昨天再度施襲海防地區，轟炸該港口東北面約廿英里遠的一條輸油管和一個儲貯區。執行這項任務的是東京灣內「軒尼克」和「中途島」兩艘航空母艦的戰鬥轟炸機。司令部說：轟炸約在開始及共油庫發生一連串爆炸及燃燒，在濃煙地區的儲貯區也中強起火。此外，由「中途島」號起飛的噴射機轟擊海防西南面兩座高射炮，並在該港西南廿八英里的地區時擊毀另一座高射炮及炸毀一個供儲處。美國司令部說：空軍昨天還襲擊其他許多地區，特別是茶榮地區。炸毀式炸毀五座橋樑，卅三輛貨車，十九個倉庫和十條舢舨。

## 金邊軍警暴民洗刦華僑商店

### 倫諾束手無策如何反共作戰

### 越共發動攻勢迫近磅得比鎮

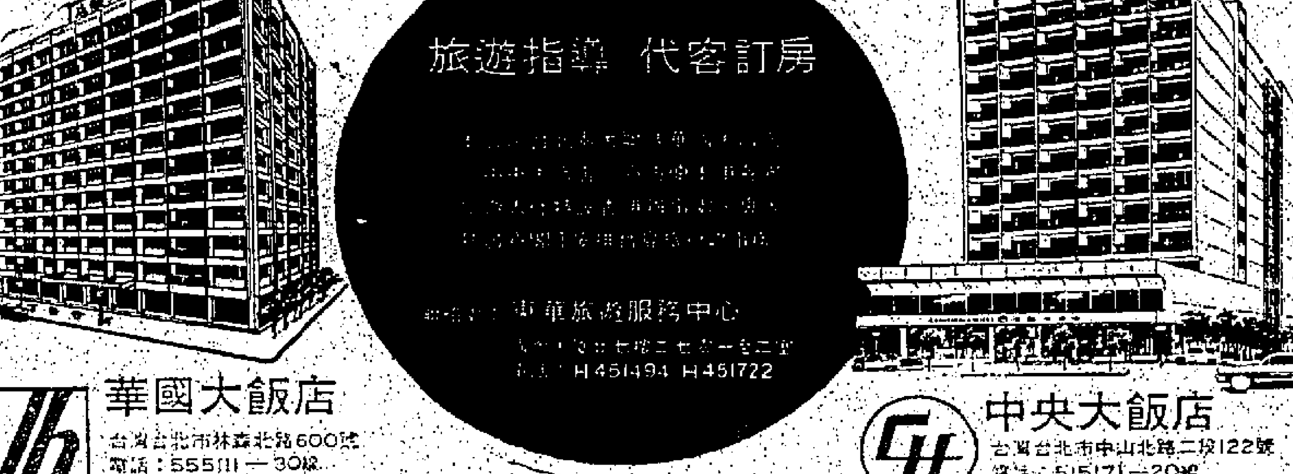
〈合眾國際社高棉金邊八日電〉今天金邊似乎已陷入近乎無政府狀態，成千上萬的軍人和平民在城內各市場進行掠奪。他們搗毀鎮上的商店，奪取可以帶走的東西。軍方特種突擊隊，試圖控制局勢，但枉費心機，今天下午後期時分，有許多街頭發生槍戰，憲兵隊面對擁有武器的暴民，完全無能爲力。高棉首都幾天來已鬧糧荒，但是掠奪事件在星期四晚爆發。當時有一羣士兵和平民直搗紅十字會的貨倉，搶走日本贈送的白米兩百包。今天上午，軍人成羣結隊橫行市區，衝入華僑米舖，有些軍人帶有來福槍，手榴彈，甚至B四十型的榴彈發射器。有許多饑民乘機加入他們的行列。

〈合眾國際社高棉金邊八日電〉高棉最高司令部謂，共軍猛烈襲擊迫使政府軍於今日棄守在磅得比附近之八個陣地。司令部發言人謂：「我們現仍保有磅得比，但已受到嚴重威脅。」發言人謂：自戰地傳來之未經證實報導稱，共軍又以坦克車襲擊高棉軍陣地。

博雅藝術公司 舉行
中國書法藝術展覽
附展名家繪畫
歡迎參觀
地址：九龍加連威老道十八號

凡患視力特殊衰弱無法充份矯正 請配茂昌隱形眼鏡可獲意外效果
例如：
1. 左右眼視力不平衡（即左眼與右眼光度深淺相差懸殊）。
2. 左右眼視力不一致（即左眼近視，右眼遠視）。
3. 深度散光。
4. 角膜畸形。
5. 圓錐形角膜。
6. 白內障割治後等等……
凡有上列之特殊視力缺憾，配戴茂昌隱形眼鏡，可獲意想不到的良好效果
茂昌隱形眼鏡
設備超羣 驗配精細 品質第一 技術至上 專家負責 保証滿意
茂昌眼鏡公司
總店：尖沙咀彌敦道 旺角支店 銅鑼灣支店 香港支店 九龍支店

初中學生尋職良機
某大報社招考夜班工作排字練習生，便能獲得參百餘元之生活津貼，每月足十八歲者而有志者應徵即攜備身份證於四時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽，在學習期間每日下午六時至七時如年期

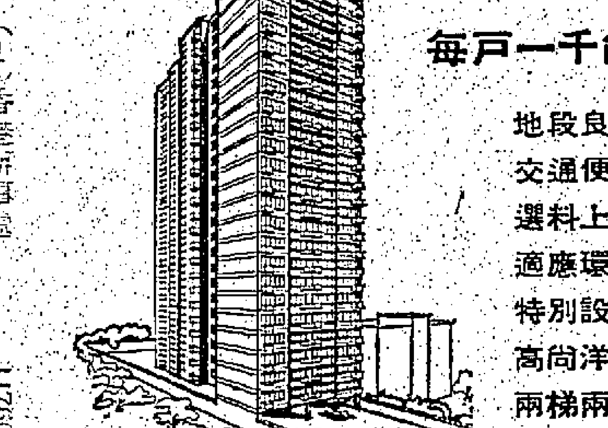
台北市最具規模之兩大國際觀光飯店
旅遊指導 代客訂房
中華旅遊服務中心
H451494 H451722
華國大飯店 台灣台北市林森北路600號 電話：555111—30線 高雅大方・態度親切
中央大飯店 台灣台北市中山北路二段122號 電話：515171—20線 豪華舒適・服務週到


慶相逢 酒樓
免費停車場
新開二百席
電話K三〇〇式一六一（十綫）

喜
長女瑞琦與黃國元先生經於一九七二年九月八日在加拿大安大略省婚姻註冊署舉行婚禮
次女瑞怡與孟家仕先生經於一九七二年九月八日在美國夏威夷省婚姻註冊署舉行婚禮謹此敬告
諸親友
李明杰 李林淑華 敬啓

速效增肥藥上市
限日增加體重絕不積聚脂肪
人消瘦，百病生，人肥壯，百病除
人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後欠補，元氣無從恢復；有因操勞過度，消耗過多。……精選珍貴藥料，功效迅速，一補健增肥，……「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，足供一個月之服量。……唐拾義藥廠發行，各區分銷店：……

西環重建・前景最佳之
真善美大廈 999年
皇后大道西428-440號
建築完成・年底入伙
地下：旺舖五間
二至五樓各四仟餘呎
適合茶樓酒家……
歡迎參觀・租購・
樓上住宅只餘廿伙
洽購處：協成行 中區威靈頓街14—24號十樓 電話：H234523,250834

香港銅鑼灣天后廟道口6—8號
明德樓 長期
每戶一千餘尺
地段良好 交通便利 選料上乘 適應環境 特別設備 高尚洋樓 兩梯兩伙 分層出售
洽購處
（1）香港辦事處 地盤辦事處 電話 H760381 H700297
（2）九龍八車材料黑布街21號地下 電話 K307910 K887043


精品 物雅且精

謹訂於公曆一九七二年九月十日（星期日）上午十時為本銀行銅鑼灣支行開幕敬備酒會
恭請
光臨指導
香港集友銀行有限公司董事會敬約
（恕柬不週）
地點：銅鑼灣謝斐道493—495號（波斯富街轉入）
酒會時間：由上午十時至下午一時

馬寶山公司門市部
▲香港區分銷處▼ 永安公司 泰和公司 大丸公司 銓發隆 永安公司
▲九龍區分銷處▼ 先施公司 永安公司 悅來南貨號 宏昌士多 鴻福南貨號
▲新界區分銷處▼ 章興士多 永興隆士多 德華旅館

北角鰂魚涌旺舖
伙數二千餘，人口數萬之大厦旺舖，售樓高十七尺半，面積四百三十尺，只售十一萬餘元（適合士多、文具、什貨、水電、印刷等）接洽：請電H二〇六八八或H二五三〇〇三六

七彩巨型畫冊
華中錦繡
MAGNIFICENT CHINA
・預約從速・
大型八開本・華麗精裝・彩色精印
定價港幣二百元・預約價港幣一百五十元
預約期至九月卅日截止
香港華夏出版社出版
地址：香港中環域多利皇后街十號九樓
電話：248553 電報掛號5494
預訂處
香港
世界書局 德輔道中144號
香港圖書公司 德輔道中25號
廣文公司 大道西306號
好景書叢 莊士敦道42號
華風書局 莊士敦道184號
長興書局 軒尼詩道65號
上海書局 軒尼詩道491號
廣興書局 波斯富街108號
藝美圖書公司 英皇道366號
兒童圖書公司 海港道16號
牧文書局 太安樓商場A
桂倫新中書局 筲箕灣道296號
良友圖書公司 域利街9號三樓
九龍
辰衡圖書公司 樂道15號
三育圖書公司 彌敦道580號G
世界書局 亞皆老街105號
大東書局 彌敦道682號
永光書局 青山道352號

# 蔣經國院長宣稱
# 國共沒有和談 台北決策不變
## 不怕孤立否認與蘇聯密謀建交

（美聯社東京八日電）中華民國蔣經國院長說：其政府與中共之間並沒有和解可能。蔣介石總統公子星期五日，在單獨接見日本一家月刊記者時，對已故英國記者史諾報導國府和中共雙方政府可能不久展開談判，試探上述方面的可能性的說法予以駁斥。史諾會寫道：中共可以給台灣以某種程度的自治權，如果蔣總統要在其晚年繼續留任的話。據悉：蔣院長說：史諾只不過是共產黨的傳聲筒。他說：中共也曾指出他一旦掌握國府領導權，則國共雙方就可能彼此合作。蔣院長又說：事實上他們（共產黨）知道蔣總統抱有反共的堅決信念，然，其陰謀乃要動搖國府領導的信心。在被詢及國府前途時，蔣院長駁斥關於其政府可能在日英兩國同北京建交後，與蘇聯建立秘密關係的謠言。曾於一九一七年至一九二四年居留蘇聯，並娶蘇聯女人為太太的蔣院長說：我們不相信包括蘇聯在內的共產國家會協助我們。他還說：國府堅持原則，因此，它絕對不怕被外界所孤立。

## 蔣總統夫人在陽明山
# 接見少棒小國手 讚揚小孩子英雄
### 為國爭光喜見下一代長成

（中央社台北七日電）蔣總統夫人今天下午在陽明山中興賓館接見了台北市少年棒球隊、美和青少年棒球隊及國泰人壽女子壘球隊的隊職員，並致詞勗勉。蔣夫人致詞全文如下：各位領隊、各位教練、各位來賓和各位小朋友：這次我們中華少年棒球隊，同時獲得世界比賽的冠軍，保持了幾年以來的光榮紀錄，這不止是球技上的得勝，也是智慧上的得勝，海內海外的同胞無不為你們這種優良的表現，歡欣鼓舞，今天我和大家見面，就是要慰勉你們為國爭光的辛勞。我們金龍隊和七虎隊（這兩隊也就是現在的巨人隊）以及美和隊和台北市隊的小朋友們，最近幾年以來，得到光榮勝利，並且在學業上，在待人接物上，表現有禮貌，有效法的泱泱大國之風，不但感動了我們海外的僑胞，也使他們感到光榮和驕傲，使他們認識我們中華民族的優秀，而亦由于我們有如此表現的新生一代，也更加顯示了我們終……

### 克復困難 挽救國家

目前，我們國家雖遭遇著艱難，挫折，但是由于我們國民，有著百折不撓的堅強的意志和奮發向上的毅力，所以我們有信心，能夠克服逆境，突破困難，將來一定能夠成為……

上面所說，你們不止是在球技上表示了勝利的智能，如果大家能夠勝而不驕，回到學校，潛心學習，將來一定能夠成為一個……

### 國泰女籃 享譽海外

並且，我也致賀國泰女子籃球隊的職員，回國的友誼比賽和訪問，你們在東南亞各國家做了許多的國民外交工作。今天看到你們，覺得你們的每一位，不僅有外在的美，可以說是一種自然的美，而且有內在的美。最後我希望國內的學校體育和全民體育，不過重視競賽的獎得，而要重視體育精神和風度的培養，由……的致敬，由于你們的努力，才使子弟們能夠爭取如此的榮譽！乃是民族健康的提高和普及，這就是說一個國家要成為有道德有力量的國家，必須國民人人都有健全的體魄，智能和不屈不撓的奮鬥精神。

### 紀念接受日本投降
# 何應欽痛斥日人 忘記了中國恩義

（中央社台北八日電）何應欽將軍在抗戰勝利中國戰區受降二十七週年前夕，鄭重申明堅決反對日共「建交」，深盼日本政府為國家前途，亞太地區安全，及後世子孫自由幸福，終止與中共「建交」幻想，重為自由亞洲的重鎮。何應欽今在主持九九受降紀念時，以「堅決反對日共建交」為題發表演說。講述過去日本軍閥侵華錯誤，並評論日本的國際地位。他說：日本不孤立於反共陣營之外，美國絕不會放棄台澎和日本這個遠東基地，假若日本一旦北面降敵，自絕於民主陣營，則日美安保條約將消解。這位抗日名將指示：田中內閣如不能接受國內外人士勸告，一意孤行，不但漢救中華民國及世界愛好自由人士反對，其本身亦必將自嘗惡果。

### 西德起訴三名阿游擊隊
# 罪名是殺人及拐騙

（時事社慕尼黑八日電）據悉與運會選手村未被擊斃的阿拉伯游擊隊員三名，七日夜，以殺人及拐騙罪嫌，被提起公訴。據西德警察當局發表：此三名生存的游擊隊員年齡均為二十歲左右的青年。他們雖承認參加以拐騙為目的的襲擊行為，但對參與選手村和機場的槍戰卻加以否認。他們三人之中二人是在槍戰中受傷。

## 社論
# 蘇聯中共從陸空加强援助北越

據法新社巴黎七日電稱：美國和談首席代表波特在一篇聲明中，告訴代替北越首席代表春水的阮明偉說：「首先，你們的軍事努力已經失敗。你們早已遭受可怕的損失，而你們卻不能破壞南越抵抗的意志或能力。」波特並否定河內的政治努力也同樣失敗。他說：「近一百萬南越人逃避你們侵略的武力，這足以明白表示他們對越共所謂『反政府起義』號召的反應。因此，我們建議與你們討論一項由國際監督的全中南半島的停火。」彷彿言之成理。

然而，北越是不會接受美國此一意見的。因為北越採取了一項政略，這就是，要促成尼克遜之競選失敗，好讓麥高文當選，實行其退出中南半島的政策。倘若果如所期，則將為北越帶來勝利。何況，蘇聯中共最近又加強支持。

回顧今年七月底的時候，美國軍事當局分析：「封鎖港灣和大肆轟炸的結果，北越獲得的補給，僅約等於今年四月以前所獲百分之十左右。」但是從八月初起，共軍的炮擊，無論在件數或數量方面，並沒有顯示出特別低落的徵候。迄至最近，美軍也開始發覺：共方的補給並沒有完全被切斷。

綜合各方情報研究，北越在被美國佈雷封鎖之前，平均每天，由蘇聯及其他東歐國家獲得七千噸的物資，由海道從中共獲得八百噸的物資，由陸路從中共……本來估計北越會立即遭受重大的打擊。美國在實施封鎖之後，據料北越軍對廣治、順化、大南等地的轟擊（包括火箭炮、蘇製一三〇米厘長程炮的轟擊在內），並沒比過去減退多少。

最近據美國空軍透露出來的消息說：北越獲得的補給，最低限度也能確保被封鎖前的百分之二十五至百分之五十。八月二十八日，美國國防部的消息說，西貢的美軍司令部對此，亦予以確認。自從美國佈雷之後，中共一隻掃海艇進入海防港，中共上述掃海艇未能把機雷掃除，使此等外國輪船出去。截至目前為止，雖然有些小船從海道運輸物資到北越，只能通過中國大陸，利用卡車或火車。

中國大陸與北越之間，有兩條石油輸送管。此等輸油管，儘管迭被轟炸，但據美機飛行員報告：「北越均能迅速將其修復。」在北越接近中國大陸的「援衛地帶」（即距離中國大陸邊境四十公里以內的地帶），由於美機有所顧慮不便轟炸的緣故，不斷運存有大量物資。遇到鐵道遭受破壞的時候，就從公路或運河運輸。簡單地說，由中國大陸通往北越的陸路運輸，仍然可以繼續保持一部份。

另一方面，蘇聯進行空中運輸。據法新社最近從寮國首都永珍報導說：蘇聯向寮國政府申請准其安特諾夫十二型運輸機取道飛往河內的次數，正在增加。傳說在以往六個星期中，蘇機獲得了三十次的過境飛行許可。這條航空路線是由莫斯科經過加爾各答（印度）、仰德里（緬甸）、琅勃拉邦（寮國）到河內（譯音，北越）。

蘇聯此項「空運作戰」是從今年七月開始的。表面上稱為運輸醫藥品、機械零件等。查安特諾夫十二型機的裝載能力是二十噸。寮國當局估計，蘇聯已從此一路線運了六百噸重要物資給北越。六百噸並非很大的數目。除此之外，又未見有空運大編隊飛向北越的情報。對於北越的空中補給，目前大概只限於非常緊急重要的物資。不過，蘇聯為了達到抗衡美國的佈雷封鎖起見，遂開闢了這條新的航空路線，這是可以肯定的。一旦空運體系完全建立，運輸機數量激增，就能給予北越以不少的援助。

起初，美國認為，蘇聯中共之間存有不會共同替北越建立一個有效的運輸系統。加以蘇聯不願把現代化武器通過大陸運赴北越。但是最近的消息說，蘇聯運油船已自六月底開始，駛至中國大陸的港口汕頭（以上係譯音）。另據目前流亡北京的高棉元首施亞努說：「最近，中蘇之間締結了一項有關運輸的新協定，把重武器經由中國領土運赴印度支那」。這可能是出乎蘇聯意料之外的。

關於中共在聯合國安全理事會使用否決權拒絕孟加拉之入會申請，蘇共機關報真理報本月五日雖然予以指摘，但是對於北越當前所處的困境，卻認為站在國際共產主義的立場，不能坐視不理，並表示需要緊急援助北越。從此看來，蘇聯中共似已同意合作支援北越。

蘇聯中共雖然不會運用最有效的手段，例如破壞美國佈雷封鎖，並出動空軍與美國作戰，但是北越的確可以做得到的。假如北越的繼續攻勢，能使麥高文參加競選，繼任總統，則無論對於蘇聯或中共，均大有裨益。因為麥高文的政策，單以其中裁減國防費三百二十億美元一點來看，他如上台執政，真會使尼克遜所說的那樣，美國將淪為「二等國」。一旦如此演變，蘇聯當非就成為全世界獨一無二的霸主。因此，現在中共如不被蘇聯吞併，將越於中止對北越的支持，並非沒有道理。

### 基辛格助手 海格少將 連升兩級

（合眾國際社華盛頓七日電）尼克遜總統今日任命海格為二星少將，再昇為四星上將，海格少將現年四十六歲，任為陸軍副參謀長。海格曾任尼氏國家安全事務助理。任為陸軍副參謀長前，海格少將已由二星少將擢升為四星上將，以繼任巴默，許多將領，以為美國對海氏之破格的升擢，不表示陸軍地位有所改革。海氏之擢升，純為認識其才幹及辦法，他是被有資格任此職。海氏曾在越南任第廿六步兵師第一營營長，並由其戰績曾獲以服務優異獎。他生於費城於一九四七年畢業於西點軍校。

西德控訴三名阿游份子 黑九月，慕尼黑 九月六日在福斯汀布勒克機場與阿拉伯恐怖黨人槍戰後，活捉之暴徒三人，由左起，巴時拉姆，（被擊斷一足），鴨都拿沙瑪，（右手受傷），及阿爾塔奇。（合眾國際社無線電傳真）

# 西德政府驅逐 十四個阿人離境
## 全國戒備防止阿游擊隊襲擊

（美聯社義大利聯邦八日電）據報，西德驅逐出境的十四個阿拉伯人，週五從國斯多夫乘西德航空公司第二九六號機突然抵達此間，據傳機上有四名西德警察陪同，此間未有公佈他們的國籍，但據悉他們是否為在奧林匹克運動村內殺害十四名以色列運動員的組織有關係。他們被分為十個約旦人，一個叙利亞人，一個伊拉克及一個利比亞人。他們以學生及工人身份住在西德。阿拉伯人已乘機離開慕尼黑。

（美聯社西德慕尼黑八日電）在奧林匹克運動會選手村中發生的新恐怖活動，以色列人質而作出的努力，失敗後，國內外輿論紛紛。星期四日晚上深夜，巴雷里安州及聯邦特別應變委員會在奧運村召開會議，宣佈將施可能採取新的安全措施，以守衛慕尼黑地區的主要建築物。而西德全境機場均在嚴密戒備及其旅行，因為當局恐怕被捕者的復仇的巴勒斯坦敢死隊會向奧運及德國境內的猶太人進行報復。與此同時，西德全境正在搜捕十五個計劃進行爆炸……

### 蘇聯歡迎日人訪問

（時事社東京八日電）蘇聯莫斯科電台七日廣播：關於日本國會議員訪蘇代表團前往莫斯科訪問一事，廣播稱：蘇聯各界歡迎隣國日本有力國會議員組成的訪蘇代表團訪問莫斯科。誠如布列茲涅夫總書記在第十五屆蘇聯勞工大會上所說的，蘇聯準備在經濟與政治方面，基於互惠原則與日本作緊密合作。

### 西德內長堅斯齊解釋
# 與阿游擊隊談判 釋放以人質經過
## 以色列拒絕接納阿游擊隊要求 西德警察除用武力外別無辦法

（美聯社慕尼黑七日電）警察局長史里巴星期四說：阿游挾持九名以色列人質，警察除了開槍，沒有抉擇的餘地，因為以色列拒絕恐怖份子要求，奧運選手質已到遭難逃。

在特別內閣會議中決定對游擊隊的要求，不加考慮。

在五小時的記者招待會上史里巴和西德內長堅斯齊和其他官員，敘述星期二阿游襲擊的經過。其詳情如下：國際時間星期二凌晨五時卅三分，地方時間五時零三分，警方接報話說：阿拉伯恐怖份子在奧運村向以色列隊的宿舍開火，五分鐘後，游擊隊發出最後通牒電話，要求泰拉維夫以國際時間八時為最後期限，釋放被囚於以色列的二百名巴游。警察封鎖世運村，在運動員宿舍把守，並開始與恐怖份子談判，堅斯齊與巴伐利亞內長梅克旋抵世運村，檢討技術性計劃。首輪談判在以色列運動員宿舍舉行，阿拉伯游擊隊拒絕堅斯齊在以後期限展期至中午（國際時間十一時）。梅克和史里巴自願代替以色列人質的建議，最後政府有時間予以回答，一小時候，十三警員駐守以色列宿舍附近，候命衝入宿舍，隨之，以色列駐波恩大使何學抵世運村，對記者說：他的政府……

### 使用各種方法 未能引誘阿游

在中午最後期限，快到前，一名阿拉伯隊代表加入與游擊隊談判。但未獲進展，阿游回報說：他們要在宿舍前分兩人一批槍斃以色列人質。堅斯齊及梅克又回到宿舍大廈，獲得將最後期限再拖進至當地時間十五時。他們對阿拉伯游擊隊說：以色列政府仍考慮釋放巴勒斯坦人。他們將四大箱糧食送到以色列的宿舍去，警方計劃如他們集體走出宿舍來接受食物，就把他們制服，但只有一名恐怖份子出來，把箱子一一搬進宿舍去。地方時間十五時的最後期限接近，警方與化學專家商討將催淚氣送進宿舍，後來因為這個計劃太過危險而未實施。警方再次向以色列大使詢問其政府立場：而他們不加考慮，泰拉維夫政府請……

# 莫斯科人士重視基辛格再訪蘇聯

（法新社莫斯科八日電）外交觀察家們今日稱，蘇聯領導人將會與美國總統國家安全事務顧問基辛格再訪此間的訪問，將於星期一開始的新的進行……次訪問之前三個半月，美蘇曾舉行高峰會議，觀察家們稱：當基辛格於此次訪問的主要目的很可能在向美國選民表示：尼克遜總統並未放棄謀求恢復越南和談的努力之時，蘇聯領導人似乎渴望對其他問題的討論。官辦的「消息報」曾於本週初在宣佈基辛格在訪問此間三天之前稱，尼克遜總統在此間舉行高峰會議所播下的互信及合作……

# 遇難以人遺體運返以國

遇難以色列選手屍體，運抵特拉維夫機場，當地民眾皆悲痛迎接。

恐怖活動的阿拉伯游擊隊「黑色九月」，四日在巴勒斯坦突擊隊星期四日在貝魯特揭發要大炸西德：……如果我們的同伴不被釋放和我們戰友的遺體不交還我們的話，「艾爾法達」極端分子的組織已宣佈：星期二日在慕尼黑襲擊以色列人的行為是黑色九月分子一手造成的，在這個慘劇中有十七人喪生，其中包括十一個以色列人和一個慕尼黑警員。

## 阿聯秘書長指出
# 西德與阿拉伯關係陷於困境

（美聯社巴黎八日電）阿拉伯聯盟秘書長星期五稱，西德與阿拉伯國家的關係已陷於困境。開羅方面「中東通訊社」一報導；並把阿拉伯人的觀點告知他。埃及與其他阿拉伯國家相信，慕尼黑事件是西德當局處理這事件欠妥的結果。但西德政府卻稱：埃及應負部份罪責，因為它曾拒絕布蘭特總理提供協助的呼籲。阿聯秘書長要求埃及政府「迅速糾正這局勢」，大使是要求撤回它的指控。

### 牛津大學 研究改進 記憶藥物

（中央社倫敦七日電）倫敦泰晤士報今天報導，牛津大學與倫敦的國立精神病醫院，可能研究出改進記憶力的藥物。泰晤士報說：牛津大學實驗心理學系的威克爾茲教授說：他們曾研究因腦部受傷或長期飲酒致記憶力嚴重受損的病人。他說：人不能記憶，不是病人不能把貯存的資料，而是……

# 一再拖延時間 仍然沒有結果

德國人拖延時間。他們通知阿拉伯游擊隊，西德官員與以色列的聯絡有困難，最後期限經再展期至地方時間十六時，稍後時間，突尼西亞大使勸游擊隊再展期另一小時，至地方時間十七時。

堅斯齊在地方時間十六時三十分，到以色列宿舍去，與人質交談，他們表示願為阿拉伯游擊隊人質，飛離西德。人質在三樓臥室，三人坐在一張床上，手足綁着。兩名阿游看守他們，其餘阿游則分佈在宿舍內，人質說：只要以色列政府履行勒贖要求，他們準備與游擊隊一同乘機離去。阿游對堅斯齊說：他們若處決以色列人，然後抓些德國人質，他們安排離開德國。堅斯齊在十七時十五分與阿游談判完畢，再次與以色列大使諮商，泰拉維夫的答覆仍是一樣，不釋放巴勒斯坦人。西德遂下令準備直昇機，供阿游飛機場。游擊隊要求供應巴士給他們使用，但德國人勸服他們說：太危險，西德村民可能出而干涉。

# 利用阿游撤退 採用伏擊計劃

史里巴和堅斯齊旋即驅車至十五哩外的機場去，觀察伏擊地點，稍後時間，又返回世運村，與游擊隊首腦再度舉行會談。史里巴說：阿游持手榴彈戒備，我們在奧運村底層步行，游擊隊將人質押上直昇機，突然他們要求我們供應一部小型巴士，史里巴沒有詳細地敘述。他只說：警方產生了一個使用小型巴士而制服恐怖份子計劃，但阿游拒絕了第一輛巴士而要求另給一輛，計劃終告破滅。他說：你可以看出，轉搭巴士的舉動，證明他們不是糊塗的了。一架波音七二七客機飛抵機場，警方命機員，阿游抵機場前，他們先行下機，直昇機降落與運村，警方命機員在抵步後迅速下機，地方時間二十二時〇六分，阿拉伯人及其人質乘直昇機離開以色列宿舍，我們首次數清，共有八名恐怖份子。敘述機場射擊事件如下：二十二時廿五分，直昇機運送恐怖份子及人質降落機場，而史里巴、堅斯齊及其他警官乘另一架直昇機先抵步，員庇在控制塔內，降落後，每一直昇機有一名恐怖份子下機，而那架客機則泊了，停在距控制塔另一邊一百五十公尺。和夫說：該地區燈光充足，好讓神射手能命中恐怖份子。

另一計劃，亦即採用了的計劃是：在阿游登機及步出直昇機時，把他們制服。另一計劃，要求他們釋放人質。德國官員選擇慕尼黑附近的軍用機場為他們伏擊地點，而不是慕尼黑商用機場。地方時間十八時五十五分，阿游同意將最後期限提期至二十一時，讓官員們有時間準備一架客機。

# 阿游分別中彈 一人炸直升機

另兩名恐怖份子隨之亦步下直升機。向兩名站在直升機旋轉翼下的兩名機員試用他們的輕機槍。

兩恐怖份子離開客機回來，神槍手開火，和夫說：直升機內兩名恐怖份子馬上中槍倒下，而位於直升機與客機間的兩游不幸沒有馬上中槍，一名可能是領導的游擊隊，而且其他得到掩護之前，與其他游擊隊一起還火的一名同伴抵達掩護物時，一名伺往直升機，躲在機底中。直升機內其他阿游加入作戰，在控制塔看守的一名三十二歲慕尼黑警官頭部受致命傷，恐怖份子的機槍火力掃射控制塔的燈光擊滅，塔內無線電設備受毀。二十二時五十分初步駁火結束，以德語英語和阿拉伯語經播音器要求恐怖份子棄械投降。隨之為一場神經戰，雙方都在有掩護的情況下，對持一小時，最後，才是激烈的指落。午夜後四分鐘，一名恐怖份子從直升機逃出，向直升機投一枚炸彈，並試圖撤退，與此同時，另一名相信為首領的恐怖份子跳出直升機，兩人均在馬上中槍倒斃。手榴彈爆炸，直升機陷火燄吞噬，機場消防車往施救，但為尚生存的恐怖份子開火阻止。裝甲車因而開進，制服了三名尚生存的阿游，消防員才得以救火。和夫說：兩直升機內，我們發現九名人質，全部喪生，不知他們死於阿拉伯人的槍下，還是在炮火中誤中。生還的阿游沒有受重傷，在直升機內或附近全部就擒。

# 埃及總統表示 不願介入談判

西德總理布蘭特亦與埃及總統沙達特通電話，希望他出面干涉游擊隊的行動，布蘭特說：西德希望：埃及人不斷介入。德國官員通過兩個阿游所得的答覆是：阿游與人質撤出運村底停車場的計劃，就以色列宿舍之後，第一個計劃是……

# 處女島黑人暴亂 射殺八名美國人
## 警察禁市民外出搜索兇徒

（路透社處女島聖十字架七日電）警方今日在此基督斯坦特里，聖十字島的加勒比海熱帶島嶼搜查，搜出一宗殺人案，因在一隨即之……遺出來。當局部用不同的化學品作發報機，而困難之所以發生，不能是……可能以正確的藥物，病人補充他所缺的化學物質。

居殺。當搜查進行時，街上行人絕跡，警察呼籲在此美麗處女島島上的居民與遊客，留在鎮戶內，直至兇手被捕為止。首席檢察官唐京今日稱，昨日的居殺者包括四至五名黑人，身穿綠色的衛軍服，並配以自動武器。唐京表示居殺者更會打劫一間賣給遊客的商店及一家酒吧，拿走了現款，並搶去錢和珠寶。此次槍擊事件為一形容此次居殺案是聖十字島兩地及隣近之湯瑪士島……

之黑人及白人觀察家均認為此次襲擊是出於搶掠。據目擊者表示，持槍人自附近之樹林走入餐廳，開始向一戶外餐廳進食之顧客開槍，他們更向附近之商店與酒吧掃射。八名被害者全部是美國人，共五男三女，包括一名黑人女侍應。七名在會所內被殺，屍體躺在酒吧及接連之屋內庭院。一名目擊者形容是一「血染居場」。另一名後死者，是一名遊客，被送往醫院後死亡。警方今日正在圍搜附近的之無人住的茂密叢林搜索逃往該處之居殺者。

### 台灣鐵路有田中站
# 乘客要求取消 人人憎恨田中

（泛亞社台北八日電）一位乘客今日要求台灣鐵路局將「田中」站改名，因「田中」兩字，即令人惱怒。據報，日本有兩名對中華民國極不友好的「田中」（田中義一和田中角榮），而田中義一即為四十餘年前，發表臭名昭彰「田中奏摺」之人物），「姑不論該站名是否巧合，但在一台灣鐵路上卻有一個「田中」一站，實令人內心憤怒」，以紀念抗俄英雄或「星光」或「星文」。

（中央社台北八日電）日本支持中華民國委員會理事長今天上午在監察院表示：日本田中內閣與中共進行「一中關係正常化」，是一種極幼稚愚蠢的想法，他保證日本絕大部份的人民皆反對此項政策和行動，更反對背棄中華民國，鄉郎說：過去，由於日本軍閥發動侵略戰爭，損害中華民國，日本人民無不深以為疚，現在田中內閣竟欲與中共建交，說是對中國人民贖罪，誠屬不可思議，凡國際條約，豈可任意廢棄。他表示：田中內閣果欲與中共建立關係，亦應謀求台灣向中華民國政府徵得同意方可，田中此種不顧道義，不守條約的行為，日本人民深為痛惡，日本人民中有百分之八十的明智之士，支持中華民國，現遂漸擴展運動，以行動支持中華民國。

# 今日本報新聞精華

**破獲國際竊大盜集團**
本港探員歷數月之力，終於破獲一個國際大盜竊集團，先後捕獲三人，在港首後被捕已歸還。（第二張第一頁）

**藏械駕車圖劫警拘五人**
警方接報有匪徒駕車攜械，圖劫尖沙咀一珠寶行，於是分出動衝鋒車兜截，卒在實用駕上環截停，其中一人圖反抗，由警制服，車上亦有刀鎗等物，乃將一並帶署。（第一張第四頁）

**廠商會長力斥英工業界**
廠商會長在就職典禮中致詞，力斥英國工業界見利忘義，並呼籲同人發展設法拓……

**摩理臣山工校考試放榜**
七二至七三年度全日制各級考試放榜，及格者姓名及各該科錄取。（第四張第三頁）

**新界塘魚生產增長迅速**
新界魚塘生產增長迅速，過去十年間增加兩倍，年產量千五百萬，漁農處昨指出今後仍有足夠發展。（第三張第二頁）

**銀行七底存放款增幅細**
中西銀行七底存款統計顯示，存放增幅小。中西銀行七底存款二百一十八億八千萬元，增幅零點二八。工商貸款一百卅五億六千萬元，增幅零點六一。存放海外一百一十四億二千萬元，增幅零點三八。（第五張第一頁）

## 分析美國大選形勢
# 共和黨能否在兩院獲勝

尼克遜總統競選連任勝利，共和黨可能在國會兩院中取得控制地位——這是罕見的事情。戰略家們認為這種勝利將然很有希望，但是共和黨人員說，假使尼克遜總統取得壓倒的勝利，他很可能帶進不少共和黨參議員和眾議員，使共和黨成為兩院中的多數。近數十年來，共和黨三度獲得總統一席；艾森豪首次當選時，共和黨控制了國會兩院。他們當選不過兩年，後來這種控制權一直落入民主黨手中。

### 分担控制權

對總統而言，這不是什麼災禍，控制權是由國會分担的，國會議員並不受總統或他們所屬政黨的戰略家們所左右，他們可以越過政黨界綫，建立新的或者舊的連合。

例如共和黨參議員可以投票反對共和黨總統，事實上，兩院完全由民主黨佔優勢時，有南部民主黨人參加的共和黨連合控制國會，是常有之事，而且這些民主黨受到白宮中共和黨人的支持，這種連合，在美國政治中並不罕見……

但是，總統假使有屬於同一政黨的人在國會中……他須然易於執行他的計劃，少數黨派而不致混亂。

今年十一月中是否有這種情形發生之可能，選政情勢家們說，要取決於若干因素：投票者多，尼克遜氏近乎壓倒的勝利，以及投票人按他們所選總統的同一政黨來投國會議員的票的趨勢如何。

共和黨必須，對付英國人中日見增加的一些趨勢：要獨立自主，要精挑精選，以及要在兩黨之間分別投票，英國人不再趨於「投全票」，他們按照選人對地方問題的看法以及競選人的得失來決定投票，並不受總統競選對「忠貞」的影響。

### 增加六個席位

共和黨要控制參院，必須增取六個位置（或者取得五席而勢均力敵。）要控制眾院，需要增加四十席，雖然眾院有四百三十五席，但是要從民主黨處奪取四十席，卻非易事。

要控制參院則是較易達到的目標。共和黨戰略家希望尼克遜總統能贏得每一個南部之州，鑒洛普的民意調查在「新聞週刊」中發表，顯示南部……

### 共和黨可佔優勢

在眾院中，分析家們認為西北部十四個地區，南部十三個地區，中西部十個地區以及西部十二個地區的競爭，將會十分劇烈，結果共和黨可以略有收穫。

但是要取得四十個席位又如何呢？這要看尼克遜總統是否可以影響到國會的競選者。「新聞週刊」及他對公眾的吸引力是否可以獲勝，程度如何，發現選民們認為尼克遜總統代表「一種肯定安全和堅實的能力。」十一月的選舉，將顯示這種頂尖形像對那許多要決定選誰任參議員及眾議員的，難以捉摸的投票人們是否有促動之力。

除了佛蒙州以外，南部各州都有議員選舉，南部十二席中，有八席待選，其中多席已呈動搖之勢，例如田納西州長，共和黨人物臨時，在阿拉巴馬州中對民主黨的前任議員，一九五二年的副總統候選人史巴克曼，和黨人之選……形成極大威脅。

在南部以外，共和黨可能獲得三個參院席位。例如在緬因州早期測驗中發現前任參議員此稱之間，並遜在現任參議員此稱之前。

部支持尼克遜總統，和麥高文參議員成百分之六十四對百分之二十五的對比，後者相差頗遠。因此，共和黨很可能得到南部不少參議員席位。

REFERENCE LIBRARY - 9 SEP 1972 CITY HALL

# 南韓政府斷然逐日本記者
# 關閉讀賣新聞在南韓辦事處
## 該報發表宣傳韓共文章無視南韓尊嚴
## 韓請日與北韓接觸應慎重從事

（中央社漢城八日電）韓國政府今天下午六時在臨時記者會中，宣佈日本讀賣新聞為了不受歡迎的外國新聞機構，限令該報駐韓特派員田熊信郎于三天內關閉駐韓辦事處並離境。韓國政府解釋說：導致採此行動的直接原因，爲該報所屬本月六日出版的讀賣週刊在該一篇文章，嚴重侮辱了大韓民國，並爲韓共作宣傳。讀賣新聞社論委員會顧問高木健夫在該週刊所寫的一篇爲北韓作宣傳的文章中，誣指韓國爲所謂「美國進行共對殖民地工具」。韓國政府說：「該報此種立論不僅對大韓民國的合法法律地位有錯誤認識，並且嚴重侮辱了大韓民國國民。」韓國政府宣佈所採取的行動爲：（一）文化公報部今天起，取消該報的採訪許可證。（二）法務部限該報駐韓特派員于三天內關閉其辦事處撤境。（三）外務部今天已將此項決定照會日本駐韓大使。韓國文化公報部海外公報館館長鄭東元在一項單獨訪問中告訴記者說：讀賣新聞所屬讀賣週刊的言論，不但嚴重侮辱了四千萬韓國國民，而且也是對所有自由民主人士的侮辱，是自由社會新聞界所引以爲恥的行爲。他沈痛地告訴記者說：這是一種不能加以容忍的行爲。這是韓國所發生的首次驅逐外國記者事件。

（美聯社漢城八日電）南韓政府週五日禁止日本報紙「讀賣新聞」在此間之活動，並下令驅逐該報駐漢城通訊員，限其於九月十一日前離境，理由爲該通訊員於週三日曾發表有關北韓共黨之一篇專題文章。政府發言人宣佈此項決定時說：由該報一位編輯顧問署名的一篇專題文章，係「直接向大韓民國之法權挑戰，並極端誹謗韓國人民和主權」。彼謂此乃「一種無可原宥的行動」。政府發言人稱：日本「讀賣新聞」在漢城之辦事處原於一九六六年六月七日正式啟用，現定於本週五日關閉，此項決定已由新聞部長通知日本大使後宣佈。自一九四八年政府成立以來，此爲韓國採取如此措施對付外國報章之首次。「讀賣新聞」爲日本十二家中間路線報章之一，在一九六〇年韓政府倒台後不久，即銷售於南韓。

（時事社東京八日電）日本外相大平正芳今日在內閣會議上，就出席五日起在漢城舉行的第六屆日韓定期部長級會議的經過情形，提出報告。大平外相說：韓國方面曾表示希望日本與北朝鮮的接觸慎重從事，但是在日本來說，國內要求與北朝鮮擴大接觸的氣氛甚爲高漲，因此日本當與過去一樣，繼續與北朝鮮在文化、體育及學術等方面，促進交流。大平外相又說：韓國方面曾要求日本在推進日中（共）邦交正常化時，對於韓國的立場能有所理解。關於聯合國討論朝鮮問題，韓國認爲南北朝鮮之間正在直接進行接觸中，所以希望聯合國對於朝鮮問題的討論，暫時予以擱置。

（泛亞社漢城八日電）南韓水手受聘於外國輪船公司放洋者日增。據此間海上勞工人士稱：七八兩個月內即有三百五十名韓籍水手先後受僱於六艘外洋輪船，各該船分掛利比里亞，巴拿馬及其他不結盟國家之旗幟。南韓水手就業機會增加之原因，係日本船員皆於四月份起進行九十二天大罷工。

# 英權威報告謂駐埃顧問被逐後
# 蘇在中東勢力仍然保持強大
## 美核武器摧毀目標較蘇多一倍
## 據稱如澳撤軍星洲將供蘇使用

（美聯社倫敦八日電）一個權威研究中心週五日報導：蘇聯在中東之戰略性影響力仍甚大，雖然其二萬名蘇聯人員已大部份自埃及撤出。國際戰略研究所估計：現今仍有一千名蘇聯軍方指導員及顧問留在阿爾及利亞，另至少有二千人在伊拉克，在敘利亞之人數則達三千人，兩個也門亦有一千人。這項數字並不包括非行動性指導員，技術人員及專家，埃及沙達之驅逐令並不影響該等人員。該研究中心在其一九七二至七三年世界軍力均勢報告中謂：蘇聯自埃及作部份撤出，係「強調了民族主義限制外國的干預。」

（路透社倫敦八日電）一項國際調查報告今天稱：美國核武能摧毀比蘇聯核子所能摧毀的目標多達一倍，即或蘇聯有更多的飛彈。然而兩國均有能力以突擊方式把對方消滅。這是國際戰略研究所以「軍事均勢」爲題，發表年報時所透露者。另一個結論爲美國官兵獲得較高待遇和較高的裝備費用，使美國的國防費用多過蘇聯。美國核子力比蘇聯領先，主要係由於美國能發射多彈頭火箭的優勢所致。該報告估計說，目前兩國所擁有的戰略火箭，包括由潛水艇發射的，蘇聯爲二〇九〇枚，美國爲一七一〇枚。在未來五年，上述數字或將改變，美國可能擁有七七〇〇枚戰略火箭彈，蘇聯爲二四二〇枚。據估計蘇聯飛彈總爆炸力目前爲一一四〇〇米噸的炸藥，美國則爲四〇〇〇米噸。關於軍事預算，據稱，一九七二年美國爲八百三十四億美元，蘇聯爲三百五十八億美元。報告中說，美國武裝部隊已減至二，三九一，〇〇〇人，而蘇聯仍維持三，三七五，〇〇〇人的水平。

（泛亞社新加坡八日電）英文「海峽時報」今日大字刊出倫敦「每日電訊報」駐東南亞區特派員從此間發出之一則報道稱：假若澳洲自星撤軍，而促成五國防衛協定之崩潰，則新加坡將其總設備供蘇使用。

**日前的南北韓紅十字會友好會談**

八月卅日在北韓首都平壤舉行南北韓紅十字會代表會談，上圖右方爲南韓首席代表李範錫及左方（背向攝影機鏡頭）北韓首席代表金大焄交換協議文件。下圖爲雙方高級代表於八月廿九日歡迎會上舉杯互祝，由左至右爲南韓代表鄭閣夫人，北韓代表及北韓首席代表金大焄。（合衆國際社九日電傳照片）

# 福熙輪運大陸貨赴台
# 港檢官受賄被處死刑
## 豫源輪案上訴結果負責人仍處死

（泛亞社台北八日電）「福熙輪」自香港走私大陸貨至台案，經台灣警備總司令部軍事法庭審理終結，昨（七）日宣判。根據判決，其中具有軍人身份之被告孫志深等十人，港檢處長，受賄合幣四萬元，特檢官祝聯安，受率命令同海關抄查，受賄美金四百元，包庇過關，情節重大，並褫奪公權終身，各處死刑，餘均依情節分別從重處以有期徒刑八年至無期徒刑。

（中央社台北八日電）「豫源」輪走私中共貨物價值新台幣一千一百餘萬元一案，上訴被告賈習常等廿八人，今天上午由台灣高等法院宣判。其中賈習常、趙文光等仍被判處死刑，另賈玉恆妹等十九人獲得改判。判決書中指出：「豫源」輪負責人賈習常，「豫源」公司總經理趙文光，仍處死刑，該輪船長陳其平原判死刑，改判爲無期徒刑，該公司董事長賈恆妹，以及該輪船員劉嘉明，尉潤之等，各被減判爲十五年，另兩高級船員任子財，周慕嘉男等仍判處無期徒刑。其餘船員陳玉洪，辛成樹等，原判十五年，各被減爲十年，孫定福維持十二年的原判，夏玉明，劉茂江，吳榮安等，趙德恩，陳遠亭等二人，維持十年的原判，原判爲十年，劉連恩等，原判爲十八年，被減爲十年徒刑。的翔德男，減爲七年，王玉先，李伯桂，顏世彬等，維持七年的原判，楊阿賢，張繼海，李公琰等，維持七年的原判，爲「豫源」輪打造走私用密艙的蔡金鵬，由十五年改判爲十五年。賈習常，賈玉恆妹夫婦與任子財等，合資於今年二月間，購「豫源」輪後，即於同年五月七日首航香港，在香港泊期間，分別或合夥購各船員即黑貨，金針菜等，重達二萬八千五百九十四公斤，以及洋酒、洋烟等物，該輪於同年五月二十三日下午航返高雄時，由當地治安機關偵破。


原日廣州仁濟醫院院長許仁創製
# 許仁補腎丸
專醫男子衰弱，有心無力，腰骨痠痛，手腳軟弱，耳鳴眼花，精神疲倦，夜多小便，陰虧火旺，未老先衰，精神不振。
各處藥行均有代售（總代理）大補藥行
購買注意：市面有假冒許仁補腎丸，方便購買，認明商標，以免假冒。

華僑日報出版
# 香港法律彙編
全套四百元，長期讀者八折

# 本港新聞

## 携槍刀駕車圖刦珠寶行
# 警截獲五青年
### 反黑總部接報，匪徒備車刦尖沙咀珠寶行。大隊出動乘車分兜截，卒在寶勒巷發現疑車，車上五人，兩警車迫停該車，命下車搜查，其中一人尚欲反抗，由警制服，身上搜出短槍，車上亦有利械，一併帶署。

（特訊）五名歹徒，携備手槍利刀及汽車，準備行刦尖沙咀一間珠寶行，但事機不密，為警方反黑組向探隊事先獲知，乃派出動，分乘多輛汽車在尖沙咀兜截，終於昨下午二時四十五分探隊在漆咸道寶勒巷附近將歹徒之汽車截獲，當場拘捕五名疑匪，檢獲一柄點三八口徑短槍，一柄十六寸長西瓜刀，及一支三角錘一併帶署偵查，初步查詢後，五疑犯涉嫌與最近發生之械刦有關，將於今日進行認人手續。

消息來源指出反黑總局探隊獲知此事，歹徒準備於昨午企圖行刦河內道一間珠寶行，察司史德全，高級警察謝英鑫、鄭拔，高級探目林超、黃文俊、鄭秋全會同一批幹探，分乘私家車多輛在尖沙咀在兜截及巡邏，至下午二時四十五分，果然發現一輛黑色大型房車沿加拿芬道向寶勒巷方面駛，該車車牌AX九一X二號，車內連司機一共有五名男子，探除用兩私家車追截結果在前後夾攻之情況下，將可疑車輛截停，由於消息指出，可疑者有手槍，當時在場探隊，在極為小心之情形下處理。

可疑車輛被截停後，探隊喝令車內五人離車，五人以有如命，其中一男子，離車後，將手伸入腰際。似有所企圖，幸而探隊眼明手快，搶向將之緊抱，搜查之下，原來該男子懷有短槍。於是先將各人帶上手銬，此後搜查可疑汽車車廂，在車內檢獲一旅行袋，內藏一把長逾十六寸西瓜刀，一支三角錘及一細尼龍繩，連車帶人一併帶返偵訊。

消息報出被捕之五名疑犯同是住新界區，一姓張，二十一歲；宋某，廿一歲；楊某，十八歲；梁某，十八歲；張某，十七歲。直至昨晚為止，仍扣押警署偵訊。

警方公共關係科昨午發表消息稱，於下午二時四十五分，警方探隊在尖沙咀漆咸道截獲一輛可疑汽車，車上五名青年，同時搜出一柄六點三五糎米口徑手槍，及檢獲一把利刀。目前正協助警方調查破案。（合）

（特訊）警務公共關係科昨日發表消息稱：一名警員日前曾便裝出勤，在窩打老道八十四號香港上海滙豐銀行分行門前，截查一可疑男子，結果搜出一枚假槍，一把刀及一張鋒利刀片，該男子目前已被拘捕落案，控以流蕩，藏有假槍，藏有攻擊性武器及藏有用以作非法用途的工具等四項罪名。被告陳英樑，二十四歲，將於今日上午在新蒲崗裁判司署提堂審訊。（合）

## 酒店護衛員毆人罪上訴
## 原審法官未有足夠理由
## 正按察司判定被告得直

（特訊）凱悅酒店護衛人員被控在酒店商場內毆打路人，較早時候在裁判司署被判罪名成立，入獄兩個月，緩期十二個月執行。被告不服原判，上訴高等法院得直。

正按察司李比爵士判案指出：原審法官未有足夠的理由支持控罪，所以本席認為判處被告有罪，是不甚適當的。故判上訴得直，撤消原判。

被告：男子陳永樂，廿四歲，凱悅酒店高級護衛員。被控於今年四月廿二日，在凱悅酒店地下商場，毆打一名女子，在裁判司署被判有罪，入獄兩個月，緩刑十二個月。

控方指出：今年四月廿二日早上，原告與其子外孫及三名七個月至三歲的子女，從凱悅酒店彌敦道入口處進入酒店地下商場，先在一手錶店內將一個在先前購買的手表退回後，行向北京道出口處。此時，兩名警衛人員上前攔阻原告一家，其中一人稱「若非購物者，不得利用該門出入」。另一人稱「中國人不得由此通過」。原告堅持其權利，與其家人繞過該兩名警衛員，行向北京道的出口。出門的時候，一名男子（即被告）走上前，指彼等不能用該門出入。其後被告提着原告子的手，將她拉回商場內，原告上前阻止，但為被告向其小腿及肩膊打了幾拳，被告立刻走入一商店打電話報警。

辯方指出：當日兩名護衛人員在凱悅酒店地下商場內當值，見原告男子陳薄盛及其家人在商場內經過，其中兩女子穿着拖鞋，一名男童行路的小孩在商場內自由行去無人看管。乃上前勸告他們約束小孩，勿使小孩子在商場內自由走動。因為酒店的規例是小孩子在商場內必須有人看管，來往路人要衣冠整齊，不能穿着拖鞋出入商場。但原告並不理會，繼續向北京道出口處行去，亦一邊大聲咒罵。其中一名護衛人員立刻打電話向高級護衛員報告，不久，被告由樓上走下，見原告在北京道出口處外。不斷破口大罵，引致途人圍觀。於是被告上前勸他們離去，但原告大怒，指警衛人員不准他們入內，他們要進去。於是推開玻璃門進入商場，被告再與他爭論，繼而動武。

李比爵士稱：原審法官曾指凱悅酒店對中國人素不歡迎，所以存有偏見。所以在本案判決時，可能因此偏見而認定凱悅酒店的護衛人員對中國人不禮貌，可能導致判案時有不當。兼且原審法官在判案時的判詞亦有不當處，他形容兩名護衛員的行為有如美國西部劇的粗暴及野蠻，實過甚其詞，亦太尖酸刻薄。（石）

## 上環水街血案
## 青年被斬受傷

（特訊）昨下午七時許，港島上環水街六號門前一大牌檔，發生一宗兇案。一名該檔伙記在工作時，突被兩名男子從背後連斬兩刀受重傷，兇徒事後逃去。

據悉，該大牌檔已開設多年，平日生意不俗。昨下午七時許，該檔仍有數位茶客。一名周姓青年伙記正在檔前工作，突然有兩名手持西瓜刀青年走近，從後向該伙記左右膊連斬兩刀，登時血流如注，重傷倒在地上，後由人報警，將傷者送院救治，傷者周永明，二十六歲。據說是被人尋仇而斬傷。（合）

## 新蒲崗賢興街樓宇
## 警搜出毒品一磅
## 一涉嫌男子被拘

（特訊）警方掃毒組人員，前日突擊搜查新蒲崗賢興街一層樓宇，檢獲一磅海洛英，時值七千五百二十元。稍後，一名廿七歲男子涉嫌與該案有關，遭警方拘捕，帶返警署查訊。

九龍石硤尾警署之警員，前日下午亦搜查朱古力村時破獲一個製毒機構，在一間無門牌木屋內，搜出大批烟土、烟膏、烟槍。所搜出毒品包括廿一磅鴉片烟，共三包。烟膏四十八盅，烟槍十八枝，烟燈九盞，吸毒用具及製毒用器一批。

同一時間，緝私人員在油麻地上海街一層樓宇搜查，拘八名男子，疑與毒品有關。當場搜出一百五十盅熟鴉片，另一磅熟鴉片及兩支烟槍，時值四千元。（合）

## 保齡球場竊
## 青年囚三月

（新亞社）一無業青年，專在保齡球場開女人手袋偷竊財物，最近兩個月內，迭犯八次同樣案件，昨解上銅鑼灣裁判署臨柏法庭受審，被告認罪，被判入獄三個月。

被控：何志榮，廿一歲。被控：本年八月至九月期間，在維多利亞及南華體育會兩個保齡球場，行竊財物罪。

案情透露：被告於本年八、九月間，在維多利亞及南華體育會兩個保齡球場，多次在晚間進行犯罪，專向女顧客之手袋偷財物，計有：兩張面額各三千元之銀行支票，現款合計三百五十元，墨水筆，原子筆十二枝，打火機三個，小型收音機一個，

兩張大滙銀行提款之面額，每張三千元支票，及現款五十元，事後即報警。並通知銀行停兌現，不致損失六千元，其餘各宗竊案，因損失不大，事主均無報案，後來被告携一對派克七五型原子筆往押店典押，被警探揭發，帶其回署調查後，即行落案檢控外，除現款已由被告用光外，其餘贓物均起回。

## 大埔男子過路
## 被車撞倒不治

（特訊）昨晚七時卅分，大埔道近大園處發生嚴重車禍，一名男子在上址橫過馬路時，適有一架私家車AX八X九號駛至，一時刹掣不及，將他撞倒地上重傷，於救傷車送院途中卒告不治。死者麥發，四十歲，警方現設法通知其親人。（合）

## 仁義新村村民及大專生
## 被控非法集會衆皆否認
## 四被告未出庭押候續訊

（特訊）百多名仁義新村村民及大專學生，昨續在中央裁判署審訊。各被告皆否認控罪，由四十九名警方證人出庭作證，連同日前出庭的，先後有六十四名警方證人。由於昨日有一名控方證人未能出庭作證，及四名被告人亦未有出席，主控裘柏平律師請准法庭將案押後一天，以待律政當局對四名缺席被告處理作進一步指示。

署任法官於退庭前指出：本席本欲儘速辦理此案，但由於四名被告人缺席，現根據裁判司條例第二十節，將案暫時押後，希望下次聆訊時，全部被告皆出庭。

被告一百廿六人其中男子卅一人，女子九十五人，包括男女大專學生十一人，年齡由十六歲至七十三歲不等。同被控：於九月五日，在香港大會堂外邊愛丁堡廣場非法集會。全部被告皆否認控罪。

昨日未有出庭的四名女被告人為：（一）郭惠英，廿三歲；（二）陳如嫦，廿四歲；（三）方淑貞，卅八歲；（四）鍾娉，四十四歲。（培）

## 荃灣和樂邨附近
## 無良飛仔刦老婦
## 高聲求援被刺傷

（特訊）飛仔在荃灣和樂邨附近行刦一古稀老婦時，因事主高聲求救，竟揮刀把老婦刺傷逃去。

這宗令荃灣市民提起切齒痛恨飛仔無良之血案，被刺傷之事主林喜，已屆七十三歲，於昨日下午四時卅分，她由外間拐同一名稚齡孫兒返家時，遭一名年約二十歲飛仔攔途截刦，林心慌高聲求救，飛仔見事敗，竟老羞成怒，搶前把林之背部刺了一刀，始奪路逃去。

林現時已被警方送院留醫，至於該名兇徒，警方已展開緝查中。（合）

## 茶樓企堂久病
## 跳海救起不治

（特訊）一名茶樓企堂，因久病厭世，於昨晨較早時間跳海輕生，至下午始屍浮港島天星碼頭對開海面，經水警輪到場，將該具屍撈起，送西區殮房，落案。

死者當時係身穿一件茶樓制服，警方根據該件制服調查，從而揭露死者之身世。

死者何康琛，四十七歲，係紅磡一間大茶樓之企堂，據說死者生前因染上一種病症，久醫罔效，遂萌厭世之念的。（合）

## 海員擅藏槍及彈
## 判罰欵彈械沒收

（新亞社）中年海員私藏軍火一案，昨在中央裁判署審訊，被告認罪後，向法官求情，請從輕判，謂有關手子彈，係在航行經過尼拉時購買玩耍者，并無其他作用，法官聆訊後判其罰款二百元，檢獲的是項作證之槍彈及鐵鑿等武器一律沒收充公。

被告男子林光，四十一歲，海員。被控罪名：八月廿六日，在紅磡馬頭圍道一八一號二樓先施公寓二〇六號，非法藏有〇點二二口徑短槍一枝，子彈八發及鐵鑿三個。

案情透露：八月廿六日上午十時，警方根據所得消息，突擊搜查紅磡馬頭圍道先施公寓二〇六號房，當場搜出鐵鑿三枝，被告不在，及後自外歸來，予以檢查，在其腰間亦搜出控罪所指之槍彈，乃將其帶返警署檢控落案。

消防員引喉濺射煤氣洩漏起火現場。（本報記者攝）

## 迫女子賣淫
## 男子押候判

（特訊）年僅十七歲的男子，竟操縱一名少女的自由，並使之爲娼女子，作為賺錢工具。後為警員揭發，將之拘控，昨解北九龍裁判署提訊。法官審訊後諭將案押候至九月廿一日。被告要求准保外出候審，但被拒絕，因為恐防干擾證人。

被告：男子王志元，十七歲，被控於本年八月十七日，令女子陳某成爲妓女。（包）

## 大道中一處建築地盤
## 地底洩煤氣並燃燒
## 老翁路過昏倒消防員到場撲滅

（特訊）港島皇后大道中二X八號一建築地盤，昨午突發生煤氣自地底洩漏，及着火燃燒，一時火光熊熊，好不緊張，一名途經上址的路人突然昏倒，後由救護車送院檢驗。

昨下午四時左右，該地盤發生煤氣洩漏，現場爲一剛拆卸完畢的地盤，平日有四、五名工人開工，突然湧出煤氣，其後著火燃燒，現場一帶，隱約聞到一陣陣的煤氣味，一名途人發現，立即撥電報警，消防局接報後，立即派出多輛消防車到場，開喉向火地點附近灑射及鋪起沙泥撥火頭。就在消防員灌救時，一名老伯途經上址，突感頭昏眼花，警方於是立刻召喚救傷車到場，將該老伯送院檢查，老伯約六十七歲，中巴司機，住滙旬坊四十九號地下。

稍後，火勢結束由消防員用水撲熄，而煤氣公司亦立即派人到場檢視，洩漏原因仍在調查中。（合）

## 兄無錢窃姊戒相助
## 少年自認行竊判簽保不留案底

（新亞社）一名中學生。因同情長兄失業，而作家賊，偷去其姊姊之玉戒指往典押，將押得之現款送與長兄週轉。事後，其姊發覺，報警將弟拘捕，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保一百元，守行為一年，不留案底。

被告姓賀，十六歲，報稱無業，住窩打老道九十號。被控于九月三日，在上址，竊去賀嘉懸一枚玉戒指。

案情透露：原告係被告之長姊，同居于窩打老道九十號，本月二日晚上八時，原告在廚房工作，將玉戒指脫下，但離開時，却忘記放上，翌日，發覺玉戒指不見，於是報警，後來被告對姊姊說，玉戒指爲他所偷，並在本月三日上午十時，將玉戒指交給住在東頭新區之兄長，因被告知其兄長失業，將戒指押得二百元，取去一百七十元，而將其餘三十元給被告，被告說出其相後，其母親立將玉戒指贖回，並要求原告往警署銷案，但原告拒絕，堅持要控訴其弟，稍後，警方落案，將被告檢控。

## 華洋帮辦查賭檔
## 竟被歹徒羣毆傷

（特訊）昨晨六時許，一名西籍帮辦及一名華籍警目，穿便裝前往旺角西洋菜街某號地下，懷疑該處乃是「大賭檔」，入內查看，裏面走出數名彪形大漢，兇神惡煞，恐嚇兩人，叫他們不要進來。帮辦表露身份，不料數名彪形大漢一於不准兩人入內，並且將兩警方人員打傷。受傷帮辦負傷打電話回總部報告，警方派出三部衝鋒車到場援助，當大隊警方到場時，賭檔內已無任何賭具，賭客亦已走清光。其後，警方將三疑人帶返警署查詢，迄今尚無進一步消息。（合）

## 皇后碼頭海面
## 發現男性浮屍

（特訊）昨下午一時三十分左右，一名男子被人發現浮屍在中區皇后碼頭附近海面，後由途人報警，滅火輪據報到場將浮屍撈起，將之屍往維多利亞公眾殮房。死者何康榮，四十七歲。惟警方認爲上述事件並無可疑之處。（合）

## 元洲街賊刦
## 事主被打傷

（特訊）九龍元洲街昨晚發生一宗搶刦案，一男子被刦復被打傷，男子鄧榮西，五十四歲，住元洲街三一〇號C座X樓。昨晚九時許回家，在樓梯間被飛仔截刦，搶去現款六十一元，鋼水筆一對，手表一個，且被刺傷手部，送入醫院救治。事後報警。（合）

## 大埔道青年被車死
## 警方尋訪死者親屬

（特訊）警方急欲會晤一名因交通意外而死亡之青年家屬，該宗意外發生於昨日下午七時，一名青年在新界大埔道八咪附近，被一輛私家車撞死。死者麥發，四十歲，任何人士如能協助找尋其親屬者，請即與交通失事調查科聯絡，電話是N六六一二二三四，或向任何警署報告。（合）

## 拾一箱收音機
## 警招失主認領

（新聲社）警方拾獲財物一宗，警務處長特發出如下之通告：請失主認領：本處於七二年六月二十九日，於香港仔黃竹坑道一二五號門外拾獲一紙皮箱原子粒收音機，希失主向香港仔警署署長接洽，電話：H二三四〇一一內線三五八。


海濱花園 冷氣廳房 筵開百席 生猛海鮮 鳳城食品
社團敘餐 會局聯歡 游泳勝地 新建浴室 免費供應
長洲東灣教堂道二號由碼頭步行三分鐘可達
定座電話：九八一四六三 營業主任洽
直航小輪點點有船

新界元朗玫瑰園酒店
ROSE GARDEN HOTEL LTD.
新界元朗大埔路青山公路廿四咪半
24½ MILES, CASTLE PEAK ROAD.
TEL. OFFICE 辦事處 N.T.766211-6
夜總會 N.T.766133

| | 單人房 | 雙人房 | 套房 |
|---|---|---|---|
| 房租（連稅） | $43.00 | $72.00 | $86.00 |
| 加一小帳 | $47.30 | $79.20 | $94.60 |

郊遊渡假好消息怡閒樂趣食住享樂舒適豪華價格相宜著名歌星一流樂隊輪迴演奏精彩表演免費停車兒童樂園請駕臨嵯冠元朗大馬路玫瑰園酒店，交通利便，汽車直達，設備一流，環境幽雅，房間舒適，附設夜總會，食品精美，豐儉由人，歡迎光顧，盍興乎來！

香港保護兒童會
[illegible]

金冠酒樓夜總會
九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一一至八
港九獨家最豐富
每晚四場精彩節目
金碧古典舞蹈團（八時半演出）
聞名世界 馬占慈大師（十時正演出）
西班牙歌舞團（十一時半演出）
意大利肉彈 比娜小姐（一時正演出）
每週轉換新節目
金冠大樂隊 藍星大樂隊 不停演奏
蓮達小姐 曉華小姐 慶小璇小姐 秦惠玲小姐 吳珊鳳小姐 長駐演唱
特設免費停車場（即美麗都大廈地庫）



香港置地及太古聯合營建
惠安苑
[illegible]
第一期A,B及C座 全部沽出

第二期 行將發售
[illegible]有限公司
U 041

REFERENCE LIBRARY
-9 SEP 1972
CITY HALL

本港新聞 (1)

## 本港精幹探隊窮數月之力終於破獲
# 國際大盜竊集團

### 此一組織異常龐大，成員遍佈東南各大都市，專盜竊大商業機構付運之貨物，以貴重輕巧搬運方便容易脫手為主，如珠鑽首飾手表等，皆為重要目標。近因廉價手表大批推出，追查之下捕獲三人，在港之幕後策劃人已聞風先遁。警方現在繼續追緝各主犯。

（特訊）本港破獲一國際盜竊集團，此一集團組織龐大，組織成員遍佈東南亞各大都市，專從事偷竊大商業機構託運之貨物，而盜竊之貨品以貴重輕巧搬運方便，容易出脫為主；例如鑽石、金飾及手表等為此輩之目標。組織如探悉有一批貴重貨物由某地運往某地，便下令中途站之手下到時在中途下手偷盜。得手後化整為零，分散售出。

此次破獲大盜竊集團係警方發覺本港最近有大批廉價手表出售而起，由於警方努力追查失物來源，拘捕三名此一組織成員，彼等均為少年人，在盜竊組織中担任較次要角色。負責將贓物脫手。

由於最近本港突多新型日產手表廉價出售，當舖亦經常有當入，價錢亦甚低，引起警方注意。警方罪案調查組探隊追查此種手表來源，調查手表代理商，並無何人報失，于是想到國際罪犯入手，窮數月時間追查，終尋出綫索。

據悉，在本年七月卅一日有一批新型手表三千餘個（價值二萬餘元）由日本經香港運往西德漢堡，該批貨交由一家空運公司代運，貨物已付出多時，但漢堡方面尚未收到。

警方細查之下，知此一國際盜竊集團已混入本港，根據綫索追蹤，先後在港九兩地拘捕三青年：

本月六日凌晨，在旺角阿皆老街×號三樓拘一少年，姓林，十九歲。次日，在美孚新村又拘一少年，姓蔡，十八歲。至昨日中午，在大道西某號拘一少年，姓李，十六歲。

一千人等帶回警署調查後，得悉此一國際盜竊集團尚有幕後人物居港策劃調度，但主腦人物已聞風先逃，警方刻正繼續追查中。（合）

## 每年暑期活動結束之時
# 立刻開始下年籌備
### 以便義務工作人員能有充分時間準備
### 王永祥夫人希望中央策劃委員會重視

（特訊）輔政司署社會服務組首席助理輔政司衛理欽於昨日下午六時出席在九龍中間道海員俱樂部所舉行之「暑期義務工作人員聚會」中表示：今年度的暑期康樂活動，其成功因素，實有賴於義務工作人員的努力，從事於各種服務工作。這種具有深度的服務精神，是值得讚賞和鼓勵的。

該聚會由本年度暑期活動統籌義務工作人員委員會籌辦，目的是使參與本年暑期活動的義務工作朋友，在暑期活動結束後敘首一堂。

暑期活動統籌義工委員會主席王永祥夫人致歡迎詞中指出：暑期活動統籌委員會乃義務工作協會應暑期活動中央策劃委員會之邀請而成立者。當被邀請參與義工之統籌工作時，義務工作協會認為此乃與各有關政府部門及機構建立更緊密合作之極佳機會；然時間倉促，祗能組織一特別委員會承担此項工作，現本委員會之工作既已完成，本人與各職員謹此正式宣佈此委員會之解散，此後義務工作協會將肩負此項責任。

吾等欲藉此機會懇望中央策劃委員會於暑期後仍然繼續其重要之工作。過往之暑期活動檔案充份地顯示出側重於活動項目之數量及娛樂成份乃不足夠者，吾人亦應同時關注活動對本港年青人於精神，感情及須德各方面之價值及影響力。因此，每年之暑期活動應於上年度暑期活動結束時，即立刻開始策劃及籌備，以便各機構或單位及其義務工作人員能於下年度暑期來臨前有充足之時間作週詳之準備。吾等謹希望中央策劃委員會能接納及重視此項革新性之邀請。

聚會並由首席助理輔政司衛理欽之夫人頒發紀念品給予此次參予服務的義務工作人員。隨後，小進學益會，培立學校的學生及協康會會員表演歌舞助興。

暑期活動統籌義務工作人員委員會於同時特別成立，專責調協有關義務工作人員之招募事宜，而該協會更是一志願社會服務機構，目的在推廣本港的義務工作，協助及統籌一切有關的志願服務。（譯）

# 政府無浪費公帑
### 一政府發言人指出
### 開消用途計劃詳盡

（特訊）某些報章曾報導，政府去年財政年度中，有二千萬元，是作了無謂的開銷，而形容為浪費公帑。一政府發言人否認上述之報導，指出係全無根據之報導。

他說：該等報導中的數目，有百分之九十五是政府用作香港教育及醫務衛生的服務。他又指示：特別是有一千六百六十萬元是供款給與津貼小學興建校舍。同時，對於免費教育的實施，對所付之貨費亦有所津貼。

該發言人又指出：上述政府之款項中，亦有二百萬元是撥與葛量洪醫院，以補助該醫院的收支平衡，而此是政府已同意所作出之步驟。

關於其他的小數款項，發言人表示：政府所用之項款，是有充份理由的。（譯）

# 麥理浩總督定明日返港
### 麥夫人小住數日始回

（特訊）港督麥理浩爵士，將於明（十）日下午，由英倫返港，港督夫人則繼續在英國居住數日。

當麥理浩爵士於明日下午三時五十分抵啓德機場時，將在機場舉行一個記者招待會，屆時可能有若干事項宣佈。（譯）

**衛理欽致詞** 首席助理輔政司衛理欽出席於暑期義務工作人員聚會中致詞時攝（本報記者攝）

**陸軍司令參觀新九龍遊樂場** 英駐港陸軍司令巴士覺昨日上午在黃大仙區民政主任陪同下，參觀新九龍遊樂場，圖為附近村童正與巴士覺司令談笑情形。該新遊樂場乃月前由新九龍村民及駐港第五十一營英軍協助下興建，最近始落成啓用。

## 石鼓洲戒毒機構
# 康復出院人數
# 歷年達五千人
### 保持良好操守之康復員
### 將獲頒發獎章鼓舞精神

（港訊）香港戒毒會康復先進聯誼會，昨在該會會所舉行一九七二年度會員大會，選舉第六屆理監事會，選舉結果：李海玲，朱炳楠，陳祖滿，鄺光漢，張照江，盧乾茂，當選理事，馮錦東，崔芳，盧金三位，擔選為監事。

並定於本月廿九日下午八時，假座港島灣仔莊士敦道十八號中國大酒樓二樓，舉行該會成立五週年紀念會員聯歡宴會，及第六屆理監事暨康樂中心第四屆委員就職典禮。同時由香港戒毒會主席羅理基爵士主持一項頒獎儀式，頒發獎章給保持良好操守的石鼓洲出院康復員，獎章分一年，兩年，三年，五年以上操守四種，將於是日頒獎者達五百餘人，此舉不但給予戒毒康復者以精神上鼓舞及心理上支持，抑亦增強其操守心與光榮感。更可對新出院的康復員具有鼓舞作用和良好的榜樣，雖然小小的一枚獎章，已是象徵了香港戒毒會之剛戒毒的事功之成果，從而影響向沉淪毒海者自覺走向志願戒毒的新生道路，也大大影響社會各界人士對戒毒者之偏見，以鐵一般的事實，證明毒癖不獨可戒除，而且可保持良好操守，故頒發獎章是具有非常重大之社會意義。

由於石鼓洲出院康復員已逾五千人，此次會員聯歡宴會定然有一番熱鬧。

## 政府獎券今早開獎
# 頭獎四十二萬
### 電視藝員四人攪珠

（特訊）新聞處昨晚十時消息：今日開獎之第五十四期政府獎券，截至昨晚九時止，經售出七十一萬張，估計頭獎獎金可獨得四十二萬六千元，五個二獎各可得獎金二萬八千四百元；五十個三獎各可得獎金四千二百六十元；另七百一十個特獎，各可得獎金一百元。

上述各獎之幸運號碼，於今日上午十時，在大會堂音樂廳公開攪珠，並由香港電視公司四位藝員參與攪珠。

# 一艘蘇貨輪抵港
# 曾受到嚴密監視

（特訊）英文南華早報消息：一艘蘇聯貨輪抵港，在這留期內廿四小時，船員受到嚴密監視。目前該貨輪已自九龍倉碼頭駛離香港。可靠消息透露：該船留港期內政治部人員會密切監視其船員活動，此行動相信是當局揭發蘇聯間諜網所採之措施。該輪又是事發後第一艘到港之蘇輪。

消息並謂：該輪船員並未有提及有關間諜活動的問題。

一般相信，蘇聯企圖以海員身份使間諜得以滲入香港，最少已有十八個月之久。但警方對訪港之蘇海員早已密切注視，從未鬆懈，因而導致本港兩名商人及兩名蘇聯特務被捕。

消息又謂：彼等自上次受挫折以來，相信不會這麼快便捲土重來。（光）

# 加士居道休憩所
### 昨晨黎青萍主持交贈

（特訊）位於加士居道近九龍女童軍總部附近一幅空地，在油蔴地民政司署，英軍布拉克團及區內義工合作，花去數週時間，圍起鐵絲網，並設了三張座椅及補植了花草，使原來荒地變成了一個小小精美休憩場所。以前上址經常有飛車出現，搶劫鏈頸，現在加了鐵絲網，相信比較安全。

昨晨在上址舉行介紹交贈儀式，及頒贈紀念品，由黎青萍民政主任主持，市政事務署主任莊堅柱代表接領「小小園地」。

到場觀禮有：岳思本中尉、女童軍九龍地方協會主席彭謝美玲女士、黃金泉、尖沙咀坊會理事長余祿祐、油蔴坊會理事長彭紹臣、民政司署馮貽茵、鄺和順及市區發展主任楊懷曾。（強）

# 天氣今無大變化

（新聲社）中國大陸在反旋風支配下氣壓仍高，但西太平洋的氣壓則頗低。香港昨日氣溫雖稍低，但仍然炎熱，預料今日天氣仍無大變化。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：中國之氣壓頗高。日本以南及菲律賓以東之西太平洋氣壓則低。

本港地區昨吹輕微至和緩東或東南風，除有一兩陣局部地區驟雨外，天晴炎熱，下午室外氣溫達攝氏三十一度。截至中午止之過去廿四小時內，天文台無雨量紀錄。

華南沿岸各區，昨曾週吹東至東北風，風力由三至四級到四至五級。西部區域沿岸有雷暴。天文台午間展望廿四小時後天氣：稍吹東風。

## 讀者論壇
（無真姓名住址者不登　破壞他人名譽者不登　一紙兩面寫字者不登）

# 新界學生請鐵路當局早上增加班次

編輯先生：我們是居住在新界的學生，每天早上我們都要搭四十多分鐘的火車出市區上課。換句話說，我們每天都要受四十多分鐘的煎熬。因為近年來搭火車的學生大量增加，而且大家都是要搭同時間的火車去上課，因此在早上的第一，二，三班火車（即六時十一分，六時四十五分，及七時十七分）都顯得非常擁擠，在大埔墟上車的學生幾乎連站立的地方都沒有，而在沙田站上車的學生則連上車亦感困難，因為這樣不但十分危險，而且簡直是一件苦事，因為我們每人都是揹了一個笨重的書包的。尤其是當火車停站及開行的一剎那，由於慣性的關係，往往會擠向別人（因為站得太密的緣故），在大熱天時更苦不堪言了。

我們懇請鐵路當局能為我們這些學生設想一下，希望能增加火車班次，並可以減少危險。每逢假日時節，鐵路局亦會增加火車班次來利便郊遊的搭客，而我們每天搭火車的學生人數比郊遊人士有過之而無不及，那為甚麼不能在早上上課的時間內增加火車班次呢？我們相信倘若鐵路局能體諒我們，那麼這個小小的要求一定能辦得到的。

讀者蕉蓮上。九月七日。

# 青山新墟市民希望澈底檢舉垃圾虫

編輯先生：在這香港舉行清潔運動聲中，全港市民對清潔多少起了良好反應，實在是一件可喜的事。可是青山新墟××××，清潔好像對他無關，把廁所中的污水從裏面流出馬路，將近二年了，從無衛生人員問過，以致大段街道污濁不堪。近中又有一家××步他後塵，也從裏面伸出一條水管到路面，把污水排出。若有人不信，可到新墟參觀一下，當證實一點不錯。

青山新墟曾舉行一次清潔運動宣傳，穿白衣人不下數十，可惜無人看到到此一怪現象。希望有關當局檢舉垃圾虫。

青山新墟市民王天民上。九月五日。

# 威靈頓街東成里
# 多幢舊樓變危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈威靈頓街一五〇，一五二及一五四號為危樓，而威靈頓街一四八號與東成里一號亦可能成為危樓，並下令予以拆卸。

建築物條例執行處處長昨晨發表聲明稱，該批三層高戰前樓宇，已接受觀察多年，惟最近因接得居民投訴而進行檢查，及將牆面塗料剝除後，發現一五二號兩幅承重牆之磚坊工，其破裂程度已嚴重至使威靈頓街一五〇，一五二及一五四號之前面主牆，有傾塌之危險。

此外，一五〇號之後牆，亦即東成里一號後牆之一部，亦有一條嚴重裂痕，以上五間樓宇之屋頂及樓面木質結構，多已腐爛至超逾可合理修葺程度。

現時認為在拆卸威靈頓街一五〇，一五二及一五四號時，威靈頓街一四八號與東成里一號亦有成為危樓之可能，故已於今晨昨晨十時，將擬申請封閉各樓宇之通知，在有關樓宇貼出，至於申請封閉令一案，則定期今年十月二十日上午九時半在維多利亞地方法庭聆訊。

# 上海街有危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈，九龍上海街五〇六號騎樓為危樓。

建築物條例執行處處長昨晨發表聲明稱，該樓宇為一間四層高之戰前物業，當局予以檢查，係因得一名住客投訴之，在檢查中發現騎樓之承重磚墩已嚴重破裂，且有新近移動之痕迹，顯示騎樓有傾塌之危險。擬申請封閉該樓宇之通告，已於今晨十時在該樓宇貼出，至於申請封閉案則已定期本月廿六日上午九時半在九龍地方法院聆訊。

# 歐洲丰采
吳培樑

### 香港地下鐵路是否效法老大哥？

以一個陌生的乘客，在倫敦走進了地下火車站，他所見到的第一個印象，一定比劉佬佬所看到的大觀園更加眼花繚亂，簡直有如身陷八陣圖，難辨東西南北，稍為疏忽就有迷失方向之虞，這不僅是來自外地的遊客為然，甚至許多來自英國其他城市的英國人，隨時都會變成「大鄉里」，英國地道老鄉居然向遊客問路，已經不算得是笑話了。

英國人一向以保守著名，他們不喜歡進行新的改革，只喜歡「架床叠屋」，這種作風，大概在地下火車方面表露無遺。

倫敦地下火車令人迷惘，路綫太多情有可原，但他的複雜的分段收費，而車上不設售票員的辦法，就十分值得檢討。

本港目前興建地下火車正在高唱入雲，地下火車之在本港出現，相信只不過是短短幾年以後之事，記者在倫敦領略了瑣碎複雜的分段收費辦法，正在担心幾年之後將在本港出現的地下火車，他們將要採用什麼方法去管理，是否要效法「老大哥」？

也許，作風保守的英國人，他們會認為分段收費對乘客是公平的，他們不顧忌把短程乘客的負担加重來彌補長程乘客，但是，這種理論，卻為法國首都巴黎的地下火車一律收費辦法所推翻。

倫敦的地下火車站，絕大部份以自動售票機代替人工售票，每一個車站內都設有自動售票機四五個以至七八個，分為五便士，十便士及十五便士等三種，乘客可以視自己乘車路程的遠近而投下角子，付足自己應購車票的車費，然後在登車前的閘口透過自動機把車票打上了使用車票的日期及站名，這種辦法本來十分方便，但問題發生在走出閘口時，收票員發覺你所付車費不足，等候他為你辦理補票手續就可麻煩，不少守閘員看來有點老態龍鍾，動作遲緩「一急驚風遇着慢郎中」，這種滋味最令搭客難堪。

倫敦地下火車並非沒有長處，最值得讚賞者，也許就是地圖與車站路標的顯著明朗，以及各綫車輛，車身顏色清楚，每一種顏色代表每一條固定路綫，有了這些顯著的標誌，也就使乘客搭錯車的可能性大大減少。（二）

# 一個當年

（一九五七年九月九日）

△新界民政署長今日設午宴招待鄉主席——新界民政署長彭德夫婦，偕同新界各區鄉事會首長鄧洛，特於今日上午十二時四十五分，在元州仔官邸設午宴招待新界各區鄉事會正副主席八十餘人，日來各鄉事會正副主席，已先後接獲請柬。

△南韓名記者——南韓名記者，時事通訊社社會部長金宗陳於日前來港，金氏為南韓政府所派，將赴東南亞考察，同時赴台北觀光自由中國。

△馬來亞聯邦新駐英大使經港赴任——馬來亞聯邦新任駐英大使阿都拉曼，偕參事阿里及其眷屬於今日下午五時，乘英航班機由港飛東京，轉程赴英就任，同機赴日者有英國前任馬來亞高級專員麥基利萊爵士夫婦。

△菲議員由曼谷飛港——菲律賓參加慶祝馬來亞聯邦獨立大典之代表菲參議員阿朗圖，今日偕隨從兩人由曼谷乘汎美機來港，在港約一星期。始回馬尼拉。

△猛鬼橋畔闢建花園利便遊人——最近本港植林公司，向政府購買一幅達一萬尺地段，闢建一座小花園，藉供遊客休憩。該園位於大埔道十一咪半之猛鬼橋前，路旁背山臨海，風景幽美，該項工程業已開始，將來遍植上時花，樹木。此外並建築多座亭台。

△亞遠經委會主席花奎哈爵士來港——聯合國亞遠經委會主席花奎哈爵士，今日由曼谷來港，即日轉乘日航班機由港飛赴東京。

△港空軍書記長獲服務獎狀——駐港英國皇家空軍總部書記長蒙沙雷，於本年六月獲英國遠東空軍司令，空軍元帥佛利桑吉斯爵士宣佈給予獎狀，以誌其服務優異成績，儀式於今晨十一時在本港空軍總部舉行，由駐港英皇家空軍司令馬仙煊准將親將佛利桑吉斯元帥簽發之獎狀授與蒙氏，儀式簡單隆重。

PAN AM
華僑日報・汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十二團
全程廿六天由十月六日至十月卅一日
美加旅行團第12團將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。
HK$ 10,000

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下電話：H-251974
詳章備索・歡迎垂詢

聘請校對
某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報一弍五號箱

最新運到——
瑞典健康屐
備齊碼尺
多繁式款

龍子行
香港：大道中三十九號・九龍：弥敦道一三四號

麗華月餅
遐邇馳名
即收明年月餅會
做餅會一份
先送蛋黃蓮蓉月一盒

北角英皇道
三九〇號
電話：
H七〇一三二一

本港新聞

# 華僑日報助學金第六批名單

## 二百名清貧學子獲助學

（特訊）華僑日報讀者助學金第六批獲得者二百名，姓名如下：

梁月微 耶穌堅中學 減費
梁玉怡 崇德英文書院 減費
馮志賢 崇德英文書院 減費
陳偉賢 思明英文中學 半費
陳淑萍 元朗信義中學 減費
吳道文 何福堂書院 減費
張炎蓮 元朗維新英文中學 減費
蔡振源 德新英文中學 減費
何瑞華 伯裘書院 減費
陳保華 崇德英文書院 減費
羅文芳 伯裘英文書院 減費
張就倫 伯裘英文書院 減費
張威明 佛教書院 減費
鄧濟昌 伯裘書院 減費
歐錦培 大埔三育中學 減費
張國標 元朗信義中學 減費
鄭嘉標 伯裘英文中學 減費
梁麗娟 崇德中學 半費
馬保森 崇德中學 減費
馮秀芳 崇德中學 減費
吳國球 崇德英文中學 減費
梁永光 聖芳濟英文書院 減費
周潔文 利瑪竇書院 半費
黃志泉 銀禧中學 減費
杜賜光 博雅書院 減費
楊坤揮 上智英文書院 減費
潘敏冰 協和書院 減費
高錦矢 喇沙書院 減費
文鏡培 模範英文中學 減費
黃顯明 崇真書院 減費
李武卿 協同中學 減費
彭建武 威靈頓中學 減費
胡潔冰 鄧鏡堅中學 減費
譚波徹 新法書院 減費
黃繼兒 英華書院 減費
郭鏡輝 伊斯蘭英文中學 減費
李浩明 陳瑞祺（喇沙）書院 減費
王俠英 伯特利英文書院 減費
許智明 聖類斯英文中學 減費
伍耀揚 青年會中學 減費
余錦坤 中西書院 減費
黎潤康 康樂英文中學 減費
麥英顯 靜宜安子中學 減費

曾綿芬 心誠中學 減費
李玉坤 聖母院英文書院 減費
陳志昌 格致書院 減費
徐國樑 蘇浙公學 減費
李寶鳳 諾德中學 減費
謝悅輝 崇光英文學校 減費
温永聯 伯特利中學 減費
梁寶鋆 康樂英文中學 減費
黃志偉 伯裘英文書院 減費
鄧佩蓮 內明書院 減費
邱偉文 伯裘英文書院 減費
張國光 元朗信義中學 減費
陳玉萍 袁福祺英文書院 減費
陳小娟 妙法寺內明書院 減費
姚玉華 崇德英文書院 減費
鄭婉瑩 伯裘英文書院 減費
邱秀娟 聖瑪加利女書院 減費
伍光祥 聖光堂書院 減費
鄧啟強 同濟中學 減費
陳淑貞 孔聖堂中學 減費
顧維江 寧波學校 減費
鄧美蘭 九龍總商會中學 減費
潘寶琛 九龍真光中學 減費
潘少根 香港英文書院 減費
陳東居 培技英文中學 減費
易靜宇 康樂英文中學 減費
江廣潤 漢華中學 減費
易靜芳 靜宜女子中學 減費
何劍明 九龍華仁書院 減費
李潤深 新法書院 減費
黃玉愛 永桂聖士提反書院 減費
李偉文 聖文德英文書院 減費
黃福成 太平洋學校 減費
黃滿芬 太平洋學校 減費
侯月清 坤安女子書院 減費
汪家昌 樂善堂中學 減費
張桂閣 嘉德中學 減費
蔡強 伊斯蘭英文中學 減費
鄧港利 調景嶺鳴遠中學 減費
魏昭鳳 鳴遠中學 減費
凌志謙 蘇浙公學 減費
朱光發 文理英文書院 減費
李佩珊 佛教大光中學 減費
李青生 華僑英文中學 半費
陳淑貞 減費
馮傑宏 大埔三育中學 減費

梁保泉 佛教大光中學 全費
馬柴瑯 迦密中學 減費
馮偉祺 崇真書院 減費
胡桂芬 九龍總商會英文書院 減費
顏松發 協同中學 減費
周燕坤 靜宜女子英文書院 半費
甄國英 利瑪竇書院 減費
張小娟 鳴遠中學 減費
張鵬明 崇德小學 全費
李樹祥 救恩書院 減費
夏少萍 聖瑪莉英文書院 減費
莫瑞瑩 寶血會紀念中學 減費
孫月佳 利瑪竇書院 減費
朱志明 青年會中學 半費
余小蘭 崇德中學 減費
王桔發 金文泰中學 減費
林冠源 伯裘英文書院 減費
朱偉雄 文理英文書院 減費
黃寶儀 東華三院第一中學 減費
何炳權 漢華英文中學 全費
李國儀 利瑪竇書院 減費
周玉秀 崇德英文書院 減費
李當真 崇德英文書院 減費
劉國輝 蘇浙公學 減費
江廣祺 伊斯蘭英文中學 減費
胡翠成 聖光堂中學 減費
歐鳴妙娟 威靈頓英文中學 減費
張昭芬 德仁書院 減費
陳國棟 德明中學 減費
鄧榮潮 聖慈幼中學 半費
楊淑珍 瑪利諾職業中學 減費
麥應輝 瑪利諾職業中學 全費
黎民強 瑪利諾職業中學 減費
林光國 中西書院 半費
曾炳財 伯特利英文中學 半費
方其華 新民書院 半費
黃喜明 格致中學 半費
林信恩 格致中學 半費
李淑琴 寧波公學 半費
王惟好 信義中學 半費
屈錦章 信義中學 半費
蘇志勳 文理英文書院 半費
鄧秀玲 文理英文書院 半費
李嘉儀 聖士提反書院 半費
李英娟 半費

伍國強 聖瑪加利書院 半費
伍瑞慈 芸智中學 半費
衛世輝 聖若望英文書院 減費
衛志輝 聖若望英文書院 半費
孔柔媚 德貞女子中學 半費
陳綺霞 雅各英文學校 減費
陳綺娟 雅各英文學校 半費
黃婉芬 崇正中學 減費
李兆華 崇正中學 半費
梅子剛 大同中學 半費
廖燕芬 文法女書院 半費
陳玉麗 聖瑪加利女書院 半費
利婕民 德仁書院 減費
林佩婷 康樂英文中學 減費
林宗仁 聖培爾書院 半費
關逸敏 睿江書院 減費
何國偉 威靈頓英文中學 減費
楊音 永康中學 半費
林麥 培理英文書院 半費
杜世標 瑪利諾職業中學 半費
梁美玲 聖若望英文書院 半費
張志強 文理書院 半費
梁淑貞 培理英文書院 半費
李錦全 珠海中學 半費
梁發盛 培理英文書院 半費
林貴明 聖本篤女子中學 全費
林秀蘭 培道女子中學 全費
陳永雄 利瑪竇書院 全費
何桂芳 保祿六世書院 半費
梁偉雄 荃灣官立中學 半費
林妙坤 聖瑪加利女子中學 半費
張桂花 聖德肋撒書院 減費
簡澤光 崇正中學 減費
彭麗娟 聖若瑟英文中學 減費
陳麗琼 聖心英文中學 全費
陳綺芬 全費
陳友國 全費
彭希文 全費
梁淑文 全費
何艷芬 全費
馬麗霞 減費
李永強 減費
彭淑民 半費
麥淑賢 減費
何俊秀 減費
謝潔貞 減費
古志明 減費
何兆安 減費
丁聖英 真光中學 減費
王耀華 培元英文書院 減費
梁壽鴻 聖母院書院 半費
李長光 格致英文書院 半費
梁一宇 靜宜女子中學 半費
歐家玲 利瑪竇書院 半費
葉惠玲 九龍總商會中學 半費
曹永華 信義中學 半費
湯錦華 聖家 減費
唐稚珠 減費
劉永強 培理中學 減費
戴英玲 靜宜女子中學 減費
吳淑芬 靜宜女子中學 減費
劉國民 高雷中學 半費

# 教廷福音傳播部秘書長 代表教宗授勳本港六位市民

## 授勳典禮定本月廿一日舉行 訪港四天視察香港教會實況

（新聞社）梵諦岡教廷萬民福音傳播部秘書長費尼多里總主教，將於本月十九日抵港作為期四天的訪問，採訪本港教育有關機構，並特別代表教宗保祿六世授勳給本港六位市民。獲授勳宗者，計有：鄧律敦治博士獲冊封為聖西物斯德望騎士勳位，張奮文先生獲冊封為聖西物斯德勳位，武作斯先生、黃彩月女士、王衛瑪利女士、貞女會蕭婉女士獲授予「為教宗」勳章。授勳典禮於本月廿一日下午假堅道明愛中心舉行。總主教並將由徐誠斌主教陪同，訪問公教社服務機構及公教學校。

總主教將訪問田灣明愛中心，石排灣聖伯多祿學校，香港仔工業學校，香港仔安老院，聖方濟各收容所，並進行社及堅道明愛中心，而本港司鐸代表將與總主教舉行座談會。二十日上午，總主教將訪問聖母神學院，午餐後，下午訪問新界各堂區，計有大埔、沙田、西貢、九龍地區。廿一日上午，主教總將訪問九龍各堂區，及探訪明愛中心的主教及有關人士舉行會議。下午七時半將接見教友傳教會及青年聯會及青年會的有關人士，特別介紹香港教友傳教及青年活動情況。總主教訪港完畢後，將於廿二日上午乘搭航機返港赴台北，繼續其訪問遠東旅程。

# 青年領袖學校同學 參加環島獨木舟賽 籌捐善款資助公益

（本港訊）本港青年領袖學校，將組隊參加環島獨木舟比賽，以籌得善款，資助公益。該校同學並已向各界人士勸捐，每一隊員均須在比賽中划完全程，所得善款將撥作公益之用。

# 世界溜冰好手 演出溜冰集錦

世界溜冰好手演出的溜冰集錦，是一項相當新鮮的溜冰節目，因此各地溜冰好手，仍要向世界學習，特別選拔一部份溜冰好手，爭取觀摩。

聞

先夫陸公桂開府君痛於公曆一九七二年九月八日（農曆壬子年八月初一）上午七時壽終養和醫院積閏享年五十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月十弍日（農曆八月初五）（星期弍）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨卽出殯哀此訃

未亡人陸陳禹玉 率子 立志 立德 立言 女 美玲
胞兄 桂明 嫂 蘇綫遷
胞兄 桂潘 嫂 韓蘇女
胞弟 桂權 弟婦 邵瑞容
胞弟 桂銓
胞姊 寶池 胞妹 兆如 妹倩 黃應球
胞妹 兆橋 妹倩 徐煜權
侄 桂輝 桂昌 桂佳 三佳 潤炳 四佳
侄女 秀蓮 少歡 秀英 韻琴
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

# 港府任免令

王澤森任學校醫務委會副主席，西門士夫人任委員；羅志、高卓華任社會福利諮委會委員；羅德承任公務員銓敘委會臨時主席；非官守太平紳士陳瑞顯、蔡潘少芬、何婉衡、許達三、辛保等任石鼓洲戒毒中心監察官；蘇沛霖等任高級醫官。

（特訊）憲報昨午公佈港府委任令如下：（一）本年五月一日起，蘇而露，郭有仁，周啓標，鄺國貴，何鑑泉，鄔維庸，趙世儀，何陳坤婉任高級醫官，該等由七月八日起任見習醫官，吳家保則由七月廿日起署理高級醫官。（二）七月卅一日起，威爾遜復職後，梅賢玉免署理高院副經歷司。（三）八月廿一日起，晉徐離任期中，巴利孖署理高級教育官。（四）八月廿四日起，鄧克沙復職後，黃潤州免署理總移民官。（五）八月廿九日起，夏爾復職後，陳耀棠免署理高級設計官。（六）八月廿七日起，劉豫若復職後，彭國柱免署理高級估價官。（七）八月廿八日起，簡寧復職後，區家禮免署理教育司，復任副教育司，許彭則免署理設計師。（八）八月廿九日起，李洛徽復職後，許瑛免署理副社會福利署長。（九）八月廿九日起，李福培署理高級工程師，代退休前渡假之孔嵩焯。（十）八月廿九日起，黃麥生免署理估價官。（十一）八月卅日起，包樂賢離任期中，賀菊署理助理教育司，陳永良署理高級教育官代賀菊。（十二）八月卅一日起渡假之麥法誠免任新界副民政署長。（十三）八月卅一日起，何德新及高可法免署理首席移民官，復署理總移民官。（十四）八月卅一日起，梅贊閣任期中，張德資署理法律援助處長。（十五）九月一日起，李應若復職後，鄧國衡免署理印刷局監督。（十六）九月一日起，林全盛免署理高級醫官，衛生督察，同時，莫晃復職後，李世熙亦免署理該職，而張念祖復職後，廖植林則免署理監督。（十七）九月一日起，鄭文耀免署理總處長，由沙根接替，熊陳珍及蘇禎則署理首席貿易官，周德熙免署理貿易官，由張渠權接替。（十八）九月三日起，葉肇路免署理總消防官，由鍾耀勝接替。（十九）九月四日起，許舒晃任助理工商建劃亦署理該職。（廿）九月四日起，黃能信任新界副民政署長。（廿一）九月四日起，杜迺任助理經濟司。（廿二）九月四日起，范能，李國智，吳關梅及阮石龍署理總移民官。（廿三）九月四日起，許舒任助理市政事務署長，代希活（康樂市容）後者轉任負責行政之助理處長，同時，葉衛波，約翰遜，余啓照，陳光鑑，蔡柴鋒及鄭光兆則署理總衛生督察。（廿四）九月四日起，黃美儀復職後，李振強免署理勞工官。（廿五）九月四日起，梁定邦任職民政主任期內，邱大斌復職後，杜満雪免署理首席社會福利官。（廿六）八月四日起，官守太平紳士區士培，班納斯，萬福，陳雪敏，何倫斯，麥當奴及非官守太平紳士巴勞，布朗，陳瑞顯，蔡潘少芬，何婉衡，許達三及沈弼任石鼓洲戒毒中心監察官。（廿七）八月廿四日起，駱興鎰任香港職業紀念基金委員會秘書代節煒德。（廿八）九月一日起，祁勒任醫務委員會委員代李洪濤，為期三年。（廿九）九月一日起韓美斯閣任期中，羅德承任公務員銓敘委會臨時主席。（卅）十月一日起，王澤森任學校醫務委員會副主席，西門士夫人則任委員，為期三年。（卅一）九月八日起，羅志及高卓華任社會福利諮委會委員，任期一年。（卅二）九月四日起，孫偉任市政局助理秘書代區亮。（中）

# 新聞處歡送兩同寅榮休

（港訊）政府新聞處兩名職員將在短期內榮休。該兩人為新聞主任梁德昌，及二級物料供應督導員李錦恩，他們在新聞處服務合計約有五十年。

政府新聞處同寅昨晚設宴歡送兩氏，並由處長代表向兩氏致送紀念品。

梁德昌於一九三七年加入政府，任高級文書及會計級人員，先後曾在多個部門服務，戰後辭職轉入路透社工作，一九五二年梁氏再度加入政府工作，在政府新聞處任助理新聞編輯組主任，一九五九年升為高級新聞官，一九六三年再升為新聞主任。去年十月安妮公主訪港時，梁氏任公主新聞主任。今年六月女皇誕辰授勳名單發表時，梁氏獲頒I.S.O.勳銜。梁氏已於九月一日作退休前渡假。

李氏則於一九四八年六月加入政府物料供應處，一九五九年十一月調政府新聞處，任二級物料管理員，並於翌年四月擢升，服務迄今。李氏將於本月十九日作退休前渡假。

# 畢拉山鑽石山兩石礦場 採現代化方法 避免塵土飛揚

## 革新計劃完成產量增一倍

（港訊）鑽石山及畢拉山兩處政府石礦場，將採用最現代化方法來開採石礦。這些新方法為工人創造更安全的工作環境，消除碎石過程中所揚起之塵土飛揚的問題，並可增加碎石及瀝青碎石的生產約達一倍，而這兩種碎石是現時建築道路所大感欠缺的。

工務司署石礦部門的發言人昨日說：這兩個石礦場的革新計劃，早在數年前開始推行，估計至明年年底左右即可全部完成。畢拉山石礦場正在進行安裝新的碎石機，鑽石山石礦場用的碎石機亦已訂購。

為解決塵土飛揚問題，將採用一種新式的隔塵方法，在清理碎石的最後階段中，使用一種「袋形」濾塵器。在壓碎過程中所產生的微細花崗石塵粒，將有百分之九十九點九左右由各「袋」吸取，因而可以避免塵粒飛入空氣中。至於由各「袋」吸取的塵粒，則用作「填料」，加強瀝青路面的耐用性。

採用這種吸塵方法的兩處石礦場，不久將用去約一百萬元。除了解決塵土飛揚問題之外，石礦場管理當局對工人的安全問題亦顧及。政府的石礦場正在採用台階式採石方法，而私營的石礦場亦已被通知，須於今年年底左右採用同樣的方法採石。

採用這種方法之後，工人將不准在高至距地面數百呎的地方工作。爆石工程將在山坡各種不同高度進行，惟每種高度相距不超八十呎，因而在山坡之間出現「台階」，工人亦因此而不致在距離平地太高之處工作。發言人表示：由高處墮下的危險既然減少，因跌下而死亡的事件自亦下降。

全部革新計劃將需費用三百五十餘萬元，在革新計劃完成之後，該兩石礦場的每年產量將由目前的三十萬噸增至七十五萬噸。

# 港府今年工展場館 介紹本港生活輪廓

（港訊）政府將以二十六萬元，在今屆香港工業出品展覽會會場內，興建一座政府場館。

中華廠商會按年主辦之工展會，今年將在港島灣仔新填地舉行，將於十二月七日正式開幕。政府場館則於十一月間動工興建，場館面積約九千方呎，為一圓型建築物，其內設有一間可容二百人之戲院，入口處與出口處隔開，預料參觀人士進入政府場館後，將依循序環繞一面參觀，經過不斷之立體式展出。政府場館中央部份，則設為電影院，映有關本港大眾事物之電影片。今屆政府場館之主題，將着重於介紹今後數年間本港生活之輪廓。

# 九龍白田新區再建 兩座十六層高大廈

## 建成後可多容八千六百居民

（港訊）九龍白田新區的建設又將再邁一步，工務司署正進行招標，承建兩幢新大廈的工程，落成後可多容納居民八千六百人。

該兩座七層和十六層高建築物，均屬政府廉租屋宇的標準住宅樓宇，與政府廉租屋宇的標準相同。此外，又興建一座新型小販市場，其中包括四十個生菓及蔬菜攤檔和十個肉食及鮮魚攤檔。

興建工程將於下月展開，預料兩年後即可完成，費用共約一千六百萬元。

白田新區管理工作，由香港屋宇建設委員會負責，為根據試驗計劃之第一個新區。該新區包括九座十六層高和八座八層高樓宇，其中九座經已建成即將入伙，其餘八座即在興建中。區內另有七間學校，一個社區中心，一個社會福利中心，及多間酒樓茶室。該區作康樂用途的場地有九英畝，包括兒童遊樂場和休憩區等。

白田新區是預留收容受石硤尾新區改建計劃影響而遷徙之居民。約一萬名居民可在下月申請遷往白田新區。該批居民現在居住石硤尾新區之六座大廈，將於明年動工改建，為該區改建計劃第一批受影響樓宇。石硤尾新區是於一九五四年發生大火後所建，以容納大火災民，該區現時仍有災民住在區內。

聞

先夫陳公守智字由通府君痛於公曆一九七二年九月七日（農曆壬子年七月廿九日）下午七時零五分壽終香港法國醫院積閏享壽七十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月八日（農曆八月初一）（星期五）下午三時大殮九月十日（八月初三）下午弍時卅分在該館大禮堂辭靈隨卽出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

未亡人陳劉迎雪 率男 映琳 映然 映燧 映榆 媳 林婉芬 劉劍輝 佘如嫦
女 澤眞（適鄭） 澤青
孫男 啓耀 啓民 啓緒 啓德 啓業 啓煜
孫女 次鴻 翩鴻 幼鴻 孫婿 溫紹禮
外曾孫 男 溫略材 女 溫淑儀
泣告

通訊處：乾泰隆行 電話：四四壹九零八
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

先室伍秀煥女士之喪（六）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

杖期夫林振棠 率男 華北 媳 李月卿 華生 媳 何艷冰 華傑 華安 華中 媳 陳子平
孝女 雲梅 雲卿
孫男 文國 文光 文法 文志
孫女 英嬪 英婷 英施 英姻 英珊 英娜
泣叩

謝

先慈巫母羅太夫人於昨（八日）出殯辱承
友戚姻世鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 子芬 慶能 慶永 慶美 慶輝 媳 劉桂芳 羅惠蘭 黃惠雄 馮惠芬 李含章
女 佩珍 佩蘭 佩文 婿 黃昌權 羅偉雲 盧國榮
泣叩

聞

先夫陳公錫培痛於一九七二年九月八日上午五時卅分壽終港寓正寢享壽七十有餘歲奉移萬國殯儀館治喪謹定於本月拾日（星期日）上午十時卅分在該館大禮堂大殮隨卽出殯謹此訃

未亡人陳廖群弟 率男 蔭彭 媳 吳珮瑋 英賢 林植强
女 杏賢 婿 冼國材 嘉賢 麥威禮
孫男 國柱 孫女 碧儀 碧霞
外孫男 冼偉聰 林德佑 外孫女 冼偉珊 冼偉琪 麥嘉齡 林德蕙
謹報

治喪處：萬國殯儀館 地址北角渣華道 電話：六一四一六八

REFERENCE LIBRARY



本港新聞 ③

## 廠商會長在就職典禮致詞

# 力斥英業界見利忘義

## 散播不利本港消息必須認真對付

## 當前急務儘速實行分散拓展市場

（特訊）香港中華廠商聯合會昨日下午二時半，假該會新會所舉行第二十屆會董就職儀式。會長莊重文博士致詞時，呼籲會員和全港工商界人士提高警惕。[illegible]……紡織品早在一九五九年已實施限制，今年初，英國對香港棉織品的入口，更施行抽稅和限制的雙重壓力，其目的，顯然是打擊香港出口貿易……[illegible]

### 國際航綫儀脚增加

[illegible]

### 訓練人材應適需求

[illegible]

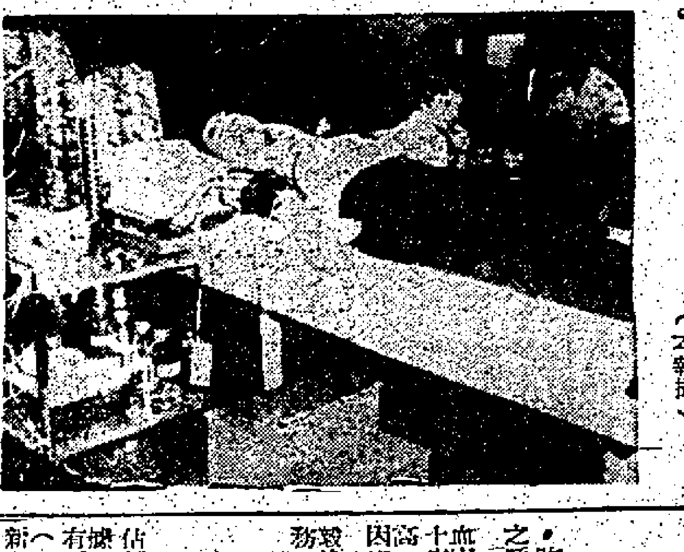
廠商會二十屆會董就職

上：會長莊重文致詞。下：[illegible]在酒會中合影。（本報記者攝）

### 新任職員首次會議

[illegible]

第三十屆工展會執行委員會。主席：莊重文。副主席：梁乃榮。顧問：[illegible]。委員：[illegible]



消防事務處防火組高級隊目陳永全捐血時攝（本報攝）

## 消防處防火組十五人齊捐血

（特訊）香港消防事務處防火組人員十五人，昨日下午前往紅十字會總部，響應該會之呼籲，捐血救人。[illegible]

## 通知住客遷出表格已由當局重新訂定

（港訊）差餉物業估價署，租務調查處，政府諮詢處及新界民政署各區理民府之辦事處索取。[illegible]

## 大嶼寶蓮寺新方丈陞座

聖命繼任主持

（國際社）大嶼山昂平寶蓮寺，於昨（八）日上午十時，舉行新任方丈陞座典禮。[illegible]

## 隱形耳聾機

WILLCO 德國頂英國 無雜音 無比

電子血壓計 $160 $180 $230 $180 香港威靈頓街62號九樓 渣口道15號何鴻燊大廈二樓商場F17愛聲行專售

## 聘請司機

某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，應徵者須克苦耐勞無不良嗜好方合，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至110號向余先生面洽

## 拍賣名貴郵票

攬勿拍賣行定於一九七二年九月十二日及十三日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

## 拍賣名貴古玩廣告

茲定於一九七二年九月十二日及十三日即星期二及星期三每日由上午十時三十分起在敝行拍賣各類古玩計開象牙器，漆器，銅器，瓷，入像，玉，寶石，船用配件等，地毯，皮，雕刻木器，磁器，（其中包括來自中國，印度，伊朗，尼泊爾，西藏，泰國，澳洲，英國，非律賓，台灣，澳門，香港，錫蘭及喀什米爾）本行備有詳細目錄表 香港雪廠街十號 電話：二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

## 梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 720 OF 1972 定於一九七二年九月十一日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 11TH SEPTEMBER 1972, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道六九五號至七〇一號 FIFE BUILDING 八字樓八〇〇號 YEE FUNG INDUSTRIAL CO. 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得下標後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電：H四三三一六四

一九七二年九月十日

## 荔枝角新醫院七四年可啟用

### 投標與建職員宿舍 附設精神病學護士學校

（港訊）新荔枝角全科醫院的建築工程進展順利，當局並於今日招標興建職工人員宿舍。該醫院有病床一千三百二十張，約於一九七四年即可以啟用，將設有足夠數目的住院醫務護理及其他工作人員，亦可以隨時奉召工作。宿舍共有甲、乙、丙三座，預期可以與醫院同時落成。在乙座宿舍中，附設精神病學護士學校，總面積一萬二千方呎，以及早訓成此類護士，以應付本港第二家精神病院落成時的需要。

該精神病院將於稍後在普通科醫院後面興建，有病床一千三百張，為全部建院計劃之一部份，預期於一九七六年落成。通至宿舍地盤的道路，則已經完成。

第二精神病院職工宿舍亦即丁座宿舍的地盤工程，則將於稍後另行招標承建。

## 東亞銀行有限公司開派中期股息通告

本銀行董事會宣佈：一九七二年度之中期股息，每股一元五毫正，定於本年九月九日「星期六」開始派發。

該項股息將派發與本年九月二日股東名冊上所登記之股東，包括本年三月增加資本每五股送一股之紅股在內。

本銀行股票，將由一九七二年九月二日起至同年九月九日止，包括首尾兩日之期內暫停過戶，特此公告。

承董事會命 總經理 李福和 謹啓

公曆一九七二年八月廿一日

## 申請入英籍啓事

楊達卿（YEUNG TAT HING）又名依索沈信殿（YUSAF SHAMSUDDIN）現住香港七姊妹道一百八十號七樓C座七〇三室現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

## 申請入英籍啓事

陳惠文（CHAN WAI-MAN）又名陳惠文（CHAN RAYMOND WAI-MAN）又名陳惠文（RAYMOND CHAN）現住香港九龍文運道三號德信閣二十樓C座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

## 申請入英籍啓事

許碧霞（HUI PEK HAA）又名許碧霞（CO PEK HAR ANNA）現住香港北角英皇道一六五號公主大廈十五樓第三座現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

大德聖命法師，與佛教大和尚主持，筏可大和尚主持，昨典禮請天寧寺老和尚證智主持陞座儀式，觀敏者有諸山長老，佛致…… 四眾各道場代表，地方紳耆千人。上供，儀式由全體在佛前誦念佛號，莊嚴隆重。隨爲繞佛，行列井然。禮成後，該寺今日上午九時招待，在大雄寶殿，由慧廣法師宣講「梵網經菩薩戒」，歡迎到會聆聽。

## 會德豐有限公司啓事

### 股東週年常會

啓者：本公司定於一九七二年十月二十七日星期五正午十二時，假座香港文華酒店二樓孔雀廳舉行股東週年常會，為討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七二年三月卅一日止年結帳項，連同董事局與核數師之報告。

（二）宣佈關派截至一九七二年三月卅一日止該年度末期股息。

（三）再選W.J. LEES AND Y.K. PAO先生為本公司董事，彼等曾根據本公司章程第八十五條輪席退休。

（四）委聘核數師。

凡有資格出席會議及投票者，得授權代表人出席及投票，該授權代表不須爲本公司股東。

茲定由一九七二年十月十二日起至十月二十七日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶登記手續，在該期間過戶之股份概不生效。

承董事局命 秘書 賈乃函（D.A. GRAHAM）謹啓

一九七二年九月八日

## 會德豐有限公司特別大會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七二年十月廿七日星期五下午十二時卅五分，亦即在同日正午十二時所召開之股東週年常會散會後，隨即假座香港文華酒店二樓孔雀廳，舉行股東特別大會，爲討論下開議決案，倘認爲適當時，即通過一項特常議決案如下：

（甲）從本公司資本港幣金股份溢價賬項下撥港幣一七，二五六，八七五元擴充資本，並將其作爲繳足股本後，即將其分配與凡在一九七二年十月廿七日已向本公司註冊之股東，其比率爲凡持有「A」股十股者配新「A」股一股，及每十舊「B」股者配新「B」股一股，此等股份與現行之股份相同，惟不得享受截至一九七三年三月卅一日止該年度第一次中期股息。並不發行零碎股份，只將代表該等零碎股份之若干完整股份出售，所得款項撥歸公司所有。

（乙）根據本公司章程第一二六及一二七條規定，授權董事局按照上述比率發行是項新股。

凡有權出席會議及投票者得授權代表出席及投票，該代表毋須爲本公司股東。

承董事局命 秘書 賈乃函（D.A. GRAHAM）謹啓

一九七二年九月八日

## 召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

皇都戲院大廈香港 英皇道二七七至二八九號 渣華街四至六D號 電廠街二至十六號

茲定於下列：

日期：一九七二年九月廿四日

時間：下午七時

地點：天寶大酒樓

召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會並即席選舉主席一名秘書一名委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

一九七二年九月九日

召集人（業主）：

妹 梁細 LEE CHIU-CHU 瑤 洪瑪 琦 張瑞 良 蔡秀 英 莊瑞 亮 李文 鳳 范愛 玉 李兆 活 黃金 恩 陳子 豐 葉慶 心 陳石

子施 桂鳳 張秀 文 淡 盤 溢 紅志 勤 淑 陳 培 祖 阿 國 欽 而 肖 梅 玉 …… 蔡 何 黎 黎 高 蕭 陳 鄒 嚴 潘

## 香港政府公佈

### 香港政府公告

#### 爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）（甲）工程師，及（乙）助理工程師（工務司署）

（二）二級電器督察（男性）（消防事務處）

（三）二級醫務社會工作員（男性及女性）（醫務衛生處）

（四）副洗濯經理（男性）（醫務衛生處）

（五）被服供應部督察（女性）（醫務衛生處）

（六）式級康樂主任（男性或女性）（市政事務署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

### 海事處佈告

一九七二年第七十七號

給船隻管理人及租船人之通告

下列日期業已宣佈爲天氣惡劣之非工作日：

一九七二年八月十九日（星期六）

一九七二年八月二十日（星期日）

一九七二年八月二十一日（星期一）

海事處長 符禮澤

### 華人廟宇委員會聘請廟宇視察員

華人廟宇委員會現欲徵聘廟宇視察員一名。主要職務爲視察與監督廟宇。申請人須爲男性，年齡在三十歲以上，已完成中文或英文中學課程，倘有建築學及繪圖知識當予優先考慮。受聘者每月薪酬爲七百五十元，八百，八百七十五，九百五十，一千零二十五，一千一百，一千一百七十五至一千二百五十，按年遞增。至新金起點視受聘者工作經驗而定，該職位試用期爲一年，倘工作表現良好，期滿後可續簽長期合約。有意申請者，須親筆繕寫學歷，工作經驗於一九七二年九月二十三日前寄交香港德輔道中一四一號國際大廈九樓民政司署信託基金辦事處。信封上書明「應聘」字樣。在截止日期一月後仍未獲約晤者，可作落選論。

### 交通處佈告

#### 限制學習駕駛者使用道路

茲通知駕車人士由一九七二年九月十一日（星期一）上午八時正起，禁止供學習駕駛者練習時用之汽車進入下列道路。

（1）跑馬地多寶道及荷塘道；

（2）摧棹埔棉花路及東院道；

（3）銅鑼灣興發街及天后廟道；

（4）何文田培正道、石鼓街及巴富街；

（5）土瓜灣機圖道及天光道（由常盛街路口至馬頭圍道路口之東面行車綫）；

（6）觀瑭物華街、守仁街及振華道；

（7）深水埗大埔道（由青山道路口至南昌街路口，（南面行車綫）及南昌街（介於龍翔道與南面之迴旋處）

二、此項禁令之目的爲便利進行學習駕駛者之考驗，使學習駕駛者有所裨益。

三、屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

署理交通處處長 白端良

### 交通處佈告

#### 新中區巴士總站

自一九七二年九月十一日星期一上午六時起，將開放恒生銀行及郵政大廈旁側之新中區巴士總站。所有使用統一碼頭外面現有巴士總站之巴士將調往新總站。

所有開往汽車渡海輪之車輛將被指引往一條位於新中區巴士總站北面之新通道道路及往干諾道中心之西面以便由一出口道入干諾道中。

由新中區巴士總站開出之巴士如下：

三號A（摩星嶺）

四號（跑馬地）

四號特別班車（跑馬地）

六號（赤柱）

六號A（淺水灣）

七號（香港仔）

七號B（黃竹坑新邨）

十二號（羅便臣道）

十二號A（麥當勞道）

十五號（山頂），及

一〇一號經海底隧道至觀塘之加班車。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士及巴士司機。每小時共約一百四十輛巴士開出。

署理交通處處長 白端良

## 僑港欖鎮同鄉會召開同人大會通告

本會依章定期於九月廿三日下午三時在會所禮堂召開本年度同人大會，報告一年來會務概況及財政收支情形，凡我會員敬希屆時撥冗出席，共策進行，如有提案請在是期前以書面寄交本會以便整理彙列入議程，合併附聞。

本會全體會員 右通告

僑港欖鎮同鄉會 理事長 陳星海 監事長 李文淇 會長 李耀祥

一九七二年九月九日

## 生意轉讓通告

依照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定茲特聲明如下：

啓者：商人黃耀順即位於九龍登打士街二十號六樓，張沛江寓九龍興大廈八樓第十四座七八樓二十號C座六樓，王立新寓九龍白布街六號……[illegible]

一九七二年九月四日

出讓人代表律師 唐天燊律師行 永安人壽大廈十一樓一〇〇一室 承

## 胃病特效新療法

胃痛、潰瘍、出血、擴張、下垂、胃酸過多、十二指腸潰瘍等症，特效新療法，請服「香港培世堂中藥胃寶」。此「胃寶」乃名中醫藥伴仍依中醫原理，用純植物性中藥秘方配製之藥末，不含麻醉，不含鹹，經進制痛，徹底癒合，恢復胃部機能，與腑所有症狀，入胃溶解，追尋病灶，初起久患，皆可如期治癒，每盒六元。各區代理摘錄：文咸東街信興，德輔道中永安公司網行。永樂街德興、大道中永安，羊城，荷李活道，灣仔，新填地，街口，大道中正，上海街，花園街仁心，九龍佐敦道永興，新興，全昌。香港培世堂出品。灣仔道131號五樓H172008 梁仲伉中醫門診上午八至十時。

## 超級市場或茶餐廳廉租

紅磡寶石戲院側新建聯成大廈鋪位多間招租有面積六千餘呎設計適合超級市場或茶餐廳等生意租值特廉條件特優電話H二四〇四四五大昌洽

## 香港高等法院

法律援助案一九七二年第二二五一，二二五四至五五宗

爲公司收盤案一九七二年第卅八宗

公司法案第卅二章及麗華製衣廠有限公司事

啓者許智源寓九龍深水埗青山道三三〇A，二樓及其他人等已於一九七二年八月四日向香港高等法院入禀請求法庭將上述公司收盤該案定於一九七二年九月廿一日星期五上午九時卅分在法庭聆訊如有任何於上述公司之債權人或投資人欲支持或反對法庭對該案所發之命令可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭該案之副本將由下開名之律師行供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用向下開律師行領取。

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開律師行列明人名或店名住址由本人或其律師代表簽名於該通知上送到或郵寄上開律師行該項通知書務須於一九七二年九月廿一日下午六時以前送達

申請人代表律師 成頓律師行

一九七二年九月九日

## 東華三院

### 慈善游藝大會慈善獎券銷售收支表

（一九七二年七月六日在香港大會堂音樂廳舉行抽獎）

| | | | |
|---|---|---|---|
| **收入** | | | |
| 慈善獎券銷售票數總額 | 133,716 | | |
| 減：獎勵推銷獎券免費贈送票數 | 8,838 | | |
| | 124,878 | | |
| 售出124,878票每票港幣一元 | | | $124,878.00 |
| 減： | | | |
| **支出** | | | |
| 慈善獎券印刷費 | | $4,734.00 | |
| 臨時僱員酬金 | | 3,700.00 | |
| 膳食津貼 | | 280.00 | |
| 舟車費 | | 152.00 | |
| 什費 | | 211.50 | 9,077.50 |
| 收入淨額 | | | $115,800.50 |

### 會計師證書

本會計師已將上表所列關於東華三院于一九七二年七月六日在香港大會堂音樂廳舉行抽獎之慈善游藝大會慈善獎券銷售之收入及支出數目與該院有關帳册及單據核對清楚認爲上表所列收支各數與帳册相符特此證明。

會計師 李福樹

## 開業啓事

本西醫已於一九七二年九月六日開業

醫務所：尖沙咀彌敦道九十六號美敦大廈六樓B座（按5字） 電話：三—六八五六二三

診症時間：星期一至星期六上午十時至一時 下午四時至七時 公眾假期照常

香港大學內外科醫學士 英國愛丁堡皇家外科醫學院院士 梁靈偕謹啓

## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲奉九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 718 OF 1972 定於一九七二年九月九日即星期六日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 9TH SEPTEMBER 1972 SATURDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六十七號凱悅酒店地下第 G-37 鋪位之 YEE MENG PU 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下標之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：五—九四四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

## 啓事

本廠所出之玻璃紗布，美久爲各界人士所樂用，爲防水工程必需品，因價廉物美，特在市區設經銷處如下，茲爲利便用家採購計：

（一）環球玺記總行 九龍上海街二八六號 電話K八四八〇七三

（二）環球玺記分行 香港永樂東街九號 電話H七六一五二六

（三）恆裕工業原料行 香港永樂東街十二號 電話H四三八九一八

諸君賜顧尚希留意 民衆布廠有限公司謹啓

# 第二十屆 世運會特刊

# 十項全能運動 蘇將亞維羅夫 八項暫領羣雄

十項運動

男子十項冠軍熱門人物東德好手卻斯於首日五項賽事後以四三六四分暫居首席。蘇聯之亞維羅夫以四三四五分緊隨其後。兩人於跳高一項中爭持最烈，亞維羅夫以二公尺一二壓倒卻斯二公尺一〇。

首日賽事成績（包括一百公尺，跳遠，鉛球，跳高及四百公尺）。

一，卻斯（東德）四三六四分
二，亞維羅夫（蘇）四三四五分
三，賀菁高（波）四二六六
四，蘇朗尼（波）四二〇〇
五，加畢（英）四一八二
六，施尼耶（東德）四一六五。

卻斯於跑畢四百公尺後便疲乏過度倒地，幸而以四八秒九之成績取得第四名僅以十九分暫時領先。

蘇朗尼亦於抵終點後倒地，並需扶離場，他之成績爲四八秒一。

美選手班納則於四百公尺中稱冠，成績爲四六秒二五項之總成績爲四一一六分，但班納之拿手好戲竿跳及千五尚未開始，故對奪取錦標尚有希望。

卻斯於第二日之首項賽事中未能完成百十高欄而被迫退出競賽，卻斯於跳第三欄時左腳未能跨過欄架而致仆地並須被按扶離場坐下，卻斯於此項賽事中未能取分故雖未受傷亦要退出賽事。美國之班尼斯亦於同組賽事中，碰跌兩個欄。

卻斯退出後，亞維羅夫取代卻斯，以五二七一分領先，亞氏之高欄成績爲十四秒三一。

兩名波蘭選手賀菁高及蘇朗尼均以五〇一三分暫居次席，英國之加畢則位列第四，總分爲四九八二，波蘭加拔時以四九七〇分暫列第五。

第七項鐵餅後蘇將亞維羅夫積分晉升至六〇八九分已領先東德施尼耶九三分。

施氏獨五七九六，比利時夏賓五七九四暫列季席。

現尚有竿跳，標槍及千五三項。

# 紐約選手馬刁士與奇勒 頒奬時行爲不檢 被大會取銷資格

美國四百公尺金銀牌得主

美國之紐約選手馬刁士與加州之哥勒分獲男子四百公尺冠軍及亞軍，惟在該項賽事頒奬典禮中，他倆在領奬台上閒談，蔑視正演奏中之美國國歌。國際奧運執委會今日宣佈，他倆之行爲，嚴重違反奧林匹克憲章第廿六條，該條文指出，所有奧林選手必須尊敬奧林匹克之運則。

執委會文宣佈，馬刁士及哥勒，將被逐出以後之奧林匹克賽事，因彼等在領獎時，行爲不檢。馬刁士及哥勒之被逐出以後之奧運比賽，表示他倆不能參加千六公尺接力，該項比賽，美國原爲大熱門者。

奧運執委會謂，美國奧林匹克運動會，已被嚴重申斥，並被警告如再觸犯此例則，金牌將被沒收。

馬刁士及哥勒，在獲得四百公尺金牌及銀牌之後，令所有觀衆憤怒，因爲他們在奏美國國歌時，雙手放在臀部，站在領獎台上閒談。哥勒再令觀衆反感，他們呼叫及吹哨子，以表示對哥勒向他們作「黑色敬禮」之不滿，馬刁士在離場時，亦把掛在頸項之金牌以手指旋轉玩弄。

這兩名黑人選手，當被問及昨晚之明顯蔑視美國國歌及國旗時，表示他們並無意抗議。

馬刁士說：這根本不是抗議。如果我們要抗議我們便不會只站在領獎台上。

馬刁士謂，他祇站立在那裏而哥勒在一電視訪問中，更謂他並非集中精神地站齊，因爲他不能在勝利典禮中神志清醒。

哥勒解釋謂：「我們在領奬台上之行爲反映出美國白人對黑人之態度，輕微地忽視國歌而不是令人尬尷的話，我們便可以了。當奏國歌的時候，我不能站在那裏跟着歌聲，我不相信它們是真的，雖然我希望如此，我們可以有美麗的國家，但我卻不相信我們已有一美麗之國家。」

國際奧林匹克委員會公共關係主任波利絲夫人，在記者招待會中表示：被逐之運動員，將不能參加本屆及以後之奧林匹克運動會。

伊表示奧委會，經去兩美國奧運代表團領隊，表示不滿該兩名美選手於頒獎禮中之厭惡行爲。美國奧林匹克委員，今日要求國際奧林匹克委員會撤消其對其選手馬刁士及哥勒之侮辱行爲之制裁。

# 女排賽戲肉 蘇聯蟬聯金牌 日本得銀牌·北韓得銅牌

女子排球準決賽，南北韓姊妹對壘，北韓以三比〇（十五比七，十五比九，十五比九）直落三局而取得本屆奧運女子排球銅牌。

隨府上演之金牌大戰，是全日戲肉之一，蘇聯，日本經過劇烈的五局賽事，蘇聯以三比二蟬聯金牌，衛冕成功，日本則只得回銀牌一面。

這使比賽過程陷於拉鋸式的緊張狀態，蘇聯首先以十五比十一先拾一局，但日本以堅大的反抗力取回一局（十五比四），金牌蘇聯，在第三局比賽以相同的積分十五比十一，再度領先，但仍不免被鬥志高昂的日本扳平九比十五。而在最後一局比賽中，蘇聯有冠無冕間又是十五比十一取得最後勝利，然而積分與一、三兩局相同。另三付成績如下：

匈牙利勝古巴三比二（十三比十五，十四比十六，十六比十四，十五比五，十五比十一）。

捷克勝西德三比〇（十五比十三，十五比四，十六比十四）。

東德勝羅馬尼亞三比〇（十五比十，十五比十二，十五比七）。

# 伊將葉夫達被取消資格

伊索比亞長跑好手葉夫達於五千公尺初賽未能及時抵達而被取消資格，倒向其教練懷中痛泣。葉夫達向大會投訴謂田徑隊隊員未能及時帶他到起點，以致失去競賽機會，惟大會於兩小時會議後，拒絕是項投訴。

美國的露坦摩，在接受渦女子八百公尺自由式金牌後，雙身與一位奧運會職員握手，她的成績是八分五十三秒六八，快澳洲泳將高爾德二秒。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 閉幕儀式奏古典音樂 將沉默致敬死難選手

在巴勒斯坦游擊隊襲擊事件中喪生之以色列選手名字今日在電子成績報告牌中出現，其後爲德文「沒有到場」。同樣的報導，在新聞稿中亦出現。

在致歉之公佈中解釋，此項報導純爲適合技術需要，而無任何不敬之意圖。

奧運籌備會，今日宣佈，克運之閉幕儀式，將無音樂歌唱或舞蹈。爲表示對星期二屠殺事件之死難以色列運動員致敬，所有選手，將在沉默中進入運動場，在換場時將奏古典音樂。

（慕尼克九月七日）正當蘇聯女子排球員於決賽獲勝後，奪得金牌，詳加細看之際，敗於她們手下的日本女排球員，卻立於一旁，而且毫無表情。在該場比賽中，蘇聯僅以三比二獲勝。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 美狄蒙金牌被取消 澳將谷巴補上冠軍

國際奧林匹克委員會在今早之會議後宣佈：「執委會經聆訊美國奧委會及荷蘭奧委會之上訴關於荷同美國泳將狄蒙之金牌及荷蘭單車隊與克之銅牌，現在決定維持原判。執委會以爲依其意見，此次取消資格實應歸咎於這些隊伍之醫療顧問，他們已被嚴重申斥。執委會亦將此機會讚賞國際奧林匹克運動委員會之工作，並對其決定充滿信心。」

在駁回美國對關於狄蒙服食興奮劑一事之上訴案後，國際奧林匹克運動會今日表示：在男子四百公尺自由式泳賽中，獲亞軍之澳洲泳將，可代替狄蒙的地位而獲獎金牌。而得季軍之美國選手根特，亦相繼可昇獲銀牌。

（美聯社慕尼黑九月八日電）國際奧林匹克委員會發言人宣稱：男子四百公尺自由式泳賽銅牌，將不會頒發與該賽第四名得勝者：因爲他未曾接受禁藥試驗。奧運會的慣例，是在每一場賽事完畢後，一小時內即要爲金銀銅牌得主，檢查身體，以查看否服食禁藥。

# 曲棍球遺材賽 澳洲北韓勝大馬 與英國爭第五位

加時後兩分鐘時中的一記入球記錄：爲澳洲曲棍球隊在遺材賽中，帶來二比一的勝利，打敗對手馬來西亞。

澳洲隊是去屆演出平平，故而無緣錄得錦標。馬來西亞在昨日三千名觀衆爆滿下。於上半場六分鐘打開紀錄，得以一比〇領先半場。五十九分鐘，右衛普路斯怒夫追回一球而將賽局拉平，七十分鐘的法定時間，雙方仍以一比一不分高下，仍有加時十分鐘。而此間內澳隊再建一功而決定勝利。

澳洲隊將在遺材賽中，與英國爭奪第五位，而馬來西亞只能與西班牙角逐七、八名次。英國以二比〇（半場一比〇）擊敗西班牙而得與澳洲決戰機會。

又週四上午於兩場賽事，肯雅勝阿根廷而排第十三，以四比一勝墨西哥之烏干特則排列十五。

# 男子鉛球

獲決賽權者（標準十九公尺）

高勝（波）
畢辛尼克（東德）
巴倫巴哈（西德）
胡斯（美）
奧菲德（美）
菲亞巴哈（美）
羅祖（匈）
布錫（法）
巴拉比克（捷）
潘洛（捷）
西森拉（芬）
辛森美（摩洛哥）
布倫茲（蘇）
布尼（加拿大）
賴吉巴哈（西德）
高登格勒（西德）
基薩斯（東德）
費頓博（東德）

現年卅二歲之波蘭學生高薦本年爲其第三次出席世運，於初賽中以二十公尺六〇壓倒羣雄，高薦曾於歐洲運動會中獲銅牌，對明日之決賽未敢樂觀，預料各選手於決賽中會有更佳表現。

東德之畢辛尼克乃全歐冠軍及西德巴倫巴哈之成績分別爲二十公尺三八及二十公尺一〇暫列第二及第三。美國之胡斯，與菲亞巴哈顯然未盡全力，留力以待明天之戰。

歐洲紀錄保持者東德布頓博僅以十九公尺〇三之成績晉入決賽。

# 奧運箭術比賽 男女子組成績

（路透社慕尼黑七日電）箭術比賽之九十五位男女選手，在此項四天比賽之首天賽事，全部各發七十二箭，四天共發二百八十八箭，以爭奪各組的一面金牌。

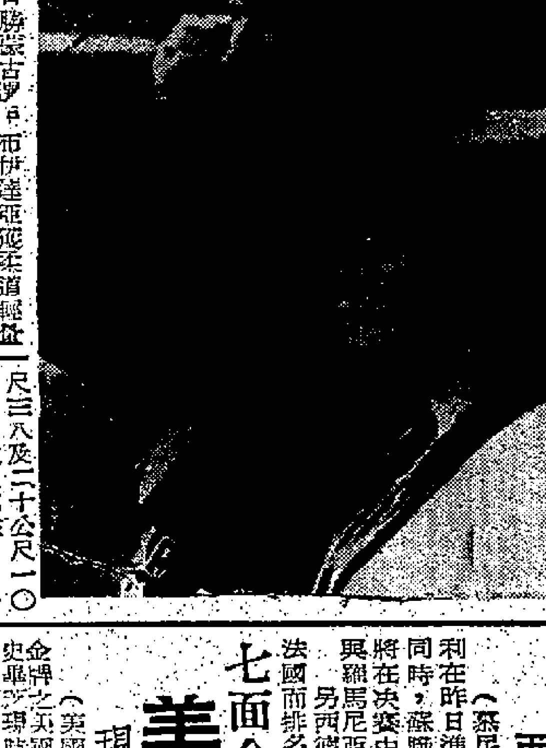
首天總成績：

女子組（六十及七十公尺共七十二箭）
（一）施特斯嘉（波蘭）六〇五分
（二）來格高（蘇聯）五九一分
（三）何麗金（北韓）五八五分
（四）梅爾雅（英國）五八四分
（五）當奴蒙（澳洲）五八〇分
（五）巴沙伯列如（蘇聯）五八〇分
（七）達利奧馬恒（蒙古）五七五分
（七）蒙蒂柏（英國）五七五分

男子組（九十尺及七十公尺共七十二箭）
（一）威廉士（美國）六〇八分
（二）韓森（加拿大）五八四分
（三）馬隆沙（義大利）五七八分
（四）利以理（澳洲）五七六分
（五）比奧諾夫（蘇聯）五七四分
（六）喇松寧（芬蘭）五七一分

芮爾特背泳破世界紀錄：美國選手芮爾特於九月四日參加世運會二百公尺背泳第五組賽事，破世界紀錄的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

日選手川口勝蒙古沙白．布伊達而獲柔道輕量級金牌。（合衆國際社無綫電傳眞）



美國選手妮爾遜在女子一百公尺自由式決賽中取得金牌，喜極流淚。巴巴宗芙（在後者）名列第二，大熱門澳洲選手歌德（在前者）屈居第三取得銅牌。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 箭術比賽 男女比賽成績

（法新社慕尼黑八日電）箭術比賽最新成績。

男子組五十公尺，發後連同前賽總積成績：
（一）威廉士（美國）九三〇分
（二）喇松寧（芬蘭）八七八分
（三）韓森（加拿大）八八五分
（四）梁爾德特（澳洲）八八二分
（五）比奧諾夫（蘇聯）八七九分
（六）梁拿爾克（蘇聯）八七九分

女子組（新總排序次）
（一）施特斯嘉（波蘭）八九四分
（二）當奴蒙（澳洲）八七〇分
（三）來格高（蘇聯）八七〇分
（四）梅爾雅（英國）八六六分
（五）顧於利斯（墨西哥）八六四分
（五）金何圓（北韓）八六四分
（七）巴沙伯列如（蘇聯）八六二分
（七）蒙蒂柏（英國）八六二分

# 東德莎特四百得捷 成績未破本人紀錄

十九歲之東柏林女學生莎特，於女子四百公尺決賽中，以五十一秒〇八輕易取得勝利，但成績未及伊於去年七月在巴黎平穿世界紀錄之五十一秒正之成績。

於比賽中，給予莎特最大威脅者，爲廿四歲之西德威頓太太，賽前威頓備被列爲世界第五名好手，於比賽之前段，莎特拋離威頓，直至最後數公尺時，威頓發揮出驚人潛力，直追莎特，然莎特終其餘勇，僅以〇點一二秒勝威頓。

在奧運紀錄冊中，維持最久之五千公尺之十三分三十九秒六奧運紀錄，係蘇聯之曲士於一九五六年所創，終於在今天被粉碎，在今天之五千公尺初賽中，超過十位選手破此紀錄，其中比利時之畢地文之十三分卅一秒八，爲最佳成績。

蘇聯之碧珍娜，在一週中，兩破女子千五公尺世界紀錄，伊今日以四分五秒一時間完成此奧運新項目。

# 法劍手憤而擲劍 教練提上訴無效 匈牙利入準決賽

上屆女子純劍團體冠軍得主蘇聯獨得晉入準決賽權，另一場準決賽，賽事則爲匈牙利對義大利，於週五與羅馬尼亞爭奪決賽權，敗者亦有機會爭銅牌。

可以角逐金牌的兩場準決賽中，匈牙利以九比七勝美國，其後羅馬尼亞以八比六打敗西德傳捷。

法國隊在其最後一名劍手地美爾妮遜失兩分後想去上訴，如美爾妮認爲此刺中，而非匈牙利隊維蘇妮絲所得，她恐擲去劍，而且大喊「不公平」，法國隊教練向裁判會提出正式上訴，認爲此局賽績分應爲三比三，但西班牙裁判堅持其裁定，判予勝利歸匈牙利。

（慕尼克九月七日）在奧運希臘羅馬式摔角競賽中，日本選手山本郁可將對手菲律賓之范馬鐵拉倒地上緊壓而獲勝。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 曲棍球準決賽 西德獲舊夢重溫 巴隊喜歷史重演

仙加當衆跪地跳舞感謝神恩

（慕尼克九月八日電）主辦國西德曲棍球，以三比〇擊敗荷蘭，再嘗決賽爭奪滋味。

一九三六年西德隊亦是打擊荷蘭而晉入決賽，但可惜以〇比八大敗於印度隊根下而只得銀牌一面，自此，西德曲棍球日走下坡，無法爭入決賽階段，直至昨日方得償夢重溫，且今次能否戰勝其決賽對手巴基斯坦，而登上冠軍寶座。

另一場準決賽事，巴基斯坦亦喜歷史重演，方效一九六二年在耶加達舉行的亞洲曲棍球決賽成績，以二比〇擊敗印度，而獲得決賽權。巴基斯坦之勝，乃爲合理戰果，均勝印度一籌，巴基斯坦球員仙加當衆跪地感謝神恩賜予勝利，並在球場中跳舞以示慶祝。

# 女子鈍劍團體 蘇匈並進決賽 西德勝法國排名第五

（慕尼克九月八日電）女子鈍劍團體獎匈牙利在昨日準決賽中，以九比六擊敗義大利，同時，蘇聯亦以九比四打敗羅馬尼亞，匈蘇兩隊將在決賽中碰頭，競爭金牌。而銅牌則由義大利與羅馬尼亞角逐。

另西德女鈍劍隊，在遺材賽中，以八比七勝法國而排名第五。

# 七面金牌得主 美國史畢芝 現身價值美金五百萬

（美國加州九月八日路透社電）據估計獲七面金牌之美國天皇泳將史畢芝的敎練和透露：史畢芝現時身價約値美金五百萬元。

在和諧——桑亦是與美國女子泳將一保與史畢芝之徒，蔡尼黑飛抵此間後而作出上述透露者。

據稱：該名廿二歲天皇泳將，已與一間泳衣公司簽訂一份一百萬元之五年合約，一間專製公司，一間游泳器材公司及數間泳池公司，更欲與他簽約，一位名作家，更欲爲他撰寫傳記。

# 蘇芝疏華鉛雪前恥

蘇聯芝疏華推鉛球一擲即達二一公尺〇三，成爲第一位女子打破二一公尺紀錄。伊之世界紀錄，達四十公分，並比世運紀錄多出一公尺四二。伊現年廿七歲，生長於西伯利亞之塞礎坍，上屆世運只得第三。

去屆冠軍東德甘美路，僅以廿公尺廿二保有亞軍席位，第三名爲保加利亞基蘇多華，之成績爲十九公尺三五。

# 三項帆船比賽

（合衆國際社慕尼黑七日電）由於無風及視界不清，奧運帆船項目，第六日賽事被迫取銷。

三項帆船賽包括闘芬級，單桅級和龍級的帆船無風之環境下，難以作賽。而其他三項如飛行荷蘭人級，星級及猛風級六因視界不清及下雨，而中止比賽。

因環境影響，各項賽事，恐未能如期完成。

英國選手柏狄獲勝在飛行荷蘭人級賽事已穩操勝券，而以色列選手則以離此處，到慕尼黑歸隊，東裝返國。

全部結果將有待星期五再作決定。

美國選手米爾格斯則穩取單桅式項目的金牌，在前五日的比賽中，勝出兩次第一，一次第二，一次第三及第一次第四。

# 史德渣兩挫波尼

東德之史德渣在女子二百公尺中以廿二秒四平世界紀錄獲得金牌，成爲第二位獲得短跑雙料冠軍之選手。伊已於一百公尺中獲金牌。史德渣與澳洲女將波尼，經過艱苦之決鬥，在最後一碼中方分出勝負。

年僅廿一歲之英聯邦運動會雙料冠軍波尼一直緊隨史德渣，在最後之衝刺中差點使伊無法獲得金牌。

去年歐洲雙料冠軍史德渣之拚命一衝，令廿二歲之史德渣而繼波尼以粉絲擊腿表示失望，伊以廿二秒四五分列亞軍。波蘭之史溫絲嘉以廿二秒七四列季軍。史德渣平中華民國紀政於兩年前所創之世界紀錄。

# 手球週四決賽成績：

美國勝西班牙廿二比二十（半場八比十一）
丹麥勝突尼西亞廿九比廿一，半場十一比九。
挪威勝日本二十九比十七（半場十八比九）。
波蘭勝冰島二十比十七（半場十比七）。

# 美國籃隊衛冕在望 蘇出綫却鮮冠軍相

昨準決賽南斯拉夫隊敗捷克 將於今日與波多黎各爭第五

美國籃球隊，在準決賽中，以六十八比卅八（半場三卅比十六）擊敗義大利，直晉入決賽階段，與蘇聯爭奪本屆金牌。

美國隊自從一九三六年以來，不單止贏得每次奧運籃球金牌，而且每仗皆勝，未有失落一分。蘇聯是他們最後的對手，從蘇聯對古巴的另一場準決賽中，證明蘇聯並非冠軍相，其驚險百出的過程，與美國隊的瀟洒利落的無敵雄風，有絕大分別。在最後六場籃球賽事中，蘇聯在驚濤駭浪的過程下，以六分（六十七比六十一）擊敗古巴。古巴在上半場曾以一分（卅六比卅五）領先，可奈身裁上的吃虧，令他們錯過了此仗的勝利。

另一場準決賽事，南斯拉夫，以六十六比六十二（半場卅四比廿五）打敗捷克，雙方比賽雖然接近，但大部份時間爲南斯拉夫所控制。將於今（週六）與波多黎各爭奪第五位，波多黎各週四，以八十七比八十三（四十比四十二）勝巴西。

# 跳遠

（標準七公尺八〇）

獲決賽權者

第一組
戚廉斯（美）八公尺卅四
格列斯（波）八公尺〇一
巴高斯基（波）七公尺九八
邦加拿（西德）七公尺九八
撲魯普義（蘇）七公尺九一
畢尼蘭（芬）七公尺九〇

第二組
加寧頓（英）八公尺廿二
賴遜（美）七公尺九九
歐森（加納）七公尺九三
漢曼斯（東德）七公尺九三
辛雅（英）七公尺八六

於是項賽事中，美選手戚廉斯之成績爲十二名選手之冠，決賽中最大之勁敵爲同隊之加令頓，加令頓不參加首兩跳，於第三跳即跳出八公尺二二之成績。

英國選手戴維斯爲一九六四年冠軍，但於此次比賽，只跳得七公尺六四之成績而被淘汰出局，蘇聯名宿二十四歲之奧凡尼士仁亦被淘汰出局，奧氏已宣佈本屆世運後便退出體壇，奧氏爲六〇年及六四年之銅牌得主，惟其最近成績已見退步。

巴黎九月七日，巴黎市民於九月六日，在市中心劇院大會堂外高舉一面綴有鮮血之奧林匹克旗幟，以對巴勒斯坦游擊隊在奧運村的暴行表示抗議，並對被害之以色列選手，表示同情。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 帆船比賽 各級優勝者

（路透社慕尼黑八日電）帆船比賽優勝者如下：

猛風級
金牌－文飭（蘇聯）
銀牌－鮑倫（英國）
銅牌－科士打（英國）

芬蘭級
金牌－西珊（法國）
銀牌－哈茲柏列斯（希臘）
銅牌－樸達沉夫（蘇聯）

星級
金牌－科士比（澳洲）
銀牌－柏德遜（瑞典）
銅牌－康倫特（西德）

單桅級
金牌－梅爾格斯（美國）
銀牌－溫納士杜萬（瑞典）
銅牌－米勒（加拿大）

龍級
金牌－青奴（澳洲）
銀牌－波爾斯萊（東德）
銅牌－高韓（美國）

飛行荷蘭人級
金牌－柏德高（英國）
銀牌－柏作（法國）
銅牌－李波（西德）

# 男子鏈球

世界紀錄：七六公尺四〇史密（西德）
世運紀錄：七三公尺三六（史維斯基（蘇）
一，邦達草（蘇）七五公尺五〇（大會新）
三，治米利士張（蘇）七四公尺〇四
四，拜耳（西德）七一公尺五二
五，荻雅蔣基（匈）七一公尺三八
六，艾史密特（匈）七一公尺二〇

三十二歲之邦達草於過去三年雄霸鏈球比賽，在此場比賽開始時即輕易擲出最高紅線。

邦達草於今年初有七五公尺七六之佳績。

匈牙利荻雅蔣基曾出席三屆世運於一九六〇年得銀牌，一九六四年得金牌，本屆則僅保存第五席。

# 女子一百公尺低欄決賽

一，艾哈德（東德）十二秒五九
二，保芬晉（羅）十二秒八四
三，波沙（東德）十二秒九〇
四，賴仁（澳）十二秒九八
五，羅或（波）十三秒一七
六，史他辛絲嘉（波）十三秒一八

經此項後東德在田徑項目中贏了第六面金牌，比蘇聯及西德多一塊，而美國則僅獲三面耳。

# 千五公尺初賽

世界中長跑名將美選手賴恩千五公尺，因跌倒而被淘汰出局。

東德名手洛成器，英將瑞杜，法選手刁菲斯，肯雅紀諾，瑞典伊安，東德渣士達，芬蘭羅沙等輕易晉級。

# 女子一百低欄複賽 每組前四名入決賽

第一組
一，寶芬露（羅）十二秒八四
二，賴欣（澳）十九秒九五
三，布沙（東德）十二秒九七
四，羅域（波）十三秒一

第二組
一，伊克特（東德）十二秒七三
二，史達仙絲嘉（波）十二秒九一
三，高林寶之（東德）十三秒二四
四，羅納仙（波）十三秒二四

REFERENCE LIBRARY
-9 SEP 1972
CITY HALL



# 中區大厦諮詢委會 響應全港清潔運動

## 中區東南分區委員會昨成立

## 龐鼎元講培養道德可減罪案

（國際社）中區大厦諮詢委員會，響應全港清潔運動，負責中區東南分區工作。昨（八）日下午二時，假中區民政司署成立工作委員會。民政主任何蔭璇，楊世光領導下，委員，段長全體出席，會議由主委龐鼎元主持，討論加強工作進行，交換計劃意見。

委員會人選：主委龐鼎元，（副）：龐振遠，龔日昇，陳錫乾，（宣傳）：李琳明，潘紡剛，蔡政燊（兼第十一段段長）。總務：黃滌霖，財務：吳浩渠。義工及執行：馮佑和。各分段段長：梁國本，陳忠民，曹振基，何紹祥，潘耀詩，源□，李開銓，林自然，梁學珍，梁錦添，梁保僑，梁鴻恩，黃士英，陳福恩，蔣田恩，陸昌，周宜，李舒潮，謝錦波。

### 龐鼎元講 培養道德

龐鼎元主席致詞稱：本會響應全港清潔運動，負責港島中區東南分區工作，各委員熱心參加外，更望各界人士支持協助，青少年勇任義工，從今日全體委員列席看來，使吾人有更大信心，亦有更大決心。

有些人以爲清潔運動，純是政府的事，這是錯誤的觀念，須知家庭是我們居住的，道路是我們往來的，祇有一個清潔的家庭，條條都是污穢的道路，當你離開家庭，在路上會有甚麼感覺呢？誰個能夠日長年耕在家裏而不踏進社會呢？最簡單的比如，落雨經過泥濘的門口，當你進入屋裏時，能不污玷府上嗎？要做到家庭清潔，街道清潔，使人有精神感，滿意感，可以減少惰墨心情，培養道德觀念，更從「垃圾蟲」而知有羞恥，間接減少罪案發生，對治安都有裨助。

### 何蔭璇闡述新法例

中區民政主任何蔭璇，報導清潔運動怎樣實行，和策動全港各階層人士，參加運動計劃，工作推動和目標，對有關制裁「垃圾蟲」法例，亦強調計劃：任何社會，總有些沒有公德心的人，將個人利益放在社會整體利益之上。本港也不少這種人，祗有刑罰，才能使這種人有所顧忌。在推行清潔運動之先，經年來籌備，多次會議，多方研討，政府祇有提出新的法例，以更嚴厲的刑罰，對付那些絕無公德心的市人。政府將會利用報紙，電視及電台廣播，詳細解釋這些法例，然後嚴格執行。

本人藉此機會，略談幾個有關執行的新法例：（一）若干有關政府部門的工作人員，可以向樓宇的用戶發出通知，要他們負責保持樓宇周圍廿呎內的地方清潔，假如在規定的時間內沒有照辦，即屬違法。（二）另一項新例規定狗主，或負責帶狗的人，應清理狗隻在樓宇公用地方，或公共場所遺下的排洩物，否則即屬違法。（三）個車輛附有泥土污物，會沾污道路的，應先行加以清理，並須設法，防止車上物件跌下，或從車內拋出垃圾廢紙，其註冊車主亦會遭受檢控。（四）凡觸犯這類法例的，可被判罰款一千元，若再犯者，可判罰至二千元。此違法事件過一日不予改善，可加判罰款每天五十元，政府將分別在港九成立特別法庭，以迅速處理這類違法事件。凡遭受票控者，須於三日內出庭受審。

渠對龐鼎元主席講培養道德與責任心，備極嘉許。更謂，宣傳主任潘紡剛之計劃具詳，最後更謂：從是次會議之提議中，知道全港人士都不容垃圾之存在，希望廣大市民共同負責，努力改善衛生環境，使香港成爲美麗的城市。

中區東南分區清潔委員會，全體委員與中區民政主任何蔭璇合攝。

# 隴西李氏宗親會 第一屆就職聯歡

（國際社）隴西李氏宗親會，昨假九龍國際酒樓舉行註冊有限公司第一屆理監事就職典禮，暨會員聯歡大會，請香港原將軍監督，香港總督名譽副官李啓勳，頒發選任證書，觀禮者僑團首長，各宗親會代表，及嘉賓會員數百人，場面熱鬧。

首由理事長李榮勳致開會詞，略謂：李氏源出於隴西，後世子孫著衍，溯你發源，經過數千年歷史，形成中國大氏之一，追懷遠祖伯陽公的道德，學術和思想，樹之典範，而爲中國聖者之一。雖然以孔子之聖，猶向陽公問禮，而有猶龍之嘆。至於功業赫赫，威振中外者，則有大唐李氏天下，爲後世子孫開闢一條康莊坦途，更是古代中國王道仁政的最佳表現。所以，後世稱中國人爲唐人，也是李氏子孫引以爲自豪。追思前人的豐功偉績，益知與起與振勵，對歷代祖宗有所交代。對今後子孫亦有交代。我們要將這接力棒交給下去，要繼續爲光宗耀祖，敦宗睦族而努力。現更要聯合全球李氏宗親，團結一致，發揚祖德而努力。當前急務，乃是籌建會所，并設宗祠，俾得春秋祭祀，慎終追遠，奉祀宗親而申孝道，藉挽救社會頹風以正綱常。希望各位大力支持，出錢出力，能夠早日完成。同時擴大徵求會員，加强團結力量。

繼至監職員宣誓就職，由香港副將軍監督，李啓勳頒發選任證書。

# 觀塘暑期活動閉幕 遊藝會頒義工證書

（國際社）觀塘區青少年暑期活動，昨晚八時卅分，假觀塘社區中心，舉行閉幕遊藝晚會，及頒發義工證書，招待青少年千餘人。首由李汝雄簡報：大會工作，包括有：（一）宣傳工作；（二）義務工作人員的訓練；（三）協調區內活動；（四）舉辦水運大會。有關義務工作人員的訓練非常成功，給予青年們機會服務社會，及獲得工作經驗，不少區內活動，均賴彼等協助工作，順利完成。至於區內各參加機構方面，獲得各方支持，已達成一個頗爲理想的階段，但希望來年有更進一步的改進，此項工作頗爲重要的方針之一，方能發生更大的功能。

同時，區內共有十個設備完善的泳池，故此聯會對水上運動發生興趣，本屆參加人數冠，本年度舉辦之活動，一百廿二類，共四百多項，參加青少年達七萬人次，動員義務工作人員超過一千二百人。

報告畢，繼由觀塘民政主任蘇澤光，觀塘社區中心主任賀浩榮，市政局康樂事務主任黃潤棠，教育官梁濟之，觀塘聯會名譽顧問張敏予各參加機構，致送紀念錦旗予各參加機構。隨由會長王德生，副會長王德，大會執行委員林正源，李政民，主任徐錦鄧，女士，陳錦至，劉元牧師，駱存斌，楊國強頒發義務工作人員訓練結業證書。禮成後，遊藝晚會開始，節目包括市政事……

# 黃大仙街坊會 螢燈晚會熱鬧

（新聲社）黃大仙街坊會，昨日下午八時，在區內第八座天台中年康樂中心，舉辦「螢燈晚會」，招待青少年共同遊戲，情況熱鬧。理事長沈鸞陽主持按鈕亮燈儀式後，沈氏致詞指出：螢燈晚會係屬首次舉辦，使青少年獲得身心愉快，欣賞遊藝表演。在盛會中，沈鸞陽、黎鐵英、譚炳開、鄧啓榮、鄧文、張禮炳、關良、樂、何頌獎，獎品由該會首長樂助五百元購置。至十時許，歡唱遊藝節目始結束。

# 無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到香港匯豐大厦大東電報局派遞部領取爲荷：

紹興，佐時街利成大厦楊英；泉道得利樓三一四號，謂；九一一五號，牛頭角；蔭安九一二一號，官塘；六區一二九號，二；埗月華街十二號，張陳英；一號泉安樓，葵涌；新芳村七三號，林；東振，一三三號，中三一樓；道地段二〇七九號，A四山；樓盛壁輝，八九號，春；秩街七樓楊璇，陳桂；源康樓五三三號，鄧；克實，和街香港二號，大厦；D座洪伯佶，一號，文；咸東街七號五座王文一斗九號，石；梨背新，窩打老道四樓；陳泗祥，七八號B，秀；葉梓楊，區三四座地下，卅；茂坪新仙，瑞和街，永；七號余遠六樓鄧蕊芬；輝樓B座；六三號。

# 駐港美農業部官員 視察美食品週情形

（港訊）駐港美國農業部農務官畢興國及助理農業官包雅，日前到各區的大利連及惠康公司，視察首次在食品公司內舉行的「美國食品週」進展情形。據牛奶公司集團發言人宣稱：由美國政府農業部，及雅虎航空公司贊助之「美國食品週」，是首次在食品公司內舉行。在過去幾天內，美國食品銷路，增加了百分之十五至二十，預料在今明兩天，美國食品銷路會作更大幅的增加，因爲在週末，營業額通常是較大的。在中區惠康公司超級市場內，參加陳列，并在宣傳週內減價出售的三十多種美國食品中，以花生醬和乾果最受歡迎。

（圖爲美國農業部官員在食品公司內視察時攝）。

# 區歐歐陽宗會 中秋迎月遊河

（國際社）區歐歐陽宗會，定農曆八月十三晚間，舉行中秋迎月遊河晚會，僱備油麻地公司專輪，漫遊港海，欣賞夜景，備有豐富遊藝節目助興，參加遊河券，成人五元，小童三元，即日起在該會所發售，額滿即止。

# 黃大仙康聯會 明舉行閉幕禮

（新聲社）黃大仙區青少年康樂聯會，明日下午七時，假摩士公園泳池舉行閉幕禮，由聯會與香港游泳總會聯辦第四屆水上運動會舉行游泳決賽，入場券可向黃大仙民政署索取。

# 灣仔坊會烹飪班 二屆學員畢業禮

（港訊）灣仔街坊會烹飪班第二屆學員一百多名，經考試及格，獲得文憑者九十餘名，本月一日舉行畢業禮，由學員手製各式點心及菜式，款待來賓，情況熱烈。班主任關瑞琪女士稱：該班由區內熱心人士資助創辦，過去一年有畢業生八十餘人，第二屆比第一屆有進步，第三屆新班定於本月六日開課，報名者踴躍，不少婦女要求增加新班。

# 許樂羣在青山獅子會講 烏溪沙青年新邨 康樂活動種類多

（特訊）青山獅子會，昨夕假百樂酒家舉行例會，請許樂羣演講述烏溪沙青年新村設施，正好滿足本港青年康樂活動，一年來已有十六萬人參加。

會長陳錦青報告會務：（一）響應本港城市清潔運動，組織小組委會推動工作，選任國雄爲主委，吳晉藩，范思舜，盧永廣，張楚庭，丘斯明，梁漢根爲委員，配合政府政策，保持「東方之珠」美譽；（二）由呂浩獅兄負責與名古屋獅子會結盟，已告成熟，定十月三日在名古屋舉行。許團長陳錦青，副團長何鑑波，顧問呂浩，財務陳平明，總務李中浩，陳瑞祥，何鑑波，定本月廿五日開會歡送，並歡迎台北西北姊妹會十二位獅兄蒞會訪問。

繼由許樂羣演講，介紹中華基督教青年會，拓展烏溪沙青年新村概況，以發展青年領袖才能訓練，及戶外活動之場所。該村佔地五十二英畝，建有六十二座別墅式平房，花園綠泳池，球場秀麗，設有田徑，足球，籃球，網球，羽毛球，游泳場，划艇場等，有可容千餘人大禮堂，及六百人之食堂，適宜舉行青少年及工商界青年營之活動。在今天，青年人不單需要面對日漸繁劇，充滿緊張的社會生活，而且要積極的與成年人比肩合作，參與社會工作，更需要機會嘗試學習，鼓勵與輔導，該村正好滿足他們的需求。

青年新邨設有多種康樂活動，實驗室，工藝場等，聽教育室，正立一般青年團體，學校，使教師與學生在這離市區煩囂，接近大自然的環境中，依照學習進度，在營內上課及舉行各種團體活動及訓練，創造共同生活，享受無拘無束的氣氛，對青年生自治，合羣友愛互助精神的培養，必定大有裨益。

此外，該邨並有家庭營之設，便利合家歡度假期。青年新邨的花園別墅式平房，一切設備俱全，合家長幼無論休息活動，登山玩水，悉隨喜愛，對美滿家庭生活，信必有極大貢獻。

該邨前身爲兒童福利會屬下之兒童院，由青年會接辦後，一改舊設備，以加強對本港青少年及社會各階層人士服務，這是一個新的嘗試，給我們發揮積極作用，籌用各種機會，促進社會人士和諧合作。（字）

青山獅子會許樂羣演講，右爲會長陳錦青。（本報攝）

# 北角坊會康樂中心 暑期職訓班畢業禮

（特訊）北角街坊會理監事聯席會議，暨暑期職訓班，汽車修理班，美容班，插花班，攝影班，結業典禮，昨夕七時，假新都城酒樓聯合舉行，到會者有東區民政處主任陳惠林，北角坊會會長陳樹渠夫婦，監事長徐卓球，理事長趙士賡，陳麗明，陳樹桂，蘇以緝，吳濟民，李遂榮，陳寶榮，麥林，延年，陳志濤，南何，何鐵，盧寶華，何宗宜，張根，張泉生，區錦深，葉焯南，李繼卿，汽車修理主任馮錦維，美容班主任余惠賢及其家屬等二百餘人。

陳樹渠會長致詞稱：喜見今年度暑期青少年活動及康樂中心之各項職業訓練班，學員較往年更多，對本會各項訓練活動樂意接受，並且獲得良好成績，尤以各位在職青年，利用業餘時間，修學問，是青年模範的表現，充滿進取心，增加自己技能知識，將來爲社會作出更大的貢獻，各位繼續努力，與本會密切保持聯繫，共同爲社會服務。

詞畢，除各組負責人報告會務外，即席決議：（一）推出陳樹渠（召集人），趙士賡，鄭中鈞，徐卓球，陳麗明，盧寶就，鄭榮，光，陳樹桂，陸文，成立籌備慶祝街坊節委員會，並舉行敬老慈幼會；（二）定本月中秋節理事會主席徐卓球，榮獲意大利政府武士勳衛……

旋即舉行畢業禮，分別由陳樹渠會長，及理事長徐卓球，監事長蕭明，校長陳麗玲，主持頒發畢業證書，本期畢業學生百二十餘人，各生代表，並分別向主持人及班主任谷偉華致送紀念品。禮成後舉行聯歡聚餐會，並備有抽獎節目及餘興歌唱，場面甚爲熱鬧。（宇）

# 惠州同鄉總會 歡宴海外邑彥

（港訊）惠州同鄉總會同人，以海外各地僑領陸續抵港及邑彥紛紛返國遊歷，特於昨日下午七時假彌敦道新雅酒樓，舉行歡宴會。到有：南美洲荷屬蘇利南百貨業巨子宋水秀夫婦及女公子，飲食業巨子張祥發，醫學博士張運華，工程師張勝華，百貨業亨寶泙，何官秀，余志傑，當地股商何偉振夫婦，李秀蘭女士，何惠瑛女士，王玲女士，大溪地殷商張毒友夫婦，及最近由美國留學返港劉松軒，何理事長發千金何鏡瓊小姐，丘添王蘭小姐等，行將赴蘇里南某地區遊歷，鄉彥何德輝，何炳，繼由監事長張郁安介紹各地僑領及鄉彥與會理事長何詩康致歡迎詞。

各人認識，後由嘉賓余志傑代表致詞，並祝開十餘席，濟濟一堂，即席非常融洽。計主方有何壽康夫婦，張郁安夫婦，黃石華，李立華，朱百祥，羅克強夫婦，鍾偉光，黃子鵬，林惠楣，林德祥，羅新夫婦，余瑞章，何世均，何其坤，丘添惠英，林少珍，丘添發，伯年，何世榮，何治安夫婦，胡春逢，陳滑南，陳啓惠，李夫婦，何其泰，何瑞靖，何世濟，何學宏夫婦，陳金，羅木勝，何彥，丘冠英，李石嬌，余惠雲，陳劍光，李何淑明，珍，黃培才，鄭賢夫，通，何道生，何堅，何，鍾劍鈴，李亜悅，何祥仁，溫志卿，楊健，鍾房水，朱煌，鄧女、黃文深、何庚發、鄧永雄、蘇渠、余偉民、徐達芳、何大發、何瑩、榮、鄧今中夫婦、鄧蘭。

黃江夏堂宗親會歡宴宗彥。

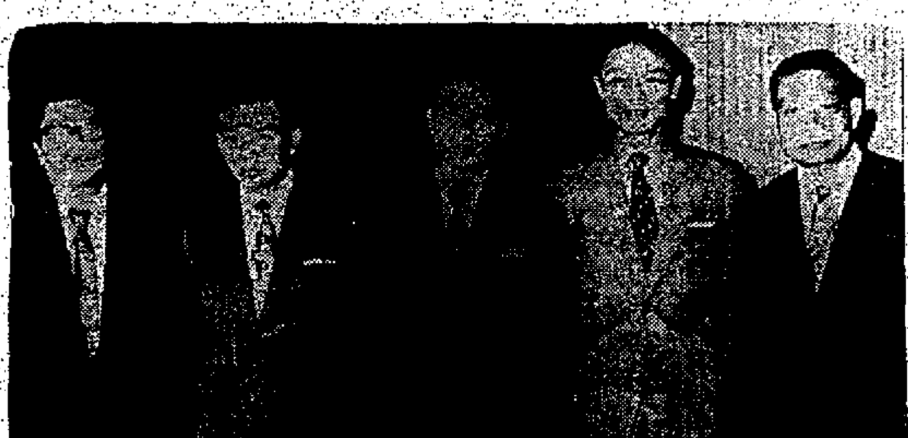
# 新鴻基股票上市 文華酒店設酒會

## 逾千官紳名流到賀

（港訊）新鴻基地產發展有限公司，爲慶祝股票上市，昨（八日）假文華大酒店頂樓海景廳舉行雞尾酒會招待嘉賓，董事長郭得勝，副董事長馮景禧，李兆基，董事陳德泰，何添，何永新，胡兆熾，胡寶星，楊志雲招待嘉賓，到有官紳名流，工商俊彥，金融鉅子逾千人，場面熱烈。

新鴻基地產發展有限公司，將股票上市，申請認購超額册倍，創下空前紀錄。在董事長郭得勝主持抽簽分配，盡量優待小額申請者，更獲各方好評。

新鴻基地產發展有限公司，實力雄厚，作風穩健，地盤廿餘個，遍於港九。發展計劃進行順利，目前尚在洽購新地盤，瞻望前途，無可限量，誠爲值得投資的長線實力地產股。



新鴻基地產發展有限公司董事長郭得勝，副董事長馮景禧，李兆基，董事何添，陳德泰迎迓嘉賓。

# 牛池灣建天橋 四十多檔攤販 下週二起拆卸

## 遷拆攤販已獲多次通知

（港訊）牛池灣區龍翔道路邊四十多檔攤販，定下星期二起拆卸，以便興建一座交通天橋。該批小販由當局另行撥出地點，俾繼續營業，至於其他攤檔，倘能證明曾持有小販牌照者，亦將考慮另撥予營業地點。

政府發言人昨日稱：此次遷移小販，並無影響有關人士的生計，亦無人會無家可歸。他指出：與時小販營業地點，爲即將興建天橋組合的所在，此項二千萬元工程合約現已簽訂，即將開工，故小販不能再延期搬遷。該組天橋爲延長龍翔道計劃的一部份，當局早於去年十二月已通知有關小販搬遷，其後又再多次發出通告。

# 徐誠斌主教飛印

（特訊）天主教港區主教徐誠斌，於昨晚九時廿五分乘班機飛印尼，出席天主教東南亞區通訊會議。徐主教約於十天後返港。（幀）

# 英共市首席代表 李甫安將訪港

（特訊）英國國會下議院公務部次長及英國駐共同市場談判首席代表李甫安，定星期日下午八時四十分乘馬來西亞航機五六八號抵港。李氏此次來港主要爲私人訪問性質，但會與港督及其他政府首長討論英國參加共同市場及對香港之影響。

# 黃江夏堂歡宴 宗彥考察返港

（港訊）黃江夏堂宗親會以副會長，中山澇粵有限公司董事長，黃氏兄弟船廠有限公司董事長黃榮林；永遠榮譽會長，協興酒家監督，悅長等嘉賓及留美黃家宗親相偕蒞臨，會長黃永福，會長黃水湘，會長黃萬平，主席黃運遠，品卓，源發，員遠遠，丁田，黃旺，啓東，漢榮，培槐，天錫，朗正，善興，子超，鴻光，捷榮，儲洪，英、方石、方壽平、黃一夫婦、曾蔭珊、何偉東、坤、李劉瑞明、曾貫聯、等百餘人。紹明、偉岳、添成、誠秀、耀新、貴英、良波、定波、兆生、貴標、金麒迎近嘉賓。定遠主席致歡迎詞，繼由各宗彥講述外埠宗僑對會之熱愛，並表示宗親支持。該會同人興高采烈，話家常，並備有茶點，情誼洋溢，並放映會所開幕紀錄影片助興。

# 欖鎮同鄉會 續辦獎助學

（港訊）欖鎮同鄉會，日昨召開理監事聯席會議，由會長李文祺主持，陳星海理事長報告會務，並議決要項多項，並定於本月廿三日下午三時，在會所禮堂召開本年度會員大會，同時選舉下屆理監事，及響應清潔運動，一面在會所公開招領，另發公函通知各受助學童家長。例：（一）切實遵行學費減免，助學犯法，本年度助學辦法，凡屬會員子女，務請儘速報名登記。

# 觀塘體育會 辦游泳訓練班

（國際社）觀塘體育會，爲提倡水上運動，培養泳界人才，由泳界前輩王燕娥女士主持，首項工作舉辦游泳訓練班，開始上課，報名由十四歲至十八歲青年報名，參加者不需任何費用，可到觀塘民政署報名表格填寫妥後參同。逢星期一、三、五晚上八時半，在觀塘公眾游泳池上課，由游泳界名教練黃紹雄，黃仕文，尹劍英，吳嘉等教導。

# 報界前輩念佛山人 許凱如仙遊

## 明在萬國殯儀館舉殯

報界前輩，小說作家念佛山人許凱如，昨（八）日凌晨二時卅分，病逝港中分科醫院，享壽積閏六十有七歲。遺體奉移北角萬國殯儀館治喪，十日（明日）下午二時大殮，三時辭靈舉殯。

許凱如老先生，爲港報界名宿，早年歷任廣州七十二行商報，越華報，現象報等報記者、編輯。并以念佛山人筆名，於各報撰述武俠技擊小說，著譽近廿餘年。來港歷任國際新聞社，先生日報，天下日報編輯。其所撰著小說、小品文爲多家報紙連載。許老先生從業公餘，對於社會公益服務至具熱心，歷任雜誌街坊會，香港昭倫公所，許氏宗親會常務理事，宣傳主任十多屆，香港國術總會，各派國術社，健身學院顧問，交遊至廣。哲嗣嘉瑩昆季均已立名立業，友好知交對許老先生仙遊，均紛致弔唁。

# 享譽之隆有口皆碑 美加旅行第十二團 報名登記僅餘四天

## 簽證爲限餘額無多參加請從速

本報與泛美聯辦之「美加旅行團第十二團」，經定期於本月十二日（星期二）截止報名，現時距離截止日期僅係四天，有意在此宜人季節，前往美加國探親子女，考察業務，旅行遊歷的讀者，務請在此四天之內，辦妥報名登記手續，否則將會錯過本報一九七二年度最後一次由泛美主辦的美加旅遊良機。

由於機位，酒店等均需於事前妥善編排之前訂好，而美國加拿大入境簽證手續也相當費時，是故有意參加，請即辦登記，以免向隅。

本報與泛美航空公司以及香港旅行社合作，所主辦之美加旅行團，已有超逾十屆成功辦舉的實錄（按第十一團昨啓程，見另稿），享譽之隆，有口皆碑，曾經參加讀者無不一致讚許，好評如潮，認爲不愧辦無完滿，服務優良，而且在旅程上亦受到一切的代價，值得向各界人士推薦。

閣下參加本報美加旅行團第十二團，不僅可以看到兩國的怡人景色，大自然風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

匠心獨運的狄斯尼樂園，是一個老少咸宜，爲人須犯遊覽笑的地方，世界八大奇景之一尼亞加拉大瀑布，可自瞰個不同時間和角度去欣賞，在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物；富有傳統藝術氣息，參觀波音飛機製造廠，可以看到民航事業一日千里的巨大成就。尚有其他遊覽節目，安排之巧，佈置之新，往往令人驚異。如果幸運的話，美加兩國民間傳統節日盛會與藝術精華，在旅行期內，亦都可得見。

至於大型歌舞，海豚表演，峽谷奇景，應有盡有，使人大歎觀止。閣下可體驗身於設備新型，有冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，享受假日生活，或乘坐寬敞舒適的旅遊車，來往於各名勝風景區之間，或參觀多姿多采的賭城風光，參觀神聖莊嚴的自由神像，遊覽高聳雲霄世界最高的帝國大厦，在美國和加拿大各地值得遊覽的名勝簡直比比皆是，令你心曠神怡，心動神馳，眼界大開。

在長達二十六天的旅遊期內，日日都有特別安排，保證使參加讀者閣下如想順道探親，留學中的子女，會見闊別多年的親友，亦可以爲你預爲連絡，務使你在悠長的旅程中，領略到旅行的真正樂趣。

東京是遐邇知名世界上有數的名都，東西文化薈萃之地，在旅遊中我們亦特爲讀者安排，雖然僅係東京半日遊——也足令人流連忘返。

此外，我們已有十一度成功舉辦的經驗與心得，去蕪存菁，在一緊密週到的照顧，無微不至的服務「一的優良傳統下我們確信，美加旅行團第十二團，一定能達到「一次比一次的辦得好」的目的。

總之，參加本報與泛美聯辦，四達旅行社贊助的美加旅行團，將是閣下一生中珍貴經驗，而費用僅港幣一萬元，更是不容錯過的好機會。

參加美加旅行團第十二團辦法如下：

（一）旅遊日期：一九七二年十月六日至十月卅一日，全程二十六天。

（二）旅行地區：東京，夏威夷檀香山，羅省，拉斯維加斯，舊金山，水牛城，多倫多，底特律，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市等。

（三）旅遊費用，每名港幣一萬元包括乘搭泛美七四七最新噴射客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時參全費或百分之廿五定金，餘數在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區德輔道中…行大厦地下。專綫電話：二五一九七四。

# 黃深明三虞之辰 在楞嚴精舍家奠

新世界前董，前任東華三院首總理，殷商黃深明先生逝世，本月十一日（星期一）爲三虞之辰，是日下午六時至十時在英皇道八五六號六樓楞嚴精舍舉行家奠（電話六二七三二六）。

# 今日潮汐

高潮：上午四時四十七分。下午五時十九分。
低潮：上午十一時二十六分。上午十一時二十一分。

# 新界版

## 新界養塘魚業產值迅速增長
# 十年增兩倍
### 漁農處長主持新界養魚協會就職指出
### 譚灶籲請改善水利配廉飼料放寬農寮

（特訊）新界養魚業已迅速增長，過去十年來年產總值激增兩倍，已超過一千五百萬元，且今後仍有發展，如獲豐收，估計更可達到五千萬元，有待農村經濟[illegible]。

此係香港新界養魚協進會於昨（八）日舉行第九屆理監事就職時指出。該會典禮於下午五時半假座元朗好相逢酒樓舉行，敦請漁農處長李國士主持監誓，元朗理民府官區士培頒發選任證書。嘉賓有鄧[illegible]……

該會理事長譚灶首先致詞，指出新界養魚業已有長足進展，該會對於農村經濟大有裨益……（一）請協助改善水利，使有充足水源養魚生產；（二）配供廉價飼料，以減低成本；（三）放寬建搭魚塘寮及鴨寮，並供應食水；（四）協助供應電力以應抽水之需；（五）協助改善偏僻鄉區交通。

漁農處長李國士主持監誓後致詞謂：數百年來，養殖淡水魚業一向是之一種生活方式，但此種事業近年來已發展成為一項比較重要之商業，近年來已迅速增長，例如在一九六一年，本港淡水魚總產值約為五百萬元，十年後之今日，其產量已增至約三萬八千擔，價值超過一千五百萬元。淡水魚產量之增加，而目前本港消耗量約達一千二百擔，大部份係由外地輸入，因此，在本港已有發展以發展本來之養殖淡水魚事業……

大嶼山寶蓮寺昨日陞座新任方丈之慧命法師。

## 沙田潮僑福利會
# 三屆理監事就職
### 理民府官監誓吳燦林頒任書
### 王錦榮盼共促地方福利建設

（特訊）沙田潮僑福利會昨（八）日下午假座沙田[illegible]行第三屆理監事就職，敦請大埔理民府官高禮和主持監誓，吳燦林頒發選任證書。觀禮嘉賓到有：鄭炳生、羅漢良、陳邦、劉炳堃、鄧紀友、蔡木迨、柯築、程邑發、鄭來興、洪勝、陳英全、林炳榮、[illegible]……

理事長王錦榮首致詞，略謂：沙田潮僑福利會，成立已有五年，在地方人士指導與同人努力合作下，會務得以按序推進，今後仍將[illegible]為沙田發展工作至為繁重……

該會是屆理監事名單如下：會長林建榮。理事長王錦榮，副理事長陳照明……監事長陳泰……

## 大嶼山寶蓮寺舉行
# 慧命法師榮任
# 方丈陞座盛典
### 敏智老和尚主送座儀式

（特訊）大嶼山寶蓮寺於昨日上午十時舉行慧命法師榮任該寺方丈陞座典禮，由天寧寺敏智老和尚主持送座儀式，諸山大德觀禮者有佛教僧伽會會長覺光法師……

寺乃[illegible]……本寺為佛教十方叢林，於五十年前由佛教大德長老……

## 荃灣清潔運動舉行
# 千人清潔日
### 理民官呼籲各居民合作
### 如故意忽略可罰二千元

（特訊）荃灣區清潔運動委員會昨午在本區召開會議，討論在本區開展宣傳清潔運動事宜。主席賴國英強調：宣傳及行動之重點將為配合在本年十一月之清潔運動高潮。賴氏指出：到十一月時，將以適當之懲罰配合以警戒不遵公德之市民，屆時新清潔法例將會嚴厲執行。

賴國英主席呼籲荃灣各區市民，在十一月本區舉行大掃除時，希望每戶居民採取合作態度，將住居周圍自行清掃，使市政事務署職工及義工人員能順利將該區完全清理。賴氏此舉稱：採取不合作態度之市民，一旦在該地發現其住居或周圍環境污濁，所遭遇之懲罰將高達罰款二千元，市民如作故意忽略，定會遭遇不貸損失。

在十一月時，荃灣各人口密集地點如市區中心，綠楊新村、麗來村、大窩口新區、葵涌新區、石圍新區、石蔭村梨木樹新村，……

荃灣清潔運動委員會一致期望，在經過各區大掃除及盛大千人清潔日後，各區均能固定保持經整理後新清潔環境而行。

宣傳組報告清潔運動之海報及傳單，全部由新聞處供給，逐期分發各有關單位張貼派發，以配合各期宣傳重點。至於設計徽章，籌備演講比賽，流動宣傳車，大演講，小販宣傳，街頭話劇編排等正積極籌備中，若干宣傳項目已在開展中。

義工組報告：義工人員將可獲得出車費，義工之徵集以年齡在十二歲以上之中小學生，教師，童軍，志願團體為主。

示範組報告：將會派出義工到各處清潔與監拍照存案，清理後將照片作比對性展覽。

賴國英主席報告：各分區及工作單位將由委員會依比例發給津貼，清潔工具各區如有須要，在事前先與秘書聯絡，由委員會統籌供應。

出席會議者有：主席賴國英，副主席陳浦芳，蔡卓明，林國魂、何永光、周壯澄、葉保文、楊寶止、鄧柏松、林惠良、梁錦新、黃乃彰、周創鳴、關矢儉、黎漢榮、黃偉等。（荃）

## 元朗大會堂
### 尼克遜圖書館
### 祝二週年徵文評定

（特訊）元朗大會堂尼克遜圖書館，為慶祝該館成立二週年紀念，所舉辦的徵文比賽，而有稿件經過有關人士慎重評閱後，已將各組前三名選出，由於初級組稿件過多，都是超水準的佳作，另選出多名優異獎，以資鼓勵。參加徵文比賽學校者……

新界養魚協進會第九屆理監事就職，漁農處長李國士主持監誓致詞，左為元朗理民府官區士培，右上角為理事長譚灶致詞。

沙田潮僑福利會第三屆理監事昨就職，林頒發選任證書。左下角為理事長王錦榮致詞。（上）理監事宣誓就職，理民府高禮和監誓。（下）沙田鄉事會主席吳燦

# 本港新聞

## 有案底輔警竟向人勒索
# 連前罪囚一年
### 法官以其有案底仍穿制服奇怪

（新聞社）一犯有案底之輔警，又利用身份向恒生銀行一位會計，勒索十元，事發為反貪污部職員吳貴所拘捕，被控兩罪，昨解第九龍裁判署審訊，被告不認罪，由原告出庭作證，供述被告索款經過後，被告改認罪，法官以其每罪入獄六個月，同期執行，即共入獄九月。法官以被告於去年十月一日，犯有偽造文件詐騙案底，被判簽保守行為，現在尚未期滿，因犯破壞簽保命罪，另判入獄三個月，與上述刑期，分期執行，即共入獄一年。

法官於判案時指出：以一犯有案底之人，而仍能身穿輔警制服，有案一方面誣控，被告所索取之款項，雖不過十元之數，但貪有辱警察制服，非罰入獄，不足以儆效尤。

最後法官讚揚原告能於被告索款後立即報案，謂一市民如能與其有同樣行動，則可使該城市消滅，貪污不致再有貪污事件存在。

案由林運安主控，反貪污部檢控主任尼克遜主控。

被告黃子林卅一歲輔助警察，編號A二八六五號，住油麻地窩打老道金鳳大廈。被控兩罪：（一）八月十八日，在九龍地區，未經合法許可，而向林運安索取十元，作為對林一宗交通案件，不採取行動之報酬；（二）同時同地，未經合法許可，收受林運安十元。

原告林運安供稱，彼在恒生銀行任職會計，本年八月十八日晚上九時五十五分，乘私家汽車返家，途經窩打老道與太子道交界附近，被一交通警察將車截停，告知車頭燈損壞，下車查看，被告查看，被告聲稱：該處安置之交通燈違例，如解上法庭，通常要罰五十元，與其在官處交罰款，不如請飲茶，被告表示此舉將不致告案。彼交出駕駛執照及牌，彼向被告請求給與機會，被告表示由於巡視行時遇到，身上沒有十元，彼並表示十元亦夠飲茶，乃將款給彼，當被告離開時，見被告之編號，乃將其記下，前往警署報案。

本報續為讀者安排安善旅遊
# 美加旅行第十一團
# 昨乘汎美巨機出發
### 團友充分顯示集體活動合作精神

（特訊）又一批來自工商各界人士，昨（八）日上午九時半，乘搭汎美航空公司PA八一六號機飛赴美國和加拿大，他們是參加本報與汎美航空公司，四達SITA旅行社所組之「華僑日報讀者美加旅行團第十一團」的讀者，準備享受一次長達二十六天，豐富多姿的假日生活。

汎美航空公司代表羅志強，沈威林，四達SITA旅行社經理郭榮升，何元輝，陳鋸弦，本報協訪旅遊編輯王啟澄，王榮哲明，大清早就提前到達了啟德機場，在「華僑日報讀者美加旅行團」大幅橫額的迎接下，協助團友們辦理移民手續，包括行李檢驗，行李過磅，機票CHECK IN以至入閘前各項報關手續，這些出國旅遊的團友，除了僅在入閘前與各部家人親友道別之外，其他一切皆由本報與汎美航空及四達旅行社各人員協助他們辦理。

無不一致讚賞服務妥善而大加讚許。而這些來自各行各業的工商各界人士，亦均依時到達，充分顯示集體活動中依時守時精神，互助合作精神，登記前全團在閘前拍照，以留紀念。

此次美加旅行第十一團，遊程包括如下地區：東京，檀香山，羅省，拉斯維加斯，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多，底特律，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市等。全體團友名單如次：陳秉忠，陳余鳳鑾，盧頌成，劉國昌，鄒鄧普、鄧國珍、陳蕙芬、譚金好……夫婦、陳福麟，郭之光，郭洗文、李志美、孫洪英，黃光生，李惠芬，于沛英、黃燦錚、余添華、朱泰宏、余祥珍，黃仲明、譚麗容、何元揮等。（澄）

# 華僑日報讀者旅行團
## 美加第11團

美加旅行團　華僑日報讀者美加旅行團第十一團昨晨出發前在啟德機場留影。（本報記者攝）

## 壽字牌人參精
### 送獎學金頒獎

（特訊）壽字牌正高麗人參精總代理，倫德貿易有限公司於本年四月至五月間所舉辦之獎學金，現成績優異學生，日昨舉行頒獎典禮，由倫德貿易有限公司代表理事趙永、先生主持頒獎，得獎者共二十餘人，皆為本屆中英文中學會考生，並考獲五科優良或以上之成績，其中以張兆忠同學獲四優五良最為可嘉。

頒獎席上，趙先生致詞恭賀各得獎同學能考獲如此優良成績，並勉勵各同學不應以此而自滿，應再奮力向上前進。趙先生並言以後每年將會以壽字牌正高麗人參精名義繼續舉辦，以鼓勵應屆之會考學生。而會中各同學亦推派代表向趙先生致謝。多謝其代理壽品壽字牌正高麗人參精所送出之獎學金云。

壽字牌正高麗人參精皆由種養六年以上之正高麗人參製造，由大韓民國政府特別指定韓國太平洋化學工業株式會社負責提煉，藥性不亢不燥，功能固本培原，為日常不可多得之最滋補身飲品，又成份皆為植物原素，故齋戒者亦可服用，購買時請認明盒上大韓民國政府所訖可封條。

（附圖為倫德貿易有限公司代表理事趙永先生於頒獎後與得獎學生合攝）

## 屈臣氏昨進入
### 超級市場業務

屈臣氏有限公司昨日開始進入超級市場業務，購得裕光有限公司三個超級市場的控制權益。

據屈臣氏副董事長麥徐德作此公佈稱：屈臣氏門市部營業本以西藥及百貨為限，今後將擴展至超級市場業務。

屈臣氏購得裕光超級市場後，裕光超級市場的條件未有公佈，但各超級市場日常營業將立即由屈臣氏接管。

麥氏謂：裕光超級市場創辦人劉台光十五年來的經營與發展，裕光超級市場在香港享有盛名，公認為一流市場，屈臣氏在此項收購中，幸獲劉氏支持始獲成功。

麥氏續：屈臣氏將採取新的經營方式，以求改良超級市場對顧客的服務，包括在淺水灣及山頂纜車站裕光超級市場增加各種新鮮肉類供應，食品[illegible]。

## 寶來谷地產公司
### 明年營業增三倍

寶來谷有限公司，得華厚美國資本助陣，專營地產發展生意，該公司於去年十月一日在港成立，迄今盈利額已達六十萬港元。

寶來谷公司總裁當納（見圖）（D.C. DIGHNER）作如上透露。寶來谷公司集合代理美國幾間主要地產公司作遠東業務。在香港，台灣，沖繩已設有辦事處，計劃於短期內增設東京，關島，馬尼拉及星加坡等分公司。

當氏謂同期的營業額約逾六百萬港元。「依照目前經濟繁榮形勢，本公司明年營業額預算增至二千萬港元，純利約三百萬港元。」

寶來谷有限公司將於其成立一週年日舉行股東非常大會，以決該公司由私營轉為公共公司。

## 道教聯合會道德講座
### 梁省松主講性靈陶冶

香港道教聯合會宣道委員會主辦之第六十六次周日道德講座於本月十日（星期日）下午二時假座香港大會堂南演講廳九樓由梁省松先生主講「性靈陶冶」，歡迎各界人士入座參聽云。

## 中醫師公會
### 會慶聯歡

（港訊）香港中醫師公會，成立廿五週年，為慶熱烈慶祝，除出版專號會刊紀念，明日下午五時，假灣仔英京酒家，先舉行會員大會，七時舉行廿五週年紀念大會，頒發贈獎給該會元老醫師獎狀，贈獎榮譽成績優良者錦旗，該會榮譽陳亮，梁明性貢獻會務，職員楊淑金、區鐸服務廿年，四位卓著勞績，送給紀念品，宴會。

## 大窩坪臨時報案中心
# 居民未盡利用警方予以撤銷

（港訊）深水埗大窩坪街坊會臨時報案中心現已停辦，原因是市民並沒有將該報案中心盡量利用。

上述報案中心是第三個停辦之報案中心，除此之外，現時尚有十個報案中心照常辦公。該十個報案中心，有六個在九龍，三個在港島，及一個在新界。

警方發言人昨日說：自從大窩坪臨時報案中心在本年三月二十日成立以來，該中心接獲十九宗案件而已，過去兩月來亦不超過四宗或每星期一宗。

由於警方僅接獲十八宗案件而已，該等事件中大部份均非報案……故該處臨時報案中心已無須開設。彼又說：我等希望市民能善用報案中心……彼說：如果市民有需要利用各區臨時報案中心，則請他們盡量利用各區臨時報案中心。

## 攔途刦巨款
### 匪徒認罪還押候判

（新聞社）一名青年，涉嫌搶劫月前在灣仔街發生之一宗珠寶行職員被搶一萬餘元案有關，昨解灣仔地方法院審訊，被告認罪後，暫由法官將案押候十四日，始作判決。

被告男子陳志華，廿歲。據指其於本年四月廿五日，在中環華打街與皇后大道中交界處，與兩名在逃者，行刦男子區姓等鉅款一萬四千元，該款為瑞昌珠寶公司所有。

案情透露：當日中午，原告行經上址時，突見數名男子襲前，其中一人為被告，各人分別向原告施襲，扯衣服，糾纏時，原告身上之現款即被掠去。各男子得手後，分三路逃走，原告高呼「搶嘢」，並從後追被告，並得一警員協助，拘得被告，但其餘已為在逃者搶去。被告過去無案底。

## 商務東區支館廉價
### 特價推出一批讀物

商務印書館東區支館擴充營業大廉價期內，推出一批該館出版的工具書和港版、內地版、文史讀物、文藝小說等圖書，特價向讀者推薦。其中該館出版的中文字典辭典方面有辭源（改編本），特價十四元；「漢語詞典」，特價十五元；「漢語成語詞典」、「四角號碼新詞典」、「常用新辭典」、「學生字典」等。外文字典辭典方面的有「縮本袖珍英漢辭典」，甲種本，特價一元五角，「日漢辭典」，特價廿七元，與及「漢英時事用語詞匯」、「英漢模範字典」、「實用英漢字典」、「英漢新詞典」，其他還有漢法、漢德、印尼語等外文辭典。專業科方面的工具書有「中國醫學大辭典」（一冊裝四冊），特價七十元，「英漢化學辭典」，特價二十三元等。特價的港版文史讀物有「史記」、「資治通鑑」及工具書有「三國演義」、「水滸」、「西遊記」、「紅樓夢」、「三國演義」、「杜工部詩集」、「王右丞集」、「李太白傳集」、「唐詩選」、「柳河東集」、「臨川先生文集」和「中華大字典」、「康熙字典」、「學生成語詞典」等等。該支館廉價期至九月十六日止。


## 新界旅遊最佳手冊

新界幅員廣大，名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂。遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972


## 石籬祝地藏王誕
# 更推行清潔運動

（港訊）石籬新區居民慶祝地藏王寶誕大會，前日功德圓滿，即將告陳像送返三聖庵地藏王廟安奉。為響應政府推行清潔運動，所蓋搭各座大棚於昨日拆卸之後，由當屆總理王發，各部職事暨值理貸遠發，鍾俊興，王媽抗，王美玉，莊良文，會同石籬新區街坊會副理事長曾廣賢等，親自率領大批工作人員，進行清除廣場及附近街道垃圾，澈底洗掃潔淨，並發動區內住戶商號，同時清理公私地方。街坊事務處曾派員巡視，表現良好。

據悉：有關當局並籲請各地區借用公眾場地舉行建醮及各項活動之團體等一致合作，於使用場完畢，當即清潔妥當，因不獨保持地方美觀，而對於維護大眾衛生健康，尤為重要，否則當事人將有被檢控處罰之虞。

梁永恒　陳少鋒　李玉清　何來有

## 四名少男女失蹤

（特訊）警方急欲找尋下列失蹤者下落：（一）何來有，十五歲男童，住香港仔，八月廿日失蹤。（二）李玉清，十四歲女童，住官塘新區，八月十八日失蹤。（三）陳少鋒，十六歲男童，住黃大仙新區，七月十六日失蹤。（四）梁永恒，十三歲男童，住油塘灣新區，六月二日失蹤。

## 機場火警鐘亂鳴
# 勞動消防車空走

（特訊）啟德機場昨日下午二時許，突有消防車八輛，救傷車六輛及警車等駛抵機場大廈前門，一般接機客人不知發生何事。迨至三時零二分全部車輛均先後收隊，機場並無任何事故發生。事後，消防發言人透露，始知為飛機工程公司消防警鐘發生毛病，九龍城消防局以機場關係重要，警鐘一鳴，立即派車馳至現場，事後查悉無事，遂告收隊。

由於巴勒斯坦突擊隊要求德國將星期三在慕尼黑肆虐的巴游份子釋放，及將被西德警察所殺之暴徒的屍體運回，並恐嚇將施報復手段，以故港航空公司對抵啟德機場班機昨日下午五時四十一分飛抵啟德機場時，當局對上落乘客，均施嚴密檢查。但經過情形良好，並無事件發生。機場內外，武裝及便衣警察，昨仍加緊戒備，以防萬一。貴賓室前，仍然封鎖。存在機場之各報記者於出飛機停放處證件，均不予發給。（滇）

REFERENCE LIBRARY CITY H

# 體育

## 足球聯賽今天揭幕
# 南華首戰遇加山
### 下午五時半在花墟球場交鋒

甲組足球聯賽，今日揭開戰幕，在九龍花墟球場，南華首先遭逢加山，五時半開波，頭場預備組五時三刻開波，門劵收五元。

南華乃上屆的冠軍隊伍，今屆雖有主將胡國雄故投精工，但增回袁琳金，對于整條陣線，影響不大，問題是以南華所排出的人腳，能否有把握衛冕而已。在七人賽中，南華被精工所勝，顯然狀態不符理想，今對加山，第一場比賽應該有較努力的演出才是，但論實力，則南華應該比加山強多少。加山在甕賽戰東昇之役，簡直胡混，球員既然沒有聯絡，更氣整隊散漫異常，在這樣狀態，實有負南華之希望。現目季初，雙方都難以開好，踢出最佳水準，但屬面則以南華可勝。兩陣如次：

(南華)
陳世九
黃文偉 陳錦祥
伍志強 梁兆華 羅桂生 袁琳金 陳朝基 畢亞富
駱德輝 陳志佳 黃志強

(加山)
潘長旺 沙維治
小麥 麥達活
梁維光 安德遜 夏菲 史超活
史勿夫 歐陽鈍

## 足總管委會議
# 編定十月賽程
### 預售劵留部份公開發售

足球總會管理委員會於昨日下午六時召開會議，討論有關事務，出席者，盧志忠，李毓生，林楨源，胡祖堅，惠士敦，譚壽森，祁熹潔秘書。

通過上期戰決案後，即討論關於預售劵的問題，盧氏指出：由於本屆有大場波在紅磡球場舉行的原故，例如最近七人決賽，就沒有球票公開發售，對於普羅觀衆，似有不公處，各委員都認爲以後球賽，應該留部份公開發售或者留下門沽。

南華與香港會均通知，有數天不能借出，因爲其他用途，偷案照准。和和杯大馬方面請求更改賽期，於十月四、五、八日各天舉行，由於有時間及場地缺乏，故決仍照原定之八、九、十一各天舉行。

排定了第四、五週的賽程如次：

(第四週)
十月六日，南華對警察(花墟)
十月八日、九日，十一日(和和杯賽)
十月十二日，東方對消防(花墟)
十月十三日，九巴對加山(花墟)
十月十五日，精工對流浪(大球場)
十月十六日，愉園對電話(花墟)
十月十七日，銀行對東昇(花墟)
十月十八日，星島對元朗(花墟)

(第五週)
十月二十日，東方對警察(花墟)
十月廿一日，星島對南華(花墟)，加山對愉園(南華)
十月廿二日，東昇對消防(大球場)，流浪對銀行(花墟)
十月廿四日，元朗對九巴(花墟)
十月廿六日，電話對精工(花墟)
十月廿七日，至十一月一日(金禧盃第二週)

又最後胡祖堅提出，花墟場爲了便利屬會等應有預售劵，議定接洽後決定。

## 港籃壇繼續安靜
# 韓崇義婉拒來港
## 理由與信託類似

南韓信託銀行女子籃球隊因事趕返韓國，而不能留港作賽，籃聯會員黃人會與崇義女籃洽商到港表演，但亦爲對方所拒。

南韓崇義女子籃球隊，現正在台北作友誼賽，預算明(十日)上午經港，籃聯會有意邀請在港作一至兩場賽事，但所得的答覆，與信託女所持理由相同，因假期已滿，及國內選拔賽在即，球員需回國集訓，故香港籃球只得繼續安靜下來，等待本年度球季開始。球迷才有機會欣賞籃球比賽了。(正)

## 獨木舟競賽
# 昨舉行記者招待會
### 明上午九時在吉列島遊艇會出發

(特訊)金青會主辦，東區民政司署及港島東區青少年康樂聯會贊助，一九七二年度港島獨木舟大賽，定明(十)日上午九時開始，在銅鑼灣吉列島皇家遊艇會出發。

賽會主辦機構於昨(八)日中午十二時假北角新都城酒樓，舉行記者招待會，報告有關此次之比賽詳情，昨日出席記者招待會之首長有：東區民政主任鮑明，副主任黃英培，港島東區青少年康樂聯會主席蕭明，余兵強夫人，金青會監督趙渭濤等，及各中西報，電台記者數十人。

### 蕭明致詞

在記者招待會席上，蕭明主席致詞說：港島東區青少年康樂聯會，一向都致力提倡一切有益的康樂活動，希望藉此引導青少年作正常的消閒活動。如往年一樣，今年除了舉辦了許多活動，而又特別注重提倡一些本港仍未普遍流行之各類活動，如手球比賽，蘇格蘭舞蹈訓練班，戲劇研究班以及今次與金青會及東區民政司署聯合舉辦之環島獨木舟比賽。我們的目的在介紹給本港的青少年更多新鮮的活動，一方面去滿足青年人不斷求新的慾望，另方面使他們能追上時代，另方面得到更多的鍛鍊，就以環島獨木舟比賽來說，就是一項屬於智力全面性的進修和鍛鍊，因爲參加者不但要有良好的體魄和泳術，還要有個人的堅忍和無比的進取精神，在本港青年極需健全身心培養的今日，去全力支持促進這項運動，實在是無容疑的，故此本會毫無遲疑地與金青會及東區民政署聯合舉辦這項比賽，況且與我們合作的金青會對於舉辦此項比賽，已有兩年經驗，同時對於提倡此項運動，更是不遺餘力，另外，東區民政司署對於促進本區之青少年活動，及培養本區青年健全身心之發展，更是悉力以赴，本會能與上述二機構攜手合作，實深感榮幸。

### 鮑明致詞

東區民政主任鮑明致詞略謂：大家都知道獨木舟比賽在外國已經十分流行，但是在本港目前仍然不十分普遍，金青會對於促進這個運動，十分努力，在以往所舉辦之兩屆環島獨木舟比賽，都十分成功，

今年金青會和東區民政署得到港島青少年康樂聯會加入聯合舉辦本年度之環島獨木舟比賽，使到籌備工作更加順利。

東區康樂聯會今年在東區舉辦很多活動，使到東區成千成萬的青年在暑期中得到適當的活動和良好的技術訓練，今次參加金青會和東區民政署舉辦環島獨木舟比賽，可以說是錦上添花，使到本港青少年有多一項發揮體力和智力的運動，因爲參加者要有機智的頭腦和堅強的忍耐力，這項運動對於青年人實在是一種很好的訓練。

金青會監督趙渭濤亦向記者報告，今屆與往年之比賽略有不同，過去兩屆是分期兩天的賽程，今屆改爲一天賽完全程，屆時由港島民政專員香子奇主持發令，同時並增加一項蓄明夫人盃女子獎，於是日下午二時由淺水灣香港拯溺總會天后廟場館出發，終點亦爲上環之政府碼頭。(赤)

## 南華會何許兩位少帥
# 勉諸將爭取旗開得勝
### 黃志強唔嫁又嫁再披褂上陣

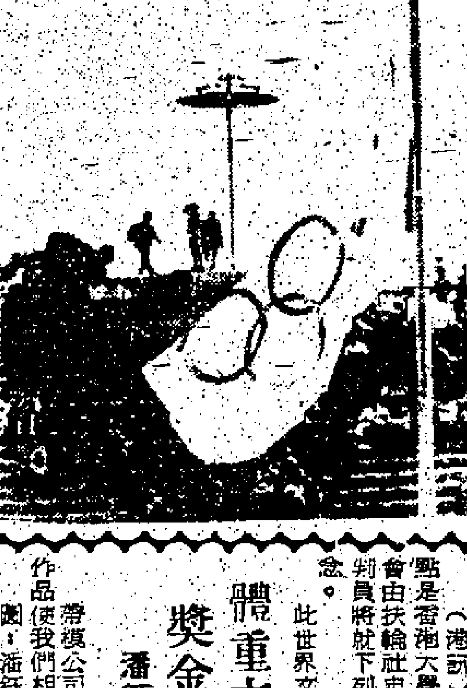
(特訊)南華一世好運，這是去屆南華在足壇的雅號，可是今屆足球聯賽還沒有開始之時，其一世好運的招牌已爲游泳部搶足先取，在沒有場地練習的游泳隊，竟然榮獲全港華人泳賽總冠軍，南華會中人，眞是喜得雀躍起來。

今次有場地練習的南華足球隊，對着陣腳，不定的加山隊，其勝負早已可預卜，而一朝之計在於晨，球國也是一季之計在於聯賽開始，南華求勝此其時了。

一度傳隨有何祥友高與波路的西志強，唔嫁又嫁，已於今日披掛復出，爲求南華旗開得勝而戰。

本屆南華足球部領導人物，何世榮，許晉奎，都是少壯派人物，都富歐強烈的衝刺，新加盟的陳國雄，袁權益，將大派用場。何況今日加山，部份強力的舊將，已他投，餘下的戰力未見強大，從接近一場大戰狀態中，演出毫不爭機，今天碰南華取七人木盾賽亞軍的南華，加山似乎難逃敗陣了。

南華足球部當了開波大吉，今天何許兩帥，將少勉各將爭取光榮，並將擺下勝利的盛宴，以字一帆風順，預祝前程萬里。白浪



因悼念以色列運動員十一人慘被阿游殺害，六日世運場上，舉行誌哀，并下半旗。

## 港大排球邀請賽
# 複賽隊伍產生

香港大學排球會主辦排球邀請賽，上週舉行男子組港大，南華，消防，友聯及女子組聖士提反，南華，港大入圍，現定於今、明兩天舉行複決賽，在南飛路港大體育會舉行。

## 太平洋潛水會
# 今到郊區遊河

(特訊)太平洋潛水會，今日會員會友作離島遊河，兼游泳，並作自由潛水活動。不過，各人鑑於某會潛水徒手狩獵，因沒有氧氣而致喪生，故此特別有戒心，今天僅作潛水游戲及游泳而已，不作射魚之想。

不過，明天才是他們已規定的狩獵期，大家將全副裝備上陣，以謀有更多的收穫。去週射魚組錄很高，大家享受收獲到酒家吃喝，享受豐富，會長杜潤榮，副會長馮生，主席黃金富，副主席吳成發等，莫不笑逐顏開，認爲不虛之行也。白浪

## 亞米茄天梭表
# 金牌月賽頒獎

亞米茄天梭表金牌大賽，八月份決賽日前假九龍四海保齡球場舉行，過程非常緊張，冠軍余福安，積分六百五十九分，去月冠軍得主吳亞南則以四十分之差，屈居亞軍。李軍由吳錦好手古仁以五百四十三分奪得，六月份冠軍關量才則以三百十三分退居第五名。

亞米茄天梭金牌大賽，每月均有決賽舉行，獲選者需打十六局，以積分定勝負，獎品爲黃金牌一面，亞米茄及天梭表名貴瑞士表，冠軍或銀牌子等等，總決賽則於明年六月舉行。

## 九龍城暑期活動
# 今晚舉行結業禮

九龍城區青少年暑期康樂活動，經數月舉辦的各項康樂活動，經告結束，定於今晚七時半，在九龍天光道鄧鏡波學校舉行結束典禮，到時並將有頒獎等儀式舉行。

## 精裝美觀售五元
# 球國風雲合訂本

(大衆社)「球國風雲」合訂本第二輯(十五期至廿四期)已出版，封底面用二百五十磅西紙彩色精裝以M B E何許彩圖封面，每本五元，港九各大報攤有售。內容彙集本港一整年各項體育活動彩圖五十版，黑白精彩圖片數十版，及一整年本港體育消息，莊嚴美觀，可作永久紀念，爲不可多得體育刊物。

## 深水埗區青少年泳賽
# 明假李鄭屋泳池決賽

(港訊)第二屆深水埗區青年游泳大會將於今日(星期六)下午二時，假李鄭屋泳池舉行決賽。屆時將由九龍民政專員黎敦義，社會福利署主任區光文，市政事務署助理署長希活，市政局議員王幸利及深水埗警司胡美成等主持閉幕及頒發游泳比賽獎品儀式。

該泳運會係由深水埗區青少年暑期活動委員會主辦，並由該區之青年文娛康樂促進會贊助，已於本月二日在該泳池舉行初賽，參加比賽健兒二百多人，學校單位共三十個，並由中華業餘游泳聯會派出裁判員擔任評判。比賽歷數小時，成績頗爲美滿。

## 中游硬地網球賽
# 梁羅組獲得雙冠軍

中游硬地網球比賽，昨日有一場女子雙打決賽：富有經驗的梁履中，繆綺文組，以六比二，六比二，擊敗了新血方丟正，葉好蒨，取得了冠軍。比賽的過程也相當緊張，由于梁羅組經驗好，技亦高一籌，故能輕取勝利。

今日下午五時半，有一場男子學生單打決賽，和男雙打準決賽一場，秩序是：

男學生決賽。葉永光對高德森。

男雙打準決賽：梁謙紹，何歡倫，對林方，徐錦翔。

## 觀塘體育會
# 下週開辦泳訓班

(特訊)觀塘體育會爲提倡區內水上運動，本屆增設游泳部，由泳界女健王敏聰主持，負責工作，係開辦游泳訓練班，並定於下週開始上課，歡迎區內十四至十八歲青少年報名參加。不懂游泳者均可。凡參加者，可携備二吋半身近照乙張，逕到觀塘民政署與梁劍濤索取報名表格，填妥後交回，不需任何費用。

每逢星一、三、五晚上八至九時半，假上塘摩屋道游泳池舉行訓練，由游泳教練黃紹雄，袁仕文、尹劍英及吳榮深主持教導。

## 利園酒店職工
# 小型足球賽頒獎

利園酒店爲促進職工對足球興趣及體育精神，特別舉辦的小型足球比賽典禮於日昨假座維多利亞公園球場舉行。頒獎前更由冠軍厨房隊與利園聯隊作賽。

## 金橙盃排球
# 今女乙三場

(大衆社)排聯，市政局，新奇士鮮橙主辦公開排球聯賽，今日在九龍花墟球場有三場賽事上演，六時小馬對元中，七時飛飛對伯樂，八時銀花對麗新，這是決賽週的比賽，到時勢必會有緊張的爭奪也。

# 華僑教育

## 十一間中學聯合舉行
# 世界文化展覽
### 十七日假港大陸佑堂舉行 各界人士居時可一觀不同國家種族人民之風俗習慣及文化特色 時間爲上午十時至下午五時半

(港訊)由十一間中學共同展出之世界文化展覽會，將在九月十七日(星期日)舉行。展出地點是香港大學陸佑堂，屆時各界人士將可一睹不同國家種族的人民之風俗習慣和文化特色。此展覽會由扶輪社史璧奇社長主持開幕，開放時間由早上十時至下午五時半。該展覽會亦是一項比賽：評判員將就下列三點評分：該展出品之別出心裁性、代表性及攤位設計。優勝者將獲獎學金及盾牌留念。

此世界文化展覽會是由香港大學扶輪青年服務團主辦，歡迎各界參觀。

## 體重六十三磅
# 獎金六十三磅
### 潘鈺茵小朋友的幸運

(港訊)本港一位年僅十一歲之小學五年級學生潘鈺茵，今天獲贈一份現金獎，數額的重量相當於她的體重。

潘鈺茵參加「帶模(迷你)機」巨獎競賽獲得第一名。她體重六十三磅，便替她帶來獎額二千五百元。

是次比賽是用「我喜歡我的先生，因爲：：：」爲首造句，潘鈺茵以「她在困難時幫我忙」而奪標。

帶模公司代理——商業系統(國際)有限公司董事陳梓榮先生在頒獎禮中表示：「參加比賽的作品使我們相當高興」。

圖：潘鈺茵小妹妹(右)接受「帶模」代理——商業系統(國際)有限公司董事陳梓榮先生(左)一袋一元硬幣，渣打銀行一名客戶服務詢員在旁協助。

「帶模(迷你)機」對耿南的青年是理想的用具，所以我們才意用上項比賽測驗他們。「表面看來，這句子很易造。我敢肯定各參加者都會異口同聲證明實際上並非容易」。

另有數位各獲五十元安慰獎的得獎者，亦出席在渣打銀行舉行之「磅重」儀式。

## 摩理臣山工校
# 全日制學生畢業證放榜
### 及格者獲頒發各該科證書

(港訊)摩理臣山工業學校一九七一年至七二年度全日制考試結果，下列考生經考試及格，獲頒發各該科證書：

商業系：

(一)全日一年制速記秘書甲班：陳巧妍，陳寶珍，曾麗艷，鄭芷宜，張秀珠，徐愛玲，郭湘玲，賴愛，利英梅，梁月梅，盧淑謙，葉瑟英，伍碧兒，余景常，阮詠梅，施婉儀，謝美梅，黃鳳臨。

(二)全日一年制速記秘書乙班：陳倩薇，張廣芳，鄒存娛，范尚華，馮兆玲，何寶兒，何伊屏，姜美蘭，黎淑蘭，林慧萍，李雪珍，梁曼姿，李慧玲，馬小薇，潘玉萍，羅志樂，羅燦明，曾雪兒，余德鈿，黃鳳琼。

(三)全日一年制商業事務甲班：林鳳娟，陳錦強，陳麗娥，蔡文卿，朱曼霞，梁潔珊，馬秀梅，文綺華，彭文卿，蔡曼麗，唐美儀，曾詠嫦，徐淑芬，黃美英，黃秀珠，胡小玲，任倩予，楊秀華，陳小冰，黎美苑，冼鳳娟。

(四)全日一年制商業事務乙班：陳碧瑩，趙倩虹，陳慧明，許芝英，關月玲，郭玉佩，黎婉芬，劉美珍，李笑珍，梁瑞瑩，李希達，盧樂瑛，陸增珍，馬活光，毛婉玲，單惠芳，岑建明，譚慶華，鄧麗嫦，鄧偉珍，賈麗霞，賈翠儀，游寶玲，楊志強，楊惠芳，麥保瑤。

營造工程系：

(一)營造技術員文憑：岑衛鵬，潘榮輝，潘福生，黃金沛，鍾仁恩，李國彥，陳國榮，鍾幸池，張仁康，袁仁祚，歐秉財，何發賢，黎佑基，陳志輝，周國志，何妙珍，黃煥明，吳漢鵬，鄭忠榮，李啟王，李錫賢，李福同，高志文，曾錦全，扶錫榮，張樂生，陳志誠，黃新民，任紹康。

(二)木工(全科)證書：鍾慶佳，鍾錦榮，何杰志，梁景華，余向善，羅柏成，謝瑞昌，黃志昌，曾漢輝，陶進華，黃長明，黃志虹，陳偉強。

(三)泥水批盪證書：劉國輝，鄧海倫，余月明，宋永強，傅炳樑，潘世昌，陳炳新，葉少雄，黃永康，何永強，楊志偉，袁熾斌。

(四)木模證書：盛少康，麥君榮，高月文，劉錦才，李國光，林錦隆，李兆根，丁沛光，曾志瀚，西顯昌，梁韶年，李重交，李兆成。

(五)潔具及喉管裝配證書：陳志和，吳錫輝，吳錦洪，梁瑞華，劉振聲，黃家欣，盧錦標，伍國裕，李堅全，劉耀輝，張重生，胡志祥，朱榮佳，李閱全，唐治明，曾華堅。

(六)營造技工學徒證書(甲班)：鄺秀生，何志強，李國基，麥林德，張東泉，梁沛源，馮繼昌，郭偉雄，羅秉德，黃富興，曾子聰，黃浩萍，莫錦源，陳耀棠，李宏基，姚志楠，黃炳松，梁永鴻。

(七)營造技工學徒證書(乙班)：關志祥，曾志麟，游錦富，何劍良，許懷起，曾榮華，李賜輝，黃溪基，林國樑，鄧龍興，駱志明，鄺偉聰，司徒和，蘇偉驄，鄧智昌，曾啓康，何嘉強，黎家富，陳錫富，湯惠忠，彭燕貴，林永祥，陳源權，周伯偉，馮志強，莫振廣。

電機工程系：

(一)電子工程技術員文憑：李良國，陳洪鎏，林思華，周通均，沈勤鴻，龔世安，蔡漢材，凌乃濤，李劍勇，王志榮，黃鍚章，植柏森，麥耀鵬，尹漢誠，曾肇強，周遜文，陳昌儒，梁鴻源，鄭達全，梁日鴻，黎啟宏，湯鳳海，劉國權，鄺元一，林經頤。

(二)電器學徒證書：梁錦琳，張詩明，孫光榮，李維漢，陳源德，衛傑明，黃仲勳，黃啓樹，楊毅泉，何永東，何永行，黃富強，孔國強，陳敬文，吳兆舜，許應毅，許國強，黎家添，梁成忠，梁添潤，張振祥，唐俊賢，袁日光，區監天。

(三)無線電技工證書：楊德正，何振強，李秋華，蕭衡盛，湯長江，蕭傑威，林錦棠，黃振強，余振榮，陳尚拔，鄒國輝，林雨棠，鄧紹祺，何紹棠，馮勁文，鄭慶明，孫天照，吳君賦，林忠雄，朱陸華，譚鴻能，黃富榮，陳偉明，韓永濃，梁嘉強。

機械工程系：

(一)工具工模技工證書(全日一年制)：孔繁蕃，吳景明，丁鑑泉，洪向樹，李鴻恩，林志誠，呂德，方寶光，陳建勳，吳振華，石遠強，馮鴻學，洪志誠，陳思寧，劉立勇，吳鑒鏘，吳少堅。

(二)汽車修理技工證書(全日一年制)：賴向新，先偉驄，袁智強，李鴻添，吳偉民，伍偉南，譚池安，陳永耀，馬金城，伍秉浩，黃強，葉天偉，潘廣義，黃榮根。

(三)空氣調節及冷凍技工證書(全日一年制)：馮順偉，錦柏深，鄧雄，何瑞甫，黃仲文，冼維添，石少青，陳榮，先達寧，福麒，李志強。

(四)紡織機械技工證書(全日二年制)：歐榮光，符若恩，何錦源，盧振忠，林彬，朱永光，吳光華，鄧勳，張明立，羅慶耀，趙汝強，郭文浩，邢國亮，馬國坤，李文輝，陳錦鴻，李惠玲。

(五)機械技工證書(全日一年制)：王文光，盧志強，許達良，楊志安，關祖堅，香錦輝，黃錦燦，戴紹宗，吳炳球，魏健偉，劉偉棠，馮柱照，邱駿柏，成志輝，黃永全，許富，賈金城，胡文林，邱忠聖，王偉賢，李志，黃昌裕，孫漢雄，陳慶榮，周志江，施冠雄，陳耀深，李志雄，余均立，張國才，鄭國安，李銳泉，黃宏亮，周耀輝，阮偉儀，鄧週寧，黃錦德，李志郭，黃炳鴻，盧國忠，周毓巫，袁乾盛，梁鴻，虞永金，劉傳亮，李國榮，吳家良，胡志強，卓偉，張陳生源，鄧勝文，梁琼，吳明邦，曾偉超，吳利勳，麥錦光，麥劍興，文瑞鴻。

工業師範系：

(一)全日兩年制技術教師證書：馮麗祥，許玉英，何冠芳，許笑芳，何小文，蔡啓榮，劉漢石，劉大麥，治添，三任，梁貫球，張偉芸，任吳銘，伍煥欽，梁渼鏘，李進基，盧騰技，譚偉雄，周博裕。

(二)全日一年制技術教師證書：羅桓懿，伍妙玲，歐陽熙，姜爲新，劉國輝，莫儀華，岑麗鵬，關治宇。

## 「清潔香港」學校攝影比賽
### 歡迎各校教師學生參加
### 下月十四日爲截稿日期

(港訊)爲配合「清潔香港」運動，由「全港清潔運動委員會」所舉辦之「清潔香港」學校攝影比賽，已開始進行。凡與城市清潔有關之題材均可採用。比賽章程及參加表格已由「保持城市清潔委員會」印備，有意參加之學校教師及中學學生，可向任職或就讀之學校，各區民政署或代理商索取，是次比賽之全隊豐富獎品，均由提成洋行送出。攝影比賽之截止日期爲十月十四日。

天主教福利會主辦
# 明愛成人教育中心
地點：香港堅道、蒲菲道、香港仔田灣街、九龍太子道、荃灣城門道。
全日課程：秘書班及商科班。
夜中學：工、商、文、理科、英中一至英中五會考班。
選修課程：包括英、日、法、國語等語文班。會計、工商管理、中、英文打字、速記、汽車、電器、無綫電修理、攝影、縫紉等。
時間：每日上午七時半至晚上九時半均有課程。
報名：可向各明愛中心或各區民政司署索取詳細章程及報名表格

# 教師學生得力助手
教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充，大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。
一九七二 香港年鑑

# 聖培爾英文書院
1. 你讀的預科眞是中大班嗎？
2. 有無中大畢業生任教？
3. 教過中大課程沒有？
4. 有學生考取過中大嗎？
本校本年考入中大者八人 較去年及前年略有進步
一、F.5重讀生四科及格者減(准報GCE)
二、F.6中大班續招B班D班新生(重讀生四科及格者減費)
三、歸學生免交第一期學費，以免家長負擔
校址：九龍勝利道(近亞皆老街火車橋)

# 哥林比亞無綫電學校
科目 無綫電及電視工程全科
無綫電工程實物函授科
電視工程實物函授科
(函授科中學校發給收音電視機器材，携回家實習，隨時返校上課，學費15元，學生遍佈全球各地。)
校址：九龍深水埗保安道20至26號(即仙宮戲院對面)
索章請電：K862481 K789115 K864989 即免費寄上歡迎到校參觀

香港 佛教書院 特別通告
一、本院大專日夜兩部，續招佛學、文史、英文、工商、社教、哲學、藝術各學系一年級新生及二三年級轉學生。
二、持有中大、台大入學試合格證件者得免試入各系一年級，持有會考五科以上合格證件者得免試入各系二年級，持有文商三師專業證件者，得免試入各系三年級。
三、本院爲弘揚佛教普利衆生，特增設佛學專修科，不限年齡性別，凡中學以上之中文或英文程度者，均可申請入學，不收學費。
四、備註：(1)各學系課程完備名教授任教 (2)修完大專課程可升美國密歇根大學，或常哥番名大學攻讀碩士學位 (3)修完佛學系課程可直升印度那爛陀大學研究院攻讀碩士學位
校址：九龍深水埗醫局街一七六——一七八號 電話：八六三三七四四、八六六三三九
「簡章備索」
校監釋洸壓 校董釋寶燈
院長黃國芳 副院長釋敏智
兼教務長白志忠 釋旭朗

## 遠東中英文中學
# 新學年開學儀式
### 中英文部尚有餘額可申請入學

(港訊)筲箕灣遠東中英文中學，昨日上午十時，在禮堂舉行新學年開學典禮，參加者有新舊教師及中英文部各班學生數百人。典禮由校長梁紹芳主持，并分別介紹教師與學生認識。首由校監黎嘉潮博士致詞，訓勉諸生，繼由胡策、蘇啟熙、梁漢忠等教師演講，諸多勵勉，典禮歷時五十分鐘結束，隨舉行教務會議，決定由九月起，於下午時間增設一「裁剪班」，凡在該校肄業之女學生，均可獲得免費研習。

聞該校英文部上午班中三至中六及中文部中三班尚有餘額，仍可申請入學，本週定爲新生訓練週，下週一正式上課云。

立案 妙妮裁剪女學校 正分校夜校招生
新班開課：九月十一日開班
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班及夜班。
畢業：職業班九個月特別速成班一個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道二二九號近寶靈街口 分校：香港銅鑼灣百德新街(恩平道口十六號)
電話：正校：K六六六七九七 分校：H七七二五九七

## 課本缺乏供應
# 撲書潮仍未艾
### 英碼頭工人罷工所賜

(新亞社)受英國碼頭工人罷工之影響，有部份課本，遲遲未能送到，因此，有大部份學生至今仍未能購齊所需課本。日來學生及學生家長正分頭進行「搜」購，故港九各區書店無不人山人海，經營課本業人士，亦承認缺乏之課本之情況，以今年爲甚。

・安徒生童話・

# 雪花皇后（二）

美琪

荔利的心很冷，他對嘉達說：「看你的樣子眞醜，這玫瑰花有虫的，眞髒啊！」然後用力把花盤踏破，把玫瑰花踏碎了。

荔利變得很古怪，每次祖母把故事說給他們聽，就一定反駁，而且模仿童話在街上走，遇到的人就學他走路，對人很不友善。

冬天，又再到來，一個嚴寒的外面下着大雪，荔利出外與其他孩子玩雪橇，他玩得很開心，忽然從天而降，當他要回去時，卻見到面前有一大雪球，雪球飄向市區，他只看了一眼時，雪球已變爲一個高貴的白衣婦人，原來這是雪花皇后。對荔利說：「我們剛才走得很快，你坐在我身旁，蓋上我的熊皮吧！」荔利照他的說法去做，但他覺得身體更寒。

然後他們飛過森林、河湖、大海和陸地的上空，荔利只聽到下面北風虎虎，後來離寂狼叫聲及鳥鴉叫聲。

荔利沒有回家，但誰也不知道去了那裏，孩子們只說曾經見他駕着雪橇遠去，但卻什麽也不知。荔利的家人很傷心，嘉達更傷心得整日哭泣，孩子們說，他可能死了，也許掉進河裏淹死。

最後冬天過去，春天到來，嘉達決定去找尋荔利，他穿上一對紅鞋，走到河邊，他對河水說：「如果你取了荔利的生命，我願意將我擁有的東西去換取，請接納我這對紅鞋吧！」

但河水只是泛起輕微的浪花，並沒有把他的鞋接納，嘉達不明白河的意思，以爲自己拋得太近，剛巧河邊有一艘小艇，她就跳上去，要將鞋子再拾起來，拋去遠。可是，當她剛踏上時，那小艇開始向河流駛去，而且很迅速不停地向前，嘉達很害怕，但沒人聽到他的叫喊聲。（未完）

（第一八四五期）

## 不要倚賴別人

・唐姨姨・

小朋友：

有很多小朋友喜歡依賴他人，在家裏依賴父母，兄長和傭人，在學校依賴老師，出外依賴同學。

我所指的依賴，是過份的依賴，懶惰不願動一動的行爲，例如在家裏，你可以自己穿衣服，但自己不願動，叫別人爲你穿上；在學校中，每個同學都是自己寫家課的，但你卻硬要老師爲你寫，藉口說今天有少許不舒服，或不懂得怎樣寫，其實就是不願意動，對於其他的同學及小朋友，遊戲時一定會在一起，但是玩完了，要收拾玩具時，卻靜靜地坐着，不願動手幫忙。

一個人如果有這般依賴性及懶惰性，就要快快的改掉，因爲這些東西不只令你成爲一個一事無成的人，更令到周圍與你接觸的人感到討厭。

小朋友，我告訴你們，你們每個人都有十個工作，不是三姐，而是你們一雙手，只要你們好好地利用他，他便會成爲你們的得力助手。

以後，你們做事，若知道自己有能力去做的，就不要讓這雙有用的手，逃避他去工作，要他去嘗試一下，你會見到自己能力的機會，到他的後果如何，因爲少工作，便會浪費了一雙手的潛能，多工作，才是愛護你的一雙手。

成語故事：

## 圖窮匕見

燕國的太子丹，從秦國逃回燕國以後，覺得秦始皇野心很大，燕國弱小，終有一天會給秦國吞併的，心裏總是悶悶不樂。

剛好這時有個秦國將軍，名叫樊於期，因爲得罪了秦皇而逃到燕國來，太子丹誠懇招待他，但是，太子丹的老師告訴他，如收留樊於期，一定會激怒秦皇，要想個萬全的辦法，太子丹和老師商量，結果，由一個叫田光的人介紹荊軻參與其事，他們一齊商量刺殺秦王的辦法。

荊軻受了太子丹的恩惠，願以死相報，要殺掉秦王，於是，荊軻去會見樊於期，要借用他的頭，樊於期慨然地自刎而死，太子丹十分傷心，但見人已死，只得把頭封起來並備了秦元地圖，同時把浸過毒藥的匕首，放在地圖最後的一頁裏，荊軻帶了助手秦舞陽，看見秦王，荊軻捧着裝有人頭的盒，秦舞陽捧着裝地圖的木匣，可能因心中害怕，雙手不停地發抖，荊軻卻鎮靜地說：「他從沒見過像秦王這樣威嚴的天子，所以很怕，失了常態，請恕罪。」

秦王才放心，他小心地瞼過人頭，荊軻又把地圖呈上，秦王一頁一頁的打開地圖，荊軻立即抓住秦王的衣袖，一手拿着匕首要刺秦王，怎料被秦王掙脫了，荊軻繞着柱子追過去，秦王馬上拔出寶劍，於是兩人對打起來，秦王寶劍長，當下砍斷了荊軻的左手，荊軻只得把匕首擲過去，但沒有擲中秦王。

後來荊軻被刺了八劍，倒在血泊中說：「我不殺你，本是想活捉你，要你歸還被你吞併的六國土地，去回報燕太子。怎料，被你掙脫了，可惜可恨……」就這樣，荊軻當場被害了。

後人便把這個故事，稱爲「圖窮匕見」，凡事在最後才露出眞相來的，都可用這句成語去形容。

知識故事：

## 小蜜蜂採蜜

・木子・

清早，小蜜蜂在花園裏採花蜜。牠停在一朶花上，伸出長管子一樣的嘴巴，插進花蕊裏，把花汁慢慢地吸進口裏，混上口水，就吞下去了。

小麻雀站上樹枝上，看見小蜜蜂忙着吃花蜜，就說：「小蜜蜂，你自己只顧不斷地吃花蜜，爲什麽不帶些回家呢？」

小蜜蜂說：「你以爲我全吃了嗎，我把花蜜都藏在肚子裏呢？」

小麻雀十分奇怪，又問道：「藏在肚子裏，還能帶回家嗎？」

小蜜蜂見牠不信，就拍拍自己的肚子說：「你不知道吧了，我肚子裏有一個袋子，能裝很多花蜜，回到家裏，我就把蜜吐出來。」

小麻雀聽了，覺得很有趣，想仔細看看小蜜蜂。牠飛下來，看見小蜜蜂身上沾滿了花粉，又奇怪起來，道：「你爲什麽把花粉全弄光了，花還能結果子嗎？」

小蜜蜂笑着說：「你弄錯啦，你看，我把花上的花粉，帶到雌花上，這樣就會結出果子來。我採了它的蜜，又幫它的忙，這不是很合理的交易嗎？」

說完，牠又忙着採蜜了。

・生理瑣談・

## 躺下看書容易疲勞

・力仁・

讀書和閱報等一切用腦又用眼的近距離工作時，要注意姿式正確，能提高工作效率，否則便容易疲勞了。

很多人喜歡躺在床上看書，如果偶以這樣，在臨睡之前，順手拿上一本書瀏覽，作爲一種休息，並無大礙，但要是認眞讀書，在學一門功課，希望讀後會記住，這樣就適得其反了，因爲很容易引起疲倦。

因爲讀書要用腦子，得讓大腦皮質裏的神經細胞在最有利的條件下活動，不僅消耗大，且要補充得快。躺下時腦子血量增加，心跳慢，血液循環也不如坐或站着好，血流遲緩，補充不上消耗，自然容易疲倦。

讀書要用眼，要求視力敏銳而且耐久，躺着時候眼睛裏血管充血，這時用眼就比較吃力，因此就容易引起眼疲倦。

此外，讀書時眼睛的水晶體要持續不斷地調節，要求書面和眼睛保持一定的距離，而不能忽遠忽近。由於躺着的姿式不容易保持書面的距離穩定，調節比較吃力，也是容易引起眼疲倦的原因之一。

還有一點，平躺時，燈光難如理想，拿書的一雙手懸在半空比較吃力，也都是躺在床上看書報容易引起疲倦的因素。

康樂家庭

# 小心車禍　安全第一

**車輛經常發生意外，除了是因道路不夠完善，車輛來往頻繁，或交通管理不善等問題外，而駕車者不够謹慎，行人不遵守道路規則，也是形成車禍的主要原因。**

所謂駕車者的不够謹慎，大都是由於駕車者的不耐煩，或驕傲，或自滿，或其他，就是造成車禍的主要原因。

不耐煩，說得嚴重些便是脾氣暴躁，脾氣暴燥往往使事情弄糟，鬧出大禍，駕車者在駕車時，暴燥脾氣一發，駕駛盤一轉，腳一踏錯，車禍發生了，自己本身，與個人或幾十個人的命運就握在他的一轉，一踏的剎那間，不是死亡，便是受傷。

驕傲：驕傲的駕車者，往往仗着他有熟練的駕駛技術，及響當當的名貴新式的汽車，便可耀武揚威，把一切的交通規則及標誌，不放在眼中，以爲這樣方够威風，在熱鬧市中開高速度，要不然就故意駛近別輛車或行人的身旁，縱有了許多駕車經驗，粗心大意，車禍就此發生。

自私的行爲：在晚上，車輛在黑暗的道路上行走，必須要開亮車頭大燈，才不致在黑暗中摸索。但是車頭大燈非常強烈光亮，足以使迎面而來的車輛駕駛者眼睛發暗，他前面的一切看不清楚了。如果駛車者能爲別人設想，使大燈的光芒照射下照或轉暗，改用小燈，照一般的規例。如果前面的大燈光芒太强，迎面來的車可以把燈一閃一閃，示意要將光芒向下照，但是自私的駛車者，只爲着自己的方便和利益着想，不顧別人的危險致造成車禍。

不熟悉道路：所謂不熟悉道路，是某一條道路沒有經常通過的，駕車時要小心而放慢車速度，但很可能前面正有修路工程，很可能前面的交通規則改變，尤其是在晚上，前面要小心駕駛，否則等到發覺前面有障碍物時，已來不及了。

酒醉與疲倦：酒醉駕車發生意外是常常在報上看見的，但疲倦卻不知疲倦也是造成車禍的原因，長時間的行車，不管是工作，尤其是一般青年人，在週末假期的晚上，經過五、六小時的夜生活後，拖着疲倦的身體，駕駛汽車，甚至行駛高速，許多車禍由此發生。

總之，車禍發生，不但駕駛者本身會摧毀各種不堪預料的意外事故，而市民出外都發生不安之感，由此可見車禍的發生與駕車者的態度是有密切的關係。假如駕車者大家都抱着愛惜生命的態度，和尊重道路的使用，那麽，車禍自然一定減至最低限度，而且車禍亦不會使一個家庭的家人出外，亦增加無比的安全感哩。

## 西區婦女會　昨有洗塵宴

十五位同人先後旅遊海外歸來

香港西區婦女福利會同人，以該會有十多位首長及執委，先後到海外各地旅遊歸來，特於昨午假座京華酒樓設宴，爲彼等洗塵，杯觥交錯，氣氛愉快。旅遊歸來的嘉賓包括有：永遠顧問馮李佩瑤，當年顧問：楊林安妮、康保坡、溫張錦卿，副會長：鄧梁瑞芳、許周英閩，主席：潘曾鳳娥。執委：葉蔡苑芳、李麥秀霞、陳林惠貞、譚雅儀、蔡袁嘉蓮、胡陳夢來，及會員何英華，主方到有：王燕輝、李陶逸軒、余蘭德。

（圖爲西區婦女會洗塵宴留影）

、麥錢煥凌、鄧陳尚銘、陳苑梨眞、黃鎮楣、趙洪麗廷、關榮祓清、錢瑞麗華、何連書儀、簡寶祥華、張馮婉儀及關啟通珍等。午餐後有節目，晚飯後散。

## 簾業巨子陳耀星　昨榮壽歡宴親友

本港簾業巨子，中華廠商會會長，陳星記簾業有限公司董事長陳耀星，於昨日在大酒家歡宴親友，慶祝其花甲榮壽。陳耀星子女樹潮、樹洪、樹江、樹波、樹池、順還、順芬、順紅、順英、順姿、順芳、順貞、順容、嫣明、嫻麗，各界親友，總與盛宴者均有社團首長、各界名流、各大洋行、出入口商行，辦庄等數百人，由陳氏伉儷及男女公子親予款接，喜氣洋溢滿堂。參與盛會嘉賓有林樹科、林錫添、號式扁、李宏全、湯洪達、戚駱韶、兆泉、歐陽振猷、李文舉、賈友群、賴世瑞、曾廣、梁焜全、錢祥、陳懋庭、杜銘松、招滿、勞全、陳柱、李輝、盛偉良、陳兆嚴、煒棠、鄧騎英、曹行生。

（圖：陳耀星伉儷全家福合照）

## 男人；女人

男與女的血，氣力等各方面，都有着絕對互異的特徵，這裏告訴你的就是關於這些特點。

在動物的身體裏，雄性與雌性在血流中是有不同的化學成份的，某種蝴蝶類的幼虫是根據性別而血色互異，雄性的血色綠色，雌性的血色黃色，人類來說，不同之點並不是如此明顯，但也可能找出那不同的地方來，男人就血色上說，紅的成份是比女人多百份之十，並且男人的血液有更多血球素。

那就是一種血漿，使氧氣輸送到人體裏面任何需要它的部位去。

然而，撇開了缺乏這種特質說，女人是比較男人更易於恢復她們的正常血液的，女人的血液儲藏，在天然生理上是比男人較爲優越。

忍受痛苦方面，女人是比較男人更有強烈抵抗力的。根據顯而易見的是痛苦得除要死去活來的女人生產第一胎嬰孩的痛楚情況，是男人所無法體會而又無法抵受得住的，雖然女人對於痛苦，壓迫，煩惱以及其他觸起不良情緒的感覺都很敏感，這即是說。女人所敏覺的都比男人更爲迅速，但他們忍受能力比男人強大。女人抵抗力比男人更爲堅強。命人能力比男人更爲堅強。

呼吸方面，女人的肺臟是比較細小的，與男人所有的和心相比，是不能作爲比較的。可是，男人比女人細小的肺，和心都比他們的好處，那就是他們需要比較少的氧氣以維持生存，使男人比女人需要的氧氣足以維持生存。

男人每分鐘比女人呼吸較爲頻密，並且她們都是作短呼吸，而並不作深呼吸的。女人的呼吸器官對於抵抗毒素是有關者成效的，因爲她們的呼吸比較輕爽之故，她們並不如男人那樣容易於把毒素吸入肺部去。外科手術醫生使用止痛藥時，必須發覺用於女人的份量，那就是出多，才能止了經過，以使女用於男人時，不同之點足，那由此可見男人的抵抗力是比女人強一倍。

除了喝酒所傾出來的聲音能夠把兩顆心跳的數合而爲一之外，實際上是沒有可能的機會的。這裏所說的兩顆心指合而爲一，是一男一女的心跳，而言。原來男人的心跳比較女人的心跳數少十多次。在一分鐘內是比較少。甚至在母胎內未出生的男女胎兒的心跳，也比女胎兒遲緩。來自母腹的性胎兒心跳速度，在未來男性的日子裏，急。

我們知道，那運率很可能適切用心跳的時候，我們便可斷定胎裏的究竟是男胎還是女胎了。

假如你試試看一張血壓圖表的話，你便可以知道那些圖表所示的血壓情形是男女不同的。男人的血是比較重些，水份少些。男人心跳得慢，流動比較靜些。男人心臟需要較多的氧氣，所以，男人的血壓是比較高，那間乎高與低的中間界線，男人和女人的血壓標誌是無可否認的。

體力是比較女人爲強大。一個男人的淨體重有百分之八十七強，一個女人的淨體重，卻只有百分之五十四。其餘的重量是屬於脂肪。和其他身體膨脹的物質。心臟研究專家說：一般女人的身體重量還不會超過六十五磅，而男人卻可舉重三百磅，雖然男人的體重和女人的體重是很接近，但舉重量是絕對懸殊的。

## 減價訊

瑞興港九大減價　蜜絲屋有特價週

△瑞興公司港九兩店現正舉行大減價，推出大量特價貨品，各部均有廉美用物出售。例如家庭用品部，所有寶做獎大利瓷器花瓶原價九折售，十九元九角，現售二十二元九角，眞皮裝飾義大利酒瓶五十九元五角，現售四十九元五角。童裝部包括衣裙，西褲，手提包，帽子，玩具均以半價及七折出售。其他名貴義大利與法國綿綢，呢絨布料分爲八折，七折，六折及半價出售。名廠花式長絨巾原價十八元五角現售九元九角五分，美國大炮麼毛巾以特價出售。時裝部有大批法國，義大利，英國及美國新到女服，包括衫裙，中褸裙，長晚服，套裝等，照價五折及八折售。名廠歐洲時裝斷碼鞋每對售四十九元五角及九十九元五角，全部新到女鞋照價九折。

△太子行密絲屋舉行特價週，歐洲女裝睡袍，睡衣，內衣物等閨房用品均以特別廉價出售。（若）

## 龍鳳配

△京永傑　曹惠珠
△侯瑞龍　鄭清微
△陳國显　王艷兒
△關錦坤　余潔霞
△林炳淋　詹東琴
△廖柏宗　錢瑞尼
△湯海均　徐潔玲
△張仁義　崔嵐芳
△葉鼎擎　鄧寶玲
△朱瀚威　羅鴻宜
△石鏡淳　趙燕英
△文立偉　楮秀玲
△何達朝　王愛娴
△王叔平　廖小妹
△曾耀輝　許香蓮
△梅志承　張貴珠
△馬千城　陳玉貞
△曾樹山　蔡錦屏
△李堅如　余王桂
△郭志雄　黃翠珊
△鄧福強　潘素娟
△麥建橋　馮潔萍
△林文建　方曼貽

・菲莉服裝今天開幕・

位於銅鑼灣蘭芳道之菲莉服裝店於今（九）日開幕，該公司出售時款女服，包括迷你裙，密實裙，褲裝，恤衫，西褲，短褸等，由名貴衣料縫製，售價廉宜，圖爲模特兒張文瑛示範一欵該公司出品。

……崇和行，南源行，南豐行，中華廠業商會全體會員，及親友等數百人，情況熱鬧。

## 「連卡佛」皮褸閣　欵式齊備夠新鮮

新開始營業之連卡佛「皮褸閣」，大批女裝秋冬時裝已經空運抵港，在各行其實的「皮褸閣」中，各欵女裝秋冬大褸，有眞皮，皮草，以及猄皮，全部歐美新裝齊備。

欵式方面，大褸長度不等，相以配襯有衫褲套裝，及衫裙，西褲套裝等，售價方面由四百九十五元起。

這批大褸時裝部由法國，英國及以色列空運抵港，而此時此地，在歐洲各大城市時裝店，亦同時推出，故此亦顯出香港時裝不比歐美各地遜色。

據女裝部買手李施麗女士指出：部份的欵式近是有變窄及貼身，多種，長度則不等，有中褸及裙，迷你及密實等花色花欵，都是獨家在連卡佛發售的。

請及早到中區德輔道中或九龍文遜分行女裝部之皮褸閣參觀選購。

（圖爲連卡佛皮褸閣的皮褸展）

## 醫藥顧問

任卓琪

### 睪丸炎陽痿與腎虛血少

△米富士君：

（一）近年來覺得有過睪丸刺痛，過了不久，左邊睪丸也同樣間歇的刺痛。病現象，可能是睪丸炎，多由於性病而起，亦有細菌侵入者，可服下方三數劑以觀後效。

方用：龍膽草三錢，小枝子三錢，黃芩三錢，柴胡三錢，小生地五錢，車前子三錢，木通三錢，甘草錢半，澤瀉三錢，金鈴子三錢，貢皮核三錢，水煎服。

（二）陰莖上生有一些黃色像小豆般的東西，不癢不痛，如果用力壓它，有水滲出。又尿道有時刺痛，尿道口有顆粒東西。依我看，恐性病的可能性很高，應赴政府性病診療所或註册西醫檢驗，中藥方劑，可試服下方：

方用：蒸大黃三錢，車前子四錢，木通三錢，山枝子三錢，瞿麥三錢，甘草梢二錢，金鈴子三錢，扁蓄三錢，燈心花七枚，水煎服。

（三）如患陽痿，可參考下開答案，但必須停止上述症狀痊癒後，才能用培補藥物。

△陽痿症信裕君：

陽痿之症，方用：鹿尾粑三錢，高麗參三錢，熟地六錢，淮山三錢，山萸肉三錢，雲苓三錢，巴戟三錢，鎖陽三錢，枸杞三錢，補骨脂三錢，土桑螵二錢，（鹽水炒），淫羊藿二錢，肉蓯蓉四錢，水煎服。如作爲丸劑，份量可用五倍，研爲細末，煉蜜爲小丸，每服二錢，日三次。

△林茶君：

你現年四十二歲，已婚，每於性交時，即感耳鳴，眼花，大便秘結，每有病徵。又常有勞動或飲熱茶，即全身大汗，如進食燥熱東西，或辦乾與多種難他的之類，則發生虛熱頭暈，但有吃生果，則舌苔白，眩暈遂甚。上述症狀，相當複雜，必須尋求病源及作整體治療，始能取效。照表面看來，這是腎虛血少之症，以久患這症爲遠因，故必須以止遺爲要務，可先服下開第一方止遺，俟遺洩痊愈後，再服下開第二方以強心及治療神經衰弱。

第一方：老熟地六錢，山萸肉三錢，雲苓三錢，淮山四錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，白蓮鬚二錢，金櫻子三錢，土桑螵二錢，芡實五錢，遠志二錢，防黨參三錢（蜜炙），乾地黃六錢，麥冬二錢，熟棗仁三錢，柏子仁三錢。

第二方：當歸頭三錢，丹參二錢，花旗參三錢，拍子仁三錢，遠志二錢，茯神三錢，五味子錢半，水煎服。

此外，可常用花旗參五錢，江瑤柱十枚，煲生魚湯佐膳。

附誌：昨（八）日答覆黃老先生之「老」字，誤植爲「考」字。文內「行年八十有五」，誤植爲「四十有五」，合訂正。

## 家庭之寶婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的進展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童福利工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑　1972

REFERENCE LIBRARY -9 SEP 1972 CITY HALL

## 華僑文化

# 全港棋賽今頒獎 棋王對壘演高招

### 今夜在麥花臣場公開歡迎參觀

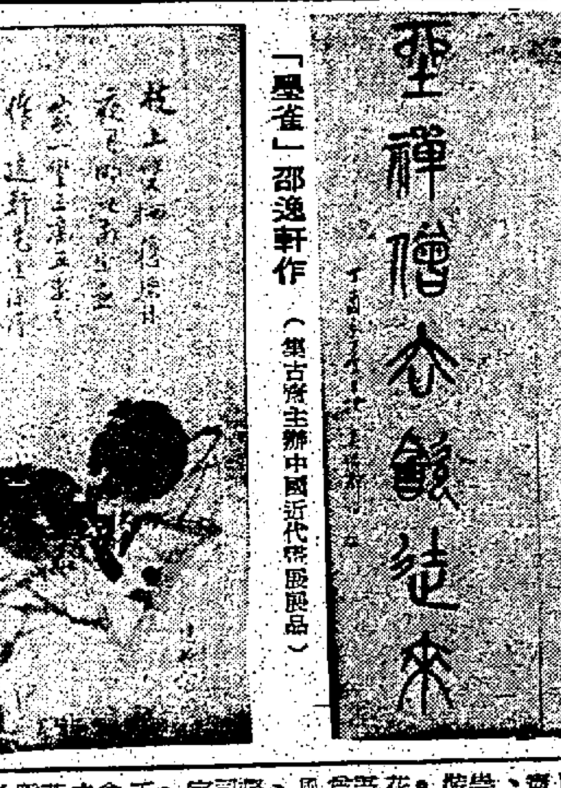
今（九日）晚旺角麥花臣場，將有空前盛大之街坊同樂晚會舉行。主辦者為旺角民政署，港九國奕會，旺角街坊會，及旺角康樂聯會等。七時半起，節目有舞蹈康樂活動開幕禮，全港棋賽暨旺角籃球，乒乓賽頒獎禮，同時，由新棋王之頒獎者公開表演棋藝。特設兩大棋盤，拄演當場走子方法，免費歡迎入場，欣賞名手對局。其節目為：「雙打對局比賽」，由選拔賽冠軍盧志銘，青年賽亞軍楊儉溥，聯軍對抗青年賽冠軍韓汝槐，選拔賽季軍溫駒聯軍。雙方之戰友，每局均可商議然後走子，就為別開生面之精彩比賽。另一節目為「閉目擂台賽」：由選拔賽亞軍吳惠光任台主，歡迎報名攻擂，台主可選先或讓子。攻擂者不論勝和，均有紀念獎品。今晚晚會儀式，由利忠諒（市政局高級行政官），鄧錦滄（旺角副民政主任），旺角街坊會首長曹紹松，左德明，陳漢宗，劉志民，老其松，國奕會首長吳晚成，蔡仲慶，何錦添，旺角康樂聯會主席杜衛強等出席主持，並頒獎贈獎禮。

# 中國書法藝術展覽 即日起在博雅畫廊開幕

[illegible]

# 山水大師劉秉衡 國畫展圓滿閉幕

[illegible]



「墨雀」邵逸軒作（集古齋主辦中國近代名家書畫展展品）

吳昌碩篆書聯（九月九日起假博雅畫廊展覽）

## 喇沙會修士 彭亨利返港

[illegible]

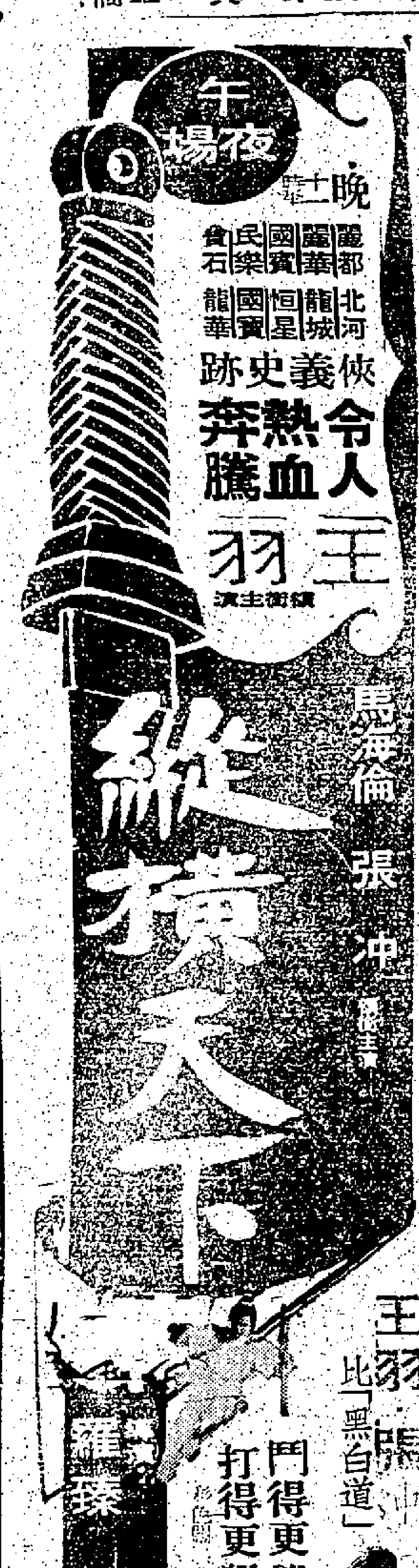
## 旺角攝影會 十二晚月會 頒發獎品及 劉德坤演講

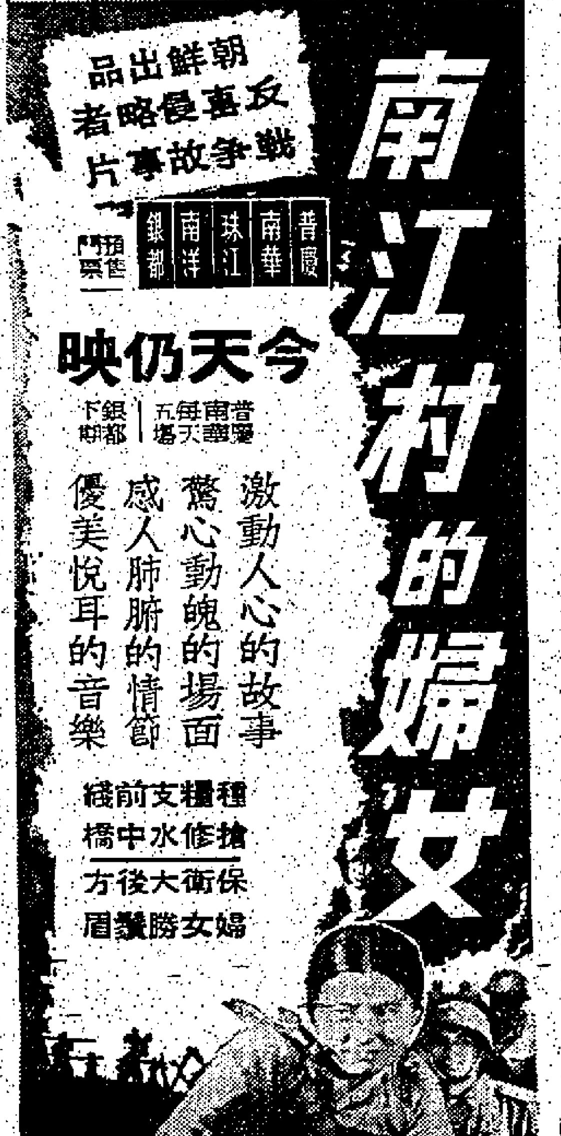
[illegible]

# 旅美國畫家黃磊生 今在麗的電視揮毫

### 「名畫與畫家」節目袁昌鐸訪問

旅居美國多年之我國國畫家黃磊生，最近專程返港，將於本月十六至廿二日，一連七天，假座大會堂八樓舉行個人近作國畫展覽，並於十六日正午十二時，請立法局議員黃宣平、市政局議員黃夢花、太平紳士梁省德、太平紳士黃兆棟、黃江夏堂宗親會主席黃定遠等，主持剪綵揭幕。麗的電視中文台，逢週末下午二時三刻播映之「名畫與畫家」節目主持人袁昌鐸，以黃氏離港日久，其藝術進展及留美情況，為愛護人士所欲知，因特邀約黃氏於今午蒞台訪問，並介紹其作品，即席揮毫。黃氏廣東台山人，習畫即好繪畫，素有神童之稱。及長，博覽古今名蹟，集各家之所長，一爐共冶，用筆潑墨，形神俱到，甚得豪放蒼潤之氣。一九四九年入嶺南畫苑，從游當代國畫名師趙少昂之門，習畫潛修，十數寒暑，得其神髓，且從事變化，藝乃大進，卓然特立，為現代畫壇傑出人才。黃氏擅寫花鳥，虫魚，走獸，山水，作品曾參加國內外展覽及獲獎多次，並榮膺在日本舉辦之亞洲青年畫展優異獎及國際冠軍獎，並得美國獎金委員會之賞里斯受獎金，為國爭光，在美又為著名之美國水彩畫會及美國藝術會會員，作品經常入選巡迴展出於各國各地藝術中心，又曾在四十大學及藝術團體講學示範，備受歡迎云。




華僑晚報 分類廣告 每天元半

華僑日報出版 香港法律彙編 全書四百元

長期訂閱者八折優待 ．售書處． (一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)中區分處德輔道中恒生銀行樓下 (三)九龍旺角彌敦道上海街四九七號 (四)九龍代理處佐敦道……

# 張曾澤酒後吐真言 佩服姜大衛的演技

銀色小綴

張曾澤是邵氏最吃得開的導演，雖然他為邵氏執導的第一部片子「紅鬍子」並不賣座，使他要捧的李虹紅不起來，他因此也消沉了好一段日子，自「吉祥賭坊」收過一百萬後，他復活了，成了影城裏最活躍者。

誰都知道李翰祥，張徹，羅剛是影城裏最紅的導演，而張曾澤之能見其吃得開之功者，卻在這三導演身上。早些時，張曾澤，李翰祥，羅剛等三人宣佈合作一部「三人行」，雖然後來又把那「三人行」變為了三部片，但也可見張曾澤與羅、李二人已建立起友誼了。

現在張曾澤要拍的是「江湖行」，男主角竟然是張徹的李修賢，李修賢曾與陳觀泰爭奪過「馬永貞」的，是「英雄譜」上的一員，後來陳觀泰當選了，李修賢也給派在「水滸傳」裏演浪裏白條張順，「四騎士」籌拍時，也曾宣佈李修賢是四士之一，結果那角式曾改派了王鍾，這可能是李修賢運未到罷，現在可算是時來運到了，給張曾澤看中，而最給得的張徹派放人了，這可見張曾澤並是個非常人了，因為邵氏所是而三的三大導演都與他老友也，那也是張曾澤是邵氏裏最吃得開的導演的明證了，因為從前有導演曾要用狄龍也不得張徹放人呢！

張曾澤平日待人和語可親，笑容可掬的，這也許是他人緣好的原因之一，所以三大導演都難敵他的笑容攻勢，再有一點，他喝了酒時是會吐露真言的，他可以把平日仰慕人的真心話，盡情的傾訴，這樣坦白的朋友，誰也願意接受他的友誼的。不久的將來，可能狄龍、姜大衛、陳觀泰、王鍾再不是張徹獨有者，而會在張曾澤導演的片子裡出現了，因為張曾澤的酒後真言裡對姜大衛的演技佩服得五體投地呢，且他見黃時所演的電影張曾澤也無不看過。

李修賢今年十八歲，是個標準名手。姜大衛說他是個幸運兒，因為他與邵氏所簽的主角合約，每月薪金就是一千五百，而狄龍加盟同一個合約時是月薪四百，姜大衛本人則是九百。當然現在他們的薪水已經比李修賢多三倍以上了，不過狄龍說他還希望從頭來過，因為衛是較有前途，對會比現在好得多云。是否那是狄龍和姜大衛的真心話要以測儘將來才知了。（朱侶）

# 娛樂圈

## 古井重波—騙徒得米

「財色騙徒」是一部饒有警偈性的電影，在一片打殺之風中，它是令人感到有溫柔的一部電影。該片由倫演「手勒」的小子米高約克，他是一個英俊的瀟洒青年，相信是女影迷的新偶像，女角常得道恩黎，尚千金，又是又好身材，在片中還有大膽演出，使人留印象。左圖就是男女主角年相逢，初相識的鏡頭。

# 以工人階級為對象 堅洛治專拍社會片

堅洛治是個三十來歲，態度溫文的英國導演，他時時像心不在焉，這因為他時時在思考與電影有關的事。自他離開電視，替名製片家[illegible]拍了部「然落紅」後，他的第二部片「莫斯」，獲得捷克電影節獎，在一次康城影展時，又獲[illegible]獎。他已是英國電影中最受人注意的一個。

今年堅洛治的心中，常想到的，是社會階層的問題。這也是他對電影的態度。在「然落紅蓮」一片中，以工人階級出身的女子為中心，她嫁了個粗暴的丈夫，他打到她入獄，她在上一個第一次的男人身上，發現愛情，但她的歡樂迅即消失，因為男友也入了獄。這個女孩子，能夠在倫敦中生活嗎？這個小兒子，不但是她的問題，也是千萬住在新城，在三教九流所在生活的少女的問題。

本來，堅洛治是可以拍「然落紅蓮」和描述工人階級生長背景的「莫斯」，而拍攝大錢的商業電影。但在這個知識份子為眼鏡的電影，[illegible]他說：一個有良心的中產階級的人，只有工人才有革命行動的力量，他們拍的電影，必須是向他們說話的。我們的目的是拍既有娛樂性，亦有社會性的電影，如果我們要拍商業性的電影，便要滿足戲院商所訂的標準」，那就是有沒有票房號召力。確實，大多的戲院商只喜歡中產階級背景的電影，擔心工人階級的片沒有人看，所以堅洛治在拍「莫斯」時，幾乎找不到後台支持。但他現在已和志同道合的製片人東尼加納合作組織公司，相信有好的電影了。

# 在「偷歡陷阱」中 金露初演蕩婦 惹火動作甚多

金露雖然有艷星之名，但我們從未在銀幕上看過她有裸露的鏡頭和冶蕩的表演過。因為金露覺得，自己是一個演員，以演技博取觀眾的，為什麼要裸露呢？何況現在許多影片的裸露鏡頭，都是硬加插上去來吸引觀眾的，所以觀眾們就從未有欣賞金露演這類戲的機會了。

金露曾經表示過，演這些戲和裸露戲是大不相同的。意思亦不同。所以無論如何也不肯做「脫」派明星的，但演冶蕩戲則不妨試試，祇要有好劇本的話。

在「邵氏」期間，金露因為從未接過這類劇本，所以一直知無法嘗試。

但她在離開「邵氏」之後，卻立刻有機會演這類角色了。因為她一離開「邵氏」後，就參加了「偷歡陷阱」的演出，為專演張森拉治。金露的角色就是一位嫁個丈夫不能人道的少婦，在不甘寂寞時，便勾搭英俊的男人。片中她有挑撥思春的鏡頭，有和伊雷諾發生關係的場面，亦有勾引誘惑的鏡頭，更有挑逗肉慾的場面。這些都是令人看到心跳加速的。金露的演出，是極度成功的。看來金露演這類戲，以後不愁寂寞了。

活色風流一美人　是一位艷名遠播的名女人，影片「活色風流一美人」就是描寫賈蕾莉夫人一生的艷事，扮演賈蕾莉夫人的是可力勒亞愛瑪芬，圖為愛瑪芬之在片中之裸相。

摧花狂魔色情恐怖輕鬆緊張　「摧花狂魔」雖然有色情有恐怖，但卻又有輕鬆和刺激，片中的一場美女捧角，甚有趣頭，圖為其中一名女摔角手在休息室內，美男友為她敷上面罩的情形。

# 縱橫天下 映午夜場

華泰公司出品的「縱橫天下」，今晚在雙麗院線的午夜場優先上映。

這是王羽和張冲繼「黑白道」後攜手拍的又一部好戲，在片中，王羽演的是兩宋俠士，張冲則演金主完顏亮，這敵我分上，勢無兩立，他們演的龍虎鬥比「黑白道」更顯得精彩慘烈。導演羅臻運用他的渾魄力與細緻手法，把影片拍得氣勢磅礡，復盪氣迴腸，絲絲入扣之妙。加上女主角馬海倫，及馬誠，薛漢等一眾硬嘢子的優異演出，使「縱橫天下」成為一部最成功的俠義動作片。

金露演床上戲，非常迫真，終於被樂人偷去了。（雲）

謝賢在「偷歡陷阱」一片中演偷歡客，他與金露演床上戲，非常迫真，終於被樂人偷殺了（雲）

# 愛奴收入次日好過首日 快活林今晚上映午夜場

銀海微波

邵氏的「愛奴」是楚原的力作，上映午夜場時，觀眾評議參差，讚者兩楚原有本事，個別刻，且認為是一部值得看的影片，彈的也有[illegible]的理由。他們[illegible]一些報紙宣傳所影響，以為這部「愛奴」是一部大色情片，[illegible]，雖然有肉體，卻和他們的要求不一致，因為，楚原根本不是當一部黃色片拍，便無法滿足那一部份觀眾的要求，於是，便到不滿罷了。

「愛奴」上映，第二天比第一天的收入好，這大概因為第一天受到午夜場那些彈唱所影響，但到了第一日觀眾反應佳，報導不是干受場所渲染，說那一套，於是，首日未去看者，第二天便不再執拗，所以第二天的收入比第一天好，看情形，映下去會有更佳的成績。

邵氏的另一部新片「快活林」，是張徹與鮑學禮兩合導的，以武松怒殺西門慶夫婦，醉打蔣門神的故事，這是「水滸傳」中精彩的段落之一。由狄龍飾武松，田青飾西門慶，[illegible]，陳觀泰，王鍾等均參加演出的影片，這是由狄龍擔挑大旗，姜大衛[illegible]。該片今（九）日週末上映午夜場，狄龍迷該可以看看個夠了。

# 胡錦簽約無綫

台灣影星胡錦，前日與無綫電視公司簽了一年合約，參加「歡樂今宵」節目。胡錦最近拍「迎春閣風波」一片的戲是外景鏡頭，該片可以殺青。圖為台灣影星胡錦（球）

# 新海泉南紅 今聯合演唱

電視短訊

在上一兩次的「香江花月夜」中，新李海泉曾演唱了一段龍舟，使觀眾大嘆耳福不淺，「龍舟」本是古老粵曲之一，近年已少有欣賞機會，所以新李海泉這樣唱來，能給人以新鮮悅耳之感覺，而且，更可在他的演唱中體會到其功力是如何深厚，照理，像這樣一個好人材，電視台應在螢光幕上給與更多演唱機會，一來是使他更得以大展所長，二來也使觀眾有更好的享受，[illegible]。今晚「香江花月夜」中，新李海泉便會和南紅聯合演唱一曲，自然更收相得益彰之妙。

# 歧途

獨挑大樑，[illegible]也在宅，也遠[illegible]，使大幫李文龍為之氣結的失竊案見無綫電視翡翠台劇案節目「歧途」，於今（九日）晚十時實地彩色播映「故事」。

# 恬妮與后儀竟爭奪岳陽 喜劇變悲劇

恬妮和后儀，最近展開了「岳陽爭奪戰」，搞出滿天神佛，本來是香艷綿綿的愛情喜劇，這一搞，竟變成悲劇了！

那是威震公司出品「婷婷」的劇情。會看過片的新聞界朋友說：「假如我是岳陽，我也不知道究竟應該愛恬妮還是愛后儀，因為兩個都是多情的靚女……」

—台灣影壇中人，都說后儀已有了親切的男朋友，后儀婉嘆聲明：「如果是真的，我一定會向大家公開這個喜訊！可是還沒有啊！」

后儀不只拍電影，也是寵調公司的台柱，同時又在夜總會獻唱，實在忙個不可開交！自然，這位「三棲艷星」的收入不少，但對金錢的實用，她的原則是「不浪費半文」。太過不浪費，也會被人看作「孤寒種」，但她我行我素，才不管人家說甚麼。

這個靚女也有不少與眾不同的地方，她穿衣服一向平淡樸素，絕不新潮，「人靠衣裝」這話在這靚女身上絕不生效。

不久前，一位夜總會的老板到台北去，邀請后儀登台，華是沒有甚麼技節，她會在十二月動身東飛。她說：在日本演唱之外，將會找機會進修室內設計裝飾這一科，過兩年後，她要在台北開店。

# 神鷹敢死隊 快在港重映

「六三三敢死隊」一部最叫座的名片，而「神鷹敢死隊」乃後來居上之作。「神鷹敢死隊」由一金毛虎一大衛麥卡林擔當一角而主演的，描述英軍空軍勇士的忠烈事蹟，空戰場面實在比「六三三敢死隊」更為一籌，它在本港首映時，賣座紀錄十分驚人，口碑載道，最近，這部合影迷口味的戰爭片，再度發行，本港不日重映，相信一看再看的，朱雲運營。

「神鷹敢死隊」係大衛麥卡林和羅拔辛演的作品，故事發生在第二次世界大戰末期，英軍空軍下了掃蕩德軍一個極秘密基地的新戰機，派出一隊空軍敢死隊負起這重大任務，結果任務完成了，但付出的代價亦非常重大，令人看得十分感動。

# 秦祥林返港

小生秦祥林在台拍完了「馬來貨」一片後，前晚由台乘航機飛返香港，田俊等聯袂前赴機場歡迎。至於秦祥林返港後，將於日內參加張森執導之「愛然奇譚」拍攝工作。圖右起：田俊、陳自強、秦祥林、張冲、陳浩在機場合攝。（嗚）

# 縱橫天下婷婷今映午夜 王羽張冲恬妮岳陽出齊

顧影心聲

今（九）日係週末，今晚王羽，張冲，馬海倫合演的「縱橫天下」，與恬妮，岳陽主演的「婷婷」都上映午夜場。

王羽，張冲年來有過不少合作，較早時的「一身是胆」和更早時的「黑白道」是個例子，是個好例子。看過「黑白道」的都說他們打得好，看過「縱橫天下」的又說他們打得比在「黑白道」演出更好！

張冲與王羽都說，他們在一起演戲的功夫，心情好，卻也十分危險，因為打起來，分分鐘有換打的機會，一下失神，換上一下，可有幾天好受。既有馬海倫說和他們拍片可以學到嘢，他們也識留手下留情，不叫他吃苦。做女星，有的就是有這個便宜，獲得憐香惜玉。

恬妮與岳陽主演「婷婷」是一部愛情片，岳陽是可以演戲的人，他能走紅，是為了他會演戲，與面孔無關，因為他不屬於漂亮明星，恬妮也是一個會演戲的人，他們共同在一起，自然可以發揮一些使人喜悅的演技，他們都說：有對手才有興趣，但有對手亦要多花許多精神氣力，不過，恬妮說：「總是好的，花多點氣力也是好的！」「婷婷」是威震公司出品，在新都樂聲院線上映。

# 色情殭屍狂歡會

連圖故事

（五）約瑟和比提深知道是嘉麗惡所爲，決定爲情人之消滅，準備用桃木將之釘死，但發現棺中空空如也。比提眞心約安，參加了馬田的派對，因此認識了女校教員賴申，兩人瞬卽熟絡。

（六）約瑟為了消除殭屍，嘉麗與約瑟在夜間闖入一家中，但除差遇嬉，嘉麗又逃過一關。嘉麗要賈充比提，與賴申戀情熱烈，字送風流，到得賴申發覺，便想將她消滅，但到時又下不了手，只將他調到一個[illegible]，又[illegible]。

# 「龍虎大賊鬥千軍」

連圖故事

（五）約翰與佐治及利加指揮各路賊人，及這些人偕被捲入在那批通緝者中，有朱安的父親和他的大個兒子。朱安悔極欲手刃古上校，但從禮血氣之內，無奈的事，終被捕處死。在行刑時，可爲約翰救出。

（六）約翰與朱安無端做了革命英雄，但兩人志不在此，決心越過邊境往美國打劫銀行。給中他們與以殘暴出名的標督查黃遇遇，一場大戰，革命軍把政府軍打得落花流水，朱安殺了標督，又一次成爲革命軍的大英雄。

# 蓬萊仙踪

連圖故事

⑤在蓬萊的一個綠湖，是青蛙先生的天地。這一天，青蛙先生很開心，他蹦蹦地跳了一遍舞，跟着，他以蓮葉做踏腳石，跑到他的蓮船之上，下網釣魚。想不到上鈎的竟是一條大魚，他把青蛙先生拉到水裏去，青蛙先生拚命的爬回岸上，湯當便濕透的衣服換快乾，他在湖邊不停的跳。

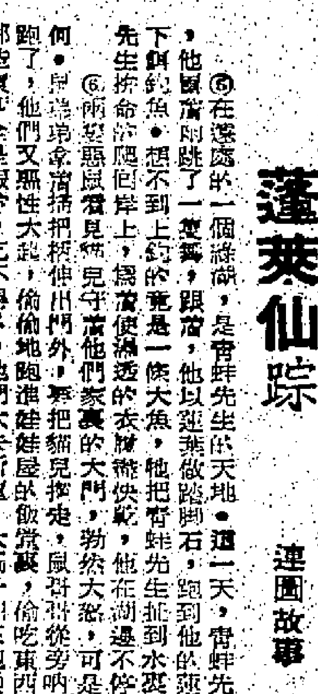
⑥兩隻惡貓看見青蛙出門外，把貓兒按走，風吹進來的大門，勃然大怒，可是無奈，貓見何，貓兒東西全是假的，吃不得的，他們大失所望，大隊一翻來搜索，偷吃東西，那晚看跑了，他們又那怕大家，偷偷地跑進娃娃屋的飯廳，跟着，他們爬梯子跑進臥室，沿途將吊在兩旁的帘布扯破，又把臥室裏的枕子弄破，湯鮑都亂飛，他們結果偷了不少東西，才離開娃娃屋。

# 「南江村的婦女」

連圖故事

（五）敵人炸毀了建於水平以下的水底橋，無法渡送彈藥過江，鳳順把被面等物作為繩索，使大家抓着，撐木排過江。

（六）戰士們在戰場上沉着應戰，打得進攻的敵人傷亡慘重，一次又一次攻勢被打退。鳳順在聽到丈夫已經犧牲的消息，曾傷心過一陣，化悲痛為力量，仍然工作，但運彈藥到戰陣上，才知消息係錯，喜出望外。



# 華僑經濟

## 港加達成本年度管制協議 輸加布匹毛巾衣服 下月實施授權出口

布匹配額一億一九六五、六四〇碼，先到先得分發。毛巾衣服實績不足五成者，不獲任何配額。必須備出口申請書一式四份，簽署後向加辦理進口。臨時配額，下月先按實績分發五成。

（特訊）本港工商處昨日（八）通知出口商有關輸加拿大受限制紡織品，七二至七三年度管制措施。

加拿大與港府已達成協議，限制若干類紡織品輸加拿大。出口限制日期由十月一日起至七三年九月三十日止。受到限制各項目之類別編號及貨名，詳列本通告附件（一）。

棉質紡製布疋：根據新訂措施，獲准輸加拿大之棉布總額略為提高。目前棉紗之分類出口限額迄未訂定，有待與加拿大政府再行咨商始能作出決定。

七二至七三年度棉質紡織布疋管制措施，決定於十月一日開始。將一一九六五，六四〇方碼配額另加可能留用配額，根據出口授權書，按先到先得方式分發，任何廠號均可申請。

棉質紡製毛巾：根據七二至七三年度之協定，在棉質紡製毛巾全組內，僅有三項特定項目及一項不列類（按七一至七二年度之協定則有四項特定類目及一項不列類），工業用抹巾現已撥入不列類項目。此外，可將配額無限量撥入不列類（即毛巾被、捲筒毛巾及捲筒毛巾布以外之毛巾類），並且其他三類配額可以互相調用至百分之十。

七二至七三年度棉質紡製毛巾管制措施決定有關四類毛巾管制措施如下：（甲）凡將七一至七二年度配額分出所分之九十五或以上之商號，於七二至七三年度獲配相等於七一至七二年度配額百分之一百，另加增長率百分之三。（乙）凡將獲配之七一至七二年度配額付運出百分之五十以上，而少於百分之九十五之商號，獲配相等於七一至七二年度付運之數量。（丙）凡將七一至七二年度獲配數量付出少於百分之五十之商號，不獲任何配額。

此外，凡將獲配之七一至七二年度甲類毛巾，捲筒毛巾及毛巾布付運出百分之九十五以上之配額持有人，七二至七三年度將獲在配附加配額，最高數量達該商號七二至七三年度配額百分之十。（各商號不能將此附加數量算入持有配額計算，根據此附加數量付運之貨物，於分配於次年度配額時，不當作有效實績計算）。

根據上述配額以後，若干類目可能尚有餘額，屆時，該處將利用日口授權書，按先到先[illegible]。

## 恤衫西褲配額 得調用百分十

七二至七三年度衣服：七二至七三年之協定繼續訂有下列類目：（甲）用棉，聚脂，聚脂混棉紡製布製造之長短西褲；及（乙）棉，聚脂，聚脂混棉紡製布製造之恤衫。下述兩類目之配額可以互相調用至百分之十。

根據七二至七三年度之協議，棉質紡製睡衣之管制期間終止於七二年十月一日，屆時再行採用出口授權書方案管制。

七二至七三年度紡製恤衫之管製措施：決定（甲）凡將獲配之七一至七二年度配額付運百分之九十五或以上之商號，在七二至七三年度獲配相等於七一至七二年度配額百分之一百，另加百分之二增長額；（乙）凡將七一至七二年度配額付運出百分之五十以上之而百分之九十五以下之商號，七二至七三年度獲配之配額相等於七一至七二年度之出口實績；（丙）凡將七一至七二年度之獲配數量付運少於百分之五十之商號，不獲任何配額。

根據上述分配紡製配額以後，可能尚有未分配餘額，該處實行下列措施，以便運用該餘額：（甲）凡將獲配之七一至七二年度配額付運出百分之九十五或以上之紡製長短西褲配額持有人，配附加配額，最高數量達該商號七二至七三年度配額百分之十。（各號不能將此附加數量算入持有配額計算，根據此附加數量付運之貨物，於將來分配次年度配額時，不當作有效實績計算）；（乙）倘尚有餘額，本處當會與紡織業諮詢委員會磋商處理。

## 睡衣襯衣管制 將採用新辦法

根據七二至七三年度之協議，棉質紡製睡衣出口限制業已取消，另由出口授權書方案。該方案設有[illegible]條款，惟簽發之出口授權書有效期為六個月。襯衣輸加拿大之現行管制措施於九月三日期滿結束後，該處將採取新管制辦法。該處另行發出通告，公佈自十月一日起輸加拿大襯衣之特別管制措施。簽證措施：除非有關貨品已領有該處簽發之出口證，註明貨品數量經已從協議之出口限額扣除，加拿大政府將不批准輸入從香港輸出之受限制紡織品，故申請根據七二至七三年度配額輸出受限制棉織品往加拿大之付貨人，必須填交出口證申請書一式四份，該處在第四份申請書簽署後，即交還出[illegible]。

臨時配額分配：該處定十月一日以前分發臨時配額，給予在七二年七月三十一日前持有七一至七二年度持有配額實績百分之五十或以上之商號。臨時配額數量相等於七一至七二年度配額之百分之五十。

最後定案配額：七一至七二年紡織品組配額年度，即將於九月三十日結束，該處於計算年中實績以後，隨即分發最後定案配額，配額調用方案：

該處於七二至七三年度實施之調用方案與七一至七二年度相同，惟由於若干甲卡提花毛巾，捲筒毛巾及捲筒毛巾布以及紡製西褲配一「附加增長額」，故預料可供調用之定限，為數不多。

## 輸加現行年度織品餘額 實施特別付運接受申請 本月十八至廿日收件一併分配 有關貨物必需月底運離港水域

（特訊）本港工商處昨日（八）通知出口商有關七一至七二年現行輸加紡織年度，將於九月廿一十日結束，根據分配配額條款，凡淵受限制紡織品輸往加拿大，必須（甲）在九月十五日或以前領取出口證以便付運；（乙）在一九七二年九月三十日午夜前付運。即有關貨物，必須在指定日期，亦即九月三十日午夜十二時之前，駛離本港水域。

九月十五日以後，可能仍有若干類目之餘額迄未付運。為確保所存餘額，該處決定以邊溫起九月十八日至二十九日期內實施輸加拿大受限制紡織品特別付運方案如下：

一、受限制紡織品之餘額，無論是否尚未發出，將可在九月十八日（星期一）上午八時三十分開始，接受任何廠號之申請。

二、截至九月二十日（星期三）下午五時截止之申請，如有需要，均一併考慮批准。凡申請表格有錯誤，一概作廢。三、倘若有餘額，至九月二十日仍有申請表格，該處即按先到先得方式處理。四，申請表格可逕交港島軍器廠街地下十五號至二十號防火大廈之出口證申請股處理。

五、其他辦法處不接受此種特別方案申請付運貨物者，必須提交出口證申請書C＆I表格第三五三號（白色），一式四份（一九七一年訂正）。六、以上各申請表均須在證明欄右上角必須以粗體字填上「特別付運方案」字樣。

七、根據本方案簽發之出口證，有效期止於九月廿九日星期五下午十二時三十分。以後遞入之申請書，概不受理。九，利用本方案付運之貨物，在分配七二至七三年度配額時，不作出口實績計算。

該處將於九月十八日星期一或以前，宣佈各類目之餘額數量。

根據本方案，各貨物，必須全部在九月三十日午夜之前駛離本港水域。如有任何廠號未能運用全部獲配額，可能被失日後參與同類方案之資格。倘屬配額持有人，則可能將付運不足之數，從下年度應得之配額數扣除。

## 拷貝紙拆爽 二號紙堅穩

（特訊）本港紙市，昨（八）日[illegible]，拷貝紙、[illegible]限於印刷廠用家及外埠客商，有些諸如[illegible]，用家多補[illegible]，價格企穩。拷貝紙價格趨硬。[illegible]略有[illegible]。日本貨六〇至七〇磅給，八角至一元，英國貨七磅至七〇磅七角二，二號，[illegible]廿四寸，價格堅穩，[illegible]

## 新谷貝冲場 合桃市穩行

（港訊）新宗谷貝有大成交，據特大貨成九千一萬元，大粒中粒貨成七千五百元，細粒貨成九百元，通關米等，價廉易銷。成本多，合桃好銷，市亦穩行。[illegible]

## 香島印染廠股票 昨公開抽籤分配

（港訊）SCHRODERS AND CHARTERED LTD. 昨日（八）宣佈，香島印染廠有限公司以一百六十五萬股股票公開發售之認購申請表，已於昨（八）日舉行抽籤分配，預料落選之退票及中籤之股份證書均將於九月十三日以前分別寄發。

抽籤分配，計申請一千股者有三萬七千件，中籤二萬四千件；三，五至九千股者有四十件，五萬至九千股者有一百件；二萬五千股者有一百件。

[illegible]

REFERENCE LIBRARY -9 SEP 1972 CITY HALL

## 華僑文化

### 孔教學院講座 宋郁文明日演講 孔子的日常生活

孔教學院九月份學術講座，聘該院委員宋郁文講「孔子的日常生活」，包括：衣、食、住（譯風雨居）、行、言、樂（悲風哭）、行、作息、權變、及對人對事態度，修業與風趣，總括以「時、中」二字。分析詳明，敘述生動。宋氏任成報編輯，中文大學校外進修部講師，著有「杜甫詩話」及「三國雜話」等，其古近體詩及散文，早已膾炙人口。明（十日）上午十一時，在黃大仙區大成中學禮堂開講，歡迎參聽及討論云。

### 天主教伍華書院 年來校務進展速

九龍新蒲崗，天主教政府津貼伍華英文書院，連上下午小學，英文夜校，現有學生約有四千人，校務蒸蒸日上。英中校長，校監前任教育司署高級教育官之蔡永諾氏，下午津小校長為蔡昌，會服務聖方濟各英文中學廿年。兩氏均為教育前輩學識俱優。據該書院校長稱：英中會考比率高，成績與滿升中試學位由教育司署分配，故任何高小學之學生不可能全數升中學，希望將來當局改變措施。新蒲崗人口繁密，附設之英文夜校，現亦頗活云。

### （詩）劉伯驥學長以自著宋代政教史見贈感賦

趙民治

宋朝盛事南如畫，終難繁當成一家。胡虜北來幾剛悍，君臣南渡習奢華。雲濤江海俱經隱，日落在山晚寒鴉。三百年間改成史，卓然城外彩奢花？

### 余霖慶先生以詩見贈謹以拙句奉酬

趙民治

余君高雅，曾任舊金山中華會館總董，享重僑社。其大作改韻友人落花詩八首，很雋可誦，固風雅之士也。茲謹以俚句，用答高吟：

詩老滿腹錦篇，風雅翩翩大漢外，一時傳誦落花詩。珂里示同運不知。

### 寬如寬榮兩法師 續講法華懺文義

宏淨記

凡見我形，聞我名者，永離惡趣，發菩提心者，彼此同志，並宗互助。

此見聞思齊願名，如觀音大士，聞名見形，心念不空過也。故佛凡見我身形者，是親近及非親近者，皆名而未見而者，願眾生從此永離，見能發菩提心，勤求佛道；尤希彼此同心合志，共相扶提，以成就，勿令外推，殊勝佛法。

於中更無虛妄邪曲，直趣無上菩提之相。

又願我得智慧如文殊，又願行如普賢，慈悲如觀音，神力如勢至，孝行如地藏，莊嚴淨土如彌陀世尊，極樂無異，如鵝演一乘，如釋迦如來，熙諸眾生同到如來一切智地。

此願與盡誓齊如文殊，故云「願我智慧如文殊」，遍願眾生咸知識，奉向佛乘。

如我法者，一向依從彼一向所有邪見而能安住佛法，正見之中，知得正智，得正知之智，旋其顛倒之邪智，從而得正偏知之智。

「九如」 黃磊生作

本月十六日起展出大會堂（八樓）

「松影濤聲」 劉秉衡筆

「冷月寒梅」 黃磊生作　本月十六日起，展出大會堂八樓

「水竹居圖」 劉秉衡筆

## 晨操鏡頭

昨晨仍有數十駒出試，表現有進步者不少，現選評如下：

「利堡」冼美倫試三段，按住勒繩跑來走勢頗暢，朱段勁力仍強，上季「利堡」欠長力，之後勁，顯然是成熟未足，今成熟進步，長力與後勁俱增，昨晨一課，表現甚佳。

「飛蹄」由冼美倫試兩段，在上山處起步後，勒繩稍動，即昂頭狂衝，老而仍有火氣，馬身毛色俱佳，經過期休養，狀態復起。

「金源」由蘇國仁試四段，在公眾看台處起步，前三段按住勒繩跑來，速度不甚快，但走勢從容，神閒氣定，末段稍放，「金源」從大外欄直奔終點，表現甚佳。

凱羅登「何國强試兩段，前段拎韁，末段按慢，神態活躍，步頭輕爽，狀態保持良好。

「吉慶」由助手出策，試兩段，少大勁強，金源走勢從目，似過終點，餘勢仍強，此駒狀態復蘇，但狀態更好。

# 金源吉慶神閒氣定 笑哈哈衝刺甚凌厲

「良幽」冼美倫，「必圖利」潘海光，兩駒同跳兩段，在上山處起步，並肩而馳，未稚未號，同過終點，走勢勁力俱進，尤以「必圖利」近課之進展更顯著。

「飛沙」李宗福試三段，在終點處起步，老馬稱得起勤操，一課比一課好，久未贏馬之態，「飛沙」，今有固光佳態，必於季初出擊，這匹冷門馬，值得留意。

兩段，韁繩稍動，即昂頭搶衝，騎者按韁未放，所以速度不甚快，但勁力貫注，馬身已轉豐腴結實，狀態顯然在進展中。

「笑哈哈」由助手試三段，全程扣緊韁繩未放，直到過了終點才可鬆放出，馬兒即有強勁衝刺，疾馳一段，衝到上山，表現甚佳。

昨晨摩加利操完畢「中毀白」，返回沙田時，還送馬匹普此駒換馬躰，亦打會咁眼望實，直講之情，溢於言表。（揀璜）

# 高山健康經已好轉 愛安短途速度銳利

「珍味」由鄭棣池試兩段，一放而去，順其自然跑來，平穩順暢，勁力均勻，馬身結實，比上季末期好得多，佳態復起。

「利博」冼美倫試三段，這匹馬經常保持勇健，可惜實力所限，每併當敗於對手，昨晨一課快試，表現甚佳。

「這個」由助手試

·勞楚令·

## 心水馬

適日來，均當重視第六班的獲獎金超過一萬元之馬，至於其他在下季有作為之馬，還有「高山」、「森俠」、「愛安」、「新市場」、「個航程」、「銀蝉」等。

「高山」本來是一匹高班馬，但因患有乾皮症，以致長期不能出賽，上季健康有多少好轉跡象，立即有令人滿意演出，對匹高頭大馬，不單只氣力充沛，而且速度亦不弱，是一頭中長距離之放頭馬，目前之班次，對牠實在太有利了，本季只要健康不再起變化，則可以飆馬升班，路程方面，由一千六百公尺至二千二百尺均適合，但最理想的路程，是一千七百五十公尺。

「森俠」是一匹短途極快之馬，體態並不高，但在目前之班次，也算得上是有利的，這馬在新馬時期，經已贏過了他的驚人前速，在上季初期，曾在一場六化郎四十碼賽事中，擊敗「馬雅麗」，贏得冠軍，而這場賽事，亦是牠僅有的一次頭馬，目前牠尚年輕，希望補養成後勁，則可以在一千二百公尺路程中，與其強手爭雄，否則只宜跑一千公尺了，季初如對手不強的時候，才可以注意。否則不宜注碼。

「新市場」本來是一匹長途後勁馬，但在前季落期，被擇敗叮過在第六班不論出長短途，贏來均易如反掌，共一整份子，此駒屬於短身

## 欄邊花絮

雷鵬

### 新馬房頗堪注視

位如果△各留意晨操，必須留心腳操以來，操練馬匹最積極者，是張祠新廄，布朗、蛋士、佐治練頭，加埋杜利、與高士和，李初選馬，對以上幾廄之馬匹，有實力者，尚得優先留意。高士和之「仙好」，「飛龍」、「銀河」、「一眾班馬匠」等，久沉之馬，日前皆有起色，一上季得彩頗資歡喜之門之讀者，可以記存。

起一變一熱而榜一，是超朝頗步，頗頻操練的成績。

### 馬彼得甚有耐性

△馬彼得操馬最有耐性，因為馬彼得有新購都有不馬匹出試，馬可以假手他人，但他寧頑強收操，照理跑步，策騎跑步，一跑就是兩三圈，所以我說他有耐性，本季馬彼得之坐騎有增無減，其中操練最勤者，就是未出頭之「路易之寶」，不妨另眼相看。

# 鄭棣池操馬積極 珍味走勢有進步

常認真，這可能由於今季有大量外籍騎師來到手來港，形勢特別緊張，驚保警惕，非努力不可。昨晨在鄭棣池所試跑十多匹中，最令策者有好感者，是第五班「威健爾」及第六班「珍味」。

「威健爾」昨晨試八百公尺，全程走來步態輕鬆，其中尤以落山一段，更快如追風，一駒非常後勁，狀態

而且上乙型麗炎之後，成績即一落千丈，在上季一整季之內，不說是獎馬，就連一席位置也取不到，表面上是實力在退化？事實上，是否如此？以一個熱心馬性的與忠探來說，是否肯讓一匹在死亡邊緣上救回來之馬，立即拼搏？這是一個疑點，何況每次出賽均配與平如，毫無易配意思，由此可知，在上季之賽事中，亦只是在練它對這馬，均採取保守之手法，而出賽，只不過是跟練牠的門心，並不是決意拼搏，在本季上陣之時，假如一新市場」健康無礙化的

話，就可能全力出擊，到時可能易配，總之一新市場」在下季，一見易配，就要留意，這馬後勁非常凌厲，跑一千六百公尺及一千七百五十公尺，均很適合。

「愛安」也是上季未獲得分文獎金之馬，同時牠的健康情況，也不理想，所以久無選樹，猶記牠上季尾出賽平哩一七○碼，一起步就搶先彈出，由此可知，「愛安」之前速是如何銳利，本季如健康好轉，則有力在短途逞威。

楊金枝

## 馬風陳泥冷

第五班「珍味」，去季不會被獲新馬匹，而每試一次都進步，由鄭棣池出試，每天均到跑，當然本季將會出賽。

「珍味」在新馬來港時名氣極響，但每次表現均令人失望，並非算不如人，只不過此駒每逢出閘例壓一驚，而誤事鄭棣池亦曾採取種種方法，設法恢復，仍未能完全疏理。此駒本季將會由鄭棣池出試，意味着身經過近來不少，今年再度出賽，四肢開始上力，步法目無以往生硬，而馬全程走來，人馬均令人滿意。

「珍味」試一千二百公尺，一分十一秒八，時間雖慢些，但二秒二，廿一秒二，廿三一四。

「威健爾」是第五班之第五班馬，諸夫馬房之中，由主師鄭棣池出試，可見馬房及騎師對此駒均甚重視，在當天第五班，有一項一千二百公尺賽事，「威健爾」應有禁獲傳授分子之一，論其時狀態，此駒在第五班是最好的之打仔馬，勝在前速銳利，而末段仍可保持凌厲衝刺，所以上季贏馬均是全程直帶而返。

## 老敵談馬

### 上屆廿三天賽事 何國英兩爆大冷

上屆第廿三天賽馬，是在今年三月廿五日，是日共賽八場，場地好，馬舍掛黏地似乎有些鐘魚，減各場時間，可以看得出也。

大熱門跑第一的有三場，打進位置的也有三場，但連贏位熱門有行的祇有一場而大熱門打出位置的則有兩場，孖寶是兩四次熱門得利，派彩超不過三百元。

第一場，新馬A班六化郎四十碼，郭仔與「金多寶」再來一次大熱門跑第二，操場客又要驗然，因為一出閘伊諾與二熱門「森林之寶」已放在前面，「金多寶」一路走外疊貫陸，到終點沒險乎輸給吉能的「麗姿」，因為沒有連贏位，否則吉能一發狠，「金多寶」真有跑第三之可能的，獨彩十四元六角。

第二場，三班六化郎四十碼，大熱門剛厄與「良友」竟然放了一段便完蛋，馬主呱呱叫了，告蒼士的「震雷」放不到底，「羽來」車邊一條直路，便由馬彼得圖了頭馬，此馬到今次才能再贏，真是沉得太久了，甘光[illegible]

但，「蘭王女」仍入第二，這一回「羅來」馬主與二冠與大冷發達了，獨贏與連贏甚掂也，獨彩卅三元三元，連贏四百卅四元，孖寶二百六十七元，大碼變了肥碼了。

第三場，新馬B班半哩一七○碼，大熱門李寶與「奇駒」放到，三熱門「最運」（小蘇）第二，獨贏與連贏皆是熱門，十三元五與六十七元耳。

第四場，二班一哩，大熱門「力騎山」（伊諾）在最後一百碼亮門不濟後勁繼續的「七寶」（何國英），因而屈居第二，其實前者負一三九磅讓了「七寶」十磅之故，「七寶」是大冷門，獨彩派一百五十八元九角，連贏因「力騎山」太熱，祇有三百五十七元了。

第五場，三班一哩二五，大熱門馬彼得的「傳真衛星」單跑一條直路，便得頭籌，大麥與「甜蜜」竟退了祂仔的「吉璧」卻為衛星搶去了到口饅頭，獨彩十九元三，連贏一百廿六元。

第六場，B班一哩，五駒上陣，做到了最冷門「猛虎」（甘保頓）贏馬劉麗雄的「旋暗」放不到得第二，獨彩四十九元六，科加士四百四十九元，甚後人發大財，甚矣「科加士」之難賭也。

第七場，三班六化郎四十碼，一、二熱門「力勁」（小林）與「赤膽」大熱連贏位成功，獨贏祇有十三元二角，連贏祇有五十四元，熱門客此賽大大得利。

第八場，二班一哩，大熱門「月光光」（易仕），在最後五十碼為何國英的「笑哈哈」後上門勝，小何再爆大冷門，「笑哈哈」獨彩有二百元零二角，連贏七百十八元。

老敵

## 唔講你唔知

### 郭子猷現時之職位 其實係會所副經理 與賽馬事宜毫無關係

目前，本版同文馬風陳君，曾報導過郭子猷出任馬會經理一職。昨日與馬會發言人柔打士上校傾談，才知原來郭子猷君是出任馬會會所副經理，同賽事一點關連均沒有，如此，則與日前所報導的，頗然有所出入。

據馬會發言人柔打士上校，對筆者透露：郭子猷君放棄策騎生涯後，即出任文職，在馬會担任會所副經理一職，該職位，只是有關管理會所內，事務，對賽事毫無干連。而且馬會會所經理，是由鮑愛克先生担任，而目前郭子猷之會所副經理，只是協助鮑愛克先生處理會所之事務而已，權力方面，並不如外傳之那麼大。

同時，郭君雖然是經理級，但與賽事毫無關係，而日常之工作，是管理馬會會所內之事務，據說這個職位相當清閒差不多是優差。據悉：目前鮑愛克先生，是馬會場地經理及馬房主任，差不多管理了一切，而郭君所任之職位，亦是鮑愛克先生轄下。所以為了使讀者清楚明瞭起見，特將郭君所任之職位，再解釋一下而已。

楊金枝

獨行俠大片 導演：沙治奧李安尼 最新精心力作

豪氣沖霄漢！浴血鬥千軍！打劫銀行兩名大盜，搖身一變為革命大英雄！行動刺激夠娛樂性！又高！

哈哈大笑，扳動機槍殺人如麻！大喝一聲，飛拋炸藥山崩地裂！

東方 凱聲

金像影帝 洛史德加 「特務飛龍」主角 占士高賓 性格巨星 羅摩路華利。三大巨星領銜主演

動作爆火，情節緊張！

龍虎大賊鬥千軍

今天 五場盛大獻映

注意時間 十二點半 兩點四 五點二 七點半 九點九

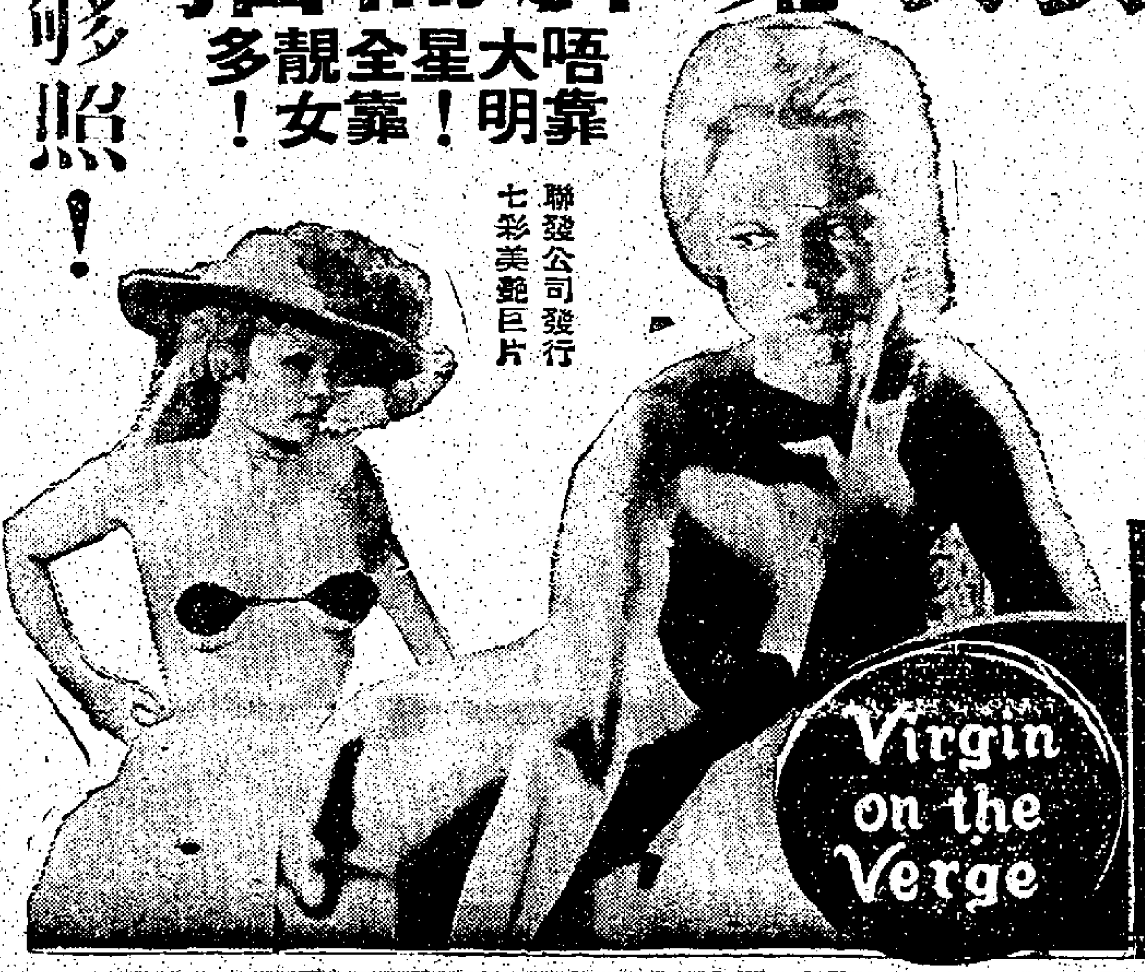
聯公司繼鐵剛破石一一牌美金一頂鑽黨又皇！

場面偉大氣魄雄渾

特藝七彩 潤銀幕

故事亦莊亦諧 引人入勝

兒童不宜觀看　請早定座



# 玉屏妙計戲色狼！

又鹹又好笑！

專為養眼疏肝而拍

唔靠大明星！全靠靚女多！

夠照！

今晚午夜場十一點半

皇后 文華 皇都 金門

十八姑娘朵朵花！曲綫玲瓏誇啦啦！造愛挑情千般有！風流諧趣笑哈哈！

聯發公司發行 七彩美艷巨片

Virgin on the Verge

春來春去春意重！色香色美色情濃！

## 海運·明珠

明珠四場 海運三場 十二點半 三點正 九點正

榮獲最佳視覺效果金像獎 二十世紀霍士公司 二千五百萬金元巨製 前所未有 有史以來 氣魄最偉大 戰爭最激烈 電影史上空前絕後 不加座價

偷襲珍珠港

全部特寫七彩 七十米厘闊銀幕

TORA!TORA!TORA!

今午場 兩院夜場：快活林

## 皇后·文華·皇都

滿！今天三院五場

長江出品·白彪·金俊主演拳擊巨片

盲拳

胡茵茵 孟莉 聯合主演

今三院午夜場：玉屏妙計戲色狼

## 麗都 H277968 麗華 K921958 國賓 H616074 民樂 K675659 北河 K867856 恒星 H448006

狂滿！今天五場續映

北河公司出品

胡燕妮 白鷹 唐菁 金霏 張沖 陳浩 謝賢 伊雷

偷歡陷阱

個個包藏禍心 人人色迷心竅 疑雲陣陣 高潮迭起 緊張刺激 兒童不宜

今午夜場：縱橫天下 王羽 張沖 主演

## 百樂門·百樂

週末五場請早

美男子情挑女屍！花和尚好色變淫鬼！

色情僵屍狂歡會

Vampire Happening

最可愛的鬼片

兒童不宜 碧亞 狄芝美 主演

## 新華·京都

映期無多未看從速

華納公司絕頂香艷慈美大喜劇

天皇巨星 蘇菲亞羅蘭 領銜主演

七彩闊幕 肉腸緣

sophia loren. mortadella

下期獻映 聯美戰爭片 神鷹敢死隊

新華今晚午夜場：偷歡陷阱

## 美麗宮 福星 H484104 國際 九龍城

今天仍映

邵氏公司出品 新題材大膽艷彩香艷佳作

愛奴

何莉莉 岳華 貝蒂 主演

今映五場

新香港拳擊巨片

「盲拳」

白彪 孟俊 胡茵茵 主演

今早十點半：鹹濕師傅

## 油麻地·龍華

今四場 色情誘人巨片

淘氣三千金

甄珍 岳陽 主演

今五場 張家班打鬥巨片

盲拳

白彪 胡茵茵 主演

今晚午夜場：婷婷

## 新都 樂都 仙樂 英京 英華 太安

今天五場

閻王殿

李影 導演

今晚全綫午夜場：婷婷

## 寶石·觀塘·明月·柴灣 H.560211 K.429997 K.657115

今天四場 七彩恐怖巨片

閻王殿

今天五場（加開十二點半正場）

邵氏大膽香艷肉感巨片

愛奴

何莉莉 岳華 貝蒂 主演

今天五場 十二點半正場 七彩

偷歡陷阱

胡燕妮 白鷹 主演

財色驚魂 黑白雙雄 光春宮艷 一家四海

午夜場：快活林 縱橫天下 婷婷

## 東城·多利·國華

國華 今天六場

色情殭屍狂歡會

今四場 哥倫比亞輝煌鉅片

江山美人

Nicholas and Alexandra

六項金像結晶

殺人滅口

## 華盛頓·總統

今天四場

哥倫比亞千萬金元六項金像結晶！

江山美人

Nicholas and Alexandra

殺人滅口 無法無天

## 豪華·快樂·金門

今天兩院五場

希治閣型緊張驚險巨片

智多星赤手擒兇

法蘭高路尼 主演

今晚兩院午夜場

神秘成人電影

金門今天五場

長江公司出品

盲拳

白彪 金俊 主演

金門今晚午夜場：玉屏妙計戲色狼

## 樂聲·麗聲

今天盛大映

英國皇家芭蕾舞團傑作

名著童話改編趣味巨片

蓬萊仙蹤

TALES OF BEATRIX POTTER

七彩闊幕 老少咸宜

今午夜場特別介紹：活色風流一美人

## 東方·凱聲

每天五場

金像影帝 洛史德加

DUCK, YOU SUCKER

龍虎大賊一千萬

兒童不宜觀看

## 國民 H713619·新舞台 K862123·國都 H721504

今天五場首映 七彩肉感巨片

愛奴

何莉莉 岳華 貝蒂 主演

只映二十二時半 兩時半

六三三敢死隊

今天四場首映 七彩恐怖巨片

閻王殿

今晚開演粵劇

午夜場：快活林 婷婷

## 翡翠娛樂舞台 李活敦金洲 亞皇倫荷利

今天週末全綫五場

何莉莉 岳華 貝蒂 主演

愛奴

楚原 導演

天下第一奇片！

最大胆的嘗試·最新鮮的風格

## 普慶·珠江

今天續映

朝鮮出品 北公司發行 反侵略戰爭故事片

南江村的婦女

今早：一劍恩仇

## 太平

今晚八時公演

頌新聲劇團

青鋒血仇

## 樂宮

今天四場

慾海紅蓮

## 紐約·大華·金冠

昂然進入第二週

MARTA

紐約 七彩 闊幕

桃色毒蜘蛛

## 京華·新聲

狂滿五場

京華加開午夜場 神秘香艷刺激巨片

彼得古成 伊瑪珍希 主演

牡丹花下死，做鬼也風流！

新潮吸血妖姬

BLOODSUCKERS

新聲今晚午夜場特別介紹：活色風流一美人

## 聯邦·金陵·寶聲

最後一天

盲拳

白彪 金俊 胡茵茵 主演

金陵今午夜場：婷婷

寶聲今午夜場：智多星赤手擒兇

明天兩院：閻王殿

今天五場

七彩新招牌拳擊巨片

盲拳

白彪 金俊 胡茵茵 孟莉 主演

早場：滿瀉殺人手

LIBRARY

## 棉紗混紡紗價續提升布匹生產成本增重

# 布廠單價已調整

### 廠商認輸美對手有台韓，英有波捷匈西等競爭，近期接單可能受阻力。本銷尚易爲力，衣廠接入大量遠期單，需料仍未購足。

（特訊）棉紗及混紡紗價格繼續上升，布疋生產成本隨而增重，現時本港一般布廠接單價格亦告調整，但織布廠商認爲近期內接單可能受阻力。

昨據布廠商指出：近來棉紗及混紡紗價格繼續上升，對本港織布業有一定的影響，由於棉紗價格在一個月內每包提高七十元到一百元，TC紗價格在一個月內每磅提高一角美金，使棉布及TC布生產成本隨而增重。現時一般布廠接單價格亦告調整，但織布廠商認爲出口布疋有其他地區的產品競爭，例如美國市場的競爭對手有台灣及南韓，英國市場競爭對手有波蘭，捷克，匈牙利，西班牙等。在這樣的環境下，預料港產布疋出口接單遭遇新的阻力。

目前港產布疋本銷的利潤比較出口爲佳，由於本港很多製衣廠接入了較遠期交貨的大量訂單，預計需用的布料尚未購入，但港產布疋供不應求，於是本銷價格則激價格繼續上升。在另一方面，去銷美國及英國的布疋價格仍然偏低，去銷歐洲共同市場的高級布疋價格雖然高一些，然而接入的訂單後而紗價繼續提高，今後短期內紗價仍有易升難降之勢，接入出口訂單屬於遠期交貨的，吃虧可能很大。

，就織布廠商又稱：目前因爲紗價格上升，[illegible]

至于按照往年習慣，九月接入[illegible]

## 中西銀行七底存欵統計顯示

# 存放增幅俱告放緩

### 存欵總額二百一十八億一千萬元，較六底多六千萬元，增幅祇零點二八。工商貸欵一百卅五億六千萬元，多八千萬元，增幅僅零點六一。存放海外一百一十四億二千萬元，多一億五千萬元，增幅一點三八。

（特訊）到今年七月底爲止，本港各中西銀行的存欵額雖然繼續增加，但增幅顯然已大爲放緩，至於對工商貸欵透支，同樣亦是微增，增幅微不足道。

根據港府統計月報所發表的統計資料顯示：到今年七月底爲止，本港各銀行存欵總額共爲二百一十八億一千三百萬元，比較同年六月底的二百一十七億五千萬元增加了六千三百萬元，增幅僅爲百分之零點二八，雖然續創新高紀錄，但增幅則顯然大爲放緩（六月底較五月底增加百分之一點八），在前述總存欵數字中，活期存欵佔七十億〇二千三百萬元，比較六月底的七十億〇四千三百萬元減少了二千萬元，減幅爲百分之零點二八，定期存欵佔七十三億七千二百萬元，較六月底的七十四億五千五百萬元減少了八千三百萬元，減幅爲百分之一點一一，儲蓄存欵佔七十四億一千八百萬元，較六月底的七十二億五千五百萬元增加了一億六千三百萬元，增幅爲百分之二點二七，從上述數字可知，活期與定期存欵不增反減，這一來說明工商各業之盈利已大不如前，同時股票市場之投機空前狂熱，挪用正常資金影響甚大有關。

統計資料又顯示：到七月底爲止，銀行對工商各業貸欵透支爲一百三十五億六千萬元，較六月底的一百三十四億七千七百萬元增加八千三百萬元，增幅僅爲百分之零點六一，微不足道，反映銀行對各業的授信，都抱有十分審慎的態度，但仍占總存欵的百分之六十二點一六。

到七月底爲止，本港銀行存放海外同業欵項爲一百一十四億二千一百萬元，較六月底的一百一十二億六千五百萬元增加一億五千六百萬元，增幅爲百分之一點三八。

香港各銀行資產負債統計表（單位百萬港元）

| 時間 | 一九七二年五月底 | 一九七二年六月底 | 一九七二年七月底 |
|---|---|---|---|
| 呈報銀行家數 | 七三 | 七三 | 七三 |
| （甲）負債 | | | |
| 一、鈔票流通額 | 二、八五六 | 二、八六九 | 二、九二六 |
| 二、存欵額 | | | |
| （一）活期 | 六、八七九 | 七、〇四三 | 七、〇二三 |
| （二）定期 | 七、五八六 | 七、四五五 | 七、三七二 |
| （三）儲蓄 | 六、八九四 | 七、二五五 | 七、四一八 |
| 合計 | 二一、三六三 | 二一、七五〇 | 二一、八一三 |
| 三、應付欵項 | | | |
| （一）對本港銀行 | 二、六八四 | 二、四四七 | 二、五三〇 |
| （二）對海外銀行 | 三、二八六 | 三、五一四 | 三、八六二 |
| 四、其他負債 | 三、三二二 | 三、二六一 | 三、二五二 |
| 負債合計 | 三三、四〇九 | 三三、八一四 | 三四、三八四 |
| （乙）資產 | | | |
| 一、現金（鈔票硬幣） | 四四三 | 三四八 | 四四四 |
| （一）本港銀行 | 二、七五四 | 二、四七四 | 二、五七九 |
| （二）海外銀行 | 一〇、四九三 | 一一、二六五 | 一一、四二一 |
| 二、工商貸欵透支 | 一三、四一三 | 一三、四七七 | 一三、五六〇 |
| 三、投資 | | | |
| （一）本港投資 | 一、二三四 | 一、二〇八 | 一、二〇五 |
| （二）其他投資 | 四七 | 五三 | 五〇 |
| 四、其他資金 | 五、一二五 | 五、〇一五 | 五、一一五 |
| 資產合計 | 三三、四〇九 | 三三、八四一 | 三四、三八四 |

# 股市出現獲利回吐 一般做價多見回順

### 全日開做總值一億一千一百廿四萬元，恒生指數跌三點九一。會德豐派末期息七角，首次中期息二角，十股送一股，另B股派末期息七分，首次中期息二分，十股送一股。

（特訊）昨（八）日香港股市交投大致屬穩中帶軟，只有細價新股及局部熱股交投稍活之外，大部份做價轉見回順，一則是經日前之搶升後，不脫而引致獲利回吐壓力的出現，另一則乃會德豐股息宣佈在即，一般股票人士稍持觀望，是爲市道回軟之主因。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，整日交易總值爲一億一千一百二十四萬元，在交易總值中，香港交易所佔有二千二百二十九萬元，遠東交易所有五千四百七十九萬元，金銀交易所有一千七百九十二萬元，九龍交易所有一千六百二十四萬元。至於指數方面，恒生指數爲四七〇．〇一，比上一天微跌三．九一。遠東指數爲三二八．九三，比上一天跌二．五七。遠東分類指數俱見報低，其中以工商企業及倉塢類低跌之幅度較大。

在收市後據會德豐股息公佈，末期息每股七角，另派第一次中期息每股二角，又每十股送一股。B股方面，末期息每股七分，第一次中期息每股二分，另每十股送一股，截止過戶日期同爲十月十二日至十月廿七日。

在昨日各項股票交投中表現穩健者乃新鴻基證券，因屬首天上牌的關係，開盤以七元八角成交，比認購價每股五元約高逾百分五十，其後做價轉見反覆，最高爲開盤之七元八角，最低做七元三角，收市

# 大陸有供 蛋市捱慢

### 泰產下週續冲場

（特訊）暹羅鷄、鴨蛋，據批發商說，新貨可能要延一星期方有應銷，由於出口價格問題說已提高，在來貨價不相稱的情況下，大部份均不感興趣。中國大陸鷄、鴨蛋，不因海外貨疏到而有調整，現時銷商評價，仍保持日前一慣，因爲目前市弱，如果提高售價，對銷勢頗受影響，其成價大致如下，每千隻計：

上海一級鷄蛋一九五元，二級一七四元，三級一六一元，漢口蛋鷄蛋一六七元，特級一五六元，一級一五一元，二級一四五元，三級一四〇元，河南一級鷄蛋一五〇元，容奇特鷄蛋一六一元，湖南特鴨蛋二一一元，二級二〇五元，湘潭四特鴨蛋二二六元，一級二二〇元，二級二〇八元，太平超鴨蛋二六七元，排鴨二四六元，特級二三一元，二級二二一元，厦門大超鴨蛋二九八元，超級二七六元。

價爲七元四角，細價新股交投皆活，做價亦多見提升，以厰務投資上升較勁，收市價爲四元四角，比前日升六角半，宇宙船務升一角半，至於其他股票升五分，亨隆則升八分，美價多比前日稍低，以香港交易所之收市價比較變動者計聯合企業跌五角，信昌跌五角，九龍倉升二角半，均益倉跌六角，四海地產跌六角，酒店跌二角半，置地帝后跌一角，港機工程跌一元，聯合汽水跌一角，港企業升二角，黃埔船塢跌一元，海[illegible]升二角，置地[illegible]

四角，遠東企業跌四角，九龍倉跌一元，滙豐銀行跌二元，倫敦登記跌四元，大酒店跌一元，電話公司跌一元，電車公司跌二元，和記企業，油蔴地小輪跌二元，和記地產跌五角，和寶跌二角，新昌升六角，和記地產升二角，立興升一角，太平洋證券升一角半，九龍巴士跌一元，南洋紗廠跌四角，南聯跌二角，聯邦地產跌七分半，太古船塢跌六角，升二角，東亞跌二角，東亞升七角，會德豐跌五角，聯紡升七角。

# 外匯牌價續多調升 美告羅士跌十小點

### 英美加瑞德法澳紐星馬印巴錫比南非等匯，齊見提高。

（特訊）據匯豐銀行昨（八）日所掛之外匯牌價中，續多是掛高。

英鎊牌價：電匯最高賣出價每英鎊等於一三．八七〇港元，即較前多兌〇．〇〇五港元，最低買入價無變動，每英鎊仍等於一三．七六五港元。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於五六六．二五港元，前爲五六六．〇〇港元，即較前多兌〇．二五港元，最低買入價每百美元等於五六二．二〇港元，前爲五六二．〇〇港元，即較前多兌〇．二〇港元。

加拿大元牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五七五．八五港元，前爲五七四．七五港元，即較前多兌一．一〇港元，最低買入價每百加元等於五七一．六〇港元，前爲五七〇．五五港元，即較前多兌一．〇五港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一五〇．五〇港元，前爲一五〇．〇五港元，即較前多兌〇．四五港元，最低買入價每百法郎等於一四八．五五港元，前爲一四八．一〇港元，即較前多兌〇．四五港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一七八．四〇港元，前爲一七七．八〇港元，即較前多兌〇．六〇港元，最低買入價每百馬克等於一七六．三〇港元，前爲一七五．六五港元，即較前多兌〇．六五港元。

法國法郎牌價：電[illegible]

星馬之牌價：電匯最高賣出價每百星馬元[illegible]

# 台灣大陸來途續減 布匹市勢疎俏 價格多見上升

### 穗秋易會將臨期盤暫停開出 港布匹呈供不應求

（特訊）昨日布匹市，由於中國大陸及台灣布匹來途繼續減少，價格[illegible]

昨日（八）市價：[illegible]

# 九龍交易所主席陳普芬表示 協助正當企業發展 新股上市應予支持

### 經紀多股票少的現象已逐漸改觀，投機風氣可因新股較來有所選擇而受壓抑，值得股票上市的行業亦應無大小之分。

（特訊）最近本港新股紛紛上市，形成一股熱潮，社會人士對此反應不一，九龍交易所主席陳普芬對此發表有關意見，認爲以往經紀多股票少的情況已由此而漸告改觀，同時也是個好現象，九龍交易所對於協助新股票上市，亦將採取不遺餘力的協助態度。

陳氏指出：近年來港人對於股票之認識不斷加深，而並且參予投資活動，這是符合香港工商業各業發展之必然結果，因此，本港證券交易所近年來亦相繼設立，但是過去長時期以來，公衆發行的股票數量不多，在廣大投資者需求殷切，以及本港資金供應充足的形勢下，遂令人有經紀多股票少的感覺，故年來新股陸續上市，就是指經紀多股票少而漸改觀。論得指出的是：到了現階段部份人士似乎又担心股票市場是否會因此而遭受擾亂？陳氏認爲這種擔憂是不必要的，近期股市之趨向並無不妥之處，大量的新股上市對於工商發展和公衆投資都是利多害少的。至於少數的投機風氣，也會在股票上市愈來愈多，投資者如能更仔細和明確的選擇，足使盲目的搶購和不合理的過高價位成爲過去，從而走向健康的途徑。

陳氏又認爲：一家交易所協助工商業的股票上市，使這些機構成爲公衆事業，應該是無分大小的，一視同仁的，部份人士誤解以爲小型的機構股票並沒有上市的價值，這是不對的，以英、美、澳等西方先進國家爲例，亦不乏小型工商企業的股票上市，香港向這些國家借鏡，緊步後塵，正是一種趕得上時代的做法。

至於社會人士對於部份股票經由經紀以分配發售方式，部份認爲似有不合理之處的意見，陳普芬表示這絕對不是錯誤，相反地還有它的好處，一來也可以使上市的企業可以由此而節省不少費用，二來也可以大大縮短資金的凍結時間，也是符合公衆利益的。不過爲了做得更公平合理起見，今後無論大小企業的股票上市，都將盡量做到公開發售的方式。陳氏最後強調指出：九龍交易所自成立以來，對於協助新股上市，不遺餘力，今後對於此一工作，也會抱有同樣的態度，既可以擴展大社會人士提供優良的投資對象，同時亦爲需要資金以助發展的工商企業獲得應有助力。

陳普芬主席

# 紗市交投大勢非旺 現期貨供銷俱緊俏

### 紗廠現貨出售疎近期供亦不多 巴產有到廿一支大部轉輸印尼

（特訊）昨日棉紗市，交投雖非暢旺，但港產棉紗及進口棉紗市情都很緊俏。

據紗商指出：目前本港各紗廠不但很少現貨出售，即近期交貨供應亦少，巴基斯坦棉紗近日雖有運到，但廿一支紗大部份轉輸印尼，因此，廿一支上級及中級巴基斯坦棉紗貨底已虛，可能有供求失調的情形出現。

昨日（八）市價，港產十支A升後轉穩。港產十支A級每包一．〇二〇元至一．〇四〇元，廿支A級一．〇二〇元至一．〇四〇元，B級一．〇一〇元至一．〇二〇元，卅二支A級一．〇五〇元至一．〇六〇元，合股半精梳一．六五〇元，[illegible]元至一．七〇〇元，精梳一．八〇〇元至一．七〇〇元。巴基斯坦十支上級紮庄每包八二九元，中級紮庄八〇〇元至八一〇元，廿支上級紮庄八四〇元至八八〇元，中下級紮庄八二〇元，十六支中級紮庄八八〇元至九〇〇元，中上級筒庄九八〇元至一．〇〇〇元，廿一支中級筒庄九八〇元至一．〇〇〇元，上級紮庄一．〇四〇元，中上級紮庄九八〇元。大陸廿支A級每包一．〇〇〇元至一．〇二〇元，紮庄九五〇元至九六〇元，卅二支A級一．一四〇元，四十支A級一．三三〇元至一．四九〇元。

# 美工廠投資今年將激增

（特訊）紐約消息：據全國採購管理協會八月份調查，美國生產增加，存貨減少，物價以較小增長率上漲。今年第二季，美國新工廠和新設備的開支爲八百七十一億美元，商務部估計今年全年的開支爲八百九十一億美元，比一九七一年增加百分之九點七，一九七一年的資本開支比一九七〇年增加了百分之一點九。（愛明）

# 香港金融行情表

（九月八日）

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 九九金每司両（最高） | | 四五七．七五 |
| （最低） | | 四五六．七五 |
| （收市） | | 四五七．一二五 |
| 美電 | 一〇〇 | 五六四．五〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 五六三．八七五 |
| 美紗 | 一〇〇 | 五六三．一二五 |
| 英鎊 | 一 | 一三．六五 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五七二．〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | [illegible] |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | [illegible] |
| 西德馬克 | 一〇〇 | [illegible] |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | [illegible] |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | [illegible] |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | [illegible] |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | [illegible] |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 坡圓（馬來西亞） | 一〇〇 | [illegible] |
| 台灣圓 | 一〇〇 | [illegible] |
| 泰國銖 | 一〇〇 | [illegible] |
| 印度勞比 | 一〇〇 | [illegible] |
| 巴基斯坦勞比 | 一〇〇 | [illegible] |
| 澳門紙 | 一〇〇 | [illegible] |
| 西貢紙 | 一〇〇〇 | [illegible] |
| 金邊紙（按） | 一〇〇〇 | [illegible] |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | [illegible] |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | [illegible] |

（以上行情由恒生銀行供給）

## 香港四間證券交易所股票市價與成交綜合統計

九月八日（單位元）

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 | 九龍收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 聯合企業 | 九．一〇 | 九．一五 | 八．九〇 | 八．九〇 | 九．〇〇 | 九．一五 | 九．〇〇 |
| 聯合橡膠 | 四．四〇 | 四．四〇 | 四．三〇 | 四．四〇 | 四．三〇 | — | — |
| 凱聯酒店 | 一二．七〇 | 一二．七〇 | 一二．二〇 | 一二．五〇 | 一二．二〇 | 一二．二〇 | — |
| 環球電子 | 一二．二〇 | 一二．二〇 | 一二．〇五 | 一二．二〇 | 一二．〇〇 | — | — |
| 太古實業 | 二五．八〇 | 二五．八〇 | 二五．三〇 | 二五．五〇 | 二五．六〇 | 二五．七〇 | 二五．三〇 |
| 華美傢業 | 二．〇五 | 二．三〇 | 二．〇〇 | — | 二．〇五 | 二．〇七五 | 二．〇二五 |
| 國泰股份 | — | — | — | — | — | — | — |
| 地產發展 | 一一．七〇 | 一一．七〇 | 一〇．六〇 | — | 一〇．六〇 | — | — |
| 亞洲置地 | 二．五〇 | 二．七五 | 二．一〇 | — | 二．一五 | 二．一五 | 二．〇五 |
| 信昌企業 | 一八．六〇 | 一八．六〇 | 一八．一〇 | 一八．一〇 | — | 一八．七〇 | 一八．〇〇 |
| 九龍倉 | 四一．五〇 | 四一．七五 | 四一．五〇 | 四一．六〇 | 四一．五〇 | 四一．五〇 | 四一．五〇 |
| 中華巴士 | 九二．〇〇 | 九五．〇〇 | 九〇．〇〇 | 九五．〇〇 | 九二．〇〇 | — | — |
| 均益倉 | 二四．三〇 | 二四．五〇 | 二四．三〇 | 二四．三〇 | 二四．三〇 | — | 二三．八〇 |
| 莊士集團 | 一八．二〇 | 一八．二〇 | 一七．六〇 | — | 一七．六〇 | — | — |
| 城市酒店 | 四〇．〇〇 | 四〇．〇〇 | 四〇．〇〇 | 四〇．〇〇 | — | — | — |
| 四海地產 | 一九．一〇 | 二〇．四〇 | 一九．〇〇 | 二〇．三〇 | 一九．九〇 | 一九．八〇 | 一九．八〇 |
| 鱷魚恤 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 建屋貸欵 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 牛奶公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 亞洲航業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 輝柏美 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 金門 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 青洲英泥 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯合汽水 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 嘉年地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新昌集團 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 港機工程 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 恒生銀行 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 海港企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 黃埔船塢 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 香港仔（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 中華煤氣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 遠東企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 紐綸毛紡 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 置地公司（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍倉（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信託 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 萬邦投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 匯豐銀行（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 倫敦登記（除息） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 虎豹 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 大酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電話公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 電車公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和豐地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 油蔴地小輪 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和記企業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 帝后酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和寶地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 和記地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 帝國酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太平洋證券 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 怡和 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 菲立斯礦務 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 統一機構 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 宇宙船務 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 九龍巴士 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 連卡佛（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 均暉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 孚暉 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 立興鐘錶 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 惠和地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新英 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 美麗華酒店 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 梅真尼 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南豐紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南洋紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 合和實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新鴻基證券 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 保華建築 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 恰美 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 建生 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 森那美 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 熊谷組 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯邦地產（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 廠聯投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 橡膠信託 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 生力啤酒 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 邵氏公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 船務投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 瑞興公司 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 星島報業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 先施 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 利獲家 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 利獲家海外投資 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 新馬製衣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南華早報 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南海紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 天星小輪 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯興盛發展 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南太平洋地產 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 太古船塢 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 東亞 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 聯紡 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐紗廠 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 屈臣氏 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐（A股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐（B股） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐船（A股除各項） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 會德豐船（B股除各項） | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 南聯實業 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 永高 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 長江製衣 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 仁孚 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |
| 信和 | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] |

附註：香港證券交易所以下午四時收市，遠東及金銀交易所以下午四時三十分收市，九龍證券交易所則以下午五時收市。

成交數值：香港交易所爲二千二百二十九萬元。遠東交易所爲五千四百七十九萬元。金銀證券交易所爲一千七百八十二萬元。九龍證券交易所爲一千六百二十四萬元。

# 航訊

## 天美士巨輪 由星洲來港將於十三抵埗 翌開羅省砵倫轉委內瑞拉

（特訊）百保利輪船公司之「天美士」輪，由星加坡來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往羅省、三藩市、朗威、砵倫轉委內瑞拉各埠。

## 西圖士 十一抵港 十四開往澳洲各埠

（特訊）福來輪船公司代理之「西圖士」輪，由澳洲來港，將於（十一）日抵埗，起落貨物後，於十四日啓行，開往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬各埠。

## 復建快輪 十八抵港 廿一開紐約費城

（特訊）復利公司代理之「復建」快輪，由台灣來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，廿一日啓行，開往查理士頓、紐約、費城、紐奧良、波斯頓等埠。

## 海洋丸十二到 翌開星洲東非

（特訊）日本郵船株式會社之「海洋丸」，由日本來港，將於十二日抵，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往星加坡東非洲各埠。

## 山西暫停收貨 十六才再恢復 十九日截貨開行 直放屋蘭列提頓

（特訊）太古、大阪三井、渣華聯合航綫之「山西」輪，現據其總代理太古輪船公司稱：目前已暫停收貨，直至本月十六日起才再開始收貨，迄十九日截貨，然後開行，直放奧克蘭及列提頓。（此次不往蘇瓦、洛吐卡、威靈頓）。

## 柏高達輪 十三抵港 翌開釜日

（特訊）新光商業公司代理之「柏高達」輪，由釜山來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，開往釜山、神戶、大阪等埠。

## 三洋丸 十四抵港 貨商留意

（特訊）協成輪船公司代理之「三洋丸」，由日本來港，將於十四日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

## 截郵時間

（今日空郵）

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、沖繩、關島、星加坡、沙巴、沙勝越、婆羅乃、菲律賓　十二時

台灣、印度、曾雅、也門、厄瓜多爾　一時

二時　四時　五時

埃及、以色列、義大利、南非、英國、瑞士、法國、比利時、丹麥、挪威、荷蘭、奧國（東岸）、巴西、泰國、德國、瑞典、澳洲、紐西蘭、日本、美國（西岸）、加拿大、中南美洲、南韓、北、巴基斯坦、沙地阿拉伯、科威特　六時

（平郵）

塞勒、尼日利亞、加納、象牙海岸、獅子山國　十二時

英國、印尼　十時五

澳門　十時半

二時半、六時（明日空郵）

鎢闌、曾雅、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、沙巴、婆羅乃、西秋、里斯、菲律賓、泰國　十二時

埃及、瑞士、台灣、紐西蘭、約旦、印度、泰國　二時

丹麥、挪威、瑞典、尼泊、義大利、日本、比利時、英國、法國（東岸）、尼泊、細甸、伊朗、新德內亞、東非、法國、飛枝島、南越、澳洲、美國（西岸）、北中、南美洲、日本　六時

（平郵）

澳門　一時

## 時人行踪

美國運通銀行

美國運通銀行高級職員T. M. DRAH先生及該行本港經理L. H. GIDWANI先生於昨天（九月八日）離港赴日本，出席在東京舉行之業務研討會。

## 輪船公司電話

| | |
|---|---|
| 太古 | 二四六一九一 |
| 綠新 | 二二〇一七一 |
| 奧輪 | 二三七〇七一 |
| 遠東太平洋 | 237191 |
| 怡和 | 二二八〇二一 |
| 鐵行 | 二三二〇二一 |
| 太平 | 二三七〇二六 |
| 昌和 | 二二三四九一 |
| 中央航業 | 二二一七一九一 |
| 德亞 | 二四一一八一 |
| 興邦 | 二二六〇八一 |
| 天祥 | 二三七〇一一 |
| 大阪 | 二四〇一七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |

## 交通運輸詳細準確

港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，清楚；各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳審準確，請閱華僑日報印行之「香港年鑑」。

二十七九一 香港年鑑

---


### 順昌航業有限公司

中建大廈十八樓

電話H-249096（5線）

（最新型貨客輪時速十八浬有冷氣設備）

**大寶山** M.S. TAIPOOSHAN　全船冷氣設備　直透：新加坡．庇能

本期 九月十一日落貨 十四日上午十一時開行

下期 九月廿八日落貨 十月一日上午十一時開行

**大華山** M.S. TAIWAHSHAN　直透曼谷　即日落貨 即日下午開行　船泊B12號泊

**大龍山** M.S. TAILUNGSHAN　直透曼谷　即日落貨 十四日下午開行（泊B6號泡）

貨艙部：H-241261

客務部：H-232352

船務部：H-240718，240512



### 海多 HALLDOR

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

九月十一日開行　泊B16泡落貨

多利順洋行啓

於仁大廈十九樓　電話二三六一一一



### 仙地亞輪船公司 SCINDIA

香港——美國東西岸各埠

| | 香港 | 直航 | |
|---|---|---|---|
| M.V. JALADHANYA | 20/9 | 美國西岸 | 羅省 7/10 |
| M.V. JALARATNA | 15/10 | 美國東岸 | 紐約 15/11 |
| M.V. JALARAJAN | 6/10 | 美國西岸 | 羅省 25/10 |

總代理：摩拿有限公司

香港於仁大廈十三樓　電話：H-223151

## 角野產業旅團抵港

日本角野產業港澳觀光團，一行九十八人，由東京乘日航班機抵港，下榻美麗華酒店，港澳觀光旅程，均由美都旅行社有限公司代爲安排。（慎）

---


### SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。

營業部　香港中環雪廠山大廈式拾　電話：H-250311.

九龍辦事處　廣東道九龍倉35號倉　電話：K-685161.

亞洲貨運服務

往來香港——日本——美國

"ELIZABETH PORT"

依利輪　9月7日截貨（集運）9月8日截貨（其他）

"ROSE CITY"

玫瑰城輪　9月10日截貨（集運）9月11日截貨（其他）

往來香港——星加坡

"OTOWASAN MARU"

陰雨山丸　9月9日開航（開航前一天截貨）



### SHOHO LINE LTD. 昌寶海運株式會社

香港——星架坡航綫

德光丸 M.V. TOKUKO MARU

直航：星加坡。

九月十一日抵港　十式日開行

貨客付托　歡迎接洽

入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續

總代理：新茂豐有限公司

地址：中區太子行四樓四〇七—四一一室

電話：H二三五七五四．H二二四九七九二



### 柏高達 M/S "PAGODA"

往：釜山，神戶，大阪。

九月十三日到港　十四日開行

### 月星 M/S "MOON STAR"

往：釜山。

九月十五日到港　十六日開行

總代理：新光商業公司

永樂街五十號　電話H四三八六二七　H四三八七九一



### MAERSK line 馬士基輪船公司

**華蓮天** M/V "VAI ENTINE"

直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古域。等埠

九月十四日落貨　十五日開行

**漢士馬士基** M.S. "HANS MAERSK"

直往：耶加達、泗水、孟加錫。

九月十五日落貨　十六日開行

捷成洋行華人船務部啓

（畢打行九樓　電話：H二二四九二〇一（五綫））



### 長城客輪

香港干諾道中十五號大昌大廈六樓　電話H-226174（五綫）

**安城輪** M.V. "KOTA SELAMAT"（泊A24泡）

直放：新加坡，KARACHI，DUBAI，DOHA，BAHRAIN，KUWAIT，KHORRAMSHAHR，BASRAH.

即日收貨　十一日開行

M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬）泊A34泡

直放：新加坡、檳城。

下午三時落客　十日起開行

統艙客免上落山

太平船務（香港）有限公司啓



### 新寶 M.S. "EVIE G. CHIMPLES"

往：神戶、大阪、橫濱。

九月十三日到港　十八日開行

新興行船務有限公司啓

中區辦事處德成大廈九〇三至六房　電話：H式三七一五七一六〇

華人儲貨部永樂街五十號　電話：H438627，438791



### N.Z.U.E.

太古．大阪三井．渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓

在海運大廈收貨

暫停收貨

（不往SUVA, LAUTOKA及WELLINGTON）

SHANSI 山西　九月十六日再開始收貨　九月十九日截貨

直放：AUCKLAND及LYTTELTON.

STRAAT COLOMBO 士打可倫坡　九月廿一開始收貨　九月廿五日截貨

直放：LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON及LYTTELTON.

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL：H246191



### 太古 CN CO

電話：總行H246191（十一線）

| | （開始） | （截貨） |
|---|---|---|
| 香港——澳洲 | | |
| 新疆輪（兼往阿德雷） | 已開始 | 九月十四　九月十六開行 |
| 廣東輪（兼往柏尼） | 九月十九 | 九月廿三　九月廿五開行 |
| 蘇州輪 | 九月廿七 | 十月十日　十月十二開行 |

（不往比利士彬）

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪、三井聯合航綫

香港——新畿內亞

成都輪　十月十一　十月十三

往：新畿內亞及南太平洋各埠


---


### 福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓　電話：H-233181-5，

華務處：H-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 菲島怡美利 Johneverett | 九月十一日 | 九月十二日 |
| 茂利怡美利 Murrayeverett | 九月十七日 | 九月十八日 |

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 發利怡美利 Fernandoeverett | 九月十三日 | 九月十四日 |
| 大韓怡美利 Hugheverett | 九月十八日 | 九月二十日 |

往：星加坡—耶加達、泗水、三寶壠、棉蘭、庇能、巴生港。

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 利民怡美利 Ramoneverett | 九月十日 | 九月十一日 |
| 印尼怡美利 Tamuraevertt | 九月廿九日 | 九月卅日 |

往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 泰星 Thai | 九月十一日 | 九月十二日 |
| 曜星 Star Alderbaren | 九月十八日 | 九月十九日 |

往：神戶、橫濱。

| | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 祿星 Star Altair | 九月廿二日 | 九月廿三日 |
| 寶星 Star Procyon | 九月廿五日 | 九月廿六日 |

常備貨箱及板箱爲客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

| | | |
|---|---|---|
| 香港郵 Hongkong Mail | 泊A2泡 | 九月十六日 |
| 印度郵 Indian Mail | 九月廿五 | 九月廿七 |

不經日本，十五天到西雅圖　十七天到溫哥華

常備貨箱及板箱爲客服務

往：新奧連斯、矜比、侯士頓、加爾士頓。

| | | |
|---|---|---|
| 喜利近 Hurricane | 九月廿三日 | 九月廿四日 |
| 晨光 Morning Light | 十月十三日 | 十月十四日 |



### R.I.L. (HONG KONG) LTD. 渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司．利來郵船公司

香港太子大廈 電話：H-241181　九龍分行 電話：K-303321

| 航線 | 船名 | | 開日航期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 澳洲 | NIEUW HOLLAND | 新荷蘭 | 九月廿日 | 布利斯彬、雪梨、墨爾砵，紐卡素。 |
| 澳洲 | TJIWANGI★ | 芝萬宜 | 十月廿日 | ★不往紐卡素 |
| 東非 | STRAAT RIO | 士打里奥 | 九月十一日 | 東非各埠 |
| 東非 | STRAAT LOMBOK | 士打林堡 | 九月廿六日 | |
| 西非 | STRAAT FREMANTLE | 士打菲文圖 | 九月廿六日 | 西非各埠 |
| 西非 | STRAAT FRANKLIN | 士打芬格蘭 | 九月廿六日 | |
| 拉丁美洲 | WONOSOBO | 侖拿梳寶 | 九月十六日 | 拉丁美洲各埠 |
| 拉丁美洲 | WONOGIRI | 侖拿基利 | 十月十六日 | |
| 南非南美 | STRAAT HONGKONG | 士打香港 | 九月廿式日 | 南非各埠 南非南美洲東岸各埠 |
| 南非南美 | STRAAT BALI | 士打巴里 | 九月廿八日 | |
| 南非南美 | STRAAT HOLLAND | 士打荷蘭 | 十月廿二日 | |
| 墨西哥 | MISSISSIPPI LLOYD | 密西西比來 | 九月十六日 | 墨西哥灣各埠 |
| 墨西哥 | NEDER ELBE | 力打愛比 | 十月十六日 | |



### Japan Line

**愛馬快輪** M/S "ELNA"

委內瑞拉PORT OF SPAIN特快航綫

直航：波多黎各

往：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S. MARTA

〔定確期船〕

十月三日落貨　四日開行

貨客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室　電話：H二三八〇九一一—六（六綫）



### TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

．紅海定期航綫．

**廣啓快輪** M.S. "KOKEI" 船泊A13泡

直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、遮打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞擴巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠 BERBERRA, MUKALLA, ASSAB, MASSAWA, DJIBOUTI.

九月十日落貨　十一日開行

．歐洲定期航綫．

**豐和丸** M.S. "HOWA MARU"

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉 HELSINKI, BERGEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

十月三日落貨　五日開行

貨客付貨請移玉步

代理：泛洋航運有限公司

聯邦大廈七〇五室　電話：H二三八〇九一一—六（六綫）

澳門分行：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九七　式四七八


---


### AWPL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5，

香港於仁行三樓　華務部：H-253031（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬．十天到雪梨（大量貨箱供應）

| 船名 | 貨箱收貨 | 貨箱截貨 | 散貨截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 西圖士 CITOS | 已開始 | 九月十三 | 九月十四 | 九月十一 | 九月十四 |
| 林武士 LEMONS | 已開始 | 九月廿六 | 九月廿八 | 九月廿五 | 九月廿八 |
| 米路士 MILOS | 已開始 | 十月七日 | 十月八日 | 十月六日 | 十月八日 |

收貨站

㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：K-440915。

㊁九龍荃灣楊屋道山地段25/31號　電話K-407979。

㊂香港鰂魚涌英皇道太古船塢A倉對面倉電話H62260。



### VENUS LINES

香港總代理：Venus Shipping Co.(H.K.) Ltd.　電話：H-432846.

**維興輪** M.V. "VENUS NINGHAI"

九月廿一日到港　廿五日開行

**維德輪** M.V. "VENUS DIGNITY"

十月廿二日到港　廿五日開行

A VESSEL

十一月二日到港　五日開行

直航：查理士頓、紐約、費城、波的摩、波士頓、紐域。

船務代理：祥利運輸有限公司船務部

香港干諾道中74號廣安大廈16樓C座　電話：H-432855，432849．K-924422.

澳門貨務代理：國興洋行　十月初五街一八一號　電話：6795



### barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓．電話：H-253141（10線）

九龍新運豐大廈906室．電話：K-300341

**天霸** TAMPA　往：紐約、波士頓、沙凡拿。　九月八日落貨　十日開行

**天美士** THEMIS　往：羅省、三藩市、朗威、砵倫、委內瑞拉。　九月十三日落貨　十四日開行

**皇上威利** KINGVILLE　往：溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威。　九月二十日落貨　廿一日開行

WILLINE 香港一波斯灣綫

**多元** TROYAN　十月式日開行

**利雲來** RAVNAAS　第一次十月十七日開行　第二次十月廿九日開行

往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩



### K LINE 川崎汽船株式會社

**田納西丸** M.S. "TENNESSEE MARU"（不經南非）泊A4泡

直航：西非

九月十日落貨　十一日啓行

**密西西比丸** M.S. "MISSISSIPPI MARU"

直航：夏利法斯、滿地可、多倫多。

九月十三日落貨　十四日啓行

**快捷** M.S. "AEGIS PRIDE"（不經日本）

直航：加勒比海各埠

九月十七日落貨　十九日啓行

貨客付貨請移玉步德輔道中六號廣東銀行大廈七樓

豐利行有限公司　電話：式五〇一四一—七（七綫）

總代理：川崎（香港）有限公司

九龍分行 邵氏大廈一〇七室 電話九四六六八八

澳門代理：達達行　澳門新馬路三號21號永亨銀行大廈301號　電話：五七三九


---


### Pacific Far East Line, Inc. LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山．羅省．聖地牙哥

兼收 士托頓、屋蘭、長堤貨物。

THOMAS E. CUFFE　加富　九日收貨　九月十三日截貨　十五日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊（子母船）　九月 十六日收貨　二十日截貨　廿二日啓行

JAPAN BEAR 日本熊（子母船）　十月 二日收貨　六日截貨　八日啓行

貨運代理：香港海運有限公司

地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓　電話：H237191.

澳門分代理：新興公司　澳門巴素打爾古街71號　電話：2512.



### UPL 聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：H二式六〇八一至二

經理理運貨部：永華企業有限公司

香港恆生銀行大廈1101室　電話：H-232084-6.

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪　九月十二日抵港　十三日開行

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪　九月廿八日抵港　廿九日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRDSIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪　九月一日由羅省開　三日由舊金山開　九月十九日抵港

PHIL. PRES ROXAS 羅哈士總統輪　十一日由羅省開　九月十三日由舊金山開　廿九日抵港



### 山 小山海運株式會社 附屬機構

小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中155號惟碟大廈三樓　電話：H-458151（十綫）

**山打安娜** SANTA ANA　九月十三日到港卸貨

**東明輪** M.S. EASTERN ARIAKE　九月十六日到港卸貨

**浪花丸** M.S. NANIWA MARU　九月十九日到港卸貨

**桑光丸** SOKO MARU　九月二十日到港卸貨

**啓明山輪** (M.S.) KOUN KAIMON（新船．時速14海浬）　九月十式日往耶加達　到港

**興光丸** M.S. "KOKO MARU"　九月十七日到港往日本

**興美捷成** HEINRICH JESSEN A22　十日開往橫濱、神戶、門司

接貨處：興和航運貨倉公司　地址：干諾道中55號惟碟大廈三樓　電話：四五八一五一（十綫）



### ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)

**愛森號** M/V "HERLSUM"　九月二十日抵港　廿一日開行

**愛露號** M.V. ARYA NUR　十月二十日抵港　廿一日開行

直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、諾福克、沙凝拿、查爾斯頓。

（貨務代理香港海運有限公司）

總代理：亞洲運輸有限公司

地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓　電話：式三五〇九六



### Thai Mercantile Marine Limited

**海洋號** M.V. "COEANIC"　九月十八日抵港　式十日開行

**海安號** M/V "OCEAN ENDURANCE"　十月十三日抵港　十五日開行

直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。

### States Marine Lines

**順華號** M/V "SKARVA"　九月廿七日抵港　三十日開行

**快輪** A VESSEL　十月六日抵港　八日開行

直航：紐約、紐域、費城、威明頓、查爾斯頓。

總代理：香港海運有限公司

貨務代理：明發行船務代理有限公司　電話：H-225046

地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓

澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號　電話：2512

REFERENCE LIBRARY
- 9 SEP 1972
CITY HALL

# 航訊

## 由本年十二月一日起 澳航澳洲歐洲航綫 將取消在本港着陸

### 雪梨倫敦綫較原日節省三小時

（特訊）爲了符合經濟原則，提高服務水準，澳洲航空公司（QANTAS）宣佈將部份原有航綫加以調整。由十二月一日起，澳航來往澳洲歐洲航綫中途取消在本港着陸；但香港往澳洲客機每週仍將保持六班。

目前澳航由香港飛往澳洲客機每週達八班之多，其中三班是由倫敦開出路經本港飛往雪梨。澳航目前每週三班來往雪梨倫敦航綫均須經停在本港着陸。

近數月來由於澳洲與歐洲兩地間之旅遊事業蓬勃發展，旅客日益增加，澳航爲配合今後這種發展趨勢，特由十二月一日起加派七四七巨型噴射客機投入澳洲歐洲航綫服務，使上述航綫珍寶機由目前每週三班增至五班。

澳航目前每週有三班客機由雪梨開出取道香港前往倫敦，由十二月一日起，三班由雪梨開出往倫敦客機將改在曼谷着陸，此一變更，使雪梨倫敦全程不超過廿三小時，較原來途經香港航綫節省三小時之多，成爲連接澳歐兩大洲一條最快捷航綫。

又鑑於澳、紐兩地旅遊事業迅速發展，客貨運量日益增加，由十二月起澳航派出旗下七四七珍寶巨型噴射客機投入紐西蘭航綫服務，飛航澳克蘭及基督市。（初）

## 雪梨計劃興建新型海面大厦

### 澳洲政府撥欵六千四百萬元

（本報訊）澳洲當局現正考慮在雪梨岸邊之水面上，興建一座規模龐大之碼頭大廈，該系統命名爲MANLY ZENITH，其設計與構造前所未見。它之主體是一座面積廣濶之樓高數十層之商業大厦，內中包括歌劇院、戲院、酒樓、酒店、停車場及三百個住宅單位，地面則作爲貨物轉運站地。

陸路方面，它是雪梨北部高速鐵路系統及巴士終站，並附設直升機場。向海的一面，則建有多個碼頭，可供巨型貨輪、客輪及水翼船停泊。貨物因而可以直接及迅速由內陸運往貨輪上，輸出往外埠。

該系統興建費用估計達六千四百萬澳元，而高速鐵路系統則約需二千四百萬澳元左右。

本港海面大厦議論有限，倘若能興建類似之海面大厦，一方面可節省陸上地方，另一方面亦可加速貨物處理之效率。

圖：建築中之MANLY ZENITH系統模型。

## 杜絕空運竊案 首當確實報關

（特訊）飛虎航空公司就國際間經常發生的空運盜竊事件發表聲明。據飛虎稱，空運竊案往往因貨主物品的確實價值未在空運提單上填報，致爲歹徒所乘。杜絕之方當是確實報關，以使空運公司採取最佳安全措施。過去經驗顯示，確實報關的貴重物品均受到適當保護，甚少損失。

飛虎又稱：空運賠償最低額應予提高，目前國際慣例每磅空運物品若無保險賠償只有美金八元一角六分，當空運物品有損壞情形時，賠償額將不超過此數，使貨主損失。飛虎此項提高保險賠償額的建議，使最低賠償額由八元一角增至五十元，至少假設該貨物有此價值。

國內航綫每一百元超額價值中的一角附加費，然在國際航綫中此附加費已是四角美金。近年來飛虎已向美國民航局提出三項改革建議，以使國際空運能夠更方便更安全。美民航局亦採納這多項建議。（生）

## 人造衛星通訊儀器 定期運往北京

日本航空公司將于下週日及週一舉行特別空運飛行，爲儲運人造衛星之地面收發站所用于電視通訊儀器，該儀器爲田中首相行將訪問北京時傳真使用之用。

「日航」于週日（九月十日）以DC－八－六二型貨機兩架作首次飛行，再于週一（九月十一日）以同型貨機一架作再次飛行，前後需共三架次，該項儀器共總重約五十公噸。

飛行路綫爲東京往上海而達北京，全程三千〇六十三公里，飛行時間爲五小時十五分，包括經上海所停留之一句鐘云。

## 百保利輪船增闢 台灣北美西岸綫

（特訊）百保利輪船公司挪威奧斯陸總行宣佈，增闢航行於台灣基隆港與美國及加拿大西岸間的每月航班。百保利爲北美東岸間最活躍的世界性輪船公司之一。第一艘百保利旗下輪船已於七月在基隆開出，而八月經基隆前赴洛杉磯，三藩市及溫哥華之輪船爲「芬曼一號」。百保利輪船預期每月廿四及廿七日之間在基隆收貨，直透美洲西岸加利福尼亞州，北上加拿大西岸溫哥華停埠，繼往南美委內瑞拉。此航綫提供台灣出口商直接貨運服務到委內瑞拉之拉瓜伊拉，卡貝路及馬拉凱博各港口。九月往基隆收貨爲百保利輪船「大美士」，於廿四日起收貨。台灣代理是TAIT & CO., LTD., TAIPEI。

百保利輪船公司自三日前開闢基隆與美洲東岸及加拿大東部航綫後，此後台灣代理爲台北福來輪船公司，現今又增闢該港與美洲西岸及溫哥華綫，使台灣各出口商得享美洲各口岸直接貨運之便利。

## 溫哥華釣三文魚比賽 頭獎獲贈二萬五千加元

（本報訊）去月在加拿大溫哥華市舉辦之第五屆卑斯省釣三文魚打比賽中，由該省不列顛尼亞之衛普士克特際得冠軍，奪獲現金獎二萬五千加元。他所釣得的三文魚重三十三磅十三安士，平均每磅價值四千港元。

是項每年一度的國際釣魚賽是由加拿大太平洋航空公司及其他各地機構聯合贊助，吸引各地漁翁往參加。

圖爲卑斯省機構聯合贊助者溫哥華之加洛達一萬加人，向冠軍衛普士克特贈送一張二萬五千加元支票，左爲卑斯省釣三文魚紀錄保持者，右爲冠軍所釣之大魚。

## 入口輪船預告

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 加富 | THOMAS E CUFFE | 加州 | 九日 | 太平洋 |
| 天霸 | TAMPA | 新加坡 | 九日 | 百保利 |
| 明利 | MINLLY | 澳洲 | 九日 | 天祥 |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 日本 | 九日 | 渣華 |
| 海寶 | HALLBORG | 曼谷 | 九日 | 多利順 |
| 沙仙士泰 | SACHSENSTEIN | 馬尼拉 | 九日 | 捷成 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 歐洲 | 九日 | 順昌 |
| 田納西丸 | TENNESSEE MARU | 曼谷 | 九日 | 川崎 |
| 華盛頓 | WASHINGTON | 曼谷 | 九日 | 怡和 |
| 彭士達 | BENSTAC | 墨西哥灣 | 九日 | 百保利 |
| 香港郵 | H.K.MAIL | 西貢 | 九日 | 福來 |
| 長崎丸 | NAGASKI MARU | 日本 | 九日 | 大三 |
| 東方神駒 | ORIENTAL CHARGER | 加州 | 九日 | 港郵 |
| 依利 | ELIZABETH PORT | 英國 | 九日 | 海陸 |
| 卡普泰 | KAPTAI | 新加坡 | 九日 | 東海 |
| 春星丸 | SHUNSEI MARU | 日本 | 十日 | 天祥 |
| 士打林碧 | STRAAT LOMBOK | 東非新加坡 | 十日 | 渣華 |
| 協南丸 | KYONAN MARU | 日本 | 十日 | 中央 |
| 前島丸 | MAESHIMA MARU | 那霸 | 十日 | 太來 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 美國 | 十日 | 捷成 |
| 若柴山丸 | WAKANASAN MARU | 日本 | 十日 | 海聯 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 日本 | 十日 | 福來 |
| 溫拿高寶 | IALAGOPAL | 日本 | 十日 | 渣林 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 日本 | 十日 | 日郵 |
| 松盛丸 | SHOSEI MARU | 日本 | 十日 | 大三 |
| 第八東洋丸 | TOYO MARU 8 | 日本 | 十日 | 東洋 |
| 捷隆 | CHIEH LUNG | 台灣 | 十日 | 明仁 |
| 晴海丸 | SEIKAI MARU | 日本 | 十日 | 大三 |
| 士打長崎 | STRAAT NAGASAKI | 南非 | 十日 | 渣華 |
| 溫寶藍 | PRES.VAN BUREN | 美國 | 十日 | 總統 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 武諾 | 十日 | 太平 |
| 協啓丸 | KYOKEI MARU | 日本 | 十日 | 中央 |
| 大家泰 | TAGAYTAY | 美國東岸 | 十日 | 百保利 |
| 若雄丸 | WASAYU MARU | 日本 | 十日 | 大三 |
| 捷珍拿 | LJUBLJANA | 馬德拉斯 | 十日 | 夏利 |
| 協洋丸 | KYVYO MARU | 日本 | 十日 | 中央 |
| 出口灣 | EXPORT BAR | 美國 | 十日 | 和捷 |
| 溫拿蘇寶 | WONOSOBO | 峇厘巴板 | 十日 | 渣華 |
| 鐵達 | IRSAI | 日本 | 十一 | 渣林 |
| 阿里士泰 | ARISTEFS | 日本 | 十一 | 大三 |
| 印度郵 | INDIAN MAIL | 西雅圖 | 十一 | 福來 |
| 泰星 | THAI | 日本 | 十一 | 福來 |
| 長良丸 | NAGARA MARU | 日本 | 十一 | 日郵 |
| 沙灣拿丸 | SAVANNAH MARU | 日本 | 十一 | 大三 |
| 派立斯基 | PRIDNEPROVSK | 卑可嘉 | 十一 | 華林 |
| 南非愛花 | S.A.ALPHEN | 日本 | 十一 | 怡和 |
| 德光丸 | TOKUKO MARU | 日本 | 十一 | 萬非達 |
| 柯雅地亞 | AL ARIDHIAH | 日本 | 十一 | 怡和 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 日本 | 十一 | 福來 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 星洲 | 十一 | 鐵行 |
| 亞當斯總統 | PRES.ADAMS | 美國 | 十一 | 總統 |
| 伯來姆 | PRIAM | 馬尼拉 | 十一 | 太古 |
| 山西 | SHANSI | 新西蘭 | 十一 | 太古 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡 | 十一 | 順昌 |
| 青洲 | TSING CHAU | 波斯灣 | 十一 | 太來 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 日本 | 十一 | 錦運 |
| 玫瑰市 | ROSE CITY | 美國 | 十二 | 海陸 |
| 柯利根丸 | OREGON MARU | 美國西岸 | 十二 | 川崎 |
| 加西亞總統 | PRES.GARUA | 馬尼拉 | 十二 | 美邦 |
| 晴月 | CRYSTAL MOON | 日本 | 十二 | 中央 |
| 越洋 | TRANSOCEAN SHIPPER | 日本 | 十二 | 新興行 |
| 莎夏 | SAHAR | 日本 | 十二 | 新興行 |
| 烏干達 | UGANDA | 日本 | 十二 | 怡和 |
| 華盛頓 | WASHINGTON | 曼谷 | 十二 | 怡和 |
| 沙克芙 | SURCOUF | 歐洲 | 十二 | 沙嗒 |
| 昭南丸 | SHONAN MARU | 日本 | 十二 | 東洋 |
| 海洋丸 | OCEANIA MARU | 日本 | 十二 | 日郵 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 日本 | 十二 | 海聯 |
| 維奧娜 | VIOLA | 日本 | 十二 | 小山 |
| 啓明山 | MOUNT KAIMON | 日本 | 十二 | 小山 |
| 新疆 | SINKIANG | 澳洲基隆 | 十二 | 太古 |
| 溫拿巴加蘭 | ALAMANGALA | 三藩市 | 十二 | 華林 |
| 三大旺 | STA.CRUZ | 馬尼拉 | 十三 | 偉岸 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 南非 | 十三 | 鐵行 |
| 必發 | BEERSHEVA | 日本 | 十三 | 新興行 |
| 山打安娜 | SANTA ANA | 日本 | 十三 | 小山 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 印尼 | 十三 | 福來 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 美國 | 十三 | 捷成 |
| 岷里拉灣 | MANILA BAY | 台灣 | 十三 | 怡昌 |
| 先達雅途 | STRATHARDLE | 日本 | 十三 | 鐵行 |
| 大美士 | THEMIS | 新加坡 | 十三 | 百保利 |
| 華倫天 | VALENTIAN | 日本 | 十三 | 捷成 |
| 美國靈獅 | AMERICAN LYNX | 美國 | 十三 | 美輪 |
| 波仙堡 | BOIZENBURG | 歐洲 | 十三 | 東亞 |
| 密西西比丸 | MISSISSIPPI MARU | 日本 | 十三 | 川崎 |
| 亞宜地 | AYUTHIA | 歐洲 | 十三 | 寶隆 |
| 柏高達 | PAGODA | 釜山 | 十三 | 新光 |
| 嘉華 | CHAR HWA | 台灣 | 十三 | 永恒 |
| 西圖士 | CITOS | 台灣 | 十三 | 福來 |
| 德利馬士基 | TREIN MAERSK | 美國 | 十三 | 捷成 |
| 長良丸 | NAGARA MARU | 日本 | 十四 | 日郵 |
| 烏干達 | UGANDA | 日本 | 十四 | 怡和 |
| 北佐諾加士 | PATROCLUS | 基隆 | 十四 | 太古 |
| 慕韋達 | MORVADA | 高雄 | 十四 | 太古 |
| 邊維華士 | BENWYVIS | 英國 | 十四 | 邊行 |
| 亞特那士 | ATREUS | 馬尼拉 | 十四 | 太古 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 馬尼拉 | 十四 | 大西洋 |
| 林武士 | LEMNOS | 澳洲 | 十四 | 福來 |
| 克利夫蘭總統 | PRES.CLEVELAND | 南非 | 十四 | 總統 |
| 月星 | MOON STAR | 釜山 | 十四 | 新光 |
| 柏加 | PAG | 日本 | 十四 | 華林 |
| 山洋丸 | SANYO MARU | 日本 | 十四 | 協成 |
| 威沙百士 | VISHVA BHAKTI | 新加坡 | 十四 | 東亞 |
| 密西西比來 | MISSISSIPPI LLOYD | 新加坡 | 十四 | 渣華 |
| 日和丸 | NICHIWA MARU | 日本 | 十四 | 東洋 |
| 香港保証 | H.K.SURETY | 西北太平洋 | 十五 | 港郵 |
| 邊雲諾 | BENVANNOCH | 高雄 | 十五 | 邊行 |
| 百丹士泰 | BADENSTEIN | 馬尼拉 | 十五 | 捷成 |
| 斯利迪 | SLIDRE | 關島 | 十五 | 怡和 |
| 光達康年 | STRATHCONON | 波斯灣 | 十五 | 鐵行 |
| 有信丸 | YUSHIN MARU | 日本 | 十六 | 協成 |
| 啟星 | STAR ALDEBARAN | 日本 | 十八 | 福來 |

## 出口輪船預告

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | | **美洲綫** | | |
| 美國郵 | AMERICAN MAIL | 西雅圖溫哥華 | 九日 | 福來 |
| 愛菲馬士基 | EFFIE MAERSK | 紐約 | 九日 | 捷成 |
| 依利 | ELIZABETH PORT | 英國 | 九日 | 海陸 |
| 馬耶碧州 | S.OF MADHYA PRADESH | 加州溫哥華 | 九日 | 東亞 |
| 白卡蘭總統 | PRES.BUCHANAN | 紐約 | 十日 | 總統 |
| 溫寶藍總統 | PRES. VAN BUREN | 加州 | 十日 | 總統 |
| 卡普泰 | KAPTAI | 新奧爾良紐約 | 十日 | 海運 |
| 天霸 | TAMPA | 紐約波士頓 | 十日 | 百保利 |
| 復安 | UNION CONCORD | 查里斯頓紐約 | 十日 | 復新 |
| 出口灣 | EXPORT BAY | 紐約 | 十一 | 和捷 |
| 貴拿高寶 | JALAGOPAL | 紐約 | 十一 | 渣林 |
| 捷珍拿 | LJUBLJANA | 西雅圖溫哥華 | 十二 | 夏利 |
| 玫瑰市 | ROSE CITY | 美國 | 十二 | 海陸 |
| 阿里士泰 | ARISTEFS | 東加拿大 | 十二 | 大三 |
| 柯利根丸 | AREGON MARU | 西澳溫美國西岸 | 十二 | 金聯 |
| 亞當斯總統 | PRES. ADAMS | 紐約 | 十二 | 總統 |
| 沙灣拿丸 | SAVANNAH MARU | 墨西哥灣 | 十二 | 大三 |
| 捷隆 | CHIEH LNNG | 查里斯頓紐約 | 十二 | 明仁 |
| 華盛頓 | WASHINGTON | 西雅圖溫哥華 | 十三 | 怡和 |
| 利士碧琪 | KRISTIN BAKKE | 溫哥華 | 十三 | 鐵行 |
| 香港郵 | A.K.MAIL | 西雅圖溫哥華 | 十三 | 福來 |
| 加西亞總統 | PRES.GARCIA | 波士頓紐約 | 十三 | 美邦 |
| 加富 | THOMAS E CUFFE | 加州 | 十四 | 太平 |
| 美國靈獅 | AMERICAN LYNX | 加州紐約 | 十四 | 美輪 |
| 密西西比丸 | MISSISSIPPI MARU | 東加拿大 | 十四 | 川崎 |
| 密西西比來 | MISSISSIPPI LLOYD | 墨西哥灣 | 十五 | 渣華 |
| 大美士 | THEMIS | 溫哥華委內瑞拉 | 十五 | 百保利 |
| 大鵬 | TAEPING | 紐約 | 十六 | 港郵 |
| 溫拿蘇寶 | WONOSOBO | 中西南美洲 | 十六 | 渣華 |
| 威沙碩士 | VISHVA SHAKTI | 紐約東加拿大 | 十六 | 東亞 |
| 伊利洛克士 | EURYLOCHUS | 紐約 | 十六 | 大西洋 |
| 萬泰丸 | BUNTAI MARU | 加州溫哥華 | 十六 | 亞古 |
| 三藩市 | SAN FRANCISCO | 美國 | 十七 | 海陸 |
| 海興 | OCEAN PROSPER | 紐約 | 十七 | 大三 |
| 出口挑戰 | EXPORT CHALLENGER | 紐約 | 十七 | 和捷 |
| 長堤 | LONG BEACH | 美國 | 十七 | 海陸 |
| 太平洋勝利 | PACIFIC VICTORY | 溫哥華 | 十八 | 港郵 |
| 東方勇士 | ORIENTAL HERO | 查里斯頓紐約 | 十八 | 港郵 |
| 湯馬斯馬士基 | THOMAS MAERSK | 紐約聖約翰 | 十八 | 捷成 |
| | | **歐洲綫** | | |
| 邊歐賓力 | BENALBANACH | 倫敦漢堡 | 十日 | 邊行 |
| 和泉丸 | IZUMO MARU | 黑海 | 十日 | 日郵 |
| 巴士拿 | BASRA | 漢堡歐洲 | 十日 | 寶隆 |
| 沙仙士泰 | SACHSENTEIN | 漢堡歐洲 | 十一 | 捷成 |
| 長良丸 | NAGARA MARU | 黑海 | 十二 | 日郵 |
| 派立斯基 | PRIDNEPROVSK | 漢堡歐洲 | 十三 | 華林 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 漢堡南安普頓 | 十三 | 錦運 |
| 鐵達 | IRSAI | 的港 | 十三 | 渣林 |
| 北佐諾加士 | PATROCLUS | 利物浦 | 十六 | 太古 |
| 柏加 | PAG | 來茵加拉弗 | 十六 | 華林 |
| 邊雲諾 | BENVANNOCH | 倫敦漢堡 | 十七 | 邊行 |
| 慕韋達 | MORVADA | 里斯本漢堡倫敦 | 十七 | 太古 |
| 河內丸 | KAWACHI MARU | 熱內亞馬賽 | 十七 | 日郵 |
| 奧圖里加士 | AUTOLYCUS | 利物浦 | 十八 | 太古 |
| 百丹士泰 | BADENSTEIN | 漢堡歐洲 | 十八 | 捷成 |
| 千利達 | TRINIDAL | 漢堡歐洲 | 十九 | 寶隆 |
| 加薩拉 | GAZZELLA | 意大利 | 十九 | 海運 |
| 亞特那士 | ATREUS | 利物浦 | 二十 | 太古 |
| 亞士尼亞波 | ASIARNIA BOR | 漢堡歐洲 | 二十 | 天祥 |
| 格連利安 | GLENLYON | 倫敦漢堡 | 廿一 | 太古 |
| 加巴亞 | CAPRAIA | 地中海 | 廿二 | 沙嗒 |
| 不來梅特快 | BREMEN EXPRESS | 漢堡南安普頓 | 廿二 | 海洋 |
| 賓加蘭 | BENGALEN | 地中海 | 廿三 | 寶隆 |
| 諾福克丸 | NORFOLK MARU | 地中海 | 廿三 | 大三 |
| 英倫丸 | ENGLAND MARU | 漢堡歐洲 | 廿五 | 川崎 |
| 保馬 | BOMA | 漢堡歐洲 | 廿六 | 寶隆 |
| 路域沙芬 | LUDWIGSH AFEN | 漢堡歐洲 | 廿六 | 捷成 |
| 佳麗娜 | QUIRINALE | 意大利 | 廿七 | 天祥 |
| 馬奇辛 | MARQUISIEN | 倫敦漢堡 | 廿七 | 沙嗒 |
| 伊利地安 | EURYTION | 倫敦漢堡特丹 | 廿八 | 大西洋 |
| 萬龍 | MARON | 利物浦 | 三十 | 太古 |
| 加巴亞 | CAPRAIA | 地中海 | 三十 | 沙嗒 |
| 烈娜些亞 | RADNORSSHIRE | 倫敦漢堡 | 三十 | 太古 |
| 邊羅華士 | BENLAWERS | 倫敦漢堡 | 三十 | 邊行 |
| 威利吉 | WAALEKERK | 地中海 | 三十 | 寶隆 |
| 北野丸 | KITANO MARU | 漢堡南安普頓 | 三十 | 錦運 |
| 荷丹士泰 | HOLSTENSTEIN | 漢堡歐洲 | 一日 | 捷成 |
| 施典吉 | STEENKERK | 漢堡歐洲 | 二日 | 寶隆 |
| 美利時 | MALAIS | 倫敦漢堡 | 五日 | 沙嗒 |
| 邊維華士 | BENWYVIS | 漢堡歐洲 | 六日 | 邊行 |
| | | **澳洲綫** | | |
| 加利 | KALLY | 澳洲 | 九日 | 天祥 |
| 愛蓮碧琪 | ELLEN BAKKE | 西澳洲 | 十四 | 鐵行 |
| 山西 | SHANSI | 新西蘭 | 十六 | 太古 |
| 新疆 | SINKIANG | 澳洲 | 十六 | 太古 |
| 香港保証 | H.K.SURETY | 澳洲 | 十八 | 港郵 |
| 新荷蘭 | NIEUW HOLLAND | 澳洲 | 二十 | 渣華 |
| 捷拉 | CHITRAL | 澳洲 | 廿二 | 鐵行 |
| 明利 | MINLLY | 澳洲 | 廿二 | 天祥 |
| 廣東 | KWANG TUNG | 澳洲 | 廿五 | 太古 |
| 林武士 | LEMNOS | 澳洲 | 廿六 | 福來 |
| | | **印·巴·中東綫** | | |
| 長門丸 | NAGATO MARU | 紅海 | 九日 | 日郵 |
| 安城 | KOTA SELAMAT | 波斯灣 | 九日 | 太平 |
| 安華 | AVA | 仰光 | 九日 | 新興行 |
| 旗啓 | KOKEI | 紅海 | 十日 | 之洋 |
| 阿雅地亞 | AL ARDHIAH | 波斯灣 | 十一 | 怡和 |
| 泰星 | THA | 波斯灣 | 十二 | 福來 |
| 菲島怡美利 | JOHNEVERETT | 加城仰光 | 十二 | 福來 |
| 必發 | BEERSHEVA | 匡布吉依力 | 十三 | 新興行 |
| 華倫天 | WALENTINE | 波斯灣 | 十四 | 捷成 |
| 先達雅途 | STRAATHARDLE | 波斯灣 | 十五 | 鐵行 |
| 嘉華 | CHAR HWA | 亞丁紅海 | 十五 | 永恒 |
| 長城 | KOTA TANJONG | 波斯灣 | 十六 | 太平 |
| 浦台洲 | POTOI CHAU | 紅海 | 十七 | 太來 |
| 柯蘇 | KOMSOMOLETS NAKHODKI | 馬德拉斯 | 十七 | 非士高 |
| 茂利怡美利 | MURRAYEVERETT | 吉大港仰光 | 十八 | 福來 |
| 啟星 | STAR ALDEBARAN | 波斯灣 | 十九 | 福來 |
| 青洲 | TSING CHAU | 波斯灣 | 廿三 | 太來 |
| 有利華 | UNIVERSE | 印尼 | 廿七 | 亞菲 |
| 雄光丸 | OYAMA MARU | 西伊里安 | 廿七 | 琉球 |
| | | **東南亞綫** | | |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡庇能 | 九日 | 太平 |
| 陸雨山丸 | OTOWASAN MARU | 新加坡 | 九日 | 海陸 |
| 利通 | JAGUAR | 西貢 | 十日 | 利通 |
| 協洋丸 | KYOYO MARU | 馬尼拉 | 十一 | 中央 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 新加坡印尼 | 十一 | 福來 |
| 春星丸 | SHUNSEI MARU | 新加坡巴生港 | 十一 | 天祥 |
| 大華山 | TAIWAHSHAN | 曼谷 | 十日 | 順昌 |
| 若雄丸 | WAKAYU MARU | 新加坡 | 十一 | 大三 |
| 德光丸 | TOKUKO MARU | 新加坡 | 十一 | 萬非達 |
| 若柴山丸 | WAKANASAN MARU | 新加坡 | 十一 | 海聯 |
| 恒利 | HANG LEE | 西貢 | 十一 | 明仁 |
| 怡祥 | YI SHANG | 西貢 | 十二 | 海通 |
| 第11賀茂川丸 | KAMOGAWA MARU NO.11 | 雅加達 | 十二 | 新[illegible] |
| 協啓丸 | KYOKEI MARU | 新加坡 | 十二 | 中央 |
| 華利沙諾 | WARISANO | 印尼 | 十三 | 通裕 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 新加坡 | 十三 | 海聯 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 十三 | 順昌 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡庇能 | 十四 | 順昌 |
| 克利夫蘭總統 | PRE.CLEVELAND | 馬尼拉 | 十四 | 總統 |
| 有馬 | ARIMA | 雅加達泗水 | 十四 | 亞菲 |
| 啓明山 | MOUNT KAIMON | 雅加達 | 十五 | 小山 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 新加坡印尼 | 十六 | 捷成 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 西貢 | 十六 | 建源 |
| 金狮魚 | GOLDEN FISH | 雅加達 | 十六 | 新盛 |
| 岷里拉灣 | MANILA BAY | 馬尼拉宿務 | 十七 | 怡昌 |
| 幸松丸 | KOSHO MARU | 新加坡 | 十七 | 川崎 |
| 東星 | TONG SING | 新加坡 | 十八 | 祺福 |
| 汶萊第一 | BRUNEI 1 | 汶萊婆羅乃 | 十九 | 聯通 |
| 多蘭都 | TOLANDO | 印尼 | 十九 | 通裕 |
| 第三丸吉丸 | MARUKICHI MARU 3 | 古晉 | 二十 | 東洋 |
| 扇山丸一號 | SENZAN MARU 1 | 印尼 | 廿一 | 新盛 |
| 西星丸 | SAISEI MARU | 新加坡 | 廿二 | 天祥 |

## 出口輪船預告

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| | | **基隆·日本·釜山綫** | | |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 十日 | 東海 |
| 海寶 | HALPBORG | 日本 | 十日 | 多利順 |
| 興安捷成 | HEINRICH JESSEN | 日本 | 十日 | 小山 |
| 惠來 | HUEI LAI | 基隆 | 十日 | 東海 |
| 前島丸 | MAESHIMA MARU | 那霸 | 十二 | 太來 |
| 三大旺 | STA. CRUZ | 那霸 | 十三 | 偉岸 |
| 惠來二號 | HUEI LAI 2 | 基隆 | 十三 | 東海 |
| 晴月 | CRYSTAL MOON | 神戶 | 十三 | 中央 |
| 柏高達 | PAGODA | 釜山 | 十四 | 新光 |
| 海王 | HAI WANG | 基隆 | 十四 | 東海 |
| 波仙堡 | BOIZENBURG | 日本清津 | 十四 | 東亞 |
| 發利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 日本釜山 | 十四 | 福來 |
| 林武士 | LEMNOS | 高雄基隆 | 十五 | 福來 |
| 斯利迪 | SLIDRE | 關島 | 十五 | 怡和 |
| 希 | HEL | 日本 | 十六 | 天祥 |
| 獨龍密士 | MULUNGUHI | 日本 | 十六 | 怡和 |
| | | **非洲綫** | | |
| 長崎丸 | NAGASAKI MARU | 南非 | 九日 | 大三 |
| 士打里奧 | STRAAT RIO | 東非 | 十日 | 渣華 |
| 晴海丸 | SEIKAI MARU | 西非 | 十日 | 大三 |
| 西京丸 | SAIKYO MARU | 西非 | 十日 | 日郵 |
| 南非愛花 | S.A. ALPHEN | 南非 | 十日 | 怡和 |
| 田納西丸 | TENNESSEE MARU | 西非 | 十一 | 川崎 |
| 松盛丸 | SHOSEI MARU | 東非 | 十一 | 大三 |
| 海洋丸 | OCEANIA MARU | 東非 | 十三 | 日郵 |
| 烏干達 | UGANDA | 東非 | 十三 | 怡和 |
| 莎夏 | SAHAR | 西非 | 十四 | 新興行 |
| 越洋 | TYANSOCEAN SHIPPER | 南非 | 十四 | 新興行 |
| 約翰馬士基 | JOHANNES MAERSK | 角城西非 | 十六 | 捷成 |
| 士打香港 | STRAAT H.K. | 南非 | 廿二 | 渣華 |
| 利士丹 | REGISTAN | 南非 | 廿二 | 怡和 |

## 輪船停泊處

| （國籍） | （船名） | （西名） | （公司） | （停泊處） |
|---|---|---|---|---|
| 利 | 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 福來 | A26 |
| 英 | 大華山 | TAI WAH SHAN | 順昌 | B12 |
| 英 | 邊羅華士 | BENLAWERS | 邊行 | 九龍倉 |
| 法 | 多威 | TOURVILL | 沙嗒 | B21 |
| 中 | 復安 | UNION CONCORD | 復新 | A27 |
| 美 | 美國郵 | AMERICAN MAIL | 福來 | A2 |
| 德 | 星上威利 | KINGSVILLE | 百保利 | A11 |
| 德 | 美人堡 | MEYENBURG | 東亞 | A4 |
| 英 | 海倫 | ISLAND MARINER | 海運 | A8 |
| 印 | 馬耶碧州 | S.OF MADESH PRADESH | 東亞 | A31 |
| 丹 | 拉士馬士基 | RAS MAERSK | 捷成 | B16 |
| 美 | 孟大那 | MONTANA | 怡和 | A5 |
| 美 | 威士碧 | WESER BROKER | 海運 | 九龍倉 |
| 丹 | 愛菲馬士基 | EFFIE MAERSK | 捷成 | 九龍倉 |
| 英 | 邊歐賓力 | BENALBANACH | 邊行 | 九龍倉 |
| 荷 | 施典吉 | STEENKERK | 寶隆 | 九龍倉 |
| 挪 | 天霸 | TAMPA | 百保利 | A12 |
| 日 | 陸雨山丸 | OTOWASAN MARU | 海陸 | 九龍倉 |
| 日 | 長門丸 | NAGATO MARU | 日郵 | A34 |
| 日 | 寶祥丸 | HOSHO MARU | 中央 | A16 |
| 丹 | 巴士拿 | BASRA | 寶隆 | 九龍倉 |
| 中 | 華國一號 | HWA KUO I | 海昌 | 油蔴地 |
| 中 | 建華二號 | KIEN HWA 2 | 東海 | 油蔴地 |
| 中 | 光大 | KWANG TA | 明仁 | 油蔴地 |

## 九廣車時刻表

英段

| 由九龍至羅湖 | | | | 由羅湖至九龍 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
| 6.30 | 7.34 | 16.02 | 17.06 | 6.04 | 7.10 | 14.25 | 15.34 |
| 7.32 | 8.44 | 17.12 | 18.22 | 6.38 | 7.40 | 15.35 | 16.41 |
| 8.36 | 9.40 | 17.55 | 18.57 | 7.10 | 8.16 | 16.29 | 17.25 |
| 9.20 | 10.30 | 18.46 | 19.51 | 7.48 | 8.55 | 17.27 | 18.32 |
| 10.34 | 11.38 | 20.00 | 21.03 | 8.58 | 10.05 | 18.35 | 19.40 |
| 11.45 | 12.40 | 21.00 | 22.05 | 10.06 | 11.15 | 19.09 | 20.14 |
| 12.55 | 13.58 | 21.47 | 22.05 | 11.14 | 12.22 | 20.07 | 21.14 |
| 13.45 | 14.49 | 22.30 | 23.35 | 12.02 | 13.09 | 21.19 | 12.25 |
| | | (E) | | | | | |
| 14.55 | 15.57 | 43.00 | 00.05 | 13.12 | 14.24 | | |
| | | (S) | | | | | |

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開用

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

| 深圳開 | 到大沙頭 | 大沙頭開 | 到深圳 |
|---|---|---|---|
| 上午11時05分 | 下午1時10分 | 上午7時25分 | 上午9時30 |
| 下午1時05分 | 下午2時50分 | 上午8時20分 | 上午10時05 |
| 下午3時30分 | 下午7時50分 | 上午9時15分 | 下午2時00 |

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至東西非綫
蒙巴沙、達拉斯薩拉姆、剌高士、阿巴巴、夏葛港、蒙羅非亞、亞別會、自由市、都亞那、洛必托。
赤洲輪 "CHI CHAU" 九月卅日抵港 十月式日開行
香港島輪 "HONGKONG ISLAND" 十月卅日抵港 十一月二日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文、喀拉蚩。
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：九月十二日抵港 十三日開行 第二次：九月廿四日抵港 廿五日開行
鹿洲輪 "LUK CHAU" 第一次：十月三日抵港 四日開行 第式次：十月十九日抵港 廿日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH 遮打、蘇丹港、孟買。
浦台洲輪 "POTOI CHAU" 第式次：九月十七日抵港 十九日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：九月廿一日抵港 廿二日開行 第二次：十月十四日抵港 十五日開行

貴客定艙請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771, 228101—7

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd

前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、亞斯大寶菊、底特律。
威沙碩士 VISHVA SHAKTI 九月十四日抵港 十六日啓行
前往：紐約、費城、波地摩、波士頓、哈里佛斯。
美梳州 STATE OF MYSORE 十月十五日到港 十六日啓行 （如有足夠貨物，並往諾克福、查理士頓）
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
★★馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH (A-31泊) （香港）九月即日收貨 即午啓行 （羅省）九月廿七到 廿八開 （三藩市）九月三十到 十月一日開
★★（並往聖地牙哥）
★威沙域金 VISHVA VIKRAM （香港）九月廿九到 三十開 （羅省）十月十八到 十九開 （三藩市）十月廿一到 廿二開
★（並往阿剛美打及体爾）
威沙達馬 VISHVA DHARMA （香港）十月廿九到 卅一開 （羅省）十一月十八到 十九開 （三藩市）十一月廿一到 廿二開
以上各輪有卡板設備
前往：大阪、横濱、神戶。
威沙娜達 VISHVA LALITA 九月廿三日抵港 廿四日啓行

總代理
香港 東亞航業有限公司
陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接備處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

MARCHESSINI LINES

伊利洛克絲 "EURYLOCHUS" 九月十四日落貨 九月十五日開行
伊利順 "EURYTION" 九月廿七日落貨 九月廿九日開行
直航：紐約、倫敦、鹿特丹、漢堡、及安特維普。

貨客付貨請賜洽
獨家代理：大西洋遠東輪船代理有限公司
香港干諾道中宏記大廈1302室
電話：H式三式〇〇七（四綫）

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
東德船務公司

香港—日本綫
波仙堡 BOIZENBURG 九月十三抵港 十四啓行
加露馬士 KARL MARX 十月十九抵港 二十啓行
直透：横濱、神戶。 並往：松青

下列各輪由歐洲抵港
盧士托 ROSTOCK 十月四日到
興士百利 HEINZ KAPELLE 十一月廿四日到

總代理
香港 東亞航業有限公司
陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接備處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

# 今樂府

## 香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，江南春色，陽春白雪，十五分，歌星選唱，有一個傻姑娘，戀愛的季節，紅花濺上橋，戀痕淚衣（孫一華），三十分，天氣報告，時代曲選唱，西湖春（紫英），俏冤家，我倆手拖手，湖畔小堂（夏丹），說把綠鬧當紅櫻（假如），寄語東風輕輕吹，不見哥哥沒煩惱（包倍莉），姑娘十八一朵花，瘋狂的追求，寂靜居（金音）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「海員招募處有關海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，吹風笛，浪花球（姚莉），春之戀，兩岸青山（蓓蕾），青山對我笑（靜婷），閉上眼睛想一想，儂奇儂奇（潘秀瓊），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，寄港海員特別報告，社會活動報告及特別報告，十五分，「經濟報告文摘」，三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，聯邦雜誌，二十五分，兒童節目時間，五十五分，轉播第五十四期政府獎券在大會堂舉行開彩情形。

十時四十五分，廣播劇「模特兒之死」第二回，五十八分，十一時十五分，天氣報告，粵語新聞簡報，時代曲選唱，淚的小花，我倆的時光（崔萍），為了愛，不要拋棄我（靜婷），三十分，劇場雜碎「白石湖之夜」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，媽媽要我嫁，車上的冤家（奚秀蘭），路大哥，花外流鶯（合唱），十三致玫瑰，不要錯過好機會（姚蘇蓉），理髮姑娘，夢中情人，雲霧迷迷（婉曲），三十分，漁民天氣預告，「漁民一週」。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「銀幕歌聲」時代曲，我心碎了插曲（林希雲）的心，我要媽媽（陳玲芙），我恨你，用酒代替我，媽媽最偉大，荷塘月色（林希雲），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「一行行有風險」，三十分，粵曲選唱，孔雀東南飛（文覺非、羅品超）。

三時，粵語新聞簡報，「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，週末劇場「女子無才便是德」（上），四十五分，空中論壇。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，五十五分，電影原聲帶，妹妹要我嫁個曲（合唱），五十八分，香港漁市場鮮魚批發市場情報，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，四分，粵語歌壇，胡笳十八拍，洞房花燭，鳳凰台，十五分，轉播足球。

七時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，夕陽（謝雷），我愛秋天（潘迪華），把歡樂帶給大家（合唱），寄春波王，忘不了的她路（謝雷），三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞及特別報告，十分，轉播新舞台戲院，非凡響劇團公演粵劇「風雪一萍姬」李寶瑩、鄭幗寶、文千歲、新海泉合演，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，粵語新聞。

十一時五十七分，轉播倫敦電台粵語新聞，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，時代曲，小湖（何文莉），溫情滿人間（陳玲芙），愛情賣花女妙（何文莉），花和野了頭（合唱），十五分，國語新聞，二十五分，民歌，寄春舞曲（合唱），百靈鳥你真妙的歌手，愛人去不回（金燕），十五分，甜蜜的愛，花兒爲甚麼這樣紅（胡佳），康定情歌（合唱），四十五分，音樂。

下午八時，時代曲，有了愛情就煩惱，多少往事到夢中（靜婷），今夜雨濛濛，霧中花（青山），情人再見，像霧又像花（譚順成），十五分，音樂，三十分，醉人的音樂。九時，轉播倫敦國語新聞，十五分，廣播完畢。

## 商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，愛河情（姚蘇蓉），一見你就笑（鄧麗君），愛情花（楊燕），昨夜夢醒時（鄧麗君），風流丟哥俏表妹（李亞萍），四個願望（金燕），追你追到底（張帝），請你對我笑（金燕），昨日，今日，明日（青山），三十分，新聞簡報，天氣報告，絲竹之音，梅林吐艷，玉樓人醉，流水行雲，念奴嬌，孤雁哀鴻。

七時，新聞簡報，天氣報告，瀟灑雅趣，時代曲，愛在虛無縹緲間（張伊雯），八個娃娃（姚莉），三十分，天氣預測，時代曲，盼春天（康弘），偷偷愛上你（包娜娜），在那遙遠的地方（陳芬蘭），最後一吻（張露）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，一支小雨傘（徐小萍），甜甜兒（鍾玲玲），海誓山盟（紫蘭、梅蘭），不得了（劉鄧），破碎的心戀（洗殿儀）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，鳳凰店（梁漢威、伍木蘭），梵宮怨（崔妙芝），三十分，倫理小說「愛的道路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「一曲傳明珠」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，香銷十二美人樓（任劍輝、芳艷芬），三十分，歌聲時代曲，南國情（李貞妮），碧海通商安（葉麗儀），大盜傑西占士（李貞妮），今夜愛我（葉麗儀），飛天萬能車（主題曲），森森、彤彤、帕尼故（陳子莎姊妹花），音樂念上的好姑娘（森森、斑斑），為了愛（陳子莎姊妹花），情海浪花（何國樂）。

二時，週末劇場，三十分，時代曲，水仙（羅文），輕氣球（陳森），我倆在黑暗裏相見（羅文），一日不見如三秋（小咪），我愛媽媽（小咪），愛的神話（譚炳文），快樂的家（小咪），迷色的憂鬱（婉曲），沙漠駱駝情（羅邦）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，（鄭少秋），花下渡篇（李香琴），明天會（鄭少秋），夜夜年年（李香琴），最長的一天（譚炳文），明月照歐（劉美美），明日天涯時（譚炳文），癡心的人（江鶯），明月那窗恨（譚炳文），三十分，章回小說「淡骨冰心」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，簽智雅。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，時代曲，溫暖的太陽（青山），青春王子（胡楓），夕陽是我最是你（青山），無情的人（胡楓），知心話（櫻花），愛人你變了（凌雲），我沒有人愛（櫻花），祇留下回憶（凌雲），大家來餵了他（沈殿霞），祇要爲你活一天（尤雅）。

七時，新聞簡報，浮生半日閒，三十分，週末信箱。

八時，新聞報告，時代曲，留不住的你（薛家燕），傻瓜與野丫頭（張琪、謝雷），今夜又是雨（洪淑芙），天堂夢鄉（張琪），愛情的雨（徐小萍），海濱風光（葉麗儀），三十分，巫山夢迴（徐小萍），午夜結他（葉麗儀），粵曲，梁山伯與祝英台（十八相送）（上）（林家聲、李寶瑩），四十五分，世運消息，時代曲，金曲小唱（鄭玉玲），徘徊在痛苦中（劉家昌），我不是自作多情（鄭玉玲），往事茫茫（劉家昌）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，時代曲，人兒不能留（凌雲），梨山痴情花（奚秀蘭），歸來吧，懷念的人（凌雲），往事難能回味（奚秀蘭），誰（蕭娃），醒來吧當夢娜（鮑立），我愛你（蕭娃），夢的祈禱（劉鳳屏），三十分，天氣報告，天才證染天地。

十時，新聞簡報，神秘之夜，三十分，時代曲，碎心戀（楊小萍），告訴你愛的時候（歐陽菲菲），甜蜜的漩渦（楊小萍），何處是歸程（江鶯），四十五分，淡水河邊（梅濤麗），時代曲，（X加Y就是愛）（歐陽菲菲），時再回頭（江鶯），情人夢（梅濤麗）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，樂在其中，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

## 商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，三十分，天氣預測，繼續良晨樂韻。

八時，新聞報告，天氣報告，繼續良晨樂韻。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，繼續今日之歌。

十時，繼續今日之歌，三十分，粵語流行曲，千嬌百媚（白英），花樣的年華（蕭芳芳），情人歸來吧（譚炳文），偷我的心（王愛明），空等待（白英），相思夢（蕭芳芳、呂奇），大家一齊唱（蕭芳芳、譚炳文），自己憐自己（王愛明），今天之歸家（鄭錦昌），女子興寄鄉。

十一時，新聞簡報，時代曲，遙來的情人（甄秀儀），我對不起你（變燕姊妹），單身女郎（金曲），小村故事（夏台鳳），別說天涯（變燕姊妹），神秘女郎（金曲），春眠（甄秀儀），心也碎（夏台鳳、鄭森），我要你（甄秀儀），為你走迷你迷你（變燕姊妹），再不來。

十二時，新聞簡報，第一號直播室，三十分，天氣報告，引人入勝。

一時，新聞報告，繼續第一號直播室。

二時，繼續引人入勝，三十分，音樂的旋律。

三時，繼續音樂的旋律，三十分，陳任時間。

四時，繼續陳任時間。

五時，今日青年。

七時，新聞簡報，繼續週末點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，知心人兒有多少（張小英），伊人在何方（綠城），忘不了你時間（潘秀瓊），紅色的月亮（潘秀瓊），愛的光芒（潘秀瓊），由八時半起報告各場賽狗結果，我爲你留下一首春的詩，西樓月（趙曉君），花兒頭上插（金燕），迷戀（趙曉君），春天在你的身邊（金燕），夜思（趙曉君），我與咖啡（金燕）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，致我如何不想他（李芷玲），夕陽（余天），寂寞忘（余天），永遠的懷念（李芷玲），夢中的愛（余天），尋覓（江蕾），別後重逢（李芷玲），十七八的姑娘（劉淑英），誰都知道（江蕾），杜鵑山（劉淑英）。

十時，時代曲，奇異的愛情（莊雪芳），陶醉（英璇），情海（莊雪芳），田園頌（英璇），我的心在跳（莊雪芳），美夢（英璇），長相見（麥韻），偷心的人（奚秀蘭），情人你在那裏（麥韻）。

十一時，天氣報告，時代曲，山前山後百花開（劉鳳屏），東山一把青（奚秀蘭），心寒（劉鳳屏），前後的玫瑰（方逸華），我就是你的愛（方逸華），姑娘的靜的夜（劉鳳屏），常在我心上（方逸華），天過一顆星（秦淮），滿天星斗的晚上（櫻花），萬水千山（秦淮）。

十二時，天氣報告，時代曲，聊聊戀（冉肖玲），今夜愛我（洪鐘），永遠愛著你（冉肖玲），一片深情（冉肖玲），相思淚（洪鐘），玫瑰紅玫瑰（冉肖玲），愛你愛你（洪鐘），的靜月夜（洪鐘），全日播音完畢。

## 麗的銀台

七時，麗的呼聲流行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

二時十五分，粵語廣播劇。

四時，新聞簡報，十分，繼續全套粵劇。

五時十五分，人海傳奇，三十分，人海萬花筒。

六時，歐西流行曲，三十分，轉播港台時事實錄。

七時，旅行音樂，三十分，轉播港台時事實錄。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十五分，時代曲（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，（報告各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

## 麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州演劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，國語戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，潮州曲。

七時，潮語短篇趣劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語說唱故事「西遊記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州曲。

十一時，潮語青燈夜話，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

## 綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，一見鍾情（華丹），想當年（凌雲），蘇三採茶（蕭娃），早晚都在一起（趙曉君），瘋狂佳人（姚蘇蓉），你變了（譚順成），句句聲聲都是淚（奚秀蘭），寂寞（葉麗儀），誰來同情我（鄧麗君）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，天氣報告，時代曲，當我已經知道愛（陳玲芙），心愛的馬車（奚秀蘭），天長地久水長流（鮑立），今夜雨濛濛（楊小萍），情深愛重（顧媚），愛你在心口難開（江玲），尋夢的人（冉肖玲），沒有希望（鄧小萍）。

九時，長篇粵曲，陶三春攻城（麥炳之、呂紅、羅家會、妙生、朱老丁），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，戲中戲（鄭君綿、梅欣、李寶瑩）。

十一時，喜事重重，時代曲，寂寞的人，痴情恨悠悠（劉忠），那個人就是我，花開了（尤雅），情人的陽光，爲誰乾杯（萬沙浪），小河邊（奚秀蘭），三十分，天氣報告，粵曲，百里奚會妻（司馬劍琴、梁寶、周恩）。

十二時，中篇小說「俏尼」，三十分，天氣報告，粵曲，幸運曲（任劍輝、白雪仙）。

一時，粵曲，洞宮恨（吳君麗、羽佳），三十分，漁民天氣，情國音樂情（冷劍雲）。

二時，時代曲，我不能忘懷，情和寂（崔萍），熟悉的你（姚蘇蓉），恨你又愛你，情與你相愛（李小梅），想你愛你恨你，沙漠駝情（青山），從銀河之戀，不了情（孫一華），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步點士甕碼貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗更碼簿及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，小曲欣賞，三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星唱唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗更碼簿及換狗消息，粵曲，六月雪之純孝（任劍輝、芳艷芬），三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十分起直接報導澳門逸園賽狗公司第十四場賽狗過程至完場為止。

## 麗的電視一台（中文）

十時，新聞及天氣報告，十五分，閣大今日，三七，世運會特輯（重播），十五分，粵語長片，一時，新聞及天氣報告，十五分，綵色卡通「金鼎花」（下）任劍輝、羅艷卿主演。

二時四十五分，名畫與賞家。

三時十五分，摺紙藝術，三十分，家庭法律。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，妙手仁心。

五時，週末天地，三十分，心靈之歌。

六時，大劇場，五十二分，飛利浦寶行集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，你我他。

八時，世運會特輯，三十分，瀏江花月夜。

九時，今日新聞摘要，十五分，世運會特輯。

十二時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，完播曲。

## 麗的電視一台（英文）

十一時，世運會特輯。

二時，英國足球賽，五十分，今日電影。

四時二十五分，來地嘉爾特輯。

五時，十五分，卡通片集，四十分，大馬戲。

六時，「夫唱婦隨」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「快樂家庭」片集。

七時，「杏林趣史」片集，二十分，飛利浦寶音集，三十分，新聞報及今晚天氣，三十五分，「鐵路險奸」片集。

八時五分，喜劇大全，三十分，世運會特輯。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，世運會特輯，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

## 翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片。

十二時，「蒙面奇俠」片集，三十分，國語長片「永遠愛著你」由陳雲卿、金峯、陽明主演。

二時，「深海縱奇」片集，三十分，「大內敬星」片集。

三時三十分，「泰山」片集。

五時，「歌舞新聲」片集。

六時，「第二十五屆奧林匹克世運會特輯」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「無敵探長」片集，五十分，「綠水英雄」片集。

九時二十分，最後新聞報導，三十分，「七十二行」。

十時，「歧途」，三十分，「第二十五屆奧林匹克世運會特輯」。

十一時三十分，名片精選「氾濫」由葉順子、川崎敬三主演。

一時，全日播映完畢。

## 明珠台（英文）

四時，「小熊歷險記」片集，十五分，「乘風破浪」片集，三十五分，「手足爭雄」片集。

五時，「身歷其境」片集，三十分，「少年天地」片集。

六時，「新聞簡報」，五分，「彩色世界」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」。

十時，最後新聞報導，十分，「糊塗活寶貝」片集，三十五分，週末特選西片。

十二時，「駿片精選」。

一時，全日播映完畢。

# 華僑經濟

# 內滙畧增

## 港人寄滙與僑滙內駁量
## 連日漸多但屬榮辱互見
## 初步估計秋節內滙比去年減一成
## 對人民幣值提高市民一般不大滿意

（特訊）秋節期港人內滙漸開展，連日來港人寄滙與僑滙內駁雖漸多，但榮辱則互見，初步估計，港人內滙比去年同期約減少百分十，係由於人民幣值提高，一般市民不大滿意致之。

據金融界人士消息，秋節已漸迫近，距今不足兩週，在這期間，正屬秋節期港人內滙漸進入高潮階段，是以連日來港人寄滙略有增加，在另一方面，僑滙內駁亦漸有開展，大致而言，僑滙與港人寄滙內駁之數量則榮辱互見。

又據指出，從目前情況之發展而觀，初步估計，今年秋節港人內滙比去年同期略為減少，其減少之幅度約佔百分之十左右，減少之主要因素有下列兩點：年來內地對於此種節令重視已較平常下降，間接使本港市民在這節令而減少內滙；對內地親友寄滙之心理放鬆，當然是有不少市民仍爲響應節令而寄滙。其一，自港幣與美元匯率實行浮動以後，港幣對人民幣之匯率始轉平穩，然已比去年同期為高，而今年則須多付港元，一般市民不大滿意，故形成秋節期港人內滙減少。

今年秋節港人內滙初步估計雖比去年同期減少，但目前只是寄滙開始，很可能在稍後期間會有明顯的增加。

# 秋節將臨餅家紛紛推出
# 中秋月餅全面上市
## 售價雖稍提高業內認銷勢無影響前景樂觀
## 月餅會已開派續接癸丑年供會

（特訊）現在已踏入農曆八月，距中秋節期不足半月，市面上，各大餅家酒樓都正紛紛推出月餅應市，今年餅價比去年普遍提高一成至二成，餅家預料今年市道仍甚樂觀，外銷成績可算平穩，這幾天仍有外客訂購。

據悉：每年踏入農曆八月，便是月餅當銷期間，各大餅家都忙於應市，有些餅家則早在月前已有月餅上市，希望在這段時間內一展身手，以利便一般出洋人士，攜往外銷或饋贈親友。

今年月餅價格比去年有所增加，市道可算平穩，今年月餅普遍都加了價，每一盒加一元至二元不等，較大的餅家亦不敢加價太多，一般餅家恐對市道有影響。

據一家餅家稱：雖然月餅加了價，但利潤反比前減了，原因是工資和用料的價格比前激漲之故，月餅加價只能在成本略作彌補而已。

據一間餅家老闆說：今年月餅比前增加很多，製作成本在工資方面，造餅師傅每日工資便要五十元，比…

月餅價格：雙黃蓮蓉月十一元二角，單黃蓮蓉月十四元八角，純淨蓮蓉月，五仁叉燒月十三元，金腿月十三元，…玫瑰紅豆沙月，雙黃紅豆沙，…紅豆沙月八角，雙黃白蓮蓉月十八元，…金華火腿月，…（價目）

因戰事關係，月餅只有上述兩天地區銷售，月餅的時間，故此當地商多在收集本地訂購後，方來單本港訂購。

據餅商稱：繳供癸丑年之月餅會的費用隨之提高約百分之十左右，但預料供餅會亦不受加價影響。至於分發月餅與供會人士，幾乎所有餅家都在昨（農曆八月初一）日開始，大概到八月初十便可告一段落。

| 香港股市指數 | 昨日 | 上次 | 起/跌 |
|---|---|---|---|
| 恒生 | 470.01 | 473.92 | — 3.41 |
| 遠東 | 2289.93 | 2312.50 | — 22.57 |
| 遠東分類指數： | | | |
| 銀行類 | 1659.67 | 1672.48 | 12.86 |
| 公用類 | 1862.71 | 1878.60 | — 15.89 |
| 地產建築類 | 3417.76 | 3428.38 | — 10.62 |
| 工商企業類 | 2624.91 | 2667.79 | — 42.88 |
| 倉塢類 | 3274.95 | 3350.81 | — 75.86 |
| 酒店類 | 1682.50 | 1728.18 | — 35.68 |
| 紡織類 | 1805.17 | 1816.71 | — 11.45 |
| 投資類 | 3056.01 | 3091.46 | — 35.45 |
| 橡膠類 | 1711.03 | 1732.98 | — 21.96 |

# 紐約股市疲淡
## 做價續多下跌
### 成交一壹零九萬股

（特訊）據美國旺得投資公司香港昨接紐約股市如下：經濟消息對本日市無甚刺激，許多投資者以中東局勢的發展，各平均指數作連續第三天輕微之下跌，交投數量減少。

分析家認爲這種謹慎的態度，乃是由於在本週較早時，阿拉伯游擊隊殺害十一名以色列奧運選手後，以色列顧慮以色列可能會報復，一些以色列巡邏隊，今日報告謂已進入黎巴嫩，但稍後則退回。此次之進襲並不會是與尼克遜的慘劇則有關連。

杜琼斯工業股平均指數收市於九六二點四五，下跌○點九八，鐵路股收市於二二九點○七，下跌一點○○，公用事業股收市於一一○點五六，上升○點一○。

當日交投的股票有一七三九種，上升的股票有五一八種，下跌的有三七○種，無變化的有八五一種，估創本年度新高價的有一五種，新低價的有八種。全日交投共一千一百○九萬股。

紐約股票　九月七日

| 杜琼斯指數 | |
|---|---|
| 工業股 | ×九六二·四五 |
| 鐵路股 | ×二二九·○七 |
| 公用事業股 | △一一○·五六 |
| 成交股數 | 一千一百○九萬 |

股票收盤價　△漲　×跌

| 股票 | 收盤價 |
|---|---|
| 美國電話 | 四三·八七五 |
| 亞納鋼鐵 | 一九·二五 |
| 波音飛機 | 二三·五○ |
| 寶樂夫電算機 | 二○九·五○ |
| 克雷斯勒汽車 | 三○·七五 |
| 高露潔棕欖 | 八一·一二五 |

陶格拉斯飛機、杜邦化學、柯達照相、美菌照相、福特汽車、萬國寶通銀行、通用電器、通用食品、通用汽車、好時年輪胎、萬國商業機器、萬國農具、萬國電話電報、洛歇飛機、美商梅電影、孟山都化學、摩托路拿電子、國民干餅、國民收銀機、泛美航空

三四·七五、一八二·二五、一二七·六二五、四三·二五、六六·二五、六六·七五、六六·七五、二五·八七五、七七·二五、二九·六二五、三九九·五○、三七·七五、五四·八七五、一○·三七五、二一·一二五、五五·八七五、一一五·三七五、五四·一二五、三七·二五、一二·八七五

派德西藥、保樂萊相機、諾華濃公司、雷諾斯五金、雷諾斯烟草、施蒂伯百貨、新澤西汽油、環球航空、聯合炭化、聯合太平洋鐵路、美國鋼鐵、西屋電器、思洛士映印

二五·三七五、七四·二五、一六·七五、六二·七五、一○七·五、八一·○○、四六·一二五、四九·二五、五二·七五、三○·○○、四一·七五、一五四·二五

# 倫敦金價昨呈上扳
# 港金緩緩上升
## 去息一元收市四五七·二五
## 美鈔價轉堅高成五六三·二五

（特訊）九九金因倫敦金價上升（每盎六七·一○美元）而呈上扳，收市四五七·二五，美元報堅，美鈔收市五六三，美仙收市五六四·五（自由英鎊每鎊兌二·四四八六美元）。

九九金上午開市四五六·七五，亦為全天之最低價，後呈上扳，最高成五七·七五，去息一元，收市四五七·二五，午後再以四五七·二五開出，先成四五六·八七，收市四五七·二五。

美鈔開市五六三，亦為全天之最低價，最高五六三·二五，收市五六三。

美仙開市五六四·五，亦為全天之最低價，最高五六四·七五，收市五六四·五。

金單開市五六三·七五，亦為全天之最低價，最高為收市之五六四，收市五六三·七五。

# 入口米商四家開盆
# 食米市勢交投轉慢
# 大盆成量挽三千包

（特訊）昨日（八）米市，交投轉慢，入口米商四家開盤，提沽食米六款，其中五款成盤數量二千六百包。成盤紀錄：大陸洪字新絲苗每担八十一元，新油粘米每担七十七元，大陸提沽只得三十六元，南字晚粘花米每担七十元，大陸提價五元五角，新字絲苗每担八十五元，泰國成字谷仔米每担六十三元，泰國香米每担八十二元，香桃糯米每担八十三元，金王環香米每担八十九元，寄福香米每担八十元，寄鳳糯米每担八十五元。

### 泰米外銷需供儲米成半

據航信報告：泰谷經濟部防止食米外銷過多，而採用供給儲米辦法，是一項高瞻遠矚之舉。該辦法規定出口米商，每次輸米外銷在一千噸以上者，應照規定數量供給儲米百分之十五，當局此項措施，一方面可使食米外銷適當減少，另一方面將使當局有足夠糧食儲備。

# 國際糖價亘幅下降
# 糖市交投轉趨淡靜
# 幼砂價格不同跌幅

（特訊）由於國際糖價作亘幅下跌，同時本港各餅家於中秋月餅全面上市，補給的砂糖減少，影響成交更靜。現貨南非洲幼糖，價格回降，以七十三元成交十噸，南韓幼砂糖，價格亦軟落，昨日運到頭交收每担以七十四元成交十噸。價格站定，碼頭交收大陸粗花中粗砂糖，轉手每噸以一千一百六十元成交十噸。

倫敦原糖及紐約原糖價格續跌，倫敦原糖現貨每噸為七十四鎊，十月期貨每噸七十一鎊，比前降一鎊，十二月期貨每噸七十二鎊點四○，比前降二鎊點五五，明年三月期貨每噸七十一鎊點八五，比前降一鎊點五五。紐約原糖現貨每磅七點二○美分，比前降○點○七五美分，十月期貨每磅七點○五美分，比前降○點○五五美分，明年一月期貨每磅七點三五美分，比前降○點○三美分，三月期貨每磅七點○五美分，比前降○點○八美分。

# 利安地產股票
# 接受公衆認購

（港訊）目前香港地產業一片旺盆，地產股受到投資人士歡迎，利安地產將於本月十一日上市。

利安地產有限公司法定股本爲五千萬元，每股面額一元，共五千萬股，現時實收股本爲二千一百九十萬元，共二千一百九十萬股，並擬發行新股四百三十萬股，每股一元，不作升水以供接受公衆人士認購，原價全部股票均由海外信託銀行總代理，日在該行東亞及金銀兩，本月十一日上市開始買賣。

利安地產有限公司乃爲利安建築有限公司之全體同人所組成，董事局經驗豐富，實力雄厚，對地產投資事業富有經驗，近年在港九各地先後建成之新型大廈，計有四十餘幢，用途由住宅至商業大廈，如上述之利安地產有限公司在九龍土街興建中位於四環灣仔一座商大樓，估計二十四萬元，此外該公司擬即售出之二千餘方尺，地下商業大廈以及有租收改建地段，模範，祖此，…

該公司在北角英皇道九八三至八九九號之新麗池酒店大廈（即金舫酒樓舊址）已落成改建爲廿六層新型洋樓，地下設有停車場，路段及停車場前面臨，後面臨近海濱，交通方便，環境優美，本年尾動工興建，以目前時價方呎二百元計算，該大廈建成後，純利可達四百萬餘元。

據該公司估計，第一年可獲純利一百九十七萬餘元，第二年之純利二十五萬元，以週息率爲百分之八，則純利率九點○九倍。

## 越匯尚穩

（特訊）日本報一八四·七，即在日交一百八十四元七角，在港收一百三十九·四元，即在台交一千台幣，在港收一百三十九元五角，菲匯仍淡，在港收一百八十一·二五，即在坡交一百比索，在港收八十一元二角五分，坡元在港收二百零二元，即在坡交一百坡元，在港收二百零二元，越匯成二七二，即在越交一千越幣，在港收二百七十二元，…

## 菲匯仍淡

## 國際金價

（美聯社倫敦七日電）星期四，歐洲各地黃金收市價如下（每安士百元計，括弧內爲星期三收市價）：倫敦——六七·一（六七·○五），巴黎——六六·八（六八·三），法蘭克福——六七·二（六七·二二），蘇黎世——六七·一（六七·○二○）。

# 九龍麵粉廠
# 六個牌子價格調整
## 改高五角至一元

（特訊）昨（七）日一家麵粉廠牌價局部改高之後，昨（八）日九龍麵粉廠亦有六個牌子麵粉價格改高五角至一元。據九龍麵粉廠經理指出，現在國際小麥價格繼續上漲，比一個月前漲了百分之十五至百分之二十，並因此，本港麵粉價格比較進口的上海麵粉，

且，港產麵粉成本增貴，又因港產麵粉與進口的上海麵粉價格只是局部提高，亦小品質上亦能媲美，銷路繼續增加。

昨日（八）九龍麵粉廠產品調整價格如下：計有五牌每包由十六元○五角調升爲十七元一元五角，刺花每包由十五元五角調升爲十五元五角，綵花角，每包由十四元五角調升爲十六元二角，梅花每包由十二元○五角調升爲十三元五角，山茶花（白袋）每包由十二元三角調升爲十二元一角，…

# 淡水魚供增價回順
# 猪牛羊肉保持平穩

（特訊）昨（八）日街市淡水魚類供應略爲增加，售價微跌，而猪牛肉類，保持平穩，據街市鮮魚商消息價格無大變動。

日本港街市：昨（八）日日本港街市供應之淡水魚比前日略增，因此銷價亦微跌，中央市場之零售價如下：鯇魚每斤六元四角至六元六角，大魚每斤四元四角至六元六角，鯪魚每斤…

據肉類商消息：日本港及外來之牲口供應仍然正常，零售價因而無大變動，中央市場之零售如下：猪瘦肉每斤上肉四元四角，肉眼條每斤三元二角至三元五角，中條每斤廿四元，細條每斤二十元。排骨四元，腩排四元八角，排骨五元六角，腩排五元八角，肚八元八角至九元四角，豬腰八元，豬心四元八角，豬肚三元五角至四元。牛雙肉類每斤零售價：牛肉六元八角，牛腩四元，牛肝六元，牛柳七元六角，牛心三元二角，鮮羊肉每斤仍照常售八元。

# 日鈔同升
# 加元下順

（特訊）加元下順，成五七二·一二五，即一百加元兌五百七十二元一角二分半，坡元，即一百坡元兌五百三十二元，比前… 一百馬克兌一百七十六元，一百泰銖… 元，一萬日鈔兌一百八十六元五角。

金融股市最具權威

股市發展急激，影響甚大，達到狂熱境界，全年交易值達一百五十億元之巨，投機性濃烈。香港的財政、金融、銀行、股市、商業、貿易、物價，皆有大幅度的波動，欲知過去的情形，目下的現狀，未來的發展，請閱華僑日報主編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

REFERENCE LIBRARY
-9 SEP 1972
CITY HALL

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧請洽

待聘 經濟補習 男拔萃預科 英皇預科 拔萃U6 聖瑪利 F.7

升中生家長注意
協助貴子弟進入著名中學針對升中試課程及近年試題講授只限六年級生每月一百元至十七時晚 電K816323陳洽

經驗教師 浸會學院 中大崇基 港大學生 經驗補習 升中補習 會考數理 中大女生 到府補習

港大建築 經驗補習 理工學院 經驗補習 太極拳 下午補習 現職教師 經驗補習 港大工科 庇理羅士 ☆港大☆ 香港大學 經驗補習 下午補習 午晚補習 美孚補習 港大工科

香港大學 港大工科 中大三年 港大理科 香港大學 港大理科 經驗補習 伊利沙伯 港大理科 課餘補習 會計理帳 到府補習 中大四年 拔萃男校 理工學院 補習100元

補半山區 浸會學院 負責忍耐 費廉盡責 經驗補習 應屆畢業 會計專門 經驗預科 經驗補習 香港大學 中大二年 女英文秘書 中大理科生 培正畢業 中文大學 港大會考

一優六良 誠替補習 股票公司

## 鐘點教師待聘
甲級教師徵求九龍或新界津貼學校鐘點教職 請電NT七六四〇五六或NT六一一三〇〇郭洽

經驗女師 津校教員 忠職待聘 市民秘書 港大理科 香港大學 港大文科 代改國文 華仁預科 美容化粧 港大理學 繪圖專科 香港大學

港大工科 求司機職 特廉補習 浸會學院 高中女生 專補小學 會計報稅 到府補習 補習佳音 女職待聘 津中教師 預科畢業 英華女校 香港大學 經驗補習 大專女生 浸會英文 經驗補習

官塘製衣廠聘 品質管理
## 文員收發
㊀收發㊁查驗無需經驗廿歲下女姓㊂初級女文員㊃女會計㊄品質管理有材料經驗更佳函履歷電話要求待遇香港郵箱7060

經驗報稅

## 香港 學生輔導中心
爲F.4，F.5及G.C.E.程同學開辦英文及數學專修小組講授，全年課程24月內修畢，每月學費60元
報名請電K308778或每日下午三時起親到彌敦道525號普華大廈B座1905室

經驗教師 最廉補習 精英數理 中文大學 小學補習 求推銷職 香港大學 港大數科 港大工科 師範補習 聖類斯 港區補習

理工學院 精補理科 中文大學 皇仁預科 經驗做數 聖保祿生 出國會話 司機求職 中文大學 大學理工 港大醫科 大埔墟 香港仔 大學預科生 經驗教師 港大女生 狗 吳錦東 狗 病百貓 食堂樓什 聘請

急聘教員 誠聘教師 兼職補習 急請女傭 聘請職員 書局請人 鐘錶出口 女收銀員 男女老少 餐廳職員

聘請教師

## 招請職員
柴灣某大電子廠招請（一）女性計數員（二）送貨員（三）練習生有意將履歷近照希望待遇函華僑報箱783號

送貨打什 書店售貨 聘請教師 聘女教員 美容兼職

送貨收數 聘幼稚園 疋頭行請 聘推銷員 聘請幼師 稅務代表 電子職員 急聘文員 男女校工

珠寶售貨員 見習生

急聘經驗街行

香港青年協會 急聘職員

港區津貼 聘一腳踢 專任教師 洋服學徒 運輸公司 美術陳列 聘體育教員 樂都戲院 日夜兼職

## 津校急聘教師
九龍藍田區聘請女性甲級英文或普通科教師多名文點四女性甲級普通科教師一名每日辦公時間電K四一三八七三蘇洽

徵聘店員 聘請幼師 牙科公司 後生送貨 急聘教師 家庭補習 聘請教師

## 大製衣廠招請
女性工場指導員見習生數名資歷如下
（一）須中文中學程度（二）須刻苦耐勞
（三）要具備履歷相片
有意者請投函荃灣葵涌道華榮路任合興工業大廈十一樓

增聘機器商 日夜班職員各級

## 寶法德玩具廠
聘請製衣部生產計劃助理主任
須中學畢業能處理生產賬目有製衣經驗請繕履歷所索薪酬函荃灣大涌道2—16號寶法德企業有限公司

聘男信差 收音機廠聘請 聘請司機 聘請

## 聘請工廠技工
某星加坡塑膠製造廠聘請技工一名其有生產經驗對製造塑膠袋及各種塑膠產品均有相當經驗更對製造塑膠械模均有認識此職位是供有以上資歷技工申請應徵人需具有担保人及舖保就職期內供宿舍爲期最少三年應徵該職位之技工請詳列經驗待遇及現就職位郵寄九龍郵箱K五九五號

## 煮飯女傭
高尚家庭請煮飯一名識上海菜更佳待遇好有意到彌敦道60號新興大廈廿三樓22室伍太洽

請送貨員 聘請褓姆

## 聘女文員
出口洋行請女職員年廿至廿五歲精打字識珠算親繕中英文履歷電話希望待遇投函華僑報信箱七八〇號。

聘請文員 徵聘教師

## 大利行
誠聘青年男女外勤營業代表五名學歷經驗不拘但需有自信心及堅決奮鬥精神爲合。請携身份證及相片兩張來臨九龍彌敦道廣東銀行大廈七樓一室麥先生洽。（街門口3號和4號電梯上落。按6字。）

## 徵見習生
中區商行聘男見習生兩名小學程度十六歲勤勉耐勞待遇好需保親函相華僑日報七八二信箱

## 女營業員
女性營業員中學程度年齡不拘識打字英文中文字體好負責門市批發工作每週六天薪金優厚有意請繕學歷履歷相片寄本港郵箱一一六一六七洽。

## 新聲喇叭廠
高薪招請週新男女工人多名每週工作五天半有疏工獎年資節賞有意者請帶身份證到官塘巧明街九十五號八樓面洽或電K八九一一零九

津校教師 津校校工 聘男教員 急聘教師 波斯富

## 營業代表
某洋行鞋部聘經驗男外勤員乙名需熟悉鞋業務能克苦耐勞新優有意請函履歷照片華僑報信箱七八一號。

## 南順油廠聘
1.什貨米舖士多藥房推銷員多名具舖保識潮語更佳2.銷售馬芝蓮菜油有經驗推銷員多名具舖保。應徵函本廠人事部觀塘偉業街一三九號南順油廠。

請女售貨員 聘請文員 證券公司

## 聘男兼職
某大公司急聘一位短時信差工作時間由上午11時至下午一時每週工作五天（星期二至星期六）月薪二百申請人須小學程度略懂英文尤佳年齡在18至30歲之間請函履歷電話待遇華僑報箱778洽

## 華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 119 | 299 | 22 | 57 | 97 | 123 |
| 130 | 300 | 25 | 58 | 98 | |
| 137 | 302 | 27 | 60 | 99 | |
| 144 | 312 | 28 | 61 | 100 | |
| 146 | 323 | 31 | 63 | 101 | |
| 148 | 360 | 32 | 64 | 102 | |
| 153 | 364 | 33 | 67 | 103 | |
| 157 | 366 | 34 | 68 | 104 | |
| 158 | 380 | 36 | 69 | 105 | |
| 183 | 383 | 37 | 71 | 106 | |
| 184 | 387 | 38 | 72 | 108 | |
| 194 | 390 | 39 | 74 | 109 | |
| 212 | 394 | 40 | 75 | 111 | |
| 213 | 397 | 41 | 77 | 112 | |
| 218 | 6 | 44 | 79 | 113 | |
| 221 | 7 | 45 | 84 | 114 | |
| 263 | 12 | 47 | 87 | 115 | |
| 269 | 15 | 49 | 88 | 116 | |
| 270 | 16 | 50 | 89 | 117 | |
| 271 | 18 | 52 | 90 | 117 | |
| 285 | 19 | 54 | 92 | 120 | |
| 292 | 20 | 56 | 96 | 122 | |

中區辦事處信箱號碼

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 601 | 650 | 687 | 731 | 772 |
| 602 | 651 | 700 | 732 | 774 |
| 603 | 656 | 704 | 733 | 795 |
| 604 | 657 | 706 | 734 | 821 |
| 616 | 659 | 707 | 735 | 881 |
| 619 | 660 | 708 | 737 | 883 |
| 623 | 661 | 709 | 738 | 884 |
| 628 | 662 | 710 | 740 | 886 |
| 629 | 668 | 713 | 741 | 888 |
| 630 | 669 | 714 | 743 | 889 |
| 631 | 670 | 716 | 744 | 890 |
| 632 | 671 | 717 | 746 | 891 |
| 635 | 672 | 718 | 747 | 892 |
| 637 | 673 | 720 | 752 | 893 |
| 639 | 674 | 721 | 753 | 895 |
| 640 | 676 | 722 | 754 | 897 |
| 641 | 681 | 723 | 755 | 898 |
| 643 | 682 | 724 | 756 | |
| 645 | 683 | 725 | 758 | |
| 647 | 684 | 726 | 759 | |
| 648 | 685 | 728 | 761 | |
| 649 | 686 | 730 | 768 | |

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

| | |
|---|---|
| 915 | 958 |
| 916 | 960 |
| 923 | 967 |
| 925 | 968 |
| 927 | 969 |
| 929 | 972 |
| 930 | 973 |
| 931 | 974 |
| 932 | 975 |
| 935 | 977 |
| 938 | 978 |
| 941 | 994 |
| 943 | |
| 944 | |
| 946 | |
| 948 | |
| 949 | |
| 950 | |
| 951 | |
| 953 | |
| 954 | |
| 956 | |

旺角辦事處信箱號碼

| | |
|---|---|
| 1166 | 1271 |
| 1163 | 1452 |
| 1164 | 1456 |
| 1165 | 1457 |
| 1169 | 1459 |
| 1170 | |
| 1171 | |
| 1173 | |
| 1179 | |
| 1183 | |
| 1190 | |
| 1192 | |
| 1194 | |
| 1197 | |
| 1201 | |
| 1203 | |
| 1209 | |
| 1210 | |
| 1212 | |
| 1214 | |
| 1215 | |
| 1216 | |

男女職員 電氣技工 仙蒂時裝 聘練習生 誠聘補師 誠聘會計 請見習生 牙科助護 涼茶店請 男會計員 男女職員 運輸招請

聘請會計 收租 高薪 聘請教師

## 請女文員
街寄待歷應無以錄處45九遇學徵經上賬理號龍附歷親驗程目文何花近要繕均度中書洽園照求履可有四記

## 新界津校
## 老成什工
## 日夜兼職
## 聘請職員

尚有分類廣告刊在第六張第三頁

聘請校工 私家司機 聘請後生

本公司請下列男性員工

## 請練習生
工廠寫字樓請男性練習生年十八至廿五歲中學程度體健耐勞供膳宿有意者詳履歷附近照希望待遇函華僑報七六三信箱。

女傭兼職

## 高級錶殼製造廠招請
㊀生產及裝配助理見習中五或以上程度月薪四百至七百元。㊁貨倉管理員中四或以上程度月薪三百六元起至伍百五十元止。㊂機器學徒及雜工數名。九龍土瓜灣道86號大樓梁洽

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元二個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處
㊀總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

## 登分類廣告・請打電話：H221583

本報分類廣告加強服務，為增加各界便利，凡各用戶可先用電話登記，並以郵寄或派人送來，均可洽辦。

總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（一）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（二）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（三）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（四）刊登分類廣告專線電話H式式壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

## 出售

- 靚樓出售
- 單邊唐樓
- 單邊舖位
- 高尚唐樓
- 吉樓平售
- 美孚洋樓
- 道頓堤列出售：碧翠園69B三面單邊新樓向海高尚住宅兩房一廳另工人房連車房請電H480673夏洽
- 唐樓租售
- 元朗樓售
- 吉樓廉售
- 旺舖出售
- 地王商業
- 吉商樓平售
- 吉樓平售
- 高息樓售
- 吉樓出售
- 洋樓八萬
- 洋樓出售
- 靚樓吉售
- 出國平售
- 吉舖平售：西營盤正街20號連閣千五尺適貨倉工場999年27萬合電K476016
- 關島：茲有關島高尚住宅區土地八萬尺或四萬餘尺出售有意請電K684012洽
- 彌敦道旺樓
- 交吉特廉售
- 旺舖出售：地下旺舖兩間出售每舖八百餘尺十九尺高樓面如有意每日辦公時間請電K三一九九一八・K三一九九一九。
- 吉舖租售
- 花園大廈
- 商住樓急售
- 洋樓租售
- 唐樓出售
- 中區旺舖
- 北角吉樓
- 金豪閣
- 華僑
- 美麗海景
- 澳門洋樓
- 急售般含
- 吉樓廉售
- 北角
- 二樓廉售
- 吉舖租售
- 跑馬地洋樓
- 置業佳音

寶慈地產部 K859440 K854622
㊀紅磡榮光街四樓800呎吉售
㊁窩打老道山洋樓800呎 有蓋車房售
㊂麥當奴道三樓2400呎吉售
㊃大角咀街新建唐樓長期每層600呎售
㊄旺角金輪大廈大單邊1200呎租售
㊅般含道新聯大廈四樓800呎租售
㊆尖沙咀美麗都大廈大單邊1200呎售
㊇赤柱大街新樓地下及二樓吉售

- 地王商業
- 平售吉樓
- 峰景大廈
- 觀塘旺舖
- 吉舖租售
- 荔枝角道舖位廉售
- 唐樓出售
- 吉樓出售
- 業主出國
- 三面大單邊出國特廉售
- 二樓廉售
- 四房廉售
- 地屋出售
- 吉樓出售
- 半山洋樓

## 租與售

- 租與售
- 租與售
- 旺角靚樓送贈：滙豐對面 商住均宜 萬元裝修
- 靚樓租售

榮華樓 九龍荔枝角道新九龍地段四九四二號
面向東南 獨立水喉 分層出售 分期付款 兩房一廳 叁萬餘起 西式廚廁 提供閒位 戶戶單邊
經售處：鴻新建築公司 電話：H-453197

- 公寓物業
- 鏡記按揭租務
- 官塘吉樓
- 六萬弍售
- 即買即住
- 古玩古玉
- 吉舖平售
- 窩打老山
- 交吉樓售
- 尖沙咀
- 彩色冲印
- 寫字樓傢俬廉售
- 徙置工廠
- 茲有美國

## 寶石發售

入口商有泰國高棉紅藍綠寶石星石貓眼石緬甸玉長期入口數量多利厚徵求代理銷售有意請詳履歷附電話函九龍中央郵箱K弍一三三號。

- 鳳鳴大廈
- 寶峰園樓
- 夜冷髮廠 平沽
- 吉樓出售
- 荃灣旺舖
- 銅鑼灣舖
- 銅鑼灣怡安樓售
- 地下平售

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈 只餘四伙・廉價租售 電話H248429・H241511

- 小商新村
- 旺角吉售
- 吉樓平售
- 旺舖廉售

## 荃灣地王旺舖

荃灣眾安街十四至廿四號三和樓舖位只餘一間又一樓三千餘尺商業合營所飯店百貨特價廉售可五年分期付款洽購
電話：NT404221

- 吉樓出售
- 地下平售
- 吉舖平售
- 旺舖廉售
- 德成行 屋樓
- 九龍土瓜灣 旺舖出售 27北帝街地盆
- 新樓出售
- 唐樓吉售

## 吉樓出售

窩打老道1A號華德大廈 面積338呎36,100只售 電話：H253003

## 土瓜灣

接洽處中華怡和大廈146室 高息舖位唐樓出售 電話：230589

- 特價廉售
- 鏡記最平確
- 新樓租售
- 夜冷尼龍絲襪廠
- 英皇道鰂魚涌市區工廠 華厦工業大厦 現貨租售・平過港九 電：H248429・241511
- 商業弍樓 特價出售

## 油蔴地舖位連閣出售

- 佐敦道
- 吉樓出售
- 地下連閣
- 美孚洋樓
- 旺舖出售 官塘恒安街
- 光輝樓天台出售 官塘物華街旺地市中心望海適合廣告招牌 洽購處：香港德付道西十弍號電H433536—7
- 千德道新樓
- 旺舖租售
- 大利樓999年期 中環依利近街15—19 已有入伙紙 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 俊文寶石店總行 K66698 地盤H250466
- 鰂魚涌樓

## 出讓

- 郊外花園平房
- 鋼琴出讓
- 廉讓製衣
- 錄音機平
- 相機出讓
- 雪櫃出讓
- 鋼琴廉讓
- 靚樓出讓
- 鋼琴廉讓 STEIGERMAN
- 出讓
- 美孚樓售
- 建達代理物業租售按揭：本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽
- 般含道
- 松柏新邨
- 松柏新邨

## 工廠頂讓

土瓜灣區面積弍萬尺交通方便鄰近工人住宅區所有電燈電話寫字樓間格冷氣等設備俱齊即可生產，有意請函旺角郵箱六九六〇號約洽。

- 商行出讓
- 膠片機器
- 尖沙咀樓 金巴利道三十三號永利大廈
- 法國時裝
- 舊私家車
- 塑膠珠廠
- 平價急讓
- 餐廳焗爐
- 歐洲鋼琴
- 琴行出讓
- 染丹尼設備
- 燒臘店讓

## 某大洋行

出讓有長期出口客戶近百每月營業拾萬以上本人因全家出國所有一切生財用具設備一流如對進出口行有興趣者請函九龍郵箱K六零一洽

- 洗衣機讓
- 名種狼女
- 德狼狗女
- 依利大廈
- 公寓出讓
- 洋樓車位
- 街市口什
- 西環吉舖
- 旺舖急頂
- 旺舖 平售
- 塑膠機特價出讓：五安六安全塑出讓膠自動新機大三號有十特限公司香港西環大廠人造花洽

## 徵求

- 誠徵女友
- 誠徵女友
- 徵求伴侶
- 徵資合作
- 徵求 HIFI
- 業主佳音
- 真善美婚姻服務公司 H770404 763006 K682125
- 誠徵女友
- 誠徵伴侶
- 青年少女
- 徵求鋼琴
- 徵寫字樓
- 徵求
- 具工廠髮：高頭車網布 丈根帶寫字 拾各種拾棧 手織木頭帆 布頭公仔頭 現成髮網大 平賣K二〇 五八三五
- 誠徵女友
- 急徵洋樓：本公司業務近來急委托各業主佳洋樓 區域以上請由電 H225560 H243659 建達公司
- 徵婚
- 徵廢傢俬
- 建築材料
- 誠徵女友
- 徵書古玩
- 收買人髮
- 徵嘉慧園
- 誠購美孚樓 大小單位
- 矮人
- 肉粒
- 誠徵女友

## 刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類刊在六張三頁

- 誠徵女友
- 專購美孚樓：各期大小單位均合公平交易祗求合理價錢有誠意出讓請駕臨彌敦道611號萬盛大廈806室洽商 寶慈地產部 企業有限公司 或電K859440 854622
- 徵求樓宇

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）一定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜處洽 (一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)九龍旺角分處 (三)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號 (四)九龍旺角弼敦道...

招生

大發 註冊師傅 新合併試 新牌補鐘 每時九元 K817037

學 各區 早10時前 午1—2時 晚11時後 H431365 新法授教 考牌補習 國際駕駛

二月速成 手風琴 結他 尖沙咀金巴利道大廈四樓

裁剪 經驗豐富・用美國N・D・D・S法・授課兩期・七日速成・九時班四個・晚七時班

樂理 鋼琴 教授樂理考試保證 五七五〇四 九龍家教 洽

國樂粵曲 正統國樂 樂器齊備 星期日晚 東方大廈

世界裁剪 招生 保證成功 九月十四日開課 水地 口

西人英文 補習

英文會話 每小組 45分鐘 港九大專教師 地址 電話

教學註冊師範中大講師主辦 國際音標・標準發音 PRECIS・ORAL 英文文法 作文 F1—F6大學 太子道166七樓（彌敦） 電話K812678

專書成賢區 夜班英文 星期班 字聯招牌 對文 班過末

YMCA 九月十六日開課 國畫班 九月十八日開課 結他班 德輔道中25號 安樂園大廈十二樓 H222322・22

ADDITIONAL MATHS 新組 F5數學會考班 求精 K672571 H765690

專數精求 招F6純數班，F5數學班 F5—F7 純數班 物理班 甲數班 新數班 F1—F4 數學班 新數班 學員優異成績 有廿二年經驗 地：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 址：銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

會考班教師教 F5 新數 決在8個月內授畢F1—F5全部新數。逢二四六（5：00—6：00）9月2日始。逢二四六（6：15—7：15）9月5日始。月費50元（個別300元）。K717398彌敦道七三九金輪大廈7樓D型玫瑰。

英語會話 數學生成三人 迎十地址 方 簡陋 電610619

國際語文學校 立案 代課各國文件 國語 日西 英法 打字 專班

太極拳

女青年會

會話

青年會 容研究招生 美辦

私家托兒

結他 鋼琴 歌唱 教授

時裝設計

班成速灸針 招男女生 九龍中醫學院 專家主持 日間 晚間 針灸 保證成功 名額有限

區建公書法院 大道西72號三樓 電話：四三八五一二 書法 賀禮 招牌 碑文 帖字 學校 字格 無任歡迎 採用

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務各欄分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付款，一角或五分郵票亦可，利便刊戶，不用往來跋涉。但如用電話登刊，法律性聲明啟事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接受登記分類廣告，惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號
（二）中環分處香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

灣仔 日文 今日開課

謝照書法

數學・物理 會考班 升大班 彌敦道726號 定強研習社（麗聲戲院附近伊人仙樓上） 電話K949452

理文補習班 立案教署 ◀歷年會考・成績優異▶ ①73年F5會考組：附數數理化英文 ②73年F5會考函授組：附數數理化英文 ③F1至F7各級組：純應數理化英文 地：香港軒尼詩道454四樓H766156 址：九龍彌敦道759B九樓K817142

旺角升補習中招生

明德 中心招生 青年 ㈠國語班 ㈡手風琴班 ㈢珠算班 ㈣書畫美術班 報名請到：九龍柯士甸道97號明德公司電話K675836

韓氏 英數理化新數 
英倫會文會發 專大考法話音 由港大中大人士親自任教 分個別及小組授課 時間可任擇（上門另議） 界限街四十號11樓B座 詳情請電K807178

F5會考英文 兩月速成

青年會 裝原子粒收音機電視機班

舞 授娜安瑞李 初學五元 高級深造速成

新時代 數專 升大會考數學理化 中學各級數學理化 實用數學算術珠算 亞皆老街43號七樓 K942970

英語會話 授英人會話特別分組 〇H業數

德信烹飪學校 粵西調 燒點麵 臘菜餐酒 烤心飽 味 LONDON

電影編劇訓練班 招生

西中西菜 餅 燒點 嘴 臘心花 立美教授 地址銅鑼灣波斯富街114榮大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855（冷氣設備）簡章備索歡迎參觀

補習打金

氣功 太極拳

聖心

教結他鋼琴 精

英婦 教授英語 只教女生 H706058

競雅時裝

青年會 裁剪

官塘 日文班

結他 提琴

實習電鍍 港九首創・個別教授 黃白K金銀銅鎳鋁等

東南 語言商科學校

世界琴行 招生

吳國平 教授 自我催眠療法 ★預防精神崩潰・根治神經衰弱★

福善畫室

國語

香港心理研究中心開辦自我催眠訓練課程 本課程共分六講 四講 K334470 診療部：診治一切心理疾病 辦公時間：上午十時至下午一時下午三時至七時

XY數專 1.F1—F4各級數學，物理化學，新數 2.F5數學組，物理組，新數組，附加數班 3.工專數理，高等微積分，微分方程等。 校址：彌敦道674號二樓 電話K950905 K942273

商業美專 K309491

英人教師 MR EDWARD

社交中舞班 青年會

剪裁爵伯 上海

海濤樂院招生 鋼琴 小提琴 歌唱

古箏琵琶 出口 油畫

畫設計 時裝 裁剪

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科

蕭文授舞

招收幼兒班、低班新生 湘湘英文幼稚園 年齡：兩歲至五歲 九龍塘界限街一七〇號E（K369517）

香港職業攝影學校

小姐英人 英語會話 K670272

斯華裁剪

交際舞

日語

青年謀生出路

強身術

郭彬授舞

美加裁剪

商業全科

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字 CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

英文

攝影

英人聲帶 英婦主理

香港心理研究中心 開辦自我催眠訓練課程

香港工科學校 立案 招生 K305075 無綫電工程 電腦 製作修配技術 原理實習並重 指導入廠工作

保證成功 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

打字全科—全部新機・四十元學到畢業 英語拼音——月速成 珠算全科——學費廿元包教曉・一月速成

香港商科語言書院 立案 人人可讀 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府
九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

女子學泳

會話 早午班英婦授教

旅運

長洲旅遊 住松廬別墅

醫藥

洪冠洲

口臭 超口臭丸

保速健康

葉柏衡 痔瘡

女醫李瑞英

猪鷄 鴨病

珠寶 寶光石珠

敌事

遺失聲明

遺失聲明

怡華大廈 召開業主大會通告

唯一救主

遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失聲明

遺失聲明

通告業主 郭仲羣收租

遺失聲明

聘請文員 辦館

誠聘教師

高薪女職

聘請教師

半工讀

舖面男工

文書抄寫

英文打字

中文秘書

請打字員

誠聘教師 本校誠聘下列女教師

習見場工

誠聘教師

聘送稿員

高薪女傭

誠聘教師

升F.5 F.6生

聘請助護

免費美容班

招請職員

書記男工

商行職員

誠徵

倉貨

瑞香園 代客貯貨

位倉用專 特備大小

華僑晚報 每日經常 出紙兩次

尚有分類廣告刊在第二十六張第二頁

讀者諸君：欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啟

茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
此致 華僑日報
刊戶： 住址： 電話： 啓
一九七二年 月 日

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元
（請注意）如寄來支票或郵票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請由面額五仙或一角者爲荷）

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十九三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：㊀中環荷李活道一〇六號華僑日報 ㊁九龍代理佐敦道碼頭

## 租賃（香港）

**全層新樓** 北角英皇道1014福昌樓十樓B座16，租廉有意七五洽

**寶峰園新** 洋樓三房A1，九樓，水電，近學校，交通便，租千元

**新婚梗房** 銅鑼灣（近怡東酒店）商場，電話

**旺舖招租** 中環旺舖半邊，適合珠寶照相電器等商行，電話H231281陳君洽

**德輔道西** 近上環，頭房，清靜，租金二百五十元，單身男士

**吉樓租售** 跑馬地山村台二十五號

**洋樓租售** 跑馬地藍塘道利一號一九〇〇呎

**旺舖招租** 皇后大道中新舖，適合鐘錶、珠寶、眼鏡、時裝、任何行業，四六六〇，電H六六〇陳洽

**全座新商業樓字招租** 皇后大道中銀行大廈，電話

**寶峰園** 北角，一九五〇尺，電

**獨立洋樓** 二樓閣樓

**鰂魚涌樓新** 招租，月租五百元，水電俱全，電話H728129

**旺舖連閣** 灣仔旺舖連閣，適合各行業

**旺舖租售** 電H七一〇二九一一洽

**旺盛廉租 商業樓免頂手** 香港德輔道西四九號，電K862291接洽

**旺舖租售** 通運街，近車站，電H四四一八三九

**商業二樓** 銅鑼灣軒尼斯道二樓全層或半層出租，地點適合中西醫務所或各行業公司，上午十一時至晚上十二時。電H七六八一七零

**高尚住宅招租** 干德道三十八號新樓，入伙，洋樓美景，房廳廁所，浴室工人房

**北角寶峰園** 向南，話石油水電18樓，兩廳兩房，租一千一百元，電H7281

**售 租** 金星戲院附近，西環，二樓全層，商業地舖，合各行業，電H601692

**寫字樓平租** 中環德輔道中二十八號，面積三百五十尺，有私用廁所，電H五二何太

**建達** 電H二二四三五五六九〇

**香港仔特大廠房** 黃竹坑道壹品公司對面樓高七層，每層一萬至弍萬尺三面單邊樓底高十二尺，即可入伙，自用廠房，請洽：信誠公司電話H233692

**跑馬地新樓 即租即住**

**逸廬** 電H二二四三六五九

**信託花園** 電H722935

**高尚洋樓** 電H239808

**銅鑼灣旺舖租售**

**洋樓招租**

**鴨脷洲樓**

**紀廣招租**

**新婚梗房**

**半層出租** 北角涌鰂魚，電話H六二〇九四一

**分租** 北角，單身女仕，電H703590

**旺舖分租** 天后廟道

**柴灣廠房** 祥利街利眾街廿七號德景工業大廈三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通柱少交通便招工易租廉電K八四九二四〇洽

**寫字樓租**

**大廈招租**

**聯邦花園**

**寫字樓租**

**同文街舖**

**新海景樓**

**半山洋樓**

**地下工場** 北角，電H781601或725071洽

**洋樓出租**

**洋樓出租**

**洋樓招租** 電H762912

**洋樓招租**

**長發工業大廈招租** 石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎有意者請電H435922 439655陳洽

**銅鑼灣向海全層**

**商業寫字樓** 接洽電話H249311

**招租舖位**

**半成二** 即入可伙 北角英皇道福昌樓旺舖住宅租售 電H621885 H248276

**麥當奴道** 電H722187或242333

**新樓招租** 高陞街十七號二樓後座，新樓，約八百尺，出租，浴廁光線充足，俱全通爽，猛有意電H三五七，四三太洽，七羅

**洋樓廉租** 北角金堡大廈十八樓A2，八百餘尺，三房一廳，設備完善裝修高雅，地毯，適合高尚人仕、小康之家，有志者電：H四五一四九四洽。

**新樓招租** 北角，電H

**洋樓招租**

**禮頓道租**

**希慎道**

**松栢工業大廈分層招租** 香港仔黃竹坑（天豐工業大廈對面）設計好 各行適用之（黃竹坑道運動場隔隣）三千餘呎起．四面單邊．前後街上落方便 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三．四三五二四四

**旺舖招租** 德輔道西43號近悅興盛酒樓對面約千餘尺合各行生意辦公時間本舖洽

**中區旺樓** 新25號建七百尺四樓租，西街利源，電H41561

**旺舖招租**

**酒家舖位出租**

**出租** 灣仔中心 旺舖連閣一間 商業閣樓兩間 獨立地庫四千呎 電H726090洽

**工廠大廈分層租賃** 黃竹坑道近香港仔警署 啓時工業大廈 三面單邊每伙八千餘尺即可入伙，貨客電梯，柱位少，光綫充足 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

## 租賃（九龍）

**工廠招租** 荃灣，一四五至一五九號，3樓約九千呎有貨梯，交通方便工友易請，電話：K八六九五六八李生 K八六三七二七

**工廠租** 荃灣 實用一萬式千七百尺，順昌工業大廈，青山道九咪，四樓，電話NT403600

**舖** 尖沙咀，八萬，電K

**工廠租售**

**旺舖廉租** 深水埗，電K937418

**商樓招租**

**新樓旺舖**

**太子道房**

**洋樓招租**

**美孚二期** 向南大樓，房租，K七二〇七九

**旺角吉樓** 招租，電K八四四八七三

**洋樓出租**

**工廠租售**

**高尚住宅** 電K886392

**廠房廉租** 官塘區近碼頭實用面積約七千尺租每尺約伍毫水電電話客貨昇降機齊全請電K895660陳先生洽

**高尚洋樓**

**梗房招租** 佐敦道碼頭

**廠房出租** 新蒲崗，萬三千呎

**葵涌打磚坪街 小單位廠房** 3,360餘呎．月租$1,890 水電俱全 即可入伙 K—937136 NT226174梁洽

**商樓招租**

**官塘吉樓**

**旺舖招租**

**廠房廉租** 荃灣德士古道廠房，萬餘呎，現代設備，光線充足，交通便利，工人易請，可即生產，廉租，電K八五七〇〇五

**全層招租**

**尖沙咀樓** 加連威老道

**新大舖租**

**梗房出租**

**吉舖招租**

**龍馬大廈租**

**又一村樓**

**寶峰園租**

**洋樓梗房**

**招租**

**租售**

**良士大廈**

**特備大小專用倉位** 鐵網間格以供客戶自由裝卸並可代包裝整理貨式日夜有專人看守 荃灣各區均有倉位歡迎租用請洽 建興貨倉有限公司 K937136 NT226174梁洽

**花園洋樓**

**尖沙咀舖**

**美孚花園18樓** 向東南

**廠房招租** 新蒲崗工業大廈四樓捌千尺即用平租 辦公時間電K二一式式六一黃

**九龍旺舖住宅租售** 香港：灣仔莊士敦道舖位閣樓上蓋共六千餘呎 灣仔莊士敦道獨立閣樓千呎 九龍：旺角長旺道舖位二百呎至千餘呎樓面千呎 紅磡差館里大廈舖位連閣樓及住宅閣樓出售 承租處：H七二六〇八〇 二三八一五六 K八一一九一六七

**旺舖招租**

**旺舖招租**

**工場出租**

**工廠招租**

**旺舖租售**

**荃灣青山道九咪半 新型廠房分層出租** 每層一萬五千餘呎可分一或二單位樓底特高15尺及12尺適合各行工業或作倉庫之用知租福聯有限公司 電話：H二三五二三五 H二四三二六一

**何文田街** 電K三二一五四五七

**寫字樓租** 旺角區大小寫字樓平租第一流設備免什費冷暖氣供應彌敦道六五五號胡社生行23樓 中央建業有限公司電話K307588洽

**窩打老道山**

**廠房出租**

**廠房招租** 葵涌打磚坪道東亞工業大廈三樓A座面積一萬餘呎水電裝修一切設備齊全即租即用適合毛衫製衣及其他工廠有意請電K六七一壹五一洽。

**廠房招租** 新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全裝有一百四鍋爐備工容易請各行業用有意請電NT二壹五一四一 林洽捐免

**深大吉舖**

**旺角招租** 通菜街式式七地下千七百餘呎合商業或貨倉用有意下午電K八〇八〇一四陳洽。

**土瓜灣廠房招租** 九龍旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙 電：H四四二二式七六

**麒麟閣租** 九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三房兩浴室廚房工人房工廁及車位管理處洽或H二三零九七二

**寫字樓招租** 電話：K八五二〇一〇

**九龍窩打老道八十三號 超羣閣出租** 備有示範單位歡迎參觀 星期二至星期日上午十時至十二時下午三時至七時 一流選料．一流設備．車位充足．分層出租 挪威置業有限公司 電話：K716444 K622416

**地下廠房招租** 九龍土瓜灣落山道108號志昌工業大樓 電H442266 H442277

**售出位舖 租出廠工**

售出位舖：葵涌 大龍街 友明大廈 旺舖位；舖位 尖沙咀彌敦道八十七號；西環 李寶龍台 萬昌大廈

租出廠工：工廠 石塘咀 寶德街；西環 皇后大道西46A地下；工廠 萬昌 永康街38-40；地下 七千呎；官塘 敬業街工廠大樓

**工程地板** 電三二〇九〇洪記

**營業**

**葵涌單層廠房廉租** 電H235235 H243261

**尖沙咀樓**

**常康園**

**旺舖招租**

**工廠出租**

**招租**

**光猛梗房**

**向南單邊**

**住宅樓宇**

**吉樓平租**

**窩打老山**

**尖沙咀樓**

**太子道**

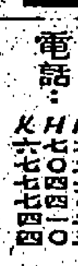
## 其他

**油印**

**防盜鐵門**

**打油臘漆**

**打臘** 雄威H781373 窗抹快靚平



**27色花色筆** 每枝27色．携帶方便 兒童恩物．學生必用

**搵我地毡** 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清洗及修補地毡工程大小歡迎 日H724644夜K440669

**公司註冊** 電H246411-2

**大利電器行** 誠價供應世界各國名廠電器冷氣機 地址：九龍彌敦道 K855213

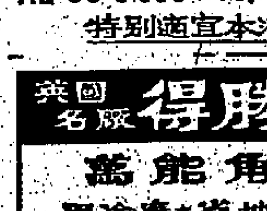
**電器冷氣**

**翻新雪櫃** 電K831416 810936

**裝飾設計**

**東方影印 圖則晒 左筆根**

**中英文牘**



美國威士汀廠特約製造 全港銷數最多的— WEATHERITE Westinghouse $965.— 惠風牌 超靜型冷氣機 AE-80 8,000 BTU/HR（月付$62.—）特別適宜本港環境，100-150方呎睡房用

**中國冷氣有限公司** 電話：H三九〇五 H七〇四〇 K六七七四

**包貴夫** 命名家 助你投資 根據生辰，姓名，流年，月將…… 現場助你 購售證券 報名，下午五時起在旺角彌敦道726（按6）

**總膠滙珠** 各種手裝配件式式俱全 永翔塑膠廠出品 電話K863401．865741

**日本代理 尼龍**

**遊艇工友**

**聖誕咭** 精心設計 最新款多 專供寫字樓．各種文具用品 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號 送貨電話：H236382 H238537

**影印** 黑白彩色 書文件 圖

**漏水** 電話H225929 K315886 K882370 227912

**英國名廠 得勝牌 DEXION 萬能角鋼** 用途廣*省地方*價錢平 總經理：435028 455669 450491 建興建築裝飾公司

**代製啤模 快而準**

**燙金請帖**

**工商PVC塑膠產品 設計 製造 喉管．邊條．帶** 九龍基隆街387號

**信義公司**

**出國皮褸** 眞麂皮軟皮褸防雪防雨雪褸長庄短庄定做。九龍尖沙咀金馬倫道廿六號地下 世界公司K667149

**電視**

**應堂鐘**

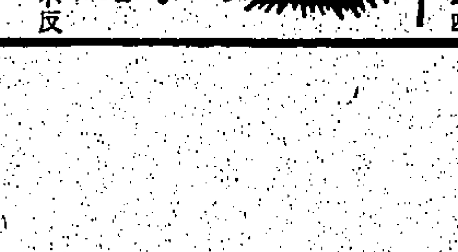
J.A.HENCKELS MEAT KNIVES 德國孖人牌 肉刀．骨刀．西瓜刀 總代理 昌興士多有限公司

**刊在第一張第七頁 尚有分類廣告**

**水晶地板 五年免打油臘 電機洗地抹窗 打臘服務 車磨地板** 港九聯邦服務公司 H719041 K656073 K334621

**冷氣機 修理**

**四季旅遊社** 香港一台北$470元 香港一東京$1400元 香港一洛杉磯$1800元 香港一三藩市$1900元 香港一倫敦$1300元 香港一布魯塞爾1400元 電H254272



TINSONPLATE BLACK BOARD ERASER

**上海冷氣工程**

**眞正美國 GM GRAY 通用式 油渣機** 用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一一五

REFERENCE LIBRARY
-9 SEP 1972
CITY HALL

# 工人世界

# 工人保健問題

## 實施工人聯合保健計劃 勞資皆受其惠 享廉價醫藥有病及早醫

本港學生有「保健計劃」的照顧，每年只需要交費若干便可享有廉價的醫療服務。可是，一般工友都未有聯合性職業保健服務，他們有疾病時多數要自費找醫生醫理。現時，只有大機構設有私家醫生服務，有些更顧及工友的家屬；工會方面，也有廉價的醫療服務，但受惠者不廣泛；而政府的診療所，經常大排長龍，工友不能預早掛號時便只好找私家醫生了。

在香港，超過百分之九十華籍經註冊及紀錄在案的工業經營每家僱用人數少一百名。這一例對工商來說並非不尋常，而本港工業的地理環境的發展已適宜採取合作性的保健服務。很明顯，如果沒有聯合性的服務，香港大多數工友永遠不能享受如那些大經營現在或將來會向他們的工人所提供的醫療服務。

### 工人聯合保健 適應小廠環境

聯合性服務的可能利益比個別工廠的普通服務較好，因為聯合性的服務在足夠人力的支持下會有可能僱用從事全部時間工作的工業醫務人員，及從事部份時間工作的專家，以及利用（所需的）設備。

在許多國家中，小型經營將它們的資金合併以便給它們的僱員聯合舉辦廉價的保健服務，這計劃值得效法。

對大多數僱主來說，他們是極希望在公司的組織中包括有醫療服務，但他們首先要考慮到的自然是費用的問題。有些僱主認為要撥出費用設立醫療服務是不值得的，不論是從資本或經費中撥出，或是從兩者中撥出。其他僱主則認為他們的機構實在規模太小而無須撥出費用聘請醫生。

### 減少工人因病而致缺勤損失

為了使僱主明白組織醫療服務的好處，有關方面提供一些指示：（一）減少而導致缺勤的損失。（二）減少因生病而致缺勤的損失。（三）職位的安排，受僱前的體格檢驗，使僱員能獲得一份適合他體力的工作，定期體格檢驗，能預早補救或變換工作。（四）預防健康損壞，防止因工作環境而引起或加劇的疾病。（五）促進健康，研究疲勞引起的原因及使工作更加舒適等。

聯合性或中央性職業保健計劃，亦可以在工業樓宇及工業大廈發展成功，因為該計劃能便利地滿足受數個不同僱主僱用工人的需要。這些服務的經費將不能單獨由那些僱主們個別承担。由經驗可知，在其他國家裏，有些工廠在初期皆不願意加入聯合性的服務計劃，但後來，當這一計劃對僱主及僱員有明顯的利益時便懇切地希望加入。

開始一個聯合性的服務時，最好應由該區較大的工廠首先推行，以及發展並使它們得以擴展到附近的工廠。雖然資方必須負責發起該項計劃及負起經濟責任，但其最後的成功有賴於醫生及其他的工作小組，因他們是實施該項計劃的人。（寶）

## 工友保障健康 隨時注意調攝 一旦患病難免手停口停

誰都知道，健康就是財富；如果健康情況不好，就算家財百萬，也感到沒趣。當然，如果你是需貧之輩，必須工作才有入息的話，那就更成問題了。故此，工人階級對健康的保持，實其重要。

**享受：免費：醫療：**

關於工人的健康問題，如果屬於政府機關，例如市政事務處、新界民政處工人，以及職員等，都可以享受免費醫療。此外，各職工會類多有廉價醫藥的舉辦，這都是照顧工人健康的措施。

然而，工友個人健康，也該隨時注意調攝，否則，不可稍有忽略；疾病隨之，不能工作的時候，便成手停口停，何況一般工友，家庭負擔，個人健康受損，也就連累到整個家的生活，顯然，這是一個非常嚴重的問題。

雖然，疾病任何人不能完全避免，如果偶爾傷風感冒尚不致有大影響；但如果染上嚴重病症，那就會影響工作的了，例如肺結核病，那是一種慢性病，而又不容易痊愈的，最短的治療，起碼半年，甚至要二年以上；同時，由於在治療期間又不可少能過勞，也須從於空氣清新的環境中，可是，以低薪的工友的經濟情況和生活環境，又怎能應付得到呢？就算得免費醫療，而在手停口停之餘，生活費又何從措注。

**睡眠：時間：充足：**

因此，工友們必須珍惜你自己的健康，使生活規律化，使得及早休息，工作之餘，別再作無謂消遣，帶來勞神傷財的惡果。據醫學界人士指出，每日睡眠時間，就算不是成年人，最少要保持八小時以上，食必有時，不可暴飲暴食，同時要戒除煙酒，也不要……

## 工人家庭用火水爐 小心處理避免意外 消防事務處提供簡易防火辦法

不少工友家庭使用火水之器具，如煲爐、炊具、火水燈等，若一時處理不慎或誤用，便會容易發生火警，香港消防事務處提供下列簡易辦法，若能遵用，即可避免引起火警：

### 火水容器

（一）火水容器不可裝載過滿。（二）此種器具在無需使用時，應將燈芯轉動，減於芯管之下。（三）依照製造廠之用法說明依時修剪燈芯。（四）不可將火燄過度加強，或將燈芯轉動器強力轉動。（五）在火水爐熱力未足時，不可將火燄加強。（六）容器內之火水不可過少。（七）火水爐應保持清潔，尤其發火及容器部份更應留意。（八）此種易移動之火水爐，應放置於一安全位置，以免被推翻。在選擇此種器具時，如其能穩定安全放者。

### 勿用電油

（九）切不可在火水爐及火水燈之火燄未熄滅前，隨意加添火水，而應候其冷卻，然後以一個附有密網之漏斗注入火水。（十）切不可以電油或火酒為燃料，因此使用火水之器具，其危險……

### 注意位置

### 要有經驗

### 每易感冒 工友疏忽 驟涼驟熱 爭奪秋暑

### 防病勝於治病

### 心理保持寧靜

### 一年四季平安

### 工友生活安定

### 避免發生意外

京華 新聲
恩培羅公司神秘香艷奇情恐怖片
週末早請 狂滿
吸血僵屍主角 彼得古成 又一驚人傑作
大胆妖姬 伊希 瑪珍素 犧牲色相主演
柏力麥尼 杜蓮軒 瑪德蒂 聯合主演
新潮吸血妖精
BLOODSUCKERS
一大胆揭露邪教 大驚人秘辛
吸血可以導致性的滿足
睇完本片，你都想去吓希臘㗎！
今晚加開午夜場
她非妖亦非精 渾身充滿魅力 祇為人男而生
神秘接二連三怪事 邪教妖女 烟視媚行 為友冒險 虎弟龍兄 驚險緊張 刺激絕倫
恐怖香艷 不宜兒童 七彩濶銀幕

虎虎虎 偷襲珍珠港
TORA! TORA! TORA!
明珠 四場 海運 三場
優待價不加
座位
金像獎

華僑日報 分類廣告
大字四個 細字四十 每天二元

營業 抹窗 打臘 專門人才 清潔全科
承包熨衣
法國時裝平沽
抹窗 打臘
養猪佳音
漏水
彩色燈箱
茂和祥油行
電視中心 修理 彩色黑白 收錄唱機 天綫安裝 快捷妥當 H708496 K794777
專做出口
國際防水工程行
漏水 任何漏水
梳化椅 彈弓床
執漏
打字機 計算機 買賣修理交換租 友邦打字機公司 H236495 K311891
萬能角鋼 百葉窗簾
收買酸枝
寶石
絲印業務
天面漏水
有石屎機
三多商行有限公司 獨家經銷 VENICELON
英國特級 牆布 九港通平 連工包料每方呎特價 $1.20 最新花式 K675257 K673400
窗簾 椅套
戒酒互助社
國際冷氣公司 買賣修理 拆裝清洗 冷氣雪櫃 噴油換邊 H745803 H730360
雪櫃 膠邊
裝修工程
胡記電視
囍臨門搬屋公司 香港：443152 九龍：306475 新界：230413
綠茵時裝公司 三日起貨 保證準時
樓房 設計 裝修
代理歐美牆紙
專寄外埠行李 學生旅客廉價機票 成功旅運公司
友誠 冷氣雪櫃 修理清洗大小冷氣雪櫃噴油 換邊歡迎買賣 友誠冷氣公司電話 K895818
打字機
快捷妥當！
甘泉油 刀傷止血 驅風救急
電視 保用一年 三元上門 K839043 精修各國彩色黑白電視
高級樓宇裝飾材料
打字機 買賣修理
收購廢紙
領福壽金
九龍服務公司
為安公司
鳴謝
鳴謝帛金
先嚴黃伯莊係港九電業總會會員不幸於本年八月廿七日在港中醫院病逝當蒙港九電業總會發給帛金港幣壹千弍百元正高誼隆情歿存均感謹登報鳴謝黃鑒剛啓 一九七二年九月九日
鳴謝帛金
先嚴梁錫係港九電業總會會員不幸於東華東院病逝當蒙港九電業總會發給帛金港幣壹千弍百元正高誼隆情歿存均感謹此鳴謝 梁瑞芬啓 一九七二年九月八日
分類廣告 尚有 刊在 第六張 第四頁
香港年鑑 1972
頭案必備 工廠 商行 學校 社團 家庭 個人
每冊15元
華僑日報出版 燀煌 資料 最多 最合實用
書報
參加西環街坊會 帛金組佳音
鳴謝 九龍友聯公司

## 花邊雜文

·于立·

### 由旅遊事業談到觀光

很快將是十月，在香港報紙上，最近又多採行台灣的慶會了。凡是這一類慶會，必用「雙十」兩字。

前幾天，有一同文說到「觀光」兩字，一定來自日本。我不論日文，昔在上海讀大學時，所選的「第二外國語」是日文，其實，當時大陸上的多數大學中，對「第一外國語」英文，亦不大注重，「第二外國語」祇學分，不上課也一定能得着。今日我所知者，僅一些字母與幾十個名詞而已，內無「觀光」。

「易經」：「觀國之光，利用賓於王」。但在古文中，「觀」列「光」上的名詞似無。一九一五年出版的「辭源」中，於「觀光」解爲「今稱觀一國之文物制度爲觀光」。

一九三四年出版的「國語辭典」，於「觀光」有兩種解釋，共一同「辭源」，其二爲「參觀之敬稱」。此解釋最恰當。「國語辭典」在一九六一年改爲「漢語辭典」，由於大陸上不用「國語」這名詞，而出版者是香港方面的商務印書館。

中國許多新名詞，來自日本，但中國辭書多數不予註明，亦有些由於編輯部自己都不甚了了。我個人亦相信「觀光」來自日本，乃根據「易經」加以活用。

中國自有新文化運動以來，所增加的外來語，以採用日本者爲主，由於名詞亦屬漢文，而日本接受西方新東西比我們爲早。我們曾有學究撰文力斥國人濫用日本名詞，而其文中亦出現日本名詞，這還是四十年前的事。當代中國文化人對古文中所無的名詞而都能確定其爲日本名詞者，可謂絕無，此猶英國人不易確定英文中的新字爲美國字一樣。

曾見以爲中國若無適當的現成名詞，用外來語無論漢文與外文的譯音，都是對的，而有些外來語亦世界語了，例如廣東的「朱古力」，外省稱「巧格力」或「巧克力」，此即世界語，正與「爸爸」，「媽媽」，在全世界的發音都是大同小異的。

今日香港報紙上常有「離島」，此乃日治時代所留下的名詞，筆者南來之初，誤寫廣東「離島」兩字確好，能代語，且加欽佩，但之以甚麼呢？

今日台灣較多用日本名詞，祇爲歷史關係。一九五六年筆者去觀光，與一朋友閒步西門町時，他說：「這『町』是日本名詞，中山北路四段的『段』也是日本名詞，我聽了還未習慣，別人亦然。」但時隔十六年，未知我的朋友已習慣成自然否？

## 新的時代

·何行·

林入傑笑說：「這位老太爺子女多不多？這太太呢，怎會弄得孤酒離飲這樣地步？」

「有三個兒子一個女兒。」琳達說：「大兒子就是替他接管事業，二女兒出了嫁，第三和第四兒子在美國留學，第三兒子是博士，第四兒子是個老花花公子。」

「太太不肯住到別墅去，和大兒子一起住，因爲太太是位『竹枝精』，五尺六寸高，祇有一百磅重，而這位老太爺，五尺五寸半高，卻是二百十一磅，一個瘦長，一個卻是矮肥，二人出去，總是惹人發笑，所以二人一度都下過苦功。

「那是太太拚命增肥，老太爺卻是大力減肥，可是不成功，太太增肥很難說，老太爺減肥應當辦得到的，可是他貪口腹之慾，不肯節食，如何減得了。

「醫生吩咐他如何做，他不是不做，是做了是當面的，可是跑回家後卻是在大吃大喝，因爲節食使他餓得慌，因此若夫婦倆時常鬥嘴，了，太太倒不是一定要他和她配合，主要是他太肥了，有礙健康。一個五尺五寸半高的人，如何能夠重至二百十一磅，這就至少要六尺以上才配的，心臟便他負擔不了，他走三層樓的扶梯，就要氣喘，到達了新界後的別墅，把自己鎖在房裏，如祇有休息下去，是不行的，亦許就此救了他一條命，亦說不定，他的家庭醫生，問了醫生，列出他有不少毛病，心臟在擴大，高血壓，肝臟有問題，都不好。

「其次是肝臟太多脂肪，肝臟不好，脂肪不能排除，在皮膚上臘出一個個小瘤出來。據醫生的延年，最多祇有二年的生命，除非他快快休息，節食減肥，將來或可多活二年的。

「因此他在別墅中，早睡早起，早起時勞動三個，再跑步式走三個圈，上山坡中，要半小時以上，走是醫救他的絡脈，跑步是使他出汗，再練一套體操，然後冲涼，吃早餐，澆花，休息一陣，早班火車帶來了當天報紙，他有不少報紙，居然他一小時，到了下午兩點多一點，到農場去走一會，十一點多和朋友通電話，做約來訪吃飯。

「吃的東西，豬肉不吃了，內中肝臟則是吃的，肉祇吃牛肉精的，鵝鴨肥的不吃，差水魚蝦以及新鮮蔬菜，但主要吃的，有脂肪性東西不吃了。

「由於大量流汗和飲內脂肪大大地消失，體重減到了一百八十磅，去掉三十磅，可是醫生說他的高度，正常是一百三十八到四十磅左右，才是正常，他是還要減掉四十磅的。」

## 白虎山莊

文：董千里 圖：楚子

### 四二七：重重圍困

從外便來，店主人焦急地道：「外邊有人來了，他們要打架，到外邊去打不好，把我們店子打壞。」百花仙道：「好，我們到外邊去。」她又拔出了劍，白衣郎君道：「他們人多，且慢。」

「我們祇得兩個人，如何殺得出。」百花仙道：「我看他們也沒有甚麼了不起的人物。」白衣郎君到了這個時候，也不敢不出手了，他也拔出了兵器，道：「我們下屋。」要殺出重圍，前門出走是不行的，街道不寬，重重圍困，祇有從屋面殺出，利用自己的輕功。兩人飛身下了屋，屋後已有好幾個大漢了。

他們正向兩人而來。

百花仙冷笑一聲，人隨劍起，向領首的衝去。百花仙要是打出了暗器，管教他們兩人不死也傷，祇爲了囊中暗器已是不多，在屋頂上也沒有可以用作暗器的東西，因此她才揮劍直進，他的劍法精妙，這個大漢如何是他對手，祇隨得一聲慘叫，已中了她的劍。

百花仙再又一招橫掃千軍，向第二條漢子的腰間便削，那大漢大驚失色，一個筋斗從屋頂翻了下來，沒好他的本領不好，到地已是站立不穩，要不然，便要跌一個餓狗搶屎，百花仙祇兩招便殺了兩個人。

白衣郎君隨在身後，也暗地服她的本領，比前大大進步，在江湖上走，見一事長一智，多與幾個高手對戰，武功自然是漸漸進步，今日的百花仙與武功初下山時已大大不同。

兩人轉眼之間，已走過了好幾間屋子，已離了客店所在。百花仙已向前衝，白衣郎君緊隨在後照應，在屋頂上走，也有到街頭的時候，那時得走到街上來，可能是那一班人的輕功不及他們，從屋頂來的也便不多，見到了百花仙一出手，便殺了一人，別的人如何還敢上屋與他相鬥，他們只是在街上圍集，很重圍困。

放眼望過去，街上突然沒有人，原來那些人卻退到外邊，把這村子重重圍定，任教兩人走到那兒，除非他們永不下來，下來，一出村便陷入他們大包圍之中。

這也算了這一班人乃是地頭蟲，他們在地方生活，非到大不了時，他們不會在屋子出手，亦不會在街上出手，怕是別人的東西打壞了，這班人在此活命，是每家都收保護費的。

白衣郎君道：「你看，左邊比較少人，我們向那邊衝。」百花仙道：「我們想入蜀，那邊不是入蜀之路。」白衣郎君道：「入蜀之事，亦慢慢想法，我們先要殺出了重圍，再圖後計。」

他們是向人跡少的地方衝去，他們不知道，這正是對方佈下的陷阱，他們特地佈設這一面比較人跡，好引他們兩人到來。

兩人如飛而下，直奔向人跡少的一方，只一接招便敗退了，到兩人來了，便向兩邊退，好似是讓開了一條路，好教他們走。

百花仙那會許多，一直衝，倒是白衣郎君見機，便覺得有點不對頭，他道：「不，不要追。」百花仙已殺得性起，劍如長虹，追着那些大漢便刺，白衣郎君道：「提防他們有詐。」

他們既然亦此合謀，便向兩邊走，其中顯然是有陰謀，白衣郎君知道他們有詐，百花仙這次前進，便會吃虧。

## 香港竹枝詞

·半個詩人·

### 大閘蟹

股票雖是微升，不少人仍在掙扎中，蓋尚未反本也。正是：

大閘幾時鬆綁也
金魚缸外頸兒長
早知今日如斯苦
不若濠江博幾塲

## 禍從窗入 牛公傳 (上)

## 西洋怪異錄

·雅名·

### 鼓的偵奇

「哈利，我說的就是，我要離開你。我本來老早應該這樣的了。你不會覺得失望我是一樁憾事的，因爲我從來沒有當得你是真真正正的需要我。如果你接受我這項建議的話，這對我們大家都好。」

哈利在茫然給的聽着，他不相信所聽到的是真實的，如果一芙妮所說的話，他也不會感覺到這麼的驚奇。

「你實在是知道我需要你，」不過他口吃地說，「我們不容易把我的感情表達出來罷了，不然…」

「不，哈利。我只是你的一份奢侈品，也許其他的女人財富罷了。」

「你更，一滴合，我不要，白你的富翁。」哈利說：「我有什麼不是你所要的？」

「你一直也很傳播，哈利，我不想。」

「現在你想怎麼呢？」哈利問。「你知道你自己是不名一文的。」

「你用不着提醒我過去一切，也信你。」「對不起。但你怎樣過活呢？你得到那裏去？」

她妮笑起來，聲音恭而帶諷愉快和無拘無束。「只有你才會關心這種事情罷了。我到什麼地方去不選擇的生活？這個世界是很狹小的。我一直所想的就是我要過的生活。」

「我一直也沒有告訴你，哈利，我一直所想的……」

「團長夫人。」突然變得更刻薄了。「一個團長夫人，我的親愛的啊，是個名銜罷了。」

對你來說，我彷彿不是一個人類，沒有當做一個女人看待，這也許是我的錯。如果你要一個孩子的話，我們不會替你養一個孩子的理由了。

「嘗試婚？」哈利說，「你說到什麼？」

……你除了給我經濟上的支持，及社會的安全感之外，你什麼也沒有給我。現在，你真應該明白過來了。

聽了，「哈利掙扎說，但是只是你的……（廿四）

## 僑樂村

### 鐸叔正傳

·鼎鑊工程師·

老二笑曰：「這是出類拔萃之輩，不能以之常例。」

我曰：「好啦，隨你說。你說的是甚麼，難道你不想再寫？」

老二先是點頭，後是搖頭，曰：

「如果我有一技所長，我早就轉行了，一行工夫，比寫稿多多者。」

我曰：「這又不是仔細看多多者。」

……

老二曰：「如果照老二所說，爲稿佬如此勞祟？好吧，依你所說，甚麼謀殺之詞，不過是抽象名詞而已，不必理會，我只是根據現實情況跟你拘拘。」

我曰：「你還有甚麼高見？」

「天下之事，理想與現實的矛盾，如銀紙，你承認不承認？」

「凡屬工作，必有報酬，這報酬可分爲兩方面，一方面是物質，一方面是精神，兩者之間，實在密不可分，銀紙決非最重要者。」

老二哈哈大笑，擊音帶一二般，我是聽得出來者，老一勉強忙反對他，雖然覺得……

「你幾時變了宗教家，哈哈！」我說：「精神勝利第一，你莫要變成阿Q如何，我給他撈吧，一時說不出話來。（二五）」

## 極短篇

·西門穆·

### 禮物

陳先生去問恩了一件事而傷腦筋，這是件什麼事呢？

原來陳太太的母親，住在外國，下個月，便是她的生日了。

陳太太的母親，有六個女兒，陳太太是大女兒，陳太太的母親，每年生日，分散在各地的女兒和女婿，都寄禮物去給她老人家，喜歡新奇的，她的女兒們，又都是好勝的人，到了母親的生日，必定各自別出心裁，選購一些最新奇的禮物送給母親，博取她老人家的歡心。

陳太太便和陳先生商量了許久了，這一天，陳太太對陳先生道：「阿陳，我們不能再想出禮物了，你有沒有想到送什麼禮物給媽呢？」

陳先生道：「還沒有想到，一連四年，我們的禮物，都比不上你的五個妹妹，媽媽是欣賞的，而沒有表示我們的……」

陳太太道：「阿陳，我已有一件禮物，不過，你可能會嫌貴，但是，這是一件很名貴很新奇的禮物，送給媽媽才對。」

「是什麼呢？」陳先生問他的太太道：「只要是新奇的禮物，則我們花多一點錢，也要買一件新奇的禮物，那是什麼東西？太太，你說吧。」

陳太太笑笑說道：「那是一隻會跳舞的白鴿。」

「白鴿？」陳先生道：「會跳舞的？」

「是呀。」陳太太說：「牠會跳舞，而且，又會唱歌，是載歌載舞，在天空中跳舞，在地上也會跳舞，這真的是一件最能討好你岳母的禮物了。」

「那白鴿多少錢？」陳先生問她。

陳太太說：「七千五百元。」

「貴是貴一點，」陳先生說：「但也得買下來。」

於是，他們夫婦，便買了那隻七千五百元的白鴿，寄往外國去給陳太太的媽媽了。

半個月後，陳太太的媽媽寄回一封信，信中說：

「那隻鴿子味道很不錯……」

## 迷惘的偶像

·瑩翠·

### 九九：驀地相逢

「媽，對不起。」他黯然低首。

「孩子，這不是對不起的問題。而是以後你怎生過下去，還要不把家庭放在眼裏，這你這個丈夫也滿不在乎似的，終日在外邊出風頭，招搖，閒話可不少呢。」

「媽，露露雖然不負責任，貪慕虛名，但我清楚她是守規矩的，你可別聽閒話。」

「我也明白，閒話很少有真實性，但以後你打算怎樣？由她這樣下去嗎？你知道她不肯放棄拍片工作，熱中名利，決不會是一個好妻子，她平日有照應你麼？有關心家務嗎？可憐的孩子，你選擇錯了。」

「媽，別再說，我錯了。」他終於說出口來。

「現在已經遲了，這完全是你貪圖虛名美色追求落她的名氣所累，我勸你還是和她搬回來和我一起住吧，我會慢慢勸導她的。」

「我就心她不答應！」柏力解釋說。

「柏力你態度要堅強了！你是丈夫不由她不答應的。」

「讓我試試吧！」他無奈答應了母親。

但果然不出她的所料，露露還未聽他說完就已經光火了，結果夫婦倆大吵一場，經過這一次的裂痕，夫妻間的情感，更冷得可以。

今天他下班無事準備駕車，待回老家去，車子來到轉彎，他地行人路橫閃出一個人來，他連忙刹住了車輛。

「嗯，雯清，世妹，原來是你！」

他望住她那清了的面兒，驚得她眉尖帶怨，似有滿腔幽怨似的。

「啊！柏力哥？嫂嫂呢？」她連忙含笑。

「雯清，以後走路當心，剛才危險極了！要到那裏去？讓我來送你！」他打開了車門。

「好吧！你送我到停車場取車好了。」她說上溫柔的一笑。

「先喝杯茶好嗎？我有點餓？」

「好的！嫂嫂呢？」

「她拍片去了！」

他提起了太太就皺上眉頭。「你怎的不陪她去？」她故意頑皮地在問。

「我要上班，而且我最討厭去片場！」

「那怎麼成？她是你的妻子，你是明星的丈夫！」

「別取笑好嗎？」他的情緒不自然。

他們把車溜入了政府停車場，並肩踏上文華酒店頂樓，找了一個角落座位，要了飲品食物，便再說嚼交談起來。

「白先生好嗎？」這好像是開場白。

「謝謝，他一切如常！」她裝出微笑。

## 善忘丈夫

露美向瑪莉問道：「你的丈夫會不會忘記結婚紀念日送禮給你？」瑪莉說：「他常常忘記了，但一年知道兩次結婚紀念禮物給我？」

「這是甚麼一回事？」

「簡單得很，他很善忘，每次結婚紀念日是我提醒他的，所以每年的二月和八月我都給他一次提醒。」（梁）

## 偵探小說

### 奇異的感情

天風

她已陷於歇斯底里，我打她是爲了喚醒她，但我知道我一直想打擊她，鮮血從她嘴唇邊流出來，我的掌印鮮紅地印在她的兩頰之上。

「她是誰？」我問。她搖搖頭，兩眼圓睜，充滿了驚懼。「我……我不知道，她是住在第五十街的一個公寓裏。我不知道，威利每週來必到那裏見她，已有八個月之久了。我所知道的僅此而已。」

我突然躁感反胃欲嘔，我以前從來沒有打過女人，我一直以自己能控制住自己的感情而自傲，甚至在韓戰期中，我的冷靜外觀仍然能不露出我的真正感情，我的冷靜外觀使我顯得一面堅萍，我們曾多次聽見過我的戰友們稱呼我爲「一尾以鋼鐵彈爲心臟的冷酷大魚」，威利是唯一對我有不同想法的人，他了解真正的我。

「爲甚麼，威利？爲甚麼？」我低聲說。瑪莉也在後面哭泣着。

「你打算怎樣，兩拔？」

我懶得回答。我打算做什麼呢？我要殺死他，殺死他自己。我要揭出那一個謀殺別人的人是誰，然後追使他爲什麼他要犯罪自殺，還是一個人自殺設法判定他，或她的罪，但我能夠……

我進入威利的私室，我搜遍他的綠色皮面爲字檯的各抽屜，最後的一隻抽屜裏，我用鑰匙打開，有他的所謂的感情紀念品，他保存了所有的信函，照片，學校的物件，常我擦一擦他們，我不斷地回憶。

我初次見到威利時，他是一個瘦削而平凡的六歲男孩，當時有一羣年紀較大的頑童在一個場上包圍着他，並把他逼在一個角落裏，他們欺凌他的弱小，形勢不公平，他們的混身都是血漿，……

## 花鳥魚集

### 善跳躍的手斧魚

圍聖

熱帶魚專中，有一種非常有趣的熱帶魚，牠們的胸鰭擬起，活像一個很有風度的男子漢，一般人叫牠們叫「手斧魚」，因爲牠們的形狀，有如斧頭的斧口。

手斧魚有許多種，有銀色的，有的身體有大理石條紋的，有的半透明的。

手斧魚是熱帶中非常活躍的魚類，可能由於牠們的胸鰭那挺直而又瀟灑的彎形的原故，牠們向前游泳，前胸的彎形把水分開，使牠們不受任何阻力，而且很容易衝出水面，在水面上跳躍。

因爲有了上述的原故，所以飼養手斧魚要有一種特別設備，首先，魚缸的水不能太滿，使手斧魚跳出水面時，不會一下子就跳出缸外去，除此之外，缸面上還要蓋上一些小孔鐵的網，使手斧魚不能跳出缸外去，變手斧魚必須要有這些設備，否則大多數跳出水面，落在地上，最後便在地上乾死。

除了上述的設備之外，我還落撒在水面上稱些斧西，使手斧魚跳離水面上要點阻力，而不致因爲跳離水面時用力太大，頭部撞到硬物，因此而受傷，甚至死亡。

（附圖：手斧魚。）

## 死巷槍聲

·司馬紅·

### 四十：跌進了一個金色的陷阱

阿嬌的話聲一直很冷靜的，聽了這一句，好像有些激動，說：「金先生，不瞞你說，我確是特務，你呢？」

「阿嬌，如果你一定要逼我回答這句話，我可以很坦白的告訴你，我不是特務，祇是特務頭子的朋友。」

「這倒奇怪了，」阿嬌說：「特務這一行，驚險百出，特務頭子只有關了門的人，然後幹下去，我從來沒有聽說過你可以加一腳的。」

金保祿冷然說：「阿嬌，我沒有對你說過我就是爲了朋友就幹這一套。」

「那麼，你恐怕是爲了錢的金錢了。」

「不，我之所以這樣幹，必然是一時不慎，踏進了陷阱。」

「真是有趣，金先生，現時你不是好好的站着跟我說話麼？爲甚麼你說跌進陷阱呢？」

「是的，你表面上看來，我是很自由的，但沒有人用繩子捆住我，但卻有人用一種看不見的網把我縛得非常緊。」

「金先生，你的故事並不是我第一次聽到的，有些英俊而且戰鬥力極強的男士，已經跌進了地獄，你仍然活著，了。我覺得你的故事很有趣，你可以再進一步把它告訴我嗎？」

「我可以這樣做，可是，中人的身份，我故意不能說出來。」

「那不要緊，我就是想聽故事吧，說吧。」

「我開始說，久之前，我在一個夜總會裏面認識了一個少女，給她逃債，我爲了捧她，借了很多錢，因爲一個人債務，了幹了一件糊塗的事，這一件傻瓜才幹的事，此跌進了這個陷阱。」

阿嬌嫣然一笑，道：「金先生，你不要瞞我，我猜你一定是殺了人，對嗎？」

「你猜對了。」

阿嬌說：「不要緊，幹特務這一行，動不動便要殺人，問題是殺人後能否活着而已，請你繼續說下去，你是否很快就給特務頭子看上，認爲你是了不起的一個英雄了？」

金保祿點點頭，反問一句：「阿嬌，你怎會知道？」

## 村中人語

### 比較之下

來往澳門，旅客常被勒索。只可惜，港人去澳多，而澳人來港少。

### 重犯

赤犯嶺營，逃獄多個。由此可見，監獄教育方法可行與否。

### 當急之務

香港有地下鐵路，行人天橋幾時才可以建成。

### 佳節

希望中秋帶來佳景，亦不過是鏡花水月。

## 女飛衛

·滄海客·

### 十七：千里走嬋娟

他們選擇的路徑，常有密密的林木掩蔽，左繞右拐，到得山下，卻又是數里地外去了，倒是洪千里能共行如飛，亦休想追他得着。

獨孤叟嫣然一笑，洪千里略息，這才追了幾個圈子，追趕林琼，阿朗。

他們的林琼本就是個鄉下的土老兒，但他到了路有行人之地，行得快些也不引人注意，早來到了一個小市鎮前，路旁數間茶屋門前，挑出個酒望兒，獨孤叟已追出了五七里地，仍不見兩人，心想，兩個娃娃再無可能脫了洪千里，兩個何必急着追趕，且討兩碗酒來先減一夜之渴，他附耳趕敵，經過一夜緊張酸跑，怎不口渴得緊。

獨孤叟才來到茶店之前，早有一個中年漢子迎了出來，亦是一身鄉農衣服，那漢子迎上來，說道：「可是林老爺子麼？請裡面坐。」恭敬地閃在一傍相讓。

獨孤叟久已不用姓氏了，聞言已聽到了幾分，他本是要投店的，卻止住腳步，一翻眼，說道：「誰說我姓林？」一擺眼，只見店中闊無一人，桌上卻擺上了一大壺酒，滷豬子，乾豆小菜，不過是野店，自不會有可以下酒的好飲食。

那漢子搔了搔頭，向獨孤叟的背影，道：「路還長，自付日落時分還到不了，不來，甚不錯了呢。」

獨孤叟進店一拍桌子，叫道：「店家走來。」

不料應聲來自他身後，說道：「老爺子，你要甚麼？」

獨孤叟回頭一瞧，卻是那中年漢子答話，敢情這莊稼漢也就是店家。

獨孤叟道：「拿酒來，有吃的，只管取來。」說着，大剌剌坐地。

不料那莊稼漢道：「老爺子，你借不是，你來得晚了。」

獨孤叟道：「你怎說？」

莊稼漢道：「老爺子，你所見了，我這小店那有甚麼過路人客光顧，不過是左近人家日入而思之時，來此坐地，閒話桑麻，我也不就這店營生，日常也有些莊稼，故而少酒少食，昨日離他膳落了一點，卻被適才來的人客全買下了，那可是給一位林老爺子吃的，我不是正在店門口等候麼？」

獨孤叟瞪了他一眼，卻見那莊稼漢說得誠懇，人又撲實，就可奈何，當下說道：「我問你，買下酒菜的，可是一男一女兩個娃娃？」（七八五）

## 鈍劍

文：賀原 圖：秋風

### 這一回：雲雄中計奪保定 雙魔撕約入中原

老婦叫佩山，他們兩個人向各人搜身，追尋失寶，佩山說搜不到，老婦大聲喝：「再搜！」

「不必了，」一個陌生的聲音突然響自老婦的身邊，把老婦嚇了一跳。

老婦陡然抬起頭，恰是對方，心中閃過一個記憶，這個面如黃蠟，乾乾瘦瘦的病漢，是艙中的病客，船開行前，有兩個女人扶他上船的。後來，兩個女人走了，祇留下這個病漢在船上。老婦當看走了眼，沒有注意到他，以致給他瞞過。

老婦心中閃電般閃過這個回憶，便知道這乾瘦漢子必有來頭，當下沉住氣，問道：「你說不用再搜，這話怎講？」

「既然第一次搜不到，第二次也不會搜得到，第三次，第四次，以致無數次，一樣不會搜得到也。」

「有甚麼證據？可以證明剛才你的話可靠？」

「當然，不到黃河心不甘，我說得出，自然有證據。」

「好，你說！」老婦大聲說話。

「對！你說出證句，算你無罪，若說不出來，哼，嘿，休怪我的手段狠辣！」老頭說。

「你們還要說甚麼嗎？說吧，我隨齋呢？」

「你聽齋也好，沒聽齋也好，我才懶得管呢！」

「那麼，我說出謎底啦！」

「有話就說，有屁快放！」老頭絕不客氣。

「老頭，你以爲我害怕，所以不敢說？」

「那就說好啦，囉嗦甚麼？」

「哼你那兩個蠢具兒子呢？你忘了他們？」

「乾殭屍，休得背後傷人！」佩山站定一旁，背向對方說。

「好吧，既然你們都想知道，那就聽齋吧！」乾瘦漢子說：「你想知道什麼呢，說吧！」

「不要要滑頭，快說！」

「對，快說：東西在那裏？」

「遠在天邊，近在眼前！」

「你要我再說個明白嗎？」

「好呀，原來是你這狗賊偷了！」

「佩山，同這樣的人多說無益！動手吧！」

「好！我們上！」一聲上，兩個大漢馬上就展開攻勢，向乾瘦漢子進攻，高瘦漢子一左一右，配合得甚好，乾瘦漢子略退便避開了對方的夾攻。

老頭看清，突然叫道：

「佩山，退左計算吸腹，批打不要守着，改進好了！」

「是，爹！」

「你們別高興得太快，東西不在我手中，不在我手中，你殺了我也沒用，更別說勝不了我！」

「甚麼？東西不在你手上？」

「不在！」

「在那裏？」

「喏，在她身上！」乾瘦漢子向老婦一指，老婦不自禁的一嚇：「胡說八道！」臉色大變。

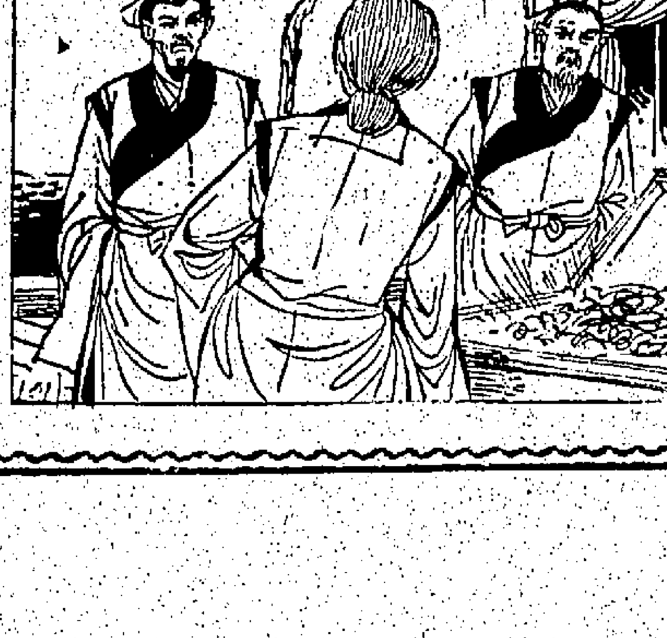
「老虔婆，他胡說？你敢對天發毒誓說朱漆錦盒裏的東西不是你取了去！」

「誰跟你打賭發誓，我沒取就沒取，你想誣賴我沒有這麼容易！」

「老虔婆，你快想想吧，別裝蒜了！你不說，我替你說好不好？昨晚，大約是三更時份，你一個人到船邊去，緊……」

「胡說！殭屍！你要不要臉，張齋眼睛懶屍！算是甚麼人物！」

「你怕我說，我不說就是！」（一〇一）



REFERENCE LIBRARY

# 基督教主日崇拜時間

一九七二年九月十日

## 聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（扶林道六十一號），早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環），早八時，早十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A），早八時，早十一時。聖彼得堂（北角合山街卅一號），早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道三三二號），早十時。[illegible]

## 中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角堂（英皇道九三九號二樓），早九時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，十一時，晚七時半。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。[illegible]

## 浸信會

[illegible]

## 循道公會

[illegible]

## 信義會

[illegible]

## 禮賢會

[illegible]

## 香港崇真會

[illegible]

## 衛理公會

[illegible]

## 播道會

[illegible]

## 九龍城宣道會

[illegible]

## 中華宣道會

[illegible]

## 神召會

[illegible]

## 靈糧世界佈道會

[illegible]

## 中國佈道會

[illegible]

## 便以利會

[illegible]

## 潮人生命堂

[illegible]

## 新生命佈道堂

[illegible]

## 四方福音會

[illegible]

## 金巴崙長老會

[illegible]

## 五旬節傳道會

[illegible]

## 中華傳道會

[illegible]

## 中華循理會

[illegible]

## 完備救恩會

[illegible]

## 香港協基會

[illegible]

## 中國基督教傳道會

[illegible]

## 基督教信生會

[illegible]

## 救世軍

[illegible]

## 其他

[illegible]

# 天主教堂彌撒時間

九月十日

香港區

[illegible]

九龍區

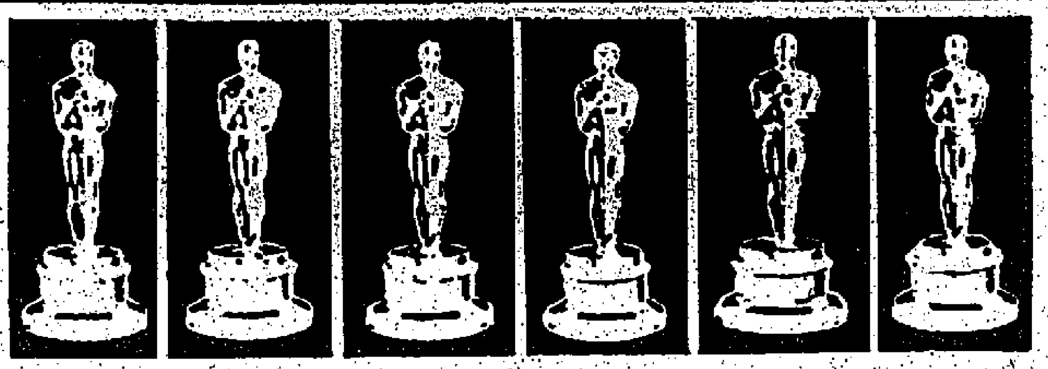
[illegible]

新界區

[illegible]

# 華盛頓 總統 東城 域多利

哥倫比亞公司
轟動影壇巨構



## 觀眾喝采

每日四場 更改時間

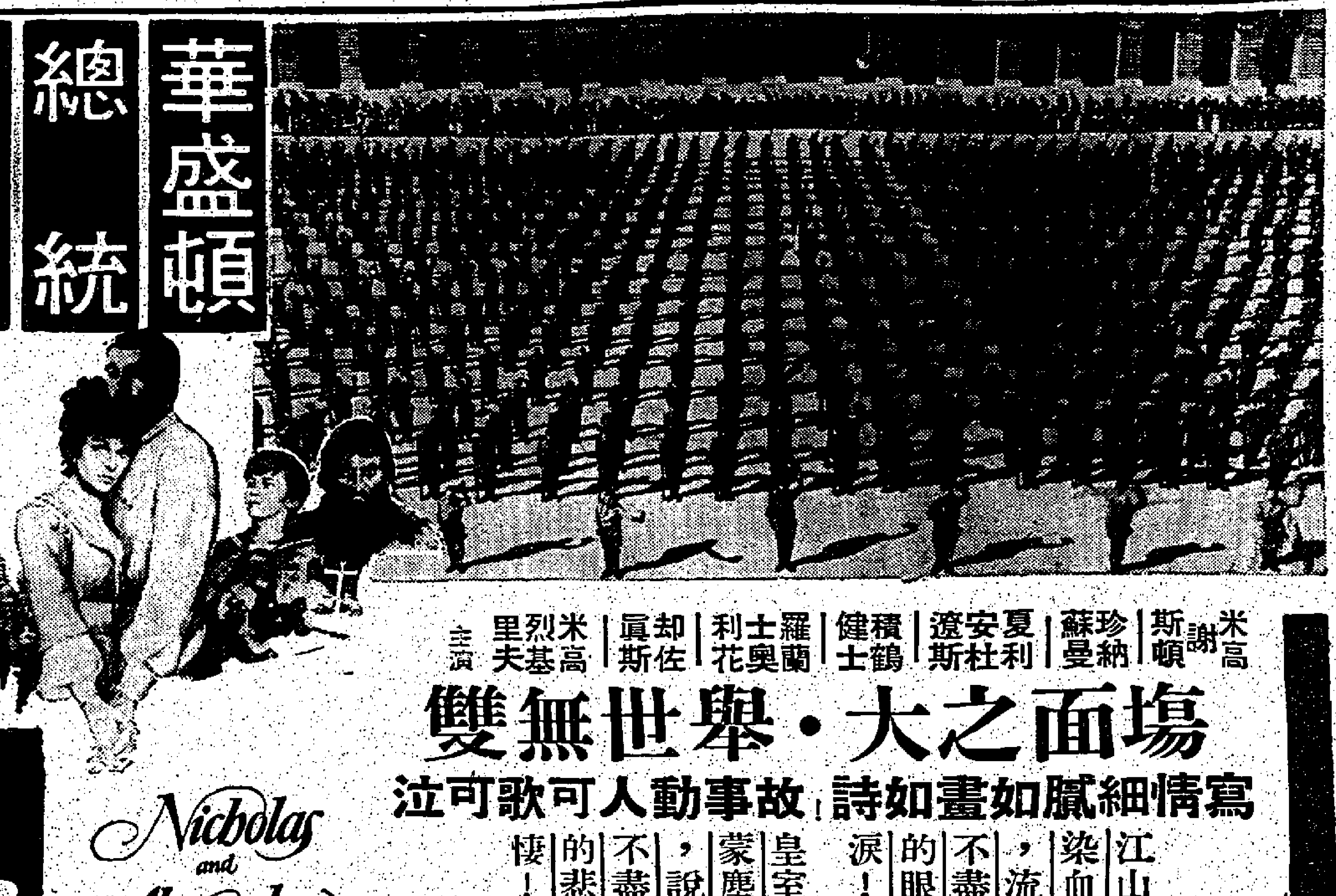
總統：十一點五 兩點半 五點九 九點正
東城：十一點九 兩點九 六點正 九點三
華盛頓 域多利：十二點 三點正 六點正 九點正

最佳製片・最佳導演。最佳攝影・最佳作曲・最佳服裝・最佳藝術

## 六項奧斯卡金像獎結晶

籌備三年 攝製五載 耗資千萬 演員十萬

# 江山美人



Nicholas and Alexandra

米高謝斯頓 | 珍納蘇曼 | 夏利安杜遼斯 | 積士鶴健 | 羅蘭士奧利花 | 却佐眞斯 | 米高烈基里夫 主演

## 場面之大・舉世無雙

寫情細膩如畫如詩，故事動人可歌可泣

江山染血，流不盡的眼淚！皇室蒙塵，說不盡的悲悽！

大場面直追「鐵血將軍巴頓」！感人處直追「齊瓦哥醫生」！

---

華僑日報出版
**新界風光**
每本五毫

---

**麗華 麗都**
十點九早場
票價四毫至一元 | 票價四毫至一元
母與女 甄珍 李湘 主演
一代劍王 上官靈鳳 田鵬 主演
今天五場 偷歡陷阱 胡燕妮 張沖 謝賢 主演

---

**永華** 今天仍映
邵氏出品彩色巨片
**愛奴**
何莉莉 貝蒂 岳華 主演
今晚午夜場：快活林

---

**海運・明珠**
今早十二點半
青春俱樂部
七彩鉅片
今早十二點半
虎虎虎偷襲珍珠港
七十米厘製
兩院今晚午夜場：快活林

---

翡 娛 國 永 福 倫 黃 觀 亞 美 好 明
翠 樂 都 華 星 敦 金 塘 洲 麗 宮 景 月

今晚十一點半一場預映
明珠 海運 加入聯映

中國民間流傳的：
## 打虎英雄武松來也！

怒殺西門慶！醉打蔣門神！

狄龍 領銜主演
飾演武松

・火速購票・

週末午夜場

張徹 鮑學禮 聯合導演

田青 客串主演
勇武剛強 豪邁絕倫

朱牧 于楓 姜南 江玲 王光裕 主演

大快人心的壯舉！豪情激盪的電影！

# 快活林

SHAW SB SCOPE

---

**大世界 麗宮 金星**

只映今天
神奇風趣惹笑喜劇
## 鬼馬萬能車
占勃朗 李察通 聯合演

明天放映
一〇一一夜 色情卡通

兩院最後今天五場
香艷肉感暴露激刺大胆偷情巨片
## 火拼人肉場
眞赫曼・李馬榮
兩大影帝初度合作
血腥暴亂 火藥眼淚 殺氣冲天
人肉市場 ... 祇看

麗宮金星明天放映
差利馬戲班
差利卓別靈又一佳作

---

**新華・京都**
下期盛大獻映
徇衆要求 捲土重來

美姬 一六三三敢死隊（金毛兒）
大衛 麥卡林 主演
神鷹縱橫長空 百戰保衛家國 敢死英雄

---

**豪華・快樂**
今晚午夜場

## 成人神秘電影

充滿春意！飽含色香！够晒味道！

偕同女友欣賞，勝過到夜總會。

---

SHAW SB SCOPE

福 永 明 好 美 亞 觀 黃 倫 國 娛 翡 利 愛
星 華 月 景 宮 麗 洲 塘 金 敦 都 樂 翠 台舞 奴

利舞台 今天續映

邵氏兄弟公司 和記電業公司 聯合舉辦
愛奴 有獎問答遊戲 詳細辦法請看各院大堂表格
請早定座

爆滿兩日 今天週末全綫五場

邵氏兄弟公司出品 題材新鮮別創一格 香艷性感彩色巨片

最大胆的嘗試。最新鮮的風格

天下第一奇片！

# 愛奴

愛奴：殺人方式是本片趣味關鍵所在！

。兒童不宜觀看。

何莉莉 岳華 貝蒂 領銜主演

楚原 導演

雨打並蒂蓮！血洒櫻桃紅！

佟林 樊梅生 詹森 萬重山 顧文宗 房勉 主演

---

**國泰**
最後一天
兩部七彩名片一場映完
大胆新潮刺激成人電影
## 玉女挑情
## 春光盡洩
兒童不宜

明天七彩神怪恐怖名片
麗鬼春情